

منتقورات
جماعة علم النفس
النكامل

بإشراف
الدكتور يوسف مراد

جوردون أولبورت
ليوبوستمان

سيكولوجية الإشاعة

ترجمة
الدكتور صلاح مخيمر
عبد ميهائيل رزق



دار المعارف بمصر

إهداء ٢٠٠٧
الأستاذ الدكتور / قدرى محمود حفنى
جمهورية مصر العربية

سيكولوجية الإشاعة

منشورات جماعة علم النفس التكاملي

بإشراف الدكتور يوسف مراد

جوردون أولبورت و ليوبوستمان

سبيلولوجية الإشاعة

ترجمة

عبد الله ميخائيل رزق

أستاذ علم النفس بكلية المعلمين بالقاهرة

الدكتور صلاح مخيمر

أستاذ علم النفس بكلية المعلمين بالقاهرة



دار المعارف بمصر

١٩٦٤

THE PSYCHOLOGY OF RUMOR

By

GORDON W. ALLPORT

and

LEO POSTMAN

Henry Holt and Co. New York, 1948

ملتمزم الطبع والنشر : دار المعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج . ع . م .

« أسرعت الإشاعة مارقة في مدائن ليبيا
الإشاعة ! وهل من شر يستطيع أن يسبق خطاها ؟
تزداد جبروتاً في حركتها ، وتبلغ
السطوة كلما أمعنت في طيرانها .
ضئيلة وجلة في بدايتها ، وسرعان ما تتعاضد
رافعة إلى السماء قامتها ، متسللة في البلاد
وناشرة على السحاب ضراوة سحنتها . . .
ما أسرع في الجرى أقدامها ، وما أشبه بالريح آراءها
المسخ المروع ثوبها ، والضخامة هيكلها
الريش يكسوها ، وفي منبت كل ريشة
تكن عينان رامقتان ، ويا للغرابة
مع كل عينين لسان طنان ،
وشفتان بالدنس هامستان ، وأذنان لكل شيء تلتقطان . . .
. . . إنها تعلق

بالفريات الحسيسة والخطايا الحبيثة
أو تمزج بكلمات الفضيحة شيئاً من الأنباء الصحيحة . »
(التاسوعات ، الكتاب الرابع ، عن الترجمة الإنجليزية لتيودور
وليامز) .

مقدمة الترجمة

الإشاعة قديمة قدم البشرية ، وينتظر لها أن تعيش ما عاشت البشرية . ذلك أن أرض الجماهير لا تكاد تتلبد فوقها سحب « الغموض » ، وتنتشر فيها بذور « الاهتمامات » ، حتى تستحيل تربة خصبة تزدهر فيها نباتات الشائعات . ولن تلبث هذه الشائعات حتى تصاعد في سرعة إلى عنان السماء ، فتحجب عن الرأى ، أو تكاد ، آفاق الرؤية الواضحة ، وتسد أمام ناظره السبيل ، فلا يرى جبال الحقائق الموضوعية الراسخة ، هذه التي إنما تتحدد قممها في سماء صافية من المنطق .

ولكن إذا كانت حياة البشر في عالمنا هذا لا تكاد تخلو من الحاجات والمشكلات التي تثير اهتماماتهم ، والتي يستغلق عليهم مع ذلك سبيل المعرفة الحقة إليها ، فقد كان ولا بد من أن تكون الإشاعة بعداً من أبعاد الحياة البشرية . وليس مما يهم أن تكون الإشاعة « وردية » متفائلة ، أو « سوداء » متشائمة ، بل وليس يهم أن تكون مسيطرة لهُوى النفس وآمالها ، أو مثيرة لقلقها ومخاوفها ، فهي في كل هذه الحالات تضطلع بوظائف نفسية جد هامة . فهي إذ تتيح « معرفة بديلة » تسد الثغرة وتعوض النقص في موضوع من الموضوعات « الهامة » ، إنما تفتح الباب على مصراعيه أمام خفايا النفس وأعماقها العميقة . عندها تنظر الجماهير فترى المشكلات من خلال نفسها وعبر مخاوفها وأمانها ، فتسبغ على الأحداث من ذاتها دلالات غريبة عنها . ومن هنا تعد الإشاعة وليدة مجتمعها ، وتعبيراً عميقاً عن نفسيته ، بل ومفتاحاً ذهبياً يتأدى بالدارس الفطن إلى مجاهل نفسية هذا المجتمع وأغواره السحيقة .

فالشائعة سلوك من المسالك العديدة للجماعة ، شأنه في ذلك شأن كل سلوك ، لا بد وأن يصدر عن توتر دافع ، يستهدف هدفاً بعينه ، ويسلك سبلاً تحمل الطابع المميز للجماعة في لحظة من لحظات حياتها . وإذا كان ذلك كذلك ، فإن فهم نفسية جماعة من الجماعات يمكن الراغبين ولا شك من أن يتبينوا مدى

ما عليه التربة من صلاحية بالنسبة إلى هذا النوع أو ذاك من بذور « الاهتمامات » ، ومن ثم يتيح لهم أن يغطوا أرض الجماهير بورود الإشاعات أو بأشواكها وحسكها. وكل هذا إنما يدخل ولا شك ضمن نطاق « الحرب النفسية » ، أو قل ضمن نطاق الحياة . فليست الحياة غير سلسلة من الصراعات المتلاحقة ، سواء في داخل المجتمع الواحد أو فيما بين المجتمعات المختلفة .

إن الحياة ليست غير صراع وحرب ، ومحاولة لفض هذا الصراع ، فالصراع الذى يليه ، وهكذا دواليك . ذلك هو ما يعبر عنه مفهوم الدينامية في الصراعات النفسية وخاصة عند فرويد ، وما يتضح بصورة جلية في الفلسفة الوجودية من نيتشه حتى سارتر ، وما يبرز خاصة في المنطق الجدلى عند هيجل وصورته المادية عند ماركس .

والحرب كما قال كلاوزفثش إنما هي « استخدام مختلف الوسائل لإرغام العدو على أن يعمل تبعاً لرغباتنا » . وسواء أكان العدو فرداً أو جماعة أو قيماً معنوية ، فثمة صراع ما بين رغبتنا وبين شيء آخر نريده أن يثنى ويطاوع ، فيفسح الطريق أمام رغبتنا .

وقد تختلف الوسائل التى نلجأ إليها في الحرب ، فتكون مادية فيزيائية ، أو نفسية معنوية ، ومن ثم تكون الحرب ساخنة أو باردة . فالحرب الباردة هي ما يعرف بالحرب النفسية ، أو الحرب السياسية ، أو حرب الأعصاب ، أو حرب الدعاية ، أو الحرب المعنوية ، أو حرب القرائح ، أو حرب الإيديولوجيات . وكل هذه التسميات لا تشير إلى وسائل نوعية في مقابل وسائل الحرب التقليدية بقدر ما ترسم المنحنى الذى تسلكه البشرية في تطورها ، وخاصة في القرن الأخير .

فقد كانت الحرب النفسية قديماً محدودة المجال والوسائل ، إذ كان القتال يتم بين جيوش محترفة من المرتزقة ، يحارب الواحد فيها للرزق مدافعاً عن سمعته وشهرته المهنية ، ومن ثم كان يهمه أن يتقن الحرب كما يهم الراقصة أن تتقن الرقص . ومع ذلك فقد رأينا استخدامات موفقة للوسائل النفسية عامة ، وللإشاعات خاصة . فقد كان جنكيزخان مبرزاً في نشر الإشاعات المروعة عن جيشه ، فكانت قوافل

التجار تشيع بين أعدائه وصفاً أسطورياً لجيشه ، مؤكدة أن جنوده يغتزون بالثعالب والكلاب . كذلك نجح الفرنجة بقيادة « شارل مارتل » في نشر إشاعة من « داقة الأسافين » بين جيش المسلمين المتقدم بقيادة عبد الرحمن الغافقي عند نهر اللوار بفرنسا ، مؤداها أن الغنائم التي جمعها القواد المسلمون في خيامهم تتعرض للسلب ، فأسرع القواد إلى خيامهم تاركين المعركة التي كانت في صالح المسلمين ، فأحرق بهم العدو وخسروا المعركة .

ولكن الوسائل النفسية قد دخلت بمعنى الكلمة إلى مسرح الحرب مع ظهور القوميات وما يتصل بها من سيادة شعبية ورأى عام ، مما حول البشرية إلى « حرب الشعوب » ينافح كل شعب فيها عن ايدولوجيته الخاصة وكيانه القوي المتميز . ولقد برز هذا التطور في الحرب العالمية الأولى ، وبلغ قمته في الحرب العالمية الثانية . (ولن يعجب القارئ حين يجد أن الغالبية العظمى من الدراسات في هذا الكتاب إنما تنتسب إلى الحرب العالمية الثانية) .

فعند قيام الثورة الهندية ، عام ١٨٥٧ ، انتشر بين الجنود الهنود — من المسلمين والهندوس — أن دانات المدافع مغلقة بورق مشحم بدهن الخنازير والبقر ، مما أدى إلى إحجامهم عن استخدام هذه الدانات ، رغم تأكيدات الضباط الإنجليز . وفي معركتنا القومية لإجلاء المستعمر عن أرض القنال لأول مرة ، لعبت الإشاعات دوراً فعالاً في إحراز النصر . فلقد استخدمت المقاومة الشعبية المصرية إشاعة الهجوم على منطقة بعينها لصرف الانتباه عن الموضع الحقيقي للهجوم ، مما كبد العدو خسارة فادحة . كذلك استخدمت إشاعة نجاح المفاوضات فتراخت الحراسة البريطانية ، وتم ليلتها هجوم هائل من الفدائيين . وكان المتعهدون والموظفون والعمال المصريون في المعسكرات هم وسائل نشر هذه الإشاعات وحمة هذا السلاح . ولقد أعانتنا الإشاعة مرة أخرى حين استهدفت القيادة البريطانية الترفيه عن جنودها ليلة رأس السنة : كانت تلك القيادة قد قررت إرسال العديد من جنودها إلى القاهرة والأقصر في رأس السنة ، فألقيت إشاعة تؤكد تنظيم الفدائيين لهجوم عام في تلك الليلة ، مما أرغم القيادة البريطانية ليس فحسب على أن تستبق جنودها في الحراسة ، بل وعلى أن تستدعى قوات إضافية .

وليس من شك في أن تطور الصراعات البشرية يرتسم في منحى يمعن به أكثر فأكثر ضمن نطاق الوسائل النفسية ، وينأى به أكثر فأكثر عن الوسائل المادية الغليظة . إن مفهوم الحرب يعانى منذ نهاية الحرب العالمية الثانية تغيراً جذرياً في مضمونه ، وذلك بقدر ما يرتفع في أفق الإنسانية رأى عام عالمي . إن الحرب التقليدية لم تكن غير « استمرار للحرب السياسية بوسائل أخرى » . لقد كانت دليلاً على إفلاس الإنسان في مجال الصراع بالوسائل الإنسانية ، ومن ثم كان التجاؤء إلى القوة المادية الغاشمة . ولعل هذا هو ما دفع « بيلو » إلى أن يدعو إلى « الحرب الإنسانية » ، بمعنى أن تكون الحرب حرب سياسة ودبلوماسية ودعاية . فما دامت الدولة تستطيع بغير المعارك والدماء أن تشيع التخاذل في الخصم وتحمله على التسليم بما تريده ، فليست هنالك من حاجة إلى حرب الجيوش بمعاركها الصاخبة : وهكذا تغدو حرب الإنسان « إنسانية » ، تستخدم القرائح ، وهى ما يميز الإنسان ، مبتعدة عن الوسائل الحيوانية الوحشية السافرة . فإن كان ولا بد للحرب من أن تستمر ، فلا أقل من أن تتخذ صورة بشرية تباعد ما بين الإنسان المتحضر وهمجية البدائي .

وهكذا نرى أن سيكولوجية الإشاعة إنما تمثل جانباً هاماً من جوانب عالمنا المعاصر . ولعل هذا هو السر الذى كتب لهذا الكتاب الشهرة الواسعة التى يستمتع بها فى جميع بلدان الأرض . ذلك أن أولبورت وبوسمان لم يتمخضا فى دراستهما لظاهرة الإشاعة عن تفسير جديد كل الجدة ، أو عن نظرية تستوقفك بأصالتها . وإنما ينحصر فضلهما الأكبر فى اختيارهما لهذا الموضوع ، وفى استشعارهما لأهميته ، ونجاحهما فى تنسيق كل ما وصلت إليه الدراسات النفسية فى المدارس المختلفة لاستكناه طبيعة « الإشاعة » والشروط التى تحكمها . وحين يمشى القارئ فى صفحات هذا الكتاب ، فإنه لن يستطيع أن يكتم إعجابه أمام هذا النسق الرائع من النظريات والمناهج . فالتحليل النفسى يضطلع باستجلاء الدوافع العميقة وراء « الإشاعة » ؛ ونظرية الجشطالت تتبع « الإشاعة » فى مجالى الإدراك والذاكرة ، وتستقصى شروطها الحاكمة ؛ والمنهج التجريبي من وراء هذا كله يخضع التفسيرات للموضوعية العلمية والأبحاث المعملية . كل هذا فى بساطة رائعة وإبراز للأثر المروع

الذى يمكن أن ينطوى عليه هذا السلاح النفسى المعاصر .
ولما كانت الأمة العربية تتعرض فى هذه الآونة من حياتها لألوان عديدة من
هذا السلاح الفتاك ، فقد رأينا أن ننقل هذا الكتاب القيم إلى العربية حتى نتيح
لأمتنا أن تتجنب أضراره بتبين أسرارهِ .

صلاح مخيمر — عبده ميخائيل رزق

القاهرة فى ٥ من إبريل ١٩٦٤

مقدمة المؤلفين

إن جانباً كبيراً من أحاديثنا الاجتماعية العادية تنطوي على تداول مبتذل للإشاعة . فنحن في « دردشاتنا » اليومية مع الأصدقاء نأخذ ملء الرئتين شهيقاً ونخرج ملء الرئتين زفيراً من الإشاعات — وأحياناً ما تكون هذه الإشاعات خاملة ، وأحياناً ما لا تكون . فالإشاعات الحاملة إنما هي نمط من الحديث العارض الذي لم يتبين صدقه ، والذي لا غرض له اللهم إلا قطع الوقت مع صديق . وعندما ننقل طرفاً من الأقاويل فقد لا نعى شيئاً أكثر مما نعينه بتحيتنا البريئة : « صباح الخير . يوم جميل . أليس كذلك » .

ولكن الأحاديث الاجتماعية التي لا تعبر عن شيء بعينه فيما عدا مشاعر الود الفضاضة بإزاء محدثنا ، وفيما عدا ما تتيحه من تجنب لخرج الصمت المطبق ، تلك الأحاديث ليست غير صورة من الصور التي تتخذها الإشاعة . فغالبية الإشاعات ، وغالبية التقولات أيضاً بعيدة عن الحمول . فهي هادفة بصورة عميقة وتخدم غايات انفعالية هامة . أما عن ماهية هذه الغايات فذلك ما لا يستطيع المتحدث ولا السامع في العادة أن يتبينه . إن ما يعرفانه هو أن القصة تبدو هامة بالنسبة إليهما ، وأن الإشاعة فيما يبدو تخفف بطريقة مستسرة من حيرتهما العقلية ومن قلقهما الشخصي .

ومع أن انتشار الإشاعة هو في كل وقت مشكلة اجتماعية وسيكولوجية عظيمة الأهمية ، فإنه لذلك بصفة خاصة وقت الأزمات . فحينما يوجد ضغط اجتماعي ، تتزايد التقولات الزائفة بصورة فتاكة . ففي وقت الحرب تقوض الإشاعات المعنوية وتهدد الأمن القومي ، بنشرها نذر أخطار وهمية ، وبيعها لآمال متطرفة . إنها تهدد سلامة المعلومات العسكرية ، وأخطر هذا كله ، أنها تبذر بذور العداوة والكراهية ضد الجماعات الموالية المندرجة ضمن الأمة . وفي سنوات التوتر عقب الحرب لا يقل الأثر المدمر للإشاعة إلا بصورة طفيفة .

لقد كانت مشكلة إشاعات وقت الحرب هي ما حدا بنا في البداية إلى القيام

بالأبحاث التجريبية الواردة في هذا الكتاب . ولكننا عندما شرعنا في تأويل نتائج
نحاربنا بالنسبة إلى انتشار الأقايصيص في وقت الحرب وفي وقت السلم ، أذهلنا
ما تبيناه من عدم وجود دراسة منهجية للموضوع ضمن مؤلفات علم النفس
الاجتماعي . فحتى الآن ليس ثمة أحد فيما يبدو قد حاول أن يستعرض بصورة
متماسكة وموحدة الظواهر الأساسية للإشاعة . ومن ثم فقد ألفينا أنفسنا مضطرين
إلى أن نجمع معاً في صورة كتاب مرجع جميع المعلومات المتصلة بهذا الموضوع الهام .

ولا يجوز أن ننظر إلى الإشاعة في أية حالة من الحالات على أنها مجرد شذوذ
وعلى أنها انحراف غير مألوف وهين في السلوك الاجتماعي للناس ، هذا الذي
يبدو فيما عدا ذلك معقولاً . فالأمر على نقيض ذلك تماماً ، إذ أن مبدأ الإشاعة
يتكشف عن قابلية فسيحة للتطبيق . فمجرى اللوى المميز للإشاعة في التذكر
والنسيان والتخيل والتبرير إنما هو على وجه الدقة نفس مجرى اللوى الذي نجده في
معظم أشكال التواصل البشري . ولنأخذ على سبيل المثال الأساطير . فالأساطير
هي أقايصيص طويلة العمر عن أعمال بطولية أو أحداث تعمل عمل البؤرة بالنسبة
إلى الكبرياء الثقافي والتقاليد عند العائلة أو القبيلة أو الأمة . والدوافع التي تسند
الأساطير ، ومجرى التغير الذي تسلكه عبر السنين ، هما في الصميم نفس الدوافع
ونفس المجرى لانتشار الإشاعة العابرة . وفي شهادات قاعة المحكمة ، وفي رواية
التجارب الماضية على مسامع الأصدقاء ، وفي الملح والنكات ، وفي الرسوم الذاتية
للحياة ، وفي الأمثال والأقوال المأثورة ، وفي تواريخ الحياة ، بل وحتى في كتابات
التاريخ وفي إبداعات الفنان فإننا نجد نفس المبدأ الأساسي يعمل عمله على نحو ما
يعمل في اللوى الخاص بالإشاعة . والميل إلى « التسوية » وإلى « الإبراز » وإلى
« الإساعة » بالنسبة إلى السياقات الشخصية والثقافية كلها توجد فعالة في جميع
أشكال التواصل البشري والتي لا تقيدتها في جمود معايير الصديق الموضوعية والغير
الشخصية .

ومع أننا نحاول في الفصول التالية أن نشير إلى التطبيقات الفسيحة لمبدأ
الإشاعة ، فإننا نركز اهتمامنا في الجانب الأكبر منها على تلك العبارات التي لم يتبين
صديقها ، والمقدمة للتصديق ، والتي عادة ما تسمى إشاعات . ونحن إذ نحصر

ذهن القارئ في هذا المدى الأضيق من الأمثلة ، فإننا لنأمل أنه سيصبح من الإحاطة بالقواعد المتضمنة فيها بحيث يستطيع في يسر أن يطبق هذه القواعد على جميع أشكال التواصل البشرى المماثلة .

ومصطلح « الإشاعة » ، كما سنستخدمه ، يعنى « كل قضية » أو عبارة نوعية (أو موضوعية) مقدمة للتصديق ، تتناقل من شخص إلى شخص ، عادة بالكلمة المنطوقة ، وذلك دون أن تكون هنالك معايير أكيدة للصدق .

والشيء الذى تتضمنه دائماً كل إشاعة هو أنها تنقل شيئاً من الحقيقة . ويصدق ذلك حتى حين يصدر الراوى « مضغته » محذراً : « إنها مجرد إشاعة ، ولكنى سمعت . . . »

وأداة النقل هى فى العادة الكلمة المنطوقة . حقاً إن الإشاعات أحياناً ما تظهر فى الصحف أو المجلات أو تجد طريقها إلى موجات الإذاعة . ومع ذلك فإن الناشرين المسئولين والمذيعين يتعلمون مع الوقت التحرز من الإدلاءات التقولية وهم بذلك غالباً ما يتجنبون نشر الإشاعة . ومن ناحية أخرى فإن المنشورات المنطوية على الافتراء ، والقطاعات التى لا تقدر المسئولية من الصحافة إنما هى فى العادة حاملة الأقايصيص الضارة .

وتعريفنا يوجه الاهتمام إلى الحقيقة التى مؤداها أن الإشاعة فى العادة نوعية وموضوعية ، وهى لهذا السبب عادة ما تكون ذات أهمية وقتية . تجيء الإشاعات وتذهب ، وأحياناً ما تعاود نفس الإشاعات الظهور . ولكنها تكاد تدور دائماً حول أحداث أو حول شخصيات . وبطل الإشاعة عادة ما تتحدد هويته : حرم « س » ، ممثل سينمائى ، الروس ، الرجل الغريب الذى دخل الباب المجاور ، هيئة فيدرالية — هذه كلها أهداف نمطية للإشاعة . وتوجد أقايصيص قليلة لا تنطوى على ضحايا من الشخصيات المحددة الهوية . وتوجد أقايصيص قليلة تخلو من تخصيص واضح لطبيعة العمل أو الفعل الذى يزودها بلون خاص . فالإدلاءات التقولية عن الأحداث وعن الأقاويل ، وعن الافتراءات ، وعن النبوءات الباسمة أو البشعة فيما يتصل بالأحداث المقبلة ، إنما هى من بين الأشكال العيانية التى تتخذها الإشاعة .

والسمة المركزية في تعريفنا تنحصر في إلحاحه على أن الإشاعة تزدهر فحسب في غيبة « المعايير الأكيدة للصدق ». فهذا المحك يعزل ما بين الإشاعة والخبر ، ويميز « حكايات الجذات » عن العلم ، ويفصل الغفلة عن المعرفة . حقاً إننا لا نستطيع أن نجزم في سهولة متى تكون هذه المعايير الأكيدة للصدق متوفرة . ولهذا السبب فإننا لا نستطيع دائماً أن نتبين ما إن كنا نستمع إلى واقعة أو إلى أخبولة . فالخبر المشمول بتاريخه ، والذي هو في متناول جميع القراء لجريدة مشهورة يمكن في العادة أن يتخذ كمعيار أكيد للصدق . ولكنني عندما أروى هذا الخبر لصديق ، فأبتعد عن صيغة الخبر كما نشرته الجريدة ، فثمة إشاعة بدأت . أما إذا كان إدلائى الشفوى يساير عن كتب الخبر المطبوع فليست هنالك إشاعة — اللهم بالطبع إلا إن كان الخبر الأصيل قد ابتعد هو نفسه عن المعايير الأكيدة للصدق فكان هو نفسه إشاعة .

وهكذا فكما نقطع إن كنا نستمع إلى معلومات أو إلى إشاعة ، فإن علينا أن نتبين مدى الاقتراب أو الابتعاد عن دليل الصدق الذى يستند إليه الإدلاء . ففي الإشاعة قد غدا دليل الصدق معتماً . وغالباً ما ينخفض إلى ما لا يزيد في جوهره على : « يقولون . . . » وعلى وجه الخصوص حين ينحصر معيار الصدق في ضمير الغائب (دون ما تحديد لما يعود عليه) فاحذر إشاعة . وكذلك أيضاً في حالات أخرى حيث يكون معيار الصدق مائماً لا يمكن الإمساك به ، كما هو الشأن في الصيغة الشهيرة : « علمت من مصدر ثقة . . . » .

وحيث أن معايير الصدق توجد أحياناً في ذهن القائم بالإدلاء نفسه ، فكثيراً ما نجدنا مضطرين إلى الحكم عما إن كان هذا المتحدث يعلم حقاً عما يتحدث به . ونستطيع أن نكون على ثقة تماماً من أن العالم الذى يتحدث في مجال اختصاصه لا يطلق إشاعة . وطبيعتنا أقل تهيؤاً من أصدقائنا غير المتخصصين لتصديق أو رواية إشاعات تدور حول معجزات شفاء ، أو حول أوبئة غير معقولة . والمحارب القديم في أوكيناوا هو أقل تهيؤاً من غيره لتصديق أو نقل حكايات وهمية عن معارك تلك الجزيرة ، ولو أن المحاربين القدماء أنفسهم يميلون إلى التعويل على الخيال في حديثهم عن المعارك . وجميع الأفراد يملكون داخل أنفسهم معايير

أكيدة ، أو شبه أكيدة ، للصدق فيما يتصل بالأمور التي خبروها . ولكنه يصعب في الغالب على الشخص الغريب أن يتبين مدى ما هم عليه من خبرة وبعد عن التحيز .

ونحن بالنسبة إلى غالبية الأمور تنقصنا الخبرة ، وبنفس هذا القدر نكون مهينين للإشاعة . وليس لدينا من الوقت ولا من الصبر ما يسمح لنا بمراجعة ما نسمعه على معايير الصدق الخارجية ، وذلك حين تتوفر هذه المعايير وتكون متاحة لنا . وما دام ذلك كذلك ، فإن وسيلتنا الوحيدة التي يمكن التعويل عليها في الدفاع تنحصر في الشك المعم على جميع الإدلاءات التقولية . وقد سوي من هذا الشك فيما نأمل سوف يتوفر لقراء هذا الكتاب .

ليوبوسمان

جوردون أولبورت

جامعة هارفارد

ديسمبر ١٩٤٦

الفصل الأول

الإشاعة في وقت الحرب

لقد غدت الإشاعة مشكلة تستأثر باهتمام قوى شديد خلال العامين المتأزمين ، عامي ١٩٤٢ و ١٩٤٣ . في ذلك الوقت قدمت شخصية رسمية كبيرة في « مكتب الإعلام الحربى » تعليلاً للإشاعة ، و « وصفة » للهيمنة عليها ، كانا بصورة جزئية - وبصورة جزئية لاغير - صحيحين . قال : « تنتشر الإشاعة في غيبة الأخبار . وعليه يتحتم علينا أن نقدم للشعب الأخبار في أدق صورة ممكنة ، في التو وبصورة كاملة » .

صحيح إن الإشاعة تزدهر بالعوز إلى الأخبار . ويرجع الانعدام الشبه تام للإشاعات « المنبعثة عن الخوف » في بريطانيا في أحلك أيام الحرب الحاطقة إلى اقتناع الشعب بأن الحكومة كانت تنشر أخباراً كاملة ودقيقة عن الدمار وإلى اقتناعه من ثم بأنه يعلم أسوأ ما في الأمر . فعندما يثق الناس بأنهم يعلمون أسوأ ما في الأمر فليس من المحتمل أن يعمدوا إلى الزيادة من قتامة الصورة بابتداع لفئات لا داعى لها كيما يفسروا بها لأنفسهم مشاعر قلقهم .

وفي نفس الوقت ليس من العسير مع ذلك أن ندلل على أن الإشاعة تنتشر في أغزر صورها عندما تكون الأخبار في أقصى وفرتها . فلقد كانت الإشاعات قليلة حول خسائرنا الفادحة في بيرل هاربور Pearl Harbor حتى نشرت الصحف نفسها بلاغاً رسمياً عن الكارثة . وعلى الرغم من ظهور إشاعات متناثرة عن موت هتلر قبل أن تنشر الصحف محاولة اغتياله في صيف عام ١٩٤٤ ، فلقد ظهر منها بعد ذلك مباشرة ما هو أكثر بكثير . وتساوى طوفان إشاعات السلم في أواخر أبريل وأوائل مايو من عام ١٩٤٥ مع المناقشة المفتوحة في الصحف حول الانهيار الوشيك لألمانيا . كذلك اجتاحت البلاد فيضان من الإشاعات خلال الساعات الأخيرة قبيل يوم النصر على اليابان V.J. Day . وانتشرت الروايات الفجة عن نهاية الحرب بأسرع من أن يستطاع تكذيبها رسمياً .

ومن بين الأحداث العجيبة في تاريخ الإشاعات انتشار القصص عن موت كثير من الشخصيات الشهيرة ، من بينها الجنرال مارشال ، وبنج كروسي ، والمحافظ لاجوارديا ، وذلك خلال ساعات قليلة من إطلاق خبر الوفاة المفاجئة للرئيس روزفلت في ١٢ أبريل عام ١٩٤٥ . وعندما تكون الأحداث العامة لا تستحق أن تكون أخباراً ، فليس من المحتمل أن تفرخ إشاعات ؛ وفي بعض الظروف ، وبقدر ما تولى الصحافة من إبراز للخبر — وخاصة الخبر الخطير — تزداد ويعظم خطر التحريفات التي يعانها هذا الخبر .

ولقد أخطأت الشخصية الرسمية بمكتب الإعلام الحربي OWI في افتراضها أن الإشاعات إنما هي مسألة فكرية بحتة ، مجرد شيء — خير من لا شيء — يأخذ مكان الخبر الأكيد . إنه أغفل هذه الحقيقة ، وهي أنه عندما تقع أحداث عظيمة الأهمية فإن الفرد لا يقف أيداً عند مجرد تقبل الحادث . إن حياته تتأثر بالحادث بصورة عميقة . فالرنات الطاغية الانفعالية للحادث تنسج في ذهنه مختلف الأخييل . يبحث عن تفسيرات ويتخيل نتائج بعيدة .

ومع ذلك فالشخصية الرسمية قد قررت جانباً من المعادلة الخاصة بانتشار الإشاعة والهيمنة عليها ، وإن كان ذلك في صورة غير دقيقة وفي بساطة مسرفة . إن الإشاعة تسرى عندما تكون الأحداث ذات أهمية في حياة الأفراد ، وعندما تكون الأخبار عنها إما ناقصة ، وإما — من وجهة نظر الفرد — غامضة . والغموض يمكن أن ينشأ إما لأن الخبر لم يمحض بوضوح ، وإما لأن صيغاً متضاربة للخبر قد وصلت إلى الفرد ، وإما لعجز الفرد عن أن يفهم الخبر الذي سمعه . ففي صيف عام ١٩٤٥ كانت القنبلة الذرية موضوع إشاعات عديدة ، وخاصة بين المعلمين . أشيع أن إشاعات فتاكة تحوم خلال فترة طويلة فوق المنطقة التي يقع فيها الانفجار الذري ، مما يجعل أي شكل من أشكال الحياة فيها مستحيلاً . وكشف استقصاء للرأي العام عن اعتقاد ربع السكان في أن هذا الاختراع قد يترتب عليه تفجر الكرة الأرضية في أحد الانفجارات الذرية الهائلة . وعانى العلماء مشقة هائلة لتكذيب هذه الأقاصيص . وكانت هنالك أيضاً كثرة من الإشاعات الخائلة عن تحسينات هائلة في مستوى المعيشة كنتيجة مباشرة لاستئناس الطاقة الذرية .

باختصار ، لم يكن الناس بقادرين على تقييم الأخبار التي جاءتهم عن نجازاكي وهيروشيا .

وأهم من هذا كله ، وخاصة في وقت الحرب ، أن الإشاعة تركض ركضاً حين يرتاب الأفراد في الأخبار التي تبلغهم .

إشاعات بيرل هاربور

في يناير وفبراير من عام ١٩٤٢ اجتاحت إشاعات الخوف أمريكا . كان مضمونها دائماً هو بعينه : خسائرنا في غارة بيرل هاربور أعظم بكثير مما صرحت به السلطات . ذهبت بعض الروايات إلى أن « أسطول المحيط الهادى » قد أغرق بأكمله في بيرل هاربور في السابع من ديسمبر ، وذهب بعضها الآخر إلى أن ألف طائرة دمرت على الأرض في نفس اليوم . ومن المعلوم الآن أن الإحصاء الكامل للخسائر التي تكبدناها في بيرل هاربور لم يدع في البلاغات الرسمية الأولى ، ربما لأسباب تتعلق بالأمن العسكرى . وقد نبتت الروايات من الشك في أن الأمر كان كذلك . فالجمهور ، مرتاباً في الأخبار ، لم يكن يملك أية معايير أكيدة للصدق يرجع بها ويضبط خياله الهلع . كانت الأقاصيص من عظم الانتشار والإزعاج بحيث أحس الرئيس روزفلت ضرورة تخصيص جانب من « حديث المدفأة » الذى أذيع في ٢٣ فبراير عام ١٩٤٢ لدحض هذه الإشاعات المروعة . وحتى في هذا الحديث لم يكن في وسع الرئيس أن يقول كل شيء . ولكنه عمل كل ما في وسعه لتسكين مخاوف الشعب بكشفه عن الحقيقة أكثر ما يستطيع ، في غير تعريض الأمن القومى للخطر . أما عن تأثير توكيداته فهذا ما سنوضحه بعد قليل .

أولاً ، لنطبق معادلتنا الخاصة بالإشاعة على أقاصيص بيرل هاربور . نجد — كما هو الشأن في جميع الإشاعات — أنه على الرغم من أن الحدث كان ذا أهمية بالغة في حياة الشعب ، فإن الأخبار المتعلقة به كانت — من وجهة نظر الأفراد — غامضة . وفي هذه الحالة بالذات نشأ الغموض من ثلاثة عوامل فعالة في نفس الوقت :

١ — كان كثير من الناس مزعزعى الثقة في جهاز الحكومة بواشنطن ،

لا يثقون في التحسينات التي أجريت عليه ، ولا يرتاحون إلى نزعتة التدخلية المسرفة ، وأقسامه الألف بائية ، وخبرائه العتيقين (١) .

٢ - كان الناس على وجه الحملة في شك من حقيقة السياسة التي تتبعها الحكومة بإزاء الأخبار في وقت الحرب . وحتى الأشخاص الذين لم يكونوا من المعارضين للجهاز الحكومي ، لم يكونوا يثقون تمام الثقة في معالجة الجهات الرسمية للأخبار . وفي الأيام الباكورة من الحرب ، كان للارتياح بعض ما يبرره (٢) .

٣ - وأهم من هذا كله فإن حياة الناس قد اضطربت أشد الاضطراب بمقدم الحرب ، تمزقت الأسر ، وتبدلت خطط الحياة ، ونخيم على الرؤوس مستقبل قائم ومريب .

وعلى التخصيص ، كان قدر كبير من المخاوف يتتاب المواطنون الذين لم يكونوا على ثقة من قدرتنا على صد غارات القاذفات ، أو حتى على صد محاولة للغزو . و « لتفسير هذه المخاوف » كان لابد من العثور على سبب مقبول . وكان أقرب الأسباب ، وأكثرها بروزاً ، وأكثرها معقولة هو الافتراض بأن قواتنا الدفاعية قد دمرت بالفعل كلها تقريباً . كنا في الواقع بغير دفاع . وحيث أنه لم تحدث اشتباكات فيما عدا بيرل هاربور ، فلا بد وأن بيرل هاربور هي التي أحالتنا عجزى . لقد كان من الأسر للاعتقاد أن يتجه إلى أسباب حديثة بارزة تراجيدية ، من أن يتجه إلى السبب الأكثر بعداً والأقل وضوحاً ، ونعني فشلنا في تهيئة الدفاع القوي . وهكذا فإن الانفعال الشديد ، يصحبه « السعي وراء معنى » ، يدحض

(١) فيما يتعلق بإشاعات سوء السيرة في الحرب ، فقد كانت في الواقع تحظى بتصديق المواطنين المعارضين لحكم روزفلت أكثر مما تحظى بتصديق الموالين له . تلك حقيقة أثبتتها بحث أجراه ف . ه . أولبورت F.H. Allport و م . لبكين M. Lepkin عام ١٩٤٥ .

(٢) فيما يتعلق بوجود شك قوي في نشرات الأخبار الرسمية طوال الحرب ، فذلك ما كشفت عنه سلسلة من استقصاءات الرأي العام التي توجه هذا السؤال : « هل تعتقد أن الحكومة تقدم للجمهور من أخبار عن الحرب بالقدر الواجب عليها ؟ » فعقب حادث بيرل هاربور بثلاثة أيام فقط كان ٦٨٪ من الناس على استعداد للإجابة « بنعم » على هذا السؤال . وقد تأرجحت نسبة المحييين « بنعم » خلال الحرب ، فلم ترتفع قط على ٧٠٪ ، وبلغت في انخفاض إلى ٥١٪ في مارس عام ١٩٤٤ . (معلومات مستمدة من « مكتب أبحاث الرأي العام » بجامعة برنستون) .

مثل هذا الخبر عند تلقيه (١).

كانت الحاجة إلى تبرير مخاوف بيرل هاربور اللاحقة من القوة عند كثير من الناس بحيث صمدت في وجه التوكيدات الرسمية للقائد العام . وتهيأت بصورة غير منتظرة فرصة تجريبية بفضل « حديث المدفأة » في حلقة التي أذاعها في ٢٣ فبراير عام ١٩٤٢ .

فقد حدث في ٢٠ فبراير أن وجه إلى فئة قوامها ٢٠٠ من طلاب الجامعة هذا السؤال : « هل تعتقد أن خسائرننا في بيرل هاربور كانت « أكثر » أو « أكثر جداً » أو « مساوية » أو « أقل » أو « أقل جداً » مما أعلن رسمياً ؟ » وكانت خلاصة النتائج :

« أكثر » أو « أكثر جداً » ٦٩ ٪

« مساوية » أو « أقل » ٣١ ٪

ثم كان حديث الرئيس الذي استمعت إليه الأغلبية من الأمريكيين .

وفي ٢٥ فبراير ، وجه إلى فئة معادلة من ٢٠٠ طالب (إذ لم تكن الفئة الأولى في المناول) نفس السؤال بنصه ، كما سئلوا عما إذا كانوا قد سمعوا أو قرأوا خطاب الرئيس . فبين الذين لم يكونوا على علم بما قاله الرئيس « لم يحدث تغير » في النسب المئوية ، للإجابات . أما بين الذين قرأوا أو سمعوا توكيداته فقد كانت النتائج :

« أكثر » أو « أكثر جداً » ٤٦ ٪

« مساوية » أو « أقل » ٥٤ ٪

كانت تلك فرصة نادرة لقياس فاعلية صوت السلطة المهيب يتحدث من خلال الراديو ، ذلك الوسيط القوي ، في وقت المحنة . فإذا نظرنا إلى التجربة باعتبارها تصدق على الوطن كله (وليس هنالك من سبب يبرر النظر إلى طلاب الكليات بوصفهم « لانمطين » في هذا المجال) ، أمكننا القول إن الرئيس ، بكلمات قليلة مطمئنة ، نجح في تغيير اعتقاد ٢٣ ٪ من المواطنين . ويعد هذا ، من زاوية بعينها ، إنجازاً هائلاً . فتهدة الشكوك ، وإزالة المخاوف ، ودحض الاعتقادات الانهزامية بين نحو ٢٠ مليوناً من المواطنين في مثل هذه الفترة الوجيزة

(١) إن عاملاً من أهم العوامل السيكولوجية في انتشار الإشاعة هو رغبة الناس في فهم وتبسيط الأحداث المعقدة الكثيرة والتطورات المتعاقبة في سرعة بحيرة . فالإشاعات تعمل على جعل الأشياء أبسط مما هي عليه في الواقع . وهذا الجهد في سبيل التبسيط والفهم سنسميه « السعي وراء معنى » .

إنما هو نتاج « للمكانة الممتازة » للرئيس ، ولفاعلية الراديو كوسيط .
 وفي نفس الوقت ، فإن غالبية المعتقدين في الإشاعات الوبيلة قد استمروا
 على اعتقادهم فيها ، وذلك على الرغم مما يذله الرئيس من قصارى جهده . وبالنسبة
 لهؤلاء الأفراد . ينبغي أن نفترض أن ما يستشعرونه من قلق ذاتي كان من الشدة ،
 أو أن ما يغلب عليهم من عدم ثقة بالمستر روزفلت كان من القوة إلى حد أن
 الأخبار ، حتى حين تصدر عن أعلى صوت مسئول ، لا تستطيع أن تزعزع
 من سلطان الإشاعة عليهم .

الإشاعات والمعنوية القومية

وإشاعات بيرل هاربور ، شأنها شأن سائر الإشاعات الأخرى المتعلقة
 بالحسائر الفادحة ، يمكن تصنيفها على أنها إشاعات خوف (أو إشاعات « مروعة ») .
 وتنتمي إلى هذا الصنف قصة سرت في نيوانجلند عام ١٩٤٢ : ولب الأمر أن
 ناقلة فحم غرقت نتيجة حادث قرب رأس « كود كانال » . ولكن قلق الجمهور في
 نيوانجلند كان من الشدة بحيث استحال هذا الحادث حكاية أخيلية تدور حول
 سفينة أمريكية ضربت بالطوربيد مما أودى بآلاف من الممرضات كن على
 ظهرها . وكان للقصة صبغ أخرى لا تقل بشاعة ^(١) .
 وتنسب إلى إشاعات الخوف أيضاً قصص « السلال » . قيل إن سيدة تلقت
 إخطاراً من إدارة الحرب بأن تنتظر زوجها الجندي العائد في محطة السكة الحديدية
 بالمدينة . ولقد فعلت ؛ وتمضي القصة لتروي أن الزوج قد سلم لها في سلة مبتور
 الذراعين ، مبتور الرجلين .

هذه القصة البشعة ، التي نسجت من خيوط خياك مقابري ، قد انتشرت في
 نطاق واسع عام ١٩٤٤ . وخلال الحرب كلها لم تكن هنالك غير حالة واحدة من
 بتر الأطراف الأربعة جميعاً . وكان الواقع في هذه الحالة الوحيدة يختلف تماماً
 عن العجز الذي ألصقه الوهم بالضحية ، والغلظة التي ألصقها الوهم بإدارة الحرب .
 وقد روت الأسوشيتد برس الوقائع الصحيحة في ١٢ أغسطس عام ١٩٤٥ .

(١) انظر ر . ه . ناب (١٩٤٤) .

« ضحية حرب ، مبتور الذراعين مبتور الرجلين يتسلم ٦٠,٠٠٠ دولار نقداً »
 « الرقيب أول (الباشجاويش) فردريك هنزل ، وهو الجندي الوحيد الذي فقد
 ذراعيه ورجليه في القتال ، تسلم هو وزوجته جويل ما قيمته ٦٠,٠٠٠ دولار
 كهدية اليوم ، بمناسبة احتفالهما بعيد زواجهما الثالث في مستشفى برسي جونز
 العسكري .

« ولقد استحوذ هنزل على إعجاب الجماهير عند وصوله من أوكيناوا منذ خمسة
 أسابيع ، إذ أعلن تصميمه على إقامة مزرعة للدواجن ، على الرغم من إعاقاته التي
 تبدو وكأنها تستحيل على القهر .

« وتقديراً لشجاعته شرع الناس من جميع أنحاء البلاد يرسلون إليه التبرعات
 لمساعدته . ولقد قدم للزوجين هنزل ما ينيف على ٢٦,٩٢٠ دولاراً تلقتها مؤسسة
 فرى برس بدترويت ، و ٢٥,٠٠٠ دولار تلقتها مؤسسة الشيكاجو هيرالد ،
 والأمريكان هيرالد . وصرح آل جرينبرج ، بلويزفيل ، وهو من رجال الأعمال ،
 بأنه جمع ما يقرب من ٤٠٠٠ دولار ، فضلاً عن إعانات مباشرة للزوجين هنزل
 تربو في مجموعها على ٤٠٠٠ دولار . »

وهذه الصورة لم تعرض للأطراف الصناعية الطبية ولا للمعونة المالية الحكومية
 لتأهيل هذا الشجاع (الذي ما أبغده عن العجز) من ضحايا الحرب .

ولقد كانت الإشاعات المروعة ، وخاصة في الأيام الباكرة من الحرب ،
 أكثر رواجاً من إشاعات الأمانى (الإشاعات الحاملة) . فهذه الأخيرة اتخذت
 في العادة صور التنبؤ بقرب نهاية الحرب . كان لويدز في لندن ، على ما قيل ،
 يراهن عشرة إلى واحد بأن الحرب ستنتهى قبل إعياد الميلاد من عام ١٩٤٢ .
 وثمة أقصوصة غريبة راجت في أنحاء البلاد ومؤداها أن عرافة قد تنبأت بأن « هتلر »
 سيموت خلال ستة أشهر . وتبعاً للأقصوصة ، فإن الرجل الذي أخبرته العرافة بهذه
 النبوءة ، قد أظهر تشككه . ولكن العرافة أصرت على قولها وأردفت : « نعم سيموت
 هتلر في خلال ستة أشهر ، وهذا صحيح بدليل أنك ستجد في القريب جثة في

سيارتك » . وتمضى الأقصوصة ، فتذكر أنه لم يمض وقت طويل حتى كان السيد المتشكك يقود سيارته خارج المدينة ، فاعترضه رجل مصاب فأخذه في سيارته لينقله إلى المستشفى ، ولكن السيد عندما وصل إلى المستشفى وجد أن الرجل قد مات في السيارة .

ويبدو من المدهش حقاً أن تلقى مثل هذه الخرافة السخيفة من الترحيب ما يتيح لها هذا الانتشار الواسع . ويمكن جانب من التفسير فيما لموت هتلر المحتمل من أهمية عند ناشري الإشاعة ، وجانب آخر من التفسير في رغبتهم في الاعتقاد بقرب نهايته ، وجانب ثالث في الغموض الذاتي الذي يحيط بيوم وفاة أى شخص ، ويمكن جانب أخير في الحاجة إلى « تعقيل » — إلى إظهار معقولة وإمكانية — الرغبة ذاتها . وتستند الإمكانية والمعقولة إلى منطق زائغ مؤداه أنه إذا أصابت العرافة في نبوءتها المتعلقة بالجنة ، فمن المفروض أن تكون نبوءتها عن موت هتلر جديرة بالتصديق .

وعلى وجه الحملة ، فإن « الإشاعات الراجية » ، بألوانها المتفائلة المميزة ، كانت قليلة نسبياً قبل أن يغدو انهيار ألمانيا أمراً وشيكاً . ففي خلال شهر أبريل من عام ١٩٤٥ أنهالت إشاعات موت هتلر وإشاعات تسليم ألمانيا بلا قيد ولا شرط في فيض زاهر ، وعززتها — قرب النهاية — الصحافة والإذاعة المثيرة والتي أطلقت حممها قبل النهاية الفعلية بيومين أو ثلاثة .

ونحن في حالة هذا الضرب من « إشاعات حلول السلم » إنما نعالج ظاهرة خاصة من ظواهر الإشاعة يمكن تسميتها « بالأثر المتزايد للاقتراب من الهدف » أو يجذب الهدف (انظر نهاية الفصل الثانى) . وعلى الرغم من أن إشاعات السلم هذه كانت تجد ما يسندها وما يعجل من إيقاعها في « الرغبة » وفي « غموض الأخبار » ، فإنها كانت إلى حد ما نتاجاً لمجرد التوقع . فنحن حين نتوقع نوعاً من الخبر فإنه يكون من السهل علينا أن نصدق أنه حدث بالفعل . فكم من الناس من « يعتقد » أنه سمع رنين التليفون حين يكون في حالة من التوقع لمكالمة ؟

ويتضح « الأثر المتزايد للاقتراب من الهدف » والاشئ من التوقع من المقال الافتتاحى التالى ، من صحيفة « جلوب » ببوسطن ، الصادر فى ٦ سبتمبر ١٩٤٤ .

والمقال يوجه انتباهنا أيضاً إلى الحقيقة التي مؤداها أن الإشاعات يمكن أن تنطوى على « نواة من الحقيقة ». ففي الحالة التي أمامنا استسلم ٩٠٠٠ من الألمان في مونز Mons - ولكن الجيش الألماني كله لم يستسلم .

فجر كاذب

« أثارت إشاعة أطلقها راديو بروكسل نشوة كاذبة عند كثير من الناس بالأمس ، وذلك بإعلانه أن الألمان قد استسلموا . وبعد ذلك بساعتين صدر تكذيب قاطع من « مركز القيادة العليا » ، واعتذار من المحطة التي أطلقت النبأ . وكان الأصل الواضح لهذه الإشاعة هو استسلام ٩٠٠٠ من الألمان في مونز . »

« وستتوالى بلاغات أخرى مؤداها أن الألمان قد استسلموا ، ولكن من الممكن أن يمضي وقت غير قصير قبل أن يحين إعلان الاستسلام الحقيقي بلا قيد ولا شرط على العالم الذي يعيش في حالة من التوقع . ومن المحتمل جداً أن تبرز إشاعات واهية الأساس بحيث تستند إلى ما هو أوهى مما استندت إليه إشاعة الأمس . إن الألمان تتوالى عليهم الضربات ، ولكن ليس من أحد يستطيع أن يعرف طول الفترة التي ستظل فيها القوة الرئيسية تقاوم وتستمر في القتال . »

« وفي نفس الوقت فإن علينا ، سيان كنا مدنيين أو عسكريين ، أن نمضي في الاضطلاع بواجباتنا ، دون أن نلجأ بالآ إلى الأقايصيص التي تدور حولنا ، مهما تكن سارة . »

وإشاعات الخوف ، كالإشاعات الراجية ، قد كان لها أثر بالغ على معنوية « الجبهة الداخلية » أثناء الحرب . فإشاعات الخوف ، بما تنطوى عليه من إنذار بالخطر ، كانت تميل إلى الكف من ثقة الشخص في النهاية المظفرة لمجهوداته الحربية . فهي إذ كانت تولد قلقاً لا لزوم له ، كانت أحياناً ما تؤدي إلى نظرة انهزامية .

والإشاعات الراجية ، من ناحية أخرى ، بما تنطوى عليه من تفاؤل جد ساذج . قد أدت أحياناً إلى الرضى عن الحال بما يوهن العزائم . ويتبدى استعداد الناس

« للاستنامة » عند تلقيهم للأخبار السارة من هبوط تبرعات الدم إثر أخبار الانتصارات الهامة للحلفاء . فكلما اعتقد الناس في إشاعات النصر الوشيك أو النهاية القريبة للحرب كانوا يميلون إلى التلكؤ في الجهود التي يبذلونها وإلى التقليل من التضحيات التي يقدمونها .

ومهما تكن من أهمية إشاعات الخوف والإشاعات الراضية من حيث ما يترتب عليها من آثار في المعنوية القومية ، فإنها ضئيلة الشأن بالقياس إلى النتائج المترتبة على الفئة الثالثة من إشاعات الحرب ، وهي أوسع الفئات انتشاراً ، ونعني الأقايصيص المعبرة عن الكراهية والعدائية — « داقة الأسافين » .

ويقدم الجدول رقم (١) الذي أعده ناب Knapp عام ١٩٤٤ توزيعاً مثوياً لألف إشاعة جمعت من أنحاء الولايات المتحدة كلها ، وذلك خلال صيف ١٩٤٢^(١) . ويكشف تحليل ناب عن أن ما يقرب من ثلثي الإشاعات الدائرة في عام ١٩٤٢ كانت عدائية من حيث القصد ، مفرقة من حيث الآثار المترتبة عليها . فنحو ٩,٣ ٪ منها كانت مناهضة لليهود ، ونحو ٣,١ ٪ منها كانت مناهضة للزنوج ، ونحو ٢١,٤ ٪ منها كانت مناهضة للإدارة الحكومية ، ونحو ١٩,٦ ٪ منها كانت مناهضة للجيش أو البحرية . كانت التذمرات والانتهاكات تتجه في سبيل متدفق ضد جماعات من المواطنين الأمريكيين ، ممن كانوا جميعاً في الحقيقة يبذلون التضحيات لكسب حرب مشتركة . وإن أثر مثل هذه الإشاعات لا يمكن إلا أن يكون ضاراً بالوحدة القومية في فترة محنة . غلبت مشاعر المرارة على ضحايا هذه الإشاعات ، وعم الارتباب والاثام في هذا الوقت بالذات الذي لا يحتمل إلا أقل ما يمكن من سماح بهما .

(١) يستند هذا الجدول إلى تقارير من جميع الولايات جاءت كإجابة على سؤال يذيل قصة في مجلة « المختار » ، عدد سبتمبر ١٩٤٢ ، تحت عنوان « بوسطن تشن الحرب على الإشاعة » . والجدول ننشره هنا بتصرف من « مجلة الرأي العام » الربع سنوية .

جدول رقم (١)

تصنيف ١٠٠٠ إشاعة جمعت من جميع أنحاء البلاد خلال

صيف عام ١٩٤٢

(كل صنف أفقى فى الجدول يمثل النسبة المئوية التى حصل عليها نمط

بعينه من الإشاعة بالقياس إلى جملة العينة الإقليمية)

الولايات المتحدة	نيوانجلند	سواحل الاطلنطى	الجنوب	الغرب الأوسط	الغرب الأقصى
٦٥,٩	٦٣,٢	٦٢	٦١,٦	٧٢,٥	٦٧,٨
الإشاعات داقة الأسافين (الحملة)					
(أ) مناهضة لليهود					
٣,٦	٧,٢	٦,٦	٩	٣,٢	١,١
٥,٧	٦,٤	٧	٤,٢	٤,٦	٦,٩
التهرب من الخدمة					
٩,٣	١٣,٦	١٣,٥	٥,٢	٧,٧	٨
الأنواع الأخرى					
٧,٣	٩,٦	٩,٤	٥,٢	٧	٥,٨
الحملة					
(ب) مناهضة للبريطانيين					
(ج) مناهضة للإدارة الحكومية					
٣,١	٢,٤	٢	٣,٣	٦,٣	١٠٠
- روزفلت شخصياً					
٦,١	٤	٣,٥	٨,٩	٦,٧	٦,٩
- المرتجعات والتعيينات					
٣,٧	١,٦	٢,٧	١,٤	٦	٥,٨
- سندات الحرب والإدخارات غير مأمونة					
٢,٢	٢,٤	٨	١,٨	٤,٢	١,٦
- الأسلحة الممتازة: الجور وإساءة السلطة					
- استغلال النفوذ والحوادث والتبذير وعدم الكفاية					
٤,٤	٣,٢	٢	٤,٧	٥,٣	٦,٩
الحملة					
٢١,٤	١٣,٦	١٠,٩	٢٠,٢	٢٨,٤	٢,٣
(د) مناهضة للزواج					
٣,١	٨	٢,٣	٨,٥	٢,١	١,١
(هـ) مناهضة للجيش والبحرية					
٣,١	١,٦	٢	٢,٣	٤,٢	٤,٨
- عدم كفاية القادة والحكوميين					
٦,٧	٨,٨	٩,٨	٥,٦	٥,٦	٤,٢
- إساءات من الجنود والبحارة					
٢,٦	١,٦	٢,٧	٢,٨	١,٨	٤,٢
- السكر وسوء الخلق					
٦	٤	٤,١	٧,٥	٧	٥,٣
- الإمدادات والمعدات: رديئة أو ناقصة					
- الإمدادات والمهمات: تبذير أو سوء استعمال					
٢,١	٢,٤	١,٢	٢,٨	١,٨	٣,٢
الحملة					
١٩,٦	١٧,٦	٢٠,٧	٢١,٢	٢٠,٣	٢٠,٧

الولايات المتحدة	نيوانجلند	سواحل الاطلنطي	الجنوب	الغرب الأوسط	الغرب الأقصى
(و) مناهضة للصليب الأحمر	٢٠٢	٤٠٨	٢٠٣	٥	١٠٦
(ز) مناهضة للعمال	١٠٦	٨	٤	٥	٤٠٨
(ح) مناهضة لرجال الأعمال	٢٠٣	١٠٦	٢٠٣	٥	٤٠٨
إشاعات الخوف (الحملة)	٢٥٤	٢٨٠٢	٢٦٠٩	٣٣٠٨	٢٠٠٣
(أ) في القوات المسلحة					
- حالات انتحار	٦		١٠٢	١٠١	
- حالات جنون	١		٨	١٠٨	٥
- طاعون وأوبئة	١٠٢				
- إصابات خطيرة	٥٠١	٩٠٦	٩٠٩	٧٠٧	١٠٤
الحملة	٨	٩٠٦	١٢٠٩	٦٠٦	٨٠٢
(ب) أعمال الطابور الخامس					
- قصة « الخبر والنواصة »	٢	١٠٦	١٠٦	٦٠١	٤
- تزويد العدو	٧	٢٠٤	٤	١٠٤	٥
- أعمال الجاسوسية والتخريب	٤٠٢	٦٠٤	٢	٨٠٥	٣٠٥
الحملة	٦٠٩	١٠٠٤	٣٠٩	١٦	٣٠٩
(ج) الفظائع					
- قصة « اللسان وطابع البريد »	٣٠٧		١٠٦	٣٠٨	٥٠٨
- غير ذلك	١	١٠٦	٨	٩	١٠١
الحملة	٤٠٨	١٠٦	٢٠٣	٤٠٧	٧
(د) أعمال غير معلنة للعدو					
- أسلحة سرية أو خطط	١٠٢	٨	٨	١٠٤	١٠٦
- خسائر السفن	١	٨	١٠٢	٢٠٨	١٠١
- نشاط غير معلن للعدو	٣٠٣	٥٠٦	٥٠٩	١٠٣	٤
الحملة	٥٠٧	٧٠٢	٧٠٨	٦٠٦	١٠٨
الإشاعات الخائفة (الحملة)	٢	٢٠٤	٣٠٧	١٠٤	١٠٦
- إشاعات السلم	٦	٨	٢		
- « البث في السيارة »	٤		٨		٧
- غواصات العدو كسحناها أو دمرناها	٦	٨	٤	٩	١٠١
- إشاعات النصر	٥	٨	٨	٥	٥
إشاعات مختلفة (الحملة)	٦٠٧	٥٠٦	٧٠٨	٣٠٨	٦

- البحرية (لأسباب غير واضحة) أغرقت ثلاث حمولات من البن في ميناء نيويورك .
- الجيش يلتقى الأطراف برمتها من لحم البقر .
- الروس يأخذون معظم زبدنا ولا يستخدمونه إلا في تشحيم بنادقهم .
- الرئيس يهودى .
- الصليب الأحمر يثقل الأولاد في أيسلندة بأسعار فاحشة في مقابل « الستر الصوفية » المصنوعة في بيوتنا .
- اليهود يهربون الأموال .
- الزوج ينشئون « أندية إليانور » ويكدسون فيها الأسلحة ومعاول الثلج للهجوم على « الكايتول » .
- تلك قلة من البشائع التى سرت في بداية الحرب . ولقد استمرت تردد في صور متباينة طوال الحرب كلها ، بل ما تزال أفرانها تردد في الأسماع حتى اليوم .
- ولكن هل تستوعب حقاً أقاصيص الخوف والرغبة والحقد جعبة الإشاعة في وقت الحرب على نحو ما يتبين من مناقشتنا ومن جدولنا رقم (١) ؟ ليس تماماً . فهناك بالإضافة إلى ذلك فئة صغيرة من الإشاعات تستحيل على التصنيف . وهذه الإشاعات في جملتها صور متباينة من الأخبار المتحلة . ومن الممكن تسمية أكثرها « بإشاعات الفضول » . وهالك عينات منها :
- أبحرت « الكوين مارى » أمس تحمل ٧٠٠٠ من القوات .
- يقال إن المدارس قد تغلق أبوابها ليساعد الأطفال في عملية الحصاد .
- سمعت أنهم يتتوون إقامة معسكر حربى كبير هنالك قرب مدلتون .
- ومن المحتمل أن الإشاعات من هذا الصنف الأخير كانت أكثر شيوعاً مما يكشف عنه جدول (١) . ومن المحتمل أن مسجلى الإشاعات لم يروا فيها من « الحرارة » ما يستحق التسجيل . كما أنها لا تشتمل على دلالة خاصة بالنسبة إلى المعنوية اللهم — بالطبع — إلا حين تنطوى على انتهاك لسرية الأخبار (انظر الفقرة التالية) .

الدفاع ضد الإشاعة

ليس مما يثير العجب أن الشخصيات الرسمية والمواطنين المخلصين قد راعهم ما تنطوى عليه الإشاعة من خطر جسيم على معنوية الجبهة الداخلية . وعلى الرغم من اعتقادهم بأن افتتاح الإشاعة أو تداولها المبتذل كان على نحو ما عرضاً طبيعياً ، لا يمكن تجنبه ، من بين أعراض العصبية المسرفة لوقت الحرب ، فإنهم لم يكونوا ليظنمثنوا إلى المدى الذى يمكن أن توغل به فى توليد « الانهزامية » أو بلادة الإحساس أو التمزق الداخلى فى الأمة .

ومن بين الدراسات التى أجريت وقت الحرب عن انتشار وتقبل الإشاعة ، وهى التى اضطلع بها رتش Ruch وينج Young (١٩٤٢) . أذيعت بعض عبارات إذاعات المحور من قبيل : « هرب حديثاً أكثر من ٣٠٠٠ من الجنود المكلفين وذلك من فورت دكس بنيوجرسى » . وقد أعد « جدول انتشار » إحصائى لكل إشاعة من إشاعات المحور . فى نيويورك يكشف الجدول عن أن النسبة المئوية للأشخاص الذين سمعوا الإشاعة من بين الذين أجريت معهم المقابلة كانت ٨٪ ، بينما كانت فى بوسطن ٥٠٪ وما يقرب من ٢٣٪ من جملة العينة قد سمعوا واحدة على الأقل من الإشاعات . ونكن هل صدقوها ؟ لقد أعد « جدول تقبل » إحصائى وذلك بسؤال الشخص عما إن كان قد اعتبر الإشاعة صحيحة (وعما إن كان قد سمعها ، من قبل أو لم يسمعها) . كان معدل « التقبل » فى مدينة نيويورك ٩,٤٪ ، وكان فى بوسطن ٣,٨٪ . ولقد تبين أن « انتشار الإشاعات » و « تقبلها » هما بين الفقراء أكثر منهما بين من هم فى بسطة من العيش ، وهما بين من تخطوا الخامسة والأربعين أكثر منهما بين من هم دون ذلك ، وهما بين اليهود أكثر منهما بين غير اليهود . وإقبال اليهود على الإشاعات فى هذا البحث يمكن تفسيره بهذه الحقيقة ، وهى أن الإشاعات كانت فى جملتها من نوع « الإشاعات » المروعة ، مما ينتمى فى يسر إلى مشاعر الخوف و انعدام الأمن التى هيمنت عند الكثيرين من اليهود فى الأيام الباكورة للحرب .

كانت الإدارات الحكومية ، بما لها من شبكة منافذ واسعة الانتشار تطل منها على رأى العام فى مختلف أرجاء البلاد ، متنبهة إلى رواج الإشاعات الهدامة ،

أما ما ينبغي فعله فتلك كانت مشكلة محيرة لهم . ولقد سبق في إحدى الحالات أن رأينا كيف أن « الرئيس » نفسه قد عمد إلى الراديو ليدحض إشاعة معينة . ومرة أخرى ، بعدما تقدمت الحرب ، رأيناه يشير في صراحة إلى الإشاعات المعبرة عن الأحقاد الأجنبية والدينية محاولاً أن يحد من انتشارها . فسلسلة « فرق تسد » وغيرها من مطبوعات « مكتب الحقائق والأرقام » ، وهو مكتب لم يستمر طويلاً ، كانت ترياقاً ضد الإشاعات . ولقد خصص « مكتب الإعلام الحربى » إحدى وحداته خلال فترة وجيزة لمكافحة الإشاعة تحت رئاسة ليوروستن L. Rosten .

ولقد كانت فلسفة هذه الإدارة تختلف بعض الشيء عن تلك الفلسفة التى تستند إليها « عيادات الإشاعة » ، التى كانت أهلية فى تنظيمها ، والتى سنعرض قصتها بعد قليل . فقد كانت تلك « العيادات » تحصر جهودها فى دحض الأقاصيص الزائفة . أما « مكتب الإعلام الحربى » فكان إيمانه يتلخص فى هذه الصيغة : « تسرى الإشاعة عند انعدام الأخبار » ، ومن ثم فقد حصر جهوده فى الارتفاع بطبيعة الأخبار التى يصرح بها ، وفى الزيادة من ثقة الجمهور بها . وعلى الرغم من أن « مكتب الإعلام الحربى » قد عبر عن تشككه فى حكمة تكرار الإشاعات بغية دحضها ، فإنه قد امتنع عن التدخل فى عمل « عيادات الإشاعة » فى الصحافة الشعبية . وتذهب فلسفة « مكتب الإعلام الحربى » إلى أن إخماد الإشاعة بالوقائع خير من « تمييزها » بتناولها على حدة للتدليل على خطئها ، وذلك خشية أن تتمخض العملية عن الزيادة من ترويجها . أما فلسفة « عيادات الإشاعة » فقد اتخذت وجهة مضادة . فالناس لا يتبينون الوقائع على صحتها ما لم نغهم على ذلك . اذكر الإشاعة ، واضربها بغير هوادة ، تلك هى الخطة . ولعل الجهازين قد جانبا الصواب بإسرافهما فى الثقة بالوقائع والمنطق . إن الإعلام والحجج نادراً ما تكفى لدحض الإشاعات التى تغتذى على المخاوف والأحقاد . فعندما يدعى أحد المناهضين للسامية أن اليهود يهربون من الخدمة العسكرية ثم نواجهه بعد ذلك بحقائق لا تقبل الشك تثبت أن عدد اليهود فى القوات المسلحة يتناسب بالدقة مع عددهم الكلى بالنسبة إلى مجموع السكان ، فماذا يفعل ؟ يحور إشاعته (لا عدائيته) ويقول : « نعم ، ولكنهم يستأثرون بجميع المناصب المرمية فى الجيش » . وحيث



شكل (١) ملصقات نمطية لحماية « سرية المعلومات » (إدارة الإعلام الحربي)

- (١) لو بحث بالمكان الذي سيذهب إليه . . . فقد لا يصل إليه أبداً
- (٢) إنني أثق فيك . . . فكر قبل أن تتكلم
- (٣) آذان العدو صاغية
- (٤) لا بد أن أحداً . . . قد تكلم !
- (٥) باي ، لا تقتلها بعدم الحذر في الحديث

إنه يستحيل تحديد الأشخاص الذين يتولون المناصب « المريحة » ، والأشخاص الذين يتولون المناصب « المحمّدة » في الجيش ، فإن عملية الدحض بالتنفيذ تغدو عندئذ مستحيلة ، حتى لو كان من الممكن أن تكون مجدية . إن الأمر ليقضى ما هو أكثر من الإعلام الصحيح ومن المنطق القويم لإخراص لسان ناشر إشاعة تحركه دوافع داخلية . ولكن الأجهزة جميعها ، حكومية كانت أم أهلية ، يتحتم عليها في الدولة الديمقراطية (بخلاف ما عليه الحال في الدول السلطوية) أن تتجه بأقصى ما تستطيع إلى القدرات العقلية لجميع المواطنين .

لقد استخدمت الإدارات الحكومية للإعلام ، بالفعل وعلى نطاق واسع ، المهاجمة غير المباشرة فيما يتصل بمشكلة الإشاعة . نشرت الوقائع الصحيحة ، ونافحت عن قضية الوحدة القومية في الملصقات والنشرات . ولقد قامت « الأبحاث المستترة » ، التي باشرها « المكتب الفيدرالى للأبحاث » وإدارات المخابرات بالجيش والبحرية ، بتقنى أثر الإشاعات السامة بصفة خاصة .

وإن أكثر الجهود التي بذلها مكتب الإعلام الحربى في مجال الإشاعة كانت منصبة على جانب جد خاص من المشكلة ألا وهو « سرية المعلومات » . وكثير من الملصقات المستلقة ، من قبيل ما يظهر في شكل (١) ، قد أعدت ووزعت . وتحقق التعاون ما بين الصحافة والراديو . وابتدعت الشعارات الفصيحة ، ولعل من أبرزها « الزم شفتيك السكينة تنقذ سفينة » . ولقد تضاعفت الأقوال الفالسة . أبدى كثير من المراقبين دهشهم من الطريقة التي تعلم بها شعب غير عسكرى النزعة في صميمه كيف يصون أسرار الحربية . إن قدرتنا على أن نفعل ذلك قد غدت موضع فخر قوى ، كما تدل على ذلك هذه القصة الإنبائية في البوسطن

جلوب عدد ٩ أغسطس ١٩٤٥ :

كيف تحقق أحسن كتمان لسر حربي

يقول بايرون برايس B. Price مدير الرقابة إن العمل الطويل الأمد في القنبلة الذرية كان السر الحربي الفريد الذي تحقق له أحسن كتمان . وفيما يتعلق بكتمان هذا السر فإنه يثنى ثناء خاصاً على الصحف ومذيعي الراديو وعلى المجلات وناشري الكتب . يقول برايس : « إن ثمرات السرية التي تحققت على يدى الصحف والمذيعين يمكن أن تكون إجابة مقنعة لمن يتوهم أن الرقابة التطوعية لا يمكن أن تكون ذات فعالية . »

فقد قبلت هذه الهيئات منذ بداية الحرب ، متطوعة ، عرفاً للرقابة . لقد وافقت على ألا تنشر أو تذيع أى شيء يمكن أن يضر بالمجهود الحربي . كانت كل رقابة أثناء الحرب ، وتحت إدارة برايس ، تقوم على هذا الأساس التطوعي . وما يزال الأمر يسير على هذا النحو :

إن نحو ٢٠,٠٠٠ منفذ للأخبار و ١١,٠٠٠ جريدة أسبوعية و ٢٠٠٠ جريدة يومية ، وآلاف من محطات الراديو ، والمجلات ، والهيئات الدينية ، والنشرات التجارية ، والصحف المدرسية ، وناشري الكتب — قد طلب إليهم : ألا ينشروا أو يذيعوا أى شيء عن « التجارب » الخاصة بالأسلحة الحربية ، جديدة أو سرية .

ولقد تحقق هذا المطلب . وتمخض ذلك عن صمت مطلق فيما يتصل بعدد من التجارب من قبيل الرادار وخاصة فيما يتصل بالتجارب الذرية ، ولو أنه في ذلك الوقت لم تكن كثرة من الناس قد عرفت شيئاً عن ذلك .

ثم كان أن تقرر بناء مصانع كبيرة — اثنان في تنسي ، وواحد في ولاية واشنطن — وذلك لتنفيذ الاختراعات التي يصممها العلماء . وكان معنى هذا تشغيل ١٥,٠٠٠ عامل مصنع ، ومقاولين ومساعدى مقاولين من أنحاء البلاد لا عدد لهم ، فضلاً عن معاونة بعض الجامعات .

ومن ثم فقد بعث مكتب برايس في يونيو ١٩٤٣ بمذكرة سرية إلى جميع

عناصر القائمة التي لديه ، قائمة العشرين ألف منفذ للأخبار ، كانت المذكرة تقول :

« عليك ألا تنشر أو تذيب أية بيانات كائنة ما كانت تتعلق بتجارب الأسلحة الحربية بما في ذلك :

« إنتاج أو استخدام التحطيم الذري ، أو الطاقة الذرية ، أو الانقسام الذري ، أو الانفلاق الذري ، أو أى شيء من هذا القبيل .

« كذلك استخدام الراديوم ، أو المواد المشعة أو الماء الثقيل ، أو إطلاق الشحنات الكهربائية العالية الجهد ، أو المعدات ، أو السيكلوترونات في أغراض حربية .

« وكذلك العناصر التالية ومركباتها : البولونيوم ، واليورانيوم ، والايثاريوم ، والهافينوم ، والبرتاكتينيوم ، والراديوم ، والرينيوم ، والثوريوم ، والديوتريوم .

وبإحاطة اليورانيوم — وهو لب التجارب الذرية — بهذه العناصر الأخرى ، تلك العناصر الحقيقية على الرغم من غرابة جرسها ، فقد أمكن تجنب الاهتمام المباشر باليورانيوم .

وتلقت ما يقرب من ٢٥٠ صحيفة ومحطة إذاعة — في المنطقة المحيطة بالمؤسسات التجريبية في تنسي وواشنطن والمحيط بأرض التجارب في نيومكسيكو — تعليمات خاصة من مكتب برايس بتجنب أية إشارة إلى الأعمال التي تجرى هناك .

وهكذا ففي أنحاء البلاد كلها — على الرغم من أن آلافاً من الناس تساءلت عما يجرى ، وعلى الرغم من أن البعض الآخر من الممكن أن يكون قد بلغ إلى حدسه — قد تم كتمان السر .

وعلى الرغم من أن الحملة الخاصة بسرية الأخبار كانت موفقة بلا شك ، فقد تبين أنه ليس من السهل تصميم الوسائل لمحاربة هذه الأنماط من الإشاعات الأقل تحديداً والأقصى تسلاً ، والتي هي « ناعمة » في إثارتها للفرقة ، ومثيرة للأعصاب في طابعها .

وخير محاولة في هذا السبيل إنما كانت « عيادة الإشاعة » . ويرجع فضل المبادأة بهذا السلاح الصحفي من أسلحة الدفاع إلى جافين W.G. Gavin المحرر في الهيرالد ترافلر ، ببوسطن Boston Herald Traveller ، والذي قام فيما بين مارس وديسمبر ١٩٤٣ بتحرير ركن أسبوعي مستعيناً بأخصائيين نفسيين في المنطقة وبعض المواطنين من المتشبعين بمشاعر الجماهير . ونجحت الفكرة فاقتبستها أكثر من أربعين صحيفة فضلاً عن عدد من المجلات، وذلك في الولايات المتحدة وكندا . وكانت الإشاعات المدروسة في جملتها بسيطة في نمطها ، موجزة في تفصيلاتها . ومن حين إلى حين كان الأخصائي النفسي ، كما يتضح من العينات التالية ، يحرر الركن ، محاولاً تبسيط بعض عناصر معارفه المهنية الضرورية لفهم الإشاعات الأكثر تعقداً والتفافاً . والمثل الأول نوره في شيء من الإيجاز نقلاً عن سيراكيوز بوستستاندارد Syracuse Post-Standard .

عيادة الإشاعة

شهامة تجاه فتيات الأسطول !

(عيادة اليوم تحت إشراف أستاذ علم النفس السياسي بجامعة سيراكيوز)
 قل من التقولات الهدامة ما أفرع « عيادتكم للإشاعة » بأكثر مما فعلته
 هذه الإشاعة الكاذبة السارية الآن حول فتيات الأسطول . وإليك أمثلة منها :
 الإشاعة : « إن ما يزيد على ٥٠٠ من فتيات الأسطول قد طردن من
 الخدمة بسبب حملهن سفاحاً . »
 الإشاعة : « إن ٥٠٠ من فتيات الأسطول قد أعدن حبليات من شمال
 إفريقيا . »

الإشاعة : « إن الجنرال أيزنهاور يقول إن فتيات الأسطول هن مصدر
 إزعاجه الأكبر وأنهن عديمات النفع في نظره . » وليس هنالك بالطبع — ولو أوهى
 « نسالة » من دليل تسند مثل هذه الأقاصيص .

فالإشاعة المتعلقة بفتيات الأسطول في شمال إفريقيا كاذبة لسبب واحد ،

هو أنها مستحيلة حسابياً . فالتعداد الكلى لفتيات الأسطول المعينات فى هذا المسرح الحربى هو أقل بكثير من ٥٠٠ (وعددهن الصحيح سر حربى) .
أما عما قاله الجنرال أيزنهاور بالفعل ، فلدينا تسجيله بأنه يعتبر فتيات الأسطول منظمة جد رفيعة المستوى ، وبوده لو كان لديه منهن عدد أكبر فى شمال إفريقيا .

فإذا سمعت مرة أخرى مثل هذه الإشاعات ، فلتسأل الشخص الذى يخبرك بها كم حالة من انحراف فتيات الأسطول يعرفها معرفة مباشرة أكيدة . ثم سله بعد ذلك كم من فتيات الأسطول يعرف بالفعل . وستقتنع بفضل هذه التحريات بأن هذه الإشاعات ، التى تشين منظمة بأكملها من منظمات الخدمة العسكرية ، إنما هى مجرد وهم جديد من أوهام الخيال ، أو من القيل والقال ، أو من التسرع فى الحكم .

إن الإشاعات المنصبة على سوء خلق فتيات الأسطول بالجملة هى بادية السخف من الوهلة الأولى ، تدحضها الوقائع كما يدحضها خلوها من المنطق . ومع ذلك فمن الغريب حقاً أنها واسعة الانتشار ومتزايدة الإصرار . فلا بد وأن يكون هنالك — ما أغفلنا الحديث عن الذكاء — خلل عميق فى معاييرنا الأمريكية للشهامة .

لم تجد معها الوقائع

وإشاعة فتيات الأسطول هذه ، بخلاف كثير من الإشاعات الأخرى ، لا تتوقف بالعرض المنطقى للوقائع ، فالمشكلة أعمق من ذلك . إنها ترجع إلى انفعالاتنا الداخلية العميقة ، وتستند إلى أمور تثقل الغالبية منا فى روحاته وغدواته دون أن يتنبه إليها . والدليل الموضوعى ليس بشاف . فلا بد لنا من « الاستبصار » بدخائل أنفسنا .

إننا نحن معشر الكائنات البشرية مخلوقات معقدة . وما أكثر الوقت الذى نقضيه مضطربين ، ولكننا لا نعرف على وجه الدقة ما يبعث فىنا الاضطراب .

ونحن وإن أمعنا في الرشد فما نزال من بعض الأوجه أشبه ما نكون بصغار الأطفال ، الذين يهلعون ، ويتضايقون ، ويتألمون ، ويقلقون ، ولكنهم لا يدرون عن سر ذلك شيئاً .

وعلى أية حال فهناك سبب خاص يفسر العلة في أننا نحن الراشدين لا نستطيع دائماً أن نتبين في وضوح أمر مشاعرنا الدفينة . « فاجتمع » يفرض مطالبه علينا . ونحن نريد لأنفسنا مكانة عالية في تقدير الآخرين ، وفي نظر أنفسنا . وكثير من المشاعر التي نعيشها ، والتي هي طبيعية تماماً نخجل من التعرف عليها أو حتى من مصارحة أنفسنا بها .

وهذا الاتجاه (الذي يعرف « بالكبت ») يجعلنا نميل إلى أن نتوهم وجود ، أو نبالغ في وجود نفس هذه المشاعر عند الآخرين . فنحن نعتقد أن الاضطراب يكمن في الآخرين — لا فينا . فإننا لا نحب مثلاً أن نصارح أنفسنا بأننا خائفون ، بل إننا أحياناً ما نأقى بتصرفات عنيفة ونطلق الاتهامات الجارفة لتغطية مخاوفنا . تشهد بذلك الفظائع التي يرتكبها الطغاة من القادة ، والتي « يبررونها » حين يقفون موقف الدفاع .

ونحن لا نحب أن نسلم بأننا نتسم بضيق الأفق أو التعصب أو الأنانية . وعليه فإننا حين نستطيع أن نلقى باللوم إلى الخارج على جماعة من الجماعات التي نستشعر العدائية تجاهها ، فيما يتصل بالتصرفات الأنانية المزعومة ، فإننا نستطيع بذلك أن نحول الانتباه بعيداً عن تعصبنا الدفين ضد هذه الجماعة ، ونستطيع في نفس الوقت أن نتعاضد عن الأنانية التي تستقر في أعماقنا . إننا لا نحب أن نعرف بما فينا من نقائص ودونية . وهكذا فإننا حين نستطيع أن نبرز معائب الآخرين ، فإن ذلك يسند تقديرنا لذواتنا . وكثيرون منا هم من يخجلون أو يخافون من دوافعهم الخاصة ، ومن المحتمل أن يتمخض ذلك عن اتهامات للآخرين بالاعوجاج .

اكتشاف السبب الحقيقي

وبدلاً من التسليم بوجود هذه الحصال البشرية الطبيعية فينا ، يميل الكثيرون منا إلى حبسها في أغوار العقل البعيدة المنال . ومن ثم فإننا ندعى — مجرد ادعاء — بأن لا وجود لهذه الحصال فينا . إننا نحفظ « بالردهة الأمامية » من العقل مفتوحة لاستخدامنا « الشعورى » . ولكن لنا « مخدع الردهة الخلفية » السرى الذى لا نحب أن ندخل إليه . إننا نستقبل زوارنا المبجلين عند الدرج الأمامى . أما السلام الخلفية فمحتجزة تؤدي إلى المخدع المحرم .

فها هنا بالذات نجد التفسير الحقيقى للكثير من إشاعات الحقد والتعصب الكاذبة ، وللکثير من الإشاعات المناهضة التى تدق الأسافين بيننا وبين إخواننا المواطنين . إنها ليست الوقائع الحقيقية الخارجية هى التى تدفعنا إلى أن نتهم ونلوث بعض الجماعات من إخواننا المواطنين ، ولكنها تلك المشاعر التى حبسناها فى مخادع الردهة الخلفية من عقولنا . فمن السلام الخلفية تنطلق إشاعات نقائص الآخرين وردائلهم . فهذه الإشاعات « تلعب » على مخاوفنا وعلى ما نستشعره من انعدام الأمن . ولكننا نحتجز المشهد كله خارج الردهة الأمامية .

ودون أن نتنبه إلى الأمر ، فنحن نأبى أن نصدق بأن لدينا شيئاً من هذا النقص . ونحن نصدق بدلاً من ذلك ما يدعيه ناقل الإشاعة عن الآخرين . إننا « نسقط » على ضحية بريئة نسبياً الحصال التى نكرها من أنفسنا . وحتى نحقق لأنفسنا المزيد من مشاعر الأمن ، فإننا نصرخ مع الصارخين فى وجه الضحية . ومن ثم ننقل الإشاعة ، بل وأحياناً ما ندخل عليها التجميل .

بل وثمة شيء هنا يبدو أكثر غرابة ، ولكنه لا يقل صدقاً . فلو كان لدينا من الرغبات ما نعتقد أنه سيئ أو خطر ، ومن ثم نحتبسها فى مخدعنا الخلفى ، فإننا لا نقضى بذلك على الرغبة . لقد أغلقنا فى وجهها الردهة الأمامية . ولكن هذا لا يعنى أن الرغبة لن تلقى التسامح أو الإشباع . بل على العكس فإن كل فتية « غضة » من الأقاويل نسمعها تعمل على « تغذيتها » .

دوافعنا هي المسئولة

وباختصار فإننا نستطيع أن ننعم بهذه اللذات المحرمة ، على الأقل في الخيال ، وذلك طالما نحتبسها خارج الردهة الأمامية . والحق هو أن إغلاق باب المخدع يتيح لنا فرصة أفضل للتنعم بها . ويصدق هذا ما بقينا غير متنبهين تمام التنبه للدافع الذي نتسامح بإزائه على هذا النحو . ولو تحتم علينا أن ننتبه إليه فجأة ، فأغلب الظن أننا سنرتاع . ومن هنا فالمحتمل هو أن نعثر على « كبش فداء » « نسقط » عليه هذا الدافع ، فنصبح بذلك « محقين » في سخطنا على هذا الآخر .

هكذا نستطيع نحن القول إن البريطانيين أو الروس أو اليهود أو جماعات أخرى إنما يحصلون سرّاً على ما يبتغونه من الحرب — أما نحن فليس لنا من مشاعر تجاهها غير أنبل صور الوطنية . ونستطيع أن نقول : « يالفتيات الأسطول من فظيعات مرذولات ! ما أبعدهن عن وقار واتزان الناس من أمثالنا ممن لا يهيمن الجنس على فكرهم ! » . ولكننا إذا كنا قد احتبسنا حياتنا الجنسية في مخدع الردهة الخلفية ، فلاحتمال هو ١٠ : ١ أن نستشعر لذة دفينية في تأملنا لهذه « الممارسات الفظيعة » من جانب فتيات الأسطول — وفي تصديقنا لها ، وفي تحدثنا عنها .

الحاجة إلى الفهم

إن الإشاعات « الافتراضية » التي تعمل على تفرقة صفوف الأمريكيين ، هذه الإشاعات ليست نتاجاً للأحداث العارضة وحدها ، ولا للأقوال الزائفة أو « السائبة » ، لا ولا هي من فعل عملاء « المحور » . فهذه الإشاعات هي جزء من النسيج الداخلي عند أولئك الذين ينصتون لها . فإذا ما بلغنا إلى « معرفة أنفسنا » فلن نتذوق بعد ذلك مثل هذه التقولات ، تقولات « السلام الخلفية » ، ولن نرتاع منها ، ولن ننقلها إلى الآخرين بحسبانها شيئاً « متبلاً » أو « درامياً » . فما دمنا قد تعرفنا على مصدرها داخل نفوس الذين يرددونها ، فإننا لن نصدقها .

وفي وسع كل أمريكي ، عن طريق « معرفته لنفسه » ، أن يضطلع بهذا

الدور فيوقف هذه الإشاعات الخطرة ، « داقة الأسافين » ، ويستطيع كل واحد منا أن يسهم في الذود عن شرف وكرامة فتيات أسطولنا (الفيلق النسائي) ، في الذود عن هؤلاء الوفيات من الفتيات الأمريكيات ، ضد « شهوات الردهة الخلفية » من العقل البشرى . فهل ستضطلع بدورك هذا ؟

والمثل الثانى نوره نقلا عن « الصنداى هيرالد » بيوسطن الصادرة فى ١٨ يولية ١٩٤٣ .

عيادة الإشاعة

ستناول اليوم إشاعة أمريكية . لاشك فى أنك قد سمعت جانبا منها .
الإشاعة : إن بعض جماعات الأقلية (الزواج أو اليهود أو الكاثوليك أو غيرهم) ليست مخلصه لأمريكا ، فهى تدبر حركة ، وتتآمر للاستيلاء على الحكم ، وتهرب من الخدمة العسكرية .

الوقائع : ليست هنالك أية نسالة من دليل قد ظهرت يمكن أن تسند أى واحد من هذه الافتراءات ضد الجماعات الخاصة من إخواننا المواطنين . فمثل هذه الإشاعات إنما هى أكاذيب تعصب وخيانة .

التحليل : على الرغم من أن هذه الأقاصيص الهدامة للمعنوية هى مجردة تماماً من أى دليل يسندها ، فإنها من الشيوع بحيث يتحتم أن يكون هنالك ميكانيزمات عقلية تفسر انتشارها . ولقد طلبنا إلى أخصائى نفسانى أن يفسر لنا العلة فى أننا نجد اليوم ، وفى الوقت الذى يحتاج فيه الأمريكيون بالذات أعظم قدر من التكاتف ، أن الكثيرين منهم ينهمكون على الضد فى نشر إشاعات الكراهية ضد إخوانهم من المواطنين . ولقد أجاب أستاذ قسم علم النفس بجامعة هارفارد على بعض أسئلة هامة . وتكشف إجاباته عن طبيعة الموقف الكريه الذى يجعلنا فريسة للافتراءات الأجنبية والدينية .

س : هل الإشاعات الأجنبية خطيرة حقاً ؟

ج : من بين جميع الإشاعات السارية الآن فى أمريكا ، فإن الإشاعات الأجنبية أعظمها خطراً . فالشخص الذى ينشر إشاعة أجنبية يمكن أن يحدث

من الأضرار أكثر مما يحدثه مخرب ينسف مصنعاً . فناشرو الافتراءات في دترويت مثلاً ، لم يقتصروا فحسب على إضاعة ساعات من العمل لا حصر لها على الصناعات الحربية ، وإنما أثاروا الجماهير التي تصرفت بأشد ما تكون عليه حيوانية النازيين . وأقطع من هذا كله أنهم أغرقوا بالمرارة حياة العشر من السكان عندنا ، مزعزين من إيمانهم بالديمقراطية الأمريكية ، والعدالة الأمريكية . ولو تكررت وتعددت مثل هذه الأحداث فمن المحتمل أن نخسر الحرب (وعندها نكون أيضاً جديرين بالهزيمة) . وأمل هتلر الوحيد الآن هو تفكيك الوحدة الوطنية في الولايات المتحدة .

س : لماذا نجد عند بعض الناس كراهيات أجناسية وانغماساً في الافتراءات الأجناسية ؟

ج : ليست الإجابة بالبسيطة . ومن المحتمل أن يكون السبب الأساسي هو أن الشخص الذي يمارس التقولات الأجناسية إنما يشعر بانعدام الأمن في عمله ، أو يشعر بالحرمان من مباحج الحياة . ومن ثم يستشعر غضباً عميقاً الجذور . ومن الغريب حقاً أنه لا يستطيع أن يحدد على وجه الدقة علة غضبه ، ولا المسئول الذي يستحق اللوم . ومن هنا فإنه يلتقط من بين النظارة شخصاً بريئاً بدرجة أو أخرى فيفرغ فيه مشاعره . من الممكن أن يلتقط زوجته أو أولاده ، أو حتى قطعة الأسرة . وحقاً الأجناس هم أولئك الناس الذين تنعدم عندهم مشاعر الأمن ، فيلتقطون جماعة من الجماعات التي تبدو غريبة المظهر ، والتي تبرز واضحة متميزة بالدين أو اللون .

إنهم يفرغون عدائيتهم في وجه هذه الضحايا البريئة التي شاء لها الحظ العاثر أن تكون جدد متميزة للرؤيا . وعلى سبيل المثال يمكن أن نقول في ثقة ان الزوج نادراً ما يكونون — إن كانوا على الإطلاق — سبباً « لكراهية الزوج » . فإن السبب يكمن في مشكلات الحاقد نفسه ، مشكلاته الاقتصادية والعائلية والشخصية .

س : لماذا تزدهر الإشاعات الأجناسية في وقت الحرب ؟

ج : السبب الرئيسي في ذلك هو أننا في وقت الحرب نعاني قدراً أعظم من الإثارة والاضطراب . وبدلاً من أن نلتقي بمسئولية اضطراب أعضائنا على مصدرها

الحقيقى - وهو العدو - فإننا نلتقط ضحية قريبة فى متناول أيدينا . تبدو الأشياء لنا غريبة ومخيرة ، ومن هنا فإن عقليتنا النمطة تصور لنا الجماعة « الغريبة الضعيفة » والتي « تعيش على الجانب الآخر من الطريق » على أنها هى الجديرة باللوم .

س : هل جميع من ينشرون الإشاعات الأجنبية يعانون شعورياً أو لاشعورياً انعدام الأمن أو مشاعر الإثم ؟

ج : ليس الجميع . فرعاء الحلبة يعانونها ولا شك ، وشخصيات بعضهم تتسم ، فى المحل الأول ، بالبارانويا . ولكن الأناس الآخرين يكونون بمثابة القطيع الذى يتبع . إنهم يميلون إلى المجازاة ، ويحصلون على شعور زائف بالأمن بمسايرتهم للقائمين بالاضطهاد . إن ذواتهم لتتفخ عندما يربطونها بالجماعة الأكثر « بياضاً » فى بشرتها ، والأكثر « اتباعاً » فى عقيدتها ، والأعلى فى « مكانتها » ، وهم بذلك يتصلفون إذ ينظرون إلى أنفسهم على أنهم أفضل من إخوانهم الآخرين ، وجبناء إذ يهاجمون جماعة أصغر وأقل حولا .

س : كيف تكون فى رأيك إمكانية الهيمنة على ظاهرة « كبش الفداء » هذه فى بلادنا ؟

ج : هنالك وسائل متعددة . وأولها أن يتعلم الأطفال والراشدون جميعاً الحقائق المتصلة بالاختلافات بين الأجناس (وهى اختلافات قليلة ويمكن إهمالها) ، كما ينبغى أن يتعلموا السيكولوجية المبسطة لظاهرة « كبش الفداء » ، هذه الذى حاولت إبرازها . ثم يتحتم علينا بعد ذلك أن نتعرف على الحلال الحميدة لجيراننا « على الجانب الآخر من الطريق » . إن « قائمة الخسائر » تعد رداً كافياً على السؤال القائل : من هو الأمريكى المخلص ؟ وعلى أية حال فإن العلاج الحاسم إنما يتطلب إتاحة وفرة من الفرص الاقتصادية والتربوية لجميع الأمريكيين ، حتى لا تشعر جماعة من الجماعات بالرغبة فى أن تتلقى بلوم إحباطاتها أو متاعبها على جماعة أخرى . وأخيراً يتحتم علينا أن نطالب بتشريعات تحمى حقوق الأقليات ، وبتشريعات تعاقب الافتراءات الأجنبية ، وبيقظة بوليسية فى فرض هذه القوانين . فى هذه

الأيام العصبية بالذات يتحتم على رجال البوليس أن يلزموا اليقظة والبعد عن التمييز وإقرار الطمأنينة في تعاملهم مع هذا الخليط المتباين من سكاننا .

لقد اضطلعت المجلات الواسعة الانتشار بالزيادة من الإعلان عن أهداف عيادات الإشاعة ، وساعدت خلال القصص المجسمة على أن تجعل الجمهور بصورة مؤقتة « متنبهاً للإشاعات » من حيث هي إشاعات . وعيادات الإشاعة تتطلب مصادر للتغذية المتصلة . فمعظم العيادات كانت تهيب بقرائها أن يكونوا « مراسلي إشاعات » . ولقد أصبح المهتمون من القراء المصدر الرئيسي لتغذية هذه العيادات . وفي بعض المناطق أنشئ « قسم تحليل الدعاية » ، أو مكتب مماثل ليعمل تحت إشراف « لجنة الأمن العام » في المنطقة أو الولاية . وفي بعض المناطق كان ضباط الوقاية من الغارات الجوية أو غيرهم يعينون « حراس إشاعات » وكان عليهم مرة في كل شهر أن يقوموا بالتبليغ عن محصول الأقاصيصة التي سمعوها تتردد في المناطق المجاورة لهم . ولقد تبين أن خدم البارات وسائقى التاكسى والحلاقين هم من خيرة المبلغين عن الإشاعات .

لقد اتضحت مع ذلك معاييب خطيرة في استخدام مواطنين غير مدربين كحراس للإشاعات أو كمبلغين عنها . فمن بين الأسباب ، نفور الكثيرين من الناس من « التلصص » في أية صورة من صوره . وعلى الرغم من أن هذا النفور — الذى هو حميد — لا ينطبق إلا بالكاد في حالة التبليغ التى لا يطلب فيها اسم ناشر الإشاعة ، فإن التوجس من « حمل الإشاعة » يظل مع ذلك قائماً بصورة ما ، ومن هنا يجد الكثيرون في تكليفهم بالتبليغ ما لا يبعث على الارتياح . وأخطر من هذا ما تبين من أن قلة قليلة من غير المدربين هى التى تقتدر على « التعرف على » الإشاعة و « تدوينها » و « نقلها » عندما يسمعونها . وبصفة خاصة — عندما يعتقد الناس في « صحة » ما يسمعونه فإنهم لا يميلون إلى اعتباره إشاعة . وعلى الضد من ذلك ، فإن بعض الحقائق المدعمة بالأسانيد ، قد توصم — بغير ما تدبر — على أنها إشاعة أو دعاية ، وذلك حين تكون تلك الحقائق من النوع الذى لا يستسيغه المستمع . وأخيراً ، فإن الشخص يحتاج إلى الكثير من المبادأة والسيطرة على الذات حتى يستطيع أن يسهم بصورة مستمرة في مكافحة الإشاعات

بعد أن تكون ومضة الجدة قد انطفأت . ولكن على الرغم من هذه الصعاب ، فإن الكثيرين ممن أسهموا في عملية مكافحة الإشاعات ، لم يقتصر الأمر على استشعارهم الرضا بإسهامهم في تدعيم الروح المعنوية ، وإنما تعلموا هم أنفسهم تجنب التقولات الخرافية .

ولقد تعلم السيكولوجيون من خلال تجربتهم في عيادات الإشاعة كيف يتعرفون على المزالق . « فالركن » حين يكون سئ الصياغة يمكن أن يتسبب في الضرر أكثر من النفع . ومن ثم أصبح من الضروري ابتداء معايير لإقامة مثل هذه العيادات والسير بها . وفي ملحق هذا الكتاب صورة للمعايير التي اتبعت والتي نشرتها على نطاق واسع عيادة الإشاعة لصحيفة الهيرالد ترافلر ببوسطن وهيئتها المعاونة « لجنة تحليل الدعاية التابعة للجنة ماساشوستس للأمن العام » . وهذه المعايير ، هي بصورة أساسية من عمل ر. ه. ناب R.H. Knapp الذي كان في ذلك الوقت رئيساً « للجنة تحليل الدعاية » .

وثمة أسئلة أربعة تبرز في العادة فيما يتصل بعمل هذه العيادات :

١ — أفليس من المحتمل أن تتعرض هذه العيادات لخطر إذاعة الأقاصيص الكاذبة؟

٢ — هل منعت هذه العيادات بالفعل انتشار الإشاعات؟

٣ — لماذا تضاعف عددها بسرعة بعد عام ١٩٤٣؟

٤ — هل أمكن إرجاع الإشاعات التي تم التبليغ عنها إلى مصدر ينتسب إلى عملاء المحور؟

١ — هل نشرت هذه العيادات — عن غير وعى منها — الإشاعات وهي

تضطلع بفضحها؟

فيما يتصل بالأعمدة المطبوعة ، فإنه يبدو من غير المحتمل أن يكون القارئ قد اقتدر على الإفلات من تأثير الإطار الساخن المقعم بالإنكار والسخف والعار الذي كانت توضع ضمنه كل إشاعة . كانت هذه الأعمدة تقرؤها الشريحة الأعلى ثقافة في الأمة ، وكانت — في الصميم — تقرؤها بدافع من الوطنية ؛ كانت تقرؤها بعقلية نقادة للدعاية متنبهة ، شريطة أن تقدم إليهم ما يعينهم على ذلك . كانت الأعمدة تربوية في قصدها وصياغتها . لم تكن تعرض أى إشاعة إلا ضمن

سياق من الاستنكار ودفع التهمة . كانت كل إشاعة تعنون بوضوح : « فرية » ، « شرك » ، « مضغة للمفترين » .

وكان هنالك دائماً أبدأ تحليل موضوعي للإشاعة ، أو دحض لها بالوقائع يستلقت النظر . وباختصار ففي حالة ما تتبع المعايير اللازمة في تناول الإشاعة ، يمكن أن نقول في اطمئنان إنه قلما ينتج ما نخشاه من سهولة في التصديق . والاحتياطات المطلوبة ، كما هو موضح في الملحق ، تتضمن ليس فحسب سياقاً ساخناً من الإنكار والتكذيب الجازم ، وإنما أيضاً الاهتمام بالأسلوب وبنط الحروف . فن المستحسن ، مثلاً ، ألا تطبع الإشاعة بصورة ملفتة ، بل وأهم من هذا أن نحطم النظم الإيقاعي ، و « طابع الشعارات » في بعض النكات والقفشات المسرفة البذاءة .

أما فيما يتصل بعبادة الإشاعة في برامج الإذاعة ، فالموقف جد مختلف . فثمة مصدر للخطر يكمن فيما يتسم به الجمهور الأمريكي من ولع « بإدارة مفتاح الراديو » في غير انقطاع . فن المحتمل أن يبدأ المستمع الاستماع في فقرة أخيرة من فقرات التقديم ثم لا يلبث حتى ينتقل إلى برنامج آخر قبل أن يستمع إلى التكذيب . وعلى الرغم من توفر الإمكانيات المادية لرعاية « عيادات الإشاعة » اللاسلكية ، فإن الجهات المسئولة ، والإخصائيين النفسانيين ، والمسؤولين بمكتب الإعلام الحربي قد نصحو جميعاً على السواء بالعدول عنها .

ولقد كشفت تجربة أجريت تحت إشراف مكتب الإعلام الحربي عن سلامة هذا الاتجاه المعارض . قدمت برامج الإشاعة التجريبية لعينة ممثلة من المستمعين من الجنسين . وكشف تحليل الاستجابات عن بعض الاتجاهات التي لا تبعث على الرضى . فمن ذلك أن المستمعين لم يكونوا موفقين تماماً في تذكر ماهية التكذيبات التي سمعوها من الراديو . وحتى بالنسبة إلى الإشاعات التي لم يصدقوها منذ البداية ، فإنهم لم يتذكروا غير حجة من بين كل ثلاث حجج للتكذيب . ومن بين الإشاعات المذاعة في هذه التجربة ، لم يسمع الأفراد الذين أجريت عليهم التجربة عن ٧٠٪ منها من قبل ، أو أنهم سمعوا بها ورفضوها بوصفها زائفة . أما عن الـ ٣٠٪ الأخرى (التي سمعت من قبل ولقيت التصديق) فإن ١٤٪

ظلت محل تصديق أو محتملة الصدق حتى بعد نقدها عن طريق الراديو . (وجدير بالملاحظة مع ذلك أن نصف الإشاعات التي سبق تصديقها قد أمكن النيل منها بنجاح) .

وبصورة إجمالية فقد انتهى القائمون بالتجربة إلى حكم غير موات « لعيادات الإشاعة » اللاسلكية . فقد انغرس من الإشاعات بواسطتها أكثر مما اقتلع بمعنى الكلمة . ولا يمكن — بغير ما مزيد من التجريب — أن نسحب هذه النتيجة لتصدق على الأعمدة « المطبوعة » للإشاعة . وذلك لأننا نعلم أن الموضوعات العسيرة والمختصم عليها إنما تفهم بطريقة أفضل حين تقدم لقارئ مما لو قدمت لسامع ، (كانتريل وأولبورت ١٩٣٤ فصل ٩) . ولكن بقدر ما يتعلق الأمر « بعيادات الإشاعة » اللاسلكية يبدو أن النتائج التي تمخضت عنها التجربة تعزز وجهة النظر القائمة على الإحساس العام من حيث إن هذه العيادات لا تتفق مع الحكمة .

وهذه النتيجة لا تعني أن الراديو لا يستطيع أن يؤدي دوره في محاربة الإشاعة . فما أبعد ذلك عن الحقيقة . فالبرامج العامة عن الإشاعة يمكن أن تكون في نفس الوقت مصدر تسلية وتنوير . ومسرحية قصيرة من قبيل « كيف انتشرت الحكاية؟ » قد تم إخراجها التمثيلي بنجاح في الراديو ، كما استخدمت تمثيلات أخرى مختلفة حول نفس الموضوع للتأثير على المعنوية العامة لجمهور المستمعين للإذاعة . وما ينبغي استبعاده فحسب من الإذاعة إنما هو هذه الإشاعات النوعية السارية المدمرة .

٢ — هل نجحت أعمدة عيادة الإشاعة في وقف سريان الإشاعات ؟ يميل القائمون عليها إلى الاعتقاد بذلك ؛ ولكن من العسير أن نحصل على أدلة قاطعة . فشكلة تقييم أية حملة تربوية أو دعائية إنما هي مشكلة عويصة . هل دراسة اللغة اللاتينية مفيدة ؟ هل تتمخض الخدمة الاجتماعية عن أية فائدة ؟ هل أحدثت الدعاية النازية أثراً عميقاً في هذه البلاد ؟ هل أعانت عيادات الإشاعة على تقليل الإشاعات ؟ مثل هذه الأسئلة تصعب الإجابة عليها بصورة قاطعة .

ثمة خطان من الأدلة لا غير في متناولنا ، وبالقدر الذي يمضيان به يبدو أن معززين لعيادات الإشاعة . ففي المدن التي ازدهرت فيها هذه « الأعمدة » كان

من الجلى أن الجمهور قد أصبح « واعيًّا » بإزاء الإشاعات . كانت أحاديث الناس غالباً ما تشتمل على إشارات مناصرة لهذه العملية . فلحظة سماع إشاعة ، قد يقول السامع : « إشاعة ممتازة ؛ ينبغي أن أبعث بها إلى عيادة الإشاعة » . وتدل أحداث لا حصر لها من هذا القبيل على أن نوعاً من المناعة العامة كان نتاجاً لجهود هذه العيادات .

وهناك محاولة تجريبية واحدة أجريت لقياس مناعة قراء عيادة الإشاعات . (أولبورت وليكن ١٩٤٥) . ففي مدينة سيراكيوز أجريت مقابلة شخصية مع عينة ممثلة للسكان ، وذلك فيما يتعلق بتصديق بعض الأقاصيص الشائعة حول التبذير والامتيازات الخاصة مما ينسب إلى بعض الشخصيات الرسمية المحلية في مكتب إدارة التسعيرة . ولقد تبين من خلال البحث أن تصديق القراء المنتظمين لعيادة « البوست ستاندارد » هو أقل من تصديق غير القراء ، بالنسبة لهذه الإشاعات ، بما يعدل ٦,٥ ٪ .

وتبين من الجمع بين القراء المنتظمين وغير المنتظمين ازدياد في المناعة بمقدار ٤,٤ ٪ . وعلى الرغم من أن الاختلاف ليس كبيراً (ومن المحتمل أنه يخضع لتأثير المستوى التعليمي) ، فإن هذا الاختلاف تبدى دلالة مع ذلك عندما نضع في اعتبارنا أن ٢٧ ٪ من السكان ، ليس غير ، هم الذين قبلوا الإشاعات للوهلة الأولى . وعليه فإن الاختلاف الفعلي في « درجة التصديق » بين القراء المنتظمين هو ٢٥ ٪ بمقارنتهم مع غير القراء .

وعلى فرض أن العيادات قد ولدت قدرأ ما من المناعة العامة ، فهل من المحتمل أن تكون قد أوغلت في تأثيرها فولدت اتجاهأ من التشكك بإزاء « جميع » الأخبار ؟ ونحن نذكر أن شيئاً من هذا القبيل قد حدث فيما يبدو في أعقاب الحرب العالمية الأولى . فقد غدت الجمهرة « واعية » للدعاية إلى حد أنها كانت تتوهم وجود « داعية » وراء كل شجيرة وتحت كل سرير . ولقد امتدت هذه المقاومة إلى الحرب العالمية الثانية ، وذلك إلى حد أن أعظم التقارير صدقاً عن « معسكرات الاعتقال » وغيرها من فظائع النازي قد رفضها الكثيرون على أنها من ابتكارات الدعاية . وليس هنالك من دليل على أن عيادات الإشاعة قد تمخضت عن مثل

هذا التأثير . فالتكتيك الأساسى لهذه العيادات كان ينحصر فى معارضة الإشاعة بالخبر ، وحك الأفاضل الجرافية بالوقائع . لقد أعين الجمهور على أن يعى تماماً هذا التمييز . وحتى فى الحالات القليلة التى تضخم فيها بعض الشىء الوعى بالإشاعة ، فإن التشكك المتولد إنما كان أخف ضررين ، إذا ما قورن بالآثار الضارة للسهولة المسرفة للتصديق .

٣ — لماذا أخذت عيادات الإشاعة فى الأفول بعد عام ١٩٤٣ ؟ لم يكن هنالك تآزر بين مختلف « الأعمدة » . كان كل واحد منها قائماً برأسه يخدم الحاجات المحلية ويتبع الخط الخاص باتجاه الصحافة . وفى بعض الحالات وجد المحررون أن هذا الركن ينطوى على التعقيد ويستلزم من الوقت ما يحتم الاستغناء عنه . وفى حالات أخرى فقد المحررون مع الوقت الاهتمام بالأمر ، أو وجدوا أن عدد المبلغين عن الإشاعات قد هوى . وتتفق الغالبية على أن محصول الإشاعات قد تناقص بعد عام ١٩٤٣ . وبالنظر لأن خطر الهزيمة أخذ يتوارى ، فقد أخذت مظاهر اضطراب الأعصاب تتلاشى . وبقدر ما انغمس الناس فى مهام الحرب ، ضعف استعدادهم للاهتمام بالإشاعات . فإنه فى أوقات الأزمات والبليلة فحسب إنما ترتفع درجة « الأهمية » و « الغموض » . ومع تبشير نجاح الجهد الحربى ، ومع انمحاق البليلة ، أخذت الإشاعة فى الانحسار .

٤ — هل كانت بعض الإشاعات البالغة التدمير من غرس عملاء المحور ؟ من العسير دائماً بل ومن المستحيل فى العادة الرجوع بالإشاعة إلى مصدرها . إن المخبرين المدنيين يغرقون فى المتاعب ؛ فهم إذ يحاولون تقنى حلقات الإشاعة يصطدمون فى كل خطوة بمقاومات صامدة من جانب الأشخاص . ولقد نجح « المكتب الفيدرالى للأبحاث » فى إرجاع بعض الأفاضل الضارة العارضة إلى مصدرها ، ولكن غالباً ما تكشف براءة المصدر بدرجة كافية ؛ ذلك أن الأقصوصة الأصلية كانت فى الغالب هادئة ، بل وأحياناً صادقة إذا قورنت بما انتابها من تشويهاة وإضافات لاحقة .

وليس من المحتمل أنه كان هنالك للمحور « مصنع إشاعات » فى بلادنا . ومع ذلك فإن « نغمة » إذاعة الموجة القصيرة للمحور وطبيعية الإشاعات الرائجة

كانتا شديدتى التماثل . فالتلميحات القائمة عن سلامة عقل « الرئيس » قد ترددت أصداؤها عندنا (فى أمريكا) تقريباً فى نفس الوقت الذى كان فيه جوبلز يذيع نفس الوهم على موجات الأثير . وليس بواضح ما إن كانت مثل هذه الأقاصيص قد نبتت فى برلين ، فالتقطها ونشرها فى هذه البلاد بعض المتعاطفين مع المحور ، أو ما إن كانت برلين قد بلغت إلى علمها التذمرات والريب السائدة فى هذه البلاد ، فشرعت فى استغلال نفس الموضوعات . وتبقى مع ذلك هذه الحقيقة ، ألا وهى أن الإشاعات الأمريكية فى وقت الحرب إنما كانت تبدو فى الغالب وكأنها مرآة للوجهة السائدة فى دعاية المحور .

المهاجمة بالإشاعة

فى الحروب المعاصرة تجد مكافحة الإشاعة فى الجبهة الداخلية جانبها المقابل فى مهاجمة العدو بالإشاعة . فالحرب النفسية التى شنتها النازية كانت تتسم على الأخص باستراتيجية « فرق تسد » ، وباستراتيجية « الرعب » . وكانت الإشاعة تكتيكاً بارزاً فى المجالين . وفى كتابه « استراتيجية الرعب » (١٩٤٠) ، أوضح إدموند تيلور E. Taylor كيف أن الألمان فى تهيئتهم للحرب الخاطفة قد أغرقوا ضحاياهم بأقاصيص الرعب والانهمازية . وعن طريق الراديو تلاحقت الإشاعات واحدة بعد أخرى متجهة إلى بولندة وفرنسا والبلاد المنخفضة . كانت الأقاصيص تلوح فى نفس الوقت بالغزو المسلط ، وبمفاوضات السلم الوشيكة . كانت البلبلة هدفهم — البلبلة وتشبيط المعنوية . ألقوا الشك حول إخلاص حكومات الحلفاء ، وحول مقدرة هذه الحكومات على إسعاف البلاد فى المحنة . وفى نفس الوقت أذاعوا أخباراً زائفة تصور الانتصارات البولندية أو الفرنسية الهائلة ، مما تمخض عن رفع الآمال عند الحلفاء ، لتهى بعد ذلك إلى اليأس والرعب . وفى أيام الثقة القاطعة للانتصارات الألمانية الباكورة كانت الدعاية الإذاعية النازية على درجة عالية من التنظيم . بمعنى أنها كانت تتباين صورها تبعاً للبلد الذى تتجه إليه ، بل وفى كل بلد تبعاً للجماعة التى تسعى إلى اجتذابها . (برونر ١٩٤١) . وعلى الرغم من أن هذه الدعاية لم تكن مصممة لغرس الإشاعات فحسب ، إلا أنها تمخضت فى

جانبها الأعظم عن هذه النتيجة ؛ ذلك أن الإشاعات في وقت الحرب ليست في الغالب غير قصص الدعاية وقد بلغت في تنقلها إلى الفهم الثاني أو الثالث أو الرابع . كانت الدعاوى في العادة محكمة وموجزة ، يسهل ترديدها ، بحيث تنتقل سريعة في جو العماء الذي ينشره الغزو المسلط : الخوف ، فالبلبلة ، فتضارب الأهداف ، ثم الانسحاب في غير نظام .

واستراتيجية « فرق تسد » ، بالقياس إلى « استراتيجية الرعب » ، تحتاج إلى قدر أكبر من الاحتيال ، ومن المحاصرة ، ومن التكرار . والإشاعات إنما تثار هنا بحيث تلهب الأحقاد داخل الأمة حتى يكون من الممكن تحقيق انهيارها بصورة أيسر . ولقد تفاخر هتلر في وقت ما بأن دمار أمريكا يمكن تحقيقه « من الداخل » . ولكن عليه أن يتعلم أن الإشاعات « المفرقة » لا تكفي .

أما الحرب النفسية التي اضطلعت بها أمريكا فكانت تعتمد بصورة أقل بكثير على إطلاق الإشاعات . فلقد جاء تطوير هذا التكتيك متأخراً ولم يضطلع إلا بدور ضئيل ضمن الاستراتيجية الإجمالية مما أصبح يعرف باسم « الدعاية السوداء » . وقد كان استخدامنا لاستراتيجية « اللكم تحت الحزام » هذه جد ضئيل بالتالي ، إذا ما قورن باعتمادنا على الوسائل المباشرة الصريحة ، تلك الوسائل المدعمة قبل كل شيء بمنطق الواقع ، والإنجازات التي لا يمكن أن تنكر (١) .

الإشاعة في القوات المسلحة

يذكر كل واحد من المحاربين القدماء هذه السيول الجارفة من الإشاعات منذ يوم التحاقه بالخدمة حتى يوم تسريحه . وبينما كان المدنيون تبتلهم الإشاعات الحاملة ، والمروعة ، وداقة الأسافين ، كان رجال القوات المسلحة غارقين فيها . والسبب في ذلك بسيط . كان فيض الأحداث الذي يدفعهم عظيم الأهمية بالنسبة إليهم ؛ ولكن وجهة تيار الأحداث كانت خافية عليهم . كانت « أهمية » الأفكار وكان « غموض » الأحداث في الذروة .

(١) للحصول على عرض شيق للفروق الأساسية ما بين دعاية الدول التسلطية ودعاية الدول الديمقراطية

انظر بارتلت F.G. Bartlett (١٩٤٠) .

وبصفة خاصة في الأماكن النائية ، والمعزولة عن المصادر المألوفة للأخبار ، كانت الإشاعة هي المصدر الوحيد « للإعلام » . فالضباط على ظهر السفينة يمكن أن يكونوا على علم بمجريات الأمور ؛ أما البحار — مجرد بحار — فيعيش تحت رحمة أقاويل القاع . والقوات التي تنتظر إشارة الرحيل (إلى أين) ؟ ، إنما يغذون مصائرهم من أخيلتهم المسرفة في الحساسية . والطيارون القلقون في انتظار التعليمات ، يطلقون العنان لمخاوفهم في صورة أقاصيص عن الأهداف الخطرة التي تنتظرهم ، وفي صورة إشاعات حول عدم كفاية معداتهم ، أو حول تهديدات الوسائل الجديدة للعدو في الدفاع ضد الغارات الجوية .

وكثير من القادة العسكريين أقلقهم ما يتهدد الروح المعنوية . ولقد حاول البعض في حكمة عن طريق الأحاديث والبيانات ، وعن طريق اتباع سياسة من إياحة الأخبار الوفيرة ، أن يحققوا الوقاية ضد الإشاعات . وأنشئت « لجان الإشاعة » في بعض المعسكرات ، وفي بعض السفن . كان يعلن محصول الصباح من الإشاعات . وفي ضوء النهار الأبلج كانت تبدى سخافتها . وفي بعض الوحدات أنشئت عيادات الإشاعة . فعندما كانت تحسن إدارتها فإنها كانت تسبغ على رتبة الحياة اليومية ، غير قليل من الترويح والوعي .

وفي أحد معسكرات الاعتقال في ألمانيا مثلاً ، كانت عيادة الإشاعة جزءاً من برامج الترفيه المنتظمة ، فكانت معيناً للمعنوية يعلو على التقدير^(١) . كان الأسرى في هذا المعسكر على علم متصل بمجريات الأحداث ، ولم يفسح — قبل أوانه — المجال لآمال زائفة عن إفراج وشيك .

(١) كان ذلك في ستالاج ٩ ب في وجشيد ، قرب باداوب في ألمانيا . كانت مهمة الترفيه في المعسكر تحت إشراف برايان باثرسون .

الفصل الثانى

لم تسرى الإشاعات ؟

بيّنا فى الفصل السابق الشرطين الأساسيين للإشاعة : فالشرط الأول ينحصر فى أن موضوع الإشاعة ينبغى أن ينطوى على شىء من الأهمية بالنسبة للمتحدث وللمستمع ؛ أما الشرط الثانى فينحصر فى أن الوقائع الحقيقية ينبغى أن تتسم بشىء من الغموض . وهذا الغموض — كما سبق أن قلنا — يمكن أن ينشأ عن انعدام الأخبار أو اقتضاها ، أو عن تضارب الأخبار ، أو عدم الثقة بها ، أو عن بعض التوترات الانفعالية التى تجعل الفرد غير قادر أو غير مهيب لتقبل الوقائع التى تقدمها الأخبار إليه .

والحق هو أن الإشاعة تشتمل دائماً على فتات متخلف من الأخبار ، تشتمل على « جانب من الحقيقة » ؛ ولكن هذا الفتات تطغى عليه ، فى مرحلة انتقالاته ، شطحات أخيلية ، بحيث يستحيل أن يعزل منها أو أن يستبين متميزاً عنها . فى أقصوصة الإشاعة يكاد يكون من المستحيل دائماً أن نحدد على وجه الدقة ما هى الوقائع التى ترتكن إليها ، أو ما إن كانت حقاً تشتمل على أية واقعة على الإطلاق .

القانون الأساسى للإشاعة

إن الشرطين الأساسيين للإشاعة ، ونعنى الأهمية والغموض ، يرتبطان ارتباطاً كمياً — على وجه التقريب فيما يبدو — بسريان الإشاعة . والمعادلة الخاصة بشدة الإشاعة يمكن أن تصاغ على النحو التالى :

ش دالة ا ، غ

وهذه المعادلة تعنى ، بالكلمات ، أن قدر الإشاعة السارية يتغير تبعاً لمدى أهمية الموضوع عند الأشخاص المعنيين ، وتبعاً لمقدار الغموض المتعلق بالمسألة المعنية . والعلاقة ما بين الأهمية والغموض ليست علاقة « إضافية » ، وإنما « تضاعفية » ، بمعنى أنه إذا كانت الأهمية « صفراً » أو إذا كان الغموض « صفراً »

فلن تكون هناك إشاعة . وعلى سبيل المثال ، فإن مواطناً أمريكياً لا يحتمل أن ينشر إشاعات عن سعر الجمال في سوق أفغانستان ، وذلك لأن الأمر لا « يهيم » على الإطلاق ، وإن كان السعر يتسم ولا شك بعدم التحدد والغموض ، كما أنه ليس على استعداد لأن ينشر التقولات عن سكان سوازيلاند Swaziland ، لأنهم لا يثيرون اهتمامه . « فالغموض » وحده لا يطلق الإشاعة ولا يسندها .

وكذلك الحال بالنسبة « للأهمية » وحدها . فعلى الرغم من أن حادث سيارة أفقد فيه سائق هو بالنسبة إلى ذو أهمية فاجعة ، فإنني لست مع ذلك معرضاً لإشاعات تتعلق بمدى إصابتي لأنني أعرف الوقائع . وإذا تلقيت « وصية » ، وعرفت المبلغ الذي تشتمل عليه ، فسأكون أبعد ما أكون عن تقبل إشاعات تبالغ في قيمة المبلغ . ولقد كان الضباط في المراكز العليا أقل انفتاحاً للإشاعات مما كان عليه المحاربون القدماء ، لا لأن الأحداث الواقعة كانت أقل أهمية بالنسبة إليهم ، ولكن لأنهم كانوا — بصورة عامة — على دراية أعظم بالخطط والاستراتيجيات . فحيث لا يوجد غموض لا يمكن أن تكون إشاعة .

وفي فترة الحرب — كما سبق أن قلنا — تكون شروط قيام الإشاعة أحسن ما يمكن . فالأحداث العسكرية بالغة « الأهمية » . ومع ذلك فالسرية الحربية ، بالإضافة إلى البلبلة الطبيعية التي يعانيها الشعب فيما يتعلق بتقدم العدو وتحركاته التي لا يمكن التنبؤ بها ، نقول إن هذه السرية وهذه البلبلة تعملان على خلق غموض سحيق ، وذلك بالذات حول هذه المسائل التي تعيننا إلى أقصى حد .

فالقانون الذي قدمناه يمكن التعويل عليه بدرجة عالية . وهناك — مع ذلك — ظروف بعينها تقل فيها فاعلية هذا القانون . فإذا كان الناس يعانون رقابة شديدة ، ولنقل من جانب الجستابو ، وكانت هنالك عقوبات صارمة على ترديد الإشاعة ، فمن المحتمل أن يضبط الناس أنفسهم إن كثيراً أو قليلاً .

هذا وبالنظر إلى أن الإشاعة إنما تسرى فحسب ما بين الأفراد متشابهى العقول ، فحيث يكون المجتمع لا متجانساً بدرجة مسرفة ، وحيث تقل الاتصالات بين جماعاته المندرجة ، فإنه يكون من المحتمل أن تتجنب الإشاعة اجتياز

الحواجز الاجتماعية ، ومن ثم يضيق سريانها . (انظر « جماهير الإشاعة » فصل ٩) .

ومع ذلك فمن الممكن أن تتعطل فاعلية القانون لسبب آخر . فقد يحدث أحياناً عندما يتبين شخص ما العلة التي تجعله يتصرف على نحو بعينه ، فإنه سرعان ما يتصرف بطريقة مختلفة . ويبدو الأمر في غالبية الأحوال وكأن الشخص إذ يتبين أنه يتصرف كآلة صماء ، يتحرر بذلك من أن يكون كذلك . ومن هنا فإن بعض طلاب علم النفس عندما تبينوا في أنفسهم هذه العادة المستهجنة أو تلك ، سارعوا في التو إلى التخلص منها . وكذلك فإن الأشخاص الذين تنبهوا إلى أن مجرى انفعال بعينه يساير تنبؤ الإحصائي النفسي ، وجدوا أن الانفعال لم يعد يعمل ولم يعودوا يعيشونه بطريقة طبيعية . وهكذا فإن الشخص « متفهم الإشاعة » — أى الذى يفهم أنه في ظروف تغلب عليها الأهمية والغموض مما يهيئوه لتصديق الإشاعات ونشرها يكون لهذا السبب عينه أقل استعداداً لأن يأتي ذلك !

وليس من الصواب مع ذلك أن نخلص إلى أن تبين الشخص لنفسه ، أو أن الاستبصار ، يشفيها حتماً من كل عاداتنا المردولة ، أو أنه يتيح لإرادتنا ، وفي التو ، حرية غير محدودة . ومع ذلك فثمة حقيقة ، قل أن يتنبه إليها علماء النفس ، وهى أن معرفة الشخص بالقانون ، أى بالطريقة التي تعمل الظاهرة وفقاً لها ، كثيراً ما تؤدي إلى تغيير ، بل وأحياناً إلى إبطال ، فاعلية هذا القانون .

وفي هذه الحقيقة — القائلة بأن الأشخاص المتنبهين للإشاعة هم أقل استعداداً لأن يكونوا ضحاياها — ما يبرر كل الجهود التربوية التي اضطلع بها إبان الحرب ، النفسانيون ، والكتاب والمذيعون ، ومحررو عيادات الإشاعة . وفي هذا أيضاً حجة تدعم إدخال دراسة للدعامة الإشاعة ضمن برامج المواد الاجتماعية في المدارس والكليات . فبوسع الشبيبة التي تتعرف على قانون الإشاعة أن تحمي نفسها في مختلف المواقف ، حيث لا يتوفر الدليل . . ومع ذلك فلا بد من بذل الجهود حتى لا يستحيل الحذر والتشكك المعقول إلى سلبية غير واعية . فالشخص المسرف في حذره من الإشاعات يمكن أن يتخذ اتجاهاً من الارتياب حتى بازاء أكثر البيانات صدقاً .

الدوافع إلى افتحاش الإشاعة

عندما نقرأ أن الإشاعة لا تسرى إلا إذا كان موضوعها ينطوى على أهمية بالنسبة إلى الفرد الذى يسمعها وينقلها ، فإننا إنما نوجه الانتباه إلى «العامل الدوافعى» للإشاعة. إن أية حاجة بشرية يمكن أن تكون القوة الدافعة للإشاعة. فالاهتمام بما هو جنسى يفسر الكثير من التقلبات ومعظم الفضائح . والقلق هو القوة الدافعة إلى أقاصيص الكوارث وجثث القتلى التى كثيراً ما نسمعها . والآمال والرغبات تكمن وراء الإشاعات الحاملة . والحقد يسند أقاصيص الاتهام والافتراء .

فى أغسطس من عام ١٩٤٥ انتشرت إشاعة مؤداها أن روسيا إنما أعلنت الحرب على اليابان وذلك فحسب لأنها قد حصلت فى مقابل ذلك على أسرار القنبلة الذرية . وكان المصدقون والمروجون لهذه الأقصوصة من الأشخاص الذين يمجنون الروس ، وربما يمجنون — وإن كان بدرجة أقل قليلاً — القائمين بالحكم فى واشنطن . كان الحقد المر هو الدافع إلى الإشاعة . ولكن ناشر الإشاعة ، بدلاً من أن يقول فى صراحة «إنى أكره روسيا» ، أو «إنى أكره الحزب الديمقراطى» ، فإنه تشبث بأقصوصة «تخفف» و «تبرر» و «تفسر» توتره الانفعالى الدفين .

وجدير بالاهتمام هنا أن نلاحظ الغموض المتعدد الجنبات الذى تعمل الإشاعة فى خدمته . فهى إذ تتيح للشخص أن يصفع ما يكرهه فإنها «تفرّج» عن «دافع انفعالى» أساسى . ولكنها فى نفس الوقت — وبنفس الرمية — تبرر «ما يشعر به الشخص بإزاء الموقف» ، و «تفسر» له أمام نفسه وأمام الغير علة ما يدفعه إلى هذا الشعور . وهكذا فالإشاعة تسبغ المعقولة وهى تضطلع بالتفريج . «كيف لا أكره روسيا ؟ لقد خفت إلى مساعدتنا ولكن مقابل رشوة باهظة ..» ، «كيف لا يستولى على الرعب وقد انمحنى أسطولنا فى بيرل هاربور ...» ، «كيف لا أرتاب فى اليهود ؟ إنهم مسرفون فى التعصب لجنسهم ..» ، «كيف لا أشعر بأنى أفضل من جارى ؟ أنا لا أنزل إلى انحرافات حياته ...» .

ولكن تبرير دوافعنا الانفعالية ، وإسباغ المعقولة عليها ليس هو النوع الوحيد من «التعقيل» (إسباغ المعقولة) . فبصرف النظر عن ضغط دوافعنا الخاصة فإننا نسعى دوماً وبلا انقطاع إلى استخراج «دلالة» من محيطنا . فهناك — إن

جاز القول — ضغط فكرى إلى جانب الضغط الانفعالى . فالعشور على سبب معقول لموقف غامض هو فى حد ذاته دافع . وهذا السعى إلى «إغلاق جيد» (حتى بصرف النظر عن العامل الشخصى) إنما يفسر حيوية الكثير من الإشاعات^(١) .
 إننا نريد أن نعرف «لِمَ» و «كيف» و «إلى أين» بالنسبة إلى العالم المحيط بنا .
 إن عقولنا تحتج على «العماء» . ومنذ الطفولة ونحن نتساءل «لم» . وهذا «السعى وراء معنى» هو عملية أوسع من ميلنا إلى تعقيل وتبرير حالتنا الانفعالية الراهنة .
 من هنا تنشأ «إشاعات فضولية» . فالغريب الذى ينزل ببلدة صغيرة ، ولا يعرف الناس عن عمله شيئاً ، إنما يتسبب فى تولد أساطير كثيرة تستهدف تفسير علة قدومه إلى البلدة إرضاء للعقول الفضولية . والتنقيب الذى يبدو غريباً فى مدينة ما إنما يوحى بتفسيرات خيالية حول الهدف منه . والقنبلة الذرية ، التى لا يفهم الناس عنها إلا القليل ، تولد الكثير من «السعى وراء معنى» .

وخلاصة القول ، إن الإشاعات تهدئ التوترات الانفعالية القائمة بإتاحتها إفراغاً لفظياً يحقق التفريغ . إن الإشاعات غالباً ما تبرر وتذود عن وجود هذه الانفعالات التى لو واجهها أصحابها بصورة مباشرة فمن المحتمل ألا يقتلدروا على تقبلها . والإشاعات فى بعض الأحيان تتيح تفسيراً جديداً فسيحاً لكثير من الملامح المستغلة للبيئة ، ومن ثم تلعب دوراً بارزاً فى إشباع الحاجة العقلية إلى جعل العالم المحيط بنا يبدو معقولاً .

وهذه الدينامية الثلاثية الجنبات نادراً ما يفهمها ، إن فهمها على الإطلاق ، ناشر الإشاعة ، إنه لا يعرف السبب فى أن إشاعة بعينها تبدو له شديدة الجاذبية ، وجديرة بالترديد والنشر فى سرعة وعلى نطاق واسع . إنه لا يتنبه إلى أى مدى يعكس نفسه فى الأقاصيص التى ينشرها ، وذلك لأنه لا يفهم ميكانيزم الإسقاط .

الإسقاط

نتحدث عن «الإسقاط» عندما تنعكس الحالة الانفعالية للشخص ، دون

(١) إننا نعيش «الأغلق الجيد» عند ما نجد تفسيرات تبعث على الرضى ، وعند ما يكون فهمنا للموقف واضحاً ووطيداً .

وعى منه ، فى تأويله للبيئة المحيطة به . مثل هذا الشخص يعجز ، فى نظره إلى الواقع المحيط به ، عن أن يقتصر على استخدام البيانات الموضوعية ، والحالية من التحيز .

وفى الأحلام يضطلع كل واحد بالإسقاط . وإنما بعد اليقظة فحسب نستطيع أن نتبين أن رغباتنا الخاصة ، أو مخاوفنا ، أو نزعاتنا الانتقامية هى المسئولة عما حدث فى أخاييلنا الحاملة . فالطفل النائم يحلم أنه قد عثر على جبال من الحلوى ، والشاب المفعم بمشاعر الدونية يحلم فى نومه بانتصارات فى لعبة الرياضة ، والأم الخائفة تحلم بموت طفلها .

وأحلام اليقظة إسقاطية هى الأخرى . فحين نضطجع على الأريكة نطلق العنان لخيالنا يصور الأحداث التى تجسد آمالنا ورغباتنا ومخاوفنا . ومن ثم نجد أنفسنا فى الخيال مظفرين ، ومشبعين ، وأحياناً مدحورين وخاسرين ، وكل ذلك بحسب مزاجنا أو بحسب نوع الانفعال الذى يوجه آتئذ تيار تداعياتنا الفكرية .

إن الإشاعة أشبه ما تكون بحلم يقظة لآكته الأفواه . فإذا كانت الأقصوصة التى نسمعها تتيح لنا تأويلاً للواقع يتفق مع حياتنا الحميمة فإننا نميل إلى تصديقها وإلى نقلها .

وفى المثال التالى يوضح لنا كارل مننجر K. Meninger (١٩٣٠) كيف يمكن لرغبة متخفية أن تستثير ، وأن تجدول فى نفس الوقت ، أقصوصة مختلفة (١) .
تقول مسز آدمز لمسز بك : « أين مسز كنج اليوم ؟ أهى مريضة ؟ »
وتقول مسز بك لمسز كلارك : « إن مسز آدمز تتساءل أليست مسز كنج مريضة ؟ »

وتقول مسز كلارك (التى لا تحب مسز كنج) لمسز ديفز (التى تحب مسز كنج) :

« سمعت أن مسز كنج مريضة . أرجو ألا تكون حالتها خطيرة . »

وتقول مسز ديفز لمسز أليس : « تقول مسز كلارك إن مسز كنج مريضة جداً . ينبغى على أن أذهب فى التو لأراها . »

(١) عن كتاب « العقل البشرى » The Human Mind ص ٢٨٢ .

وتقول مسز اليس لمسز فرنش : « أظن أن مسز كنج جلد مريضة . فقد استدعيت مسز ديقز إليها منذ لحظة » .

وتقول مسز فرنش لمسز جريج : « يقولون أن مسز كنج لا يرجى أن تعيش . فقد استدعى أقاربها ليكونوا إلى جوار فراشها » .

وتقول مسز جريج لمسز هلسون : « ما هي آخر أخبار مسز كنج ؟ هل توفيت ؟ » .

وتقول مسز هلسون لمسز أنجهام : « في أي ساعة توفيت مسز كنج ؟ »
وتقول مسز أنجهام لمسز جونز : « هل أنت ذاهبة إلى مأتم مسز كنج ؟ لقد سمعت أنها توفيت أمس . »

وتقول مسز جونز لمسز كنج : « سمعت منذ لحظة خبر موتك ومأتمك . فمن الذى أشاع ذلك ؟ »

وتقول مسز كنج : « هنالك كثيرون يسعدهم لو صح ذلك ! »
ومن أمثلة الإسقاط في صوره الأكثر تعقداً نورد إشاعة من إشاعات الحرب العالمية الثانية . لقد كانت غالبية الإشاعات التى سجلت أثناء تلك الحرب ، كما رأينا في الفصل الأول ، من النمط العدائى ، الذى ينطوى على اتهامات ضد جماعة معينة من الجماعات الأمريكية : كاليهود ، وجماعة مكتب إدارة التسعيرة O.P.A. ، والزنوج ، والكاثوليك ، والجهاز الحكومى ، والجيش ، والأسطول ، والصليب الأحمر ، — أو ضد حلفائنا ، وعلى الأخص بريطانيا وروسيا . وعلى الرغم من أن عنصر المنطق هو أكثر بروزاً في هذه الإشاعات ، فديناميات الإسقاط ، فيما يبدو ، هي أيضاً قد دفعت بها إلى الأمام في الطريق .
ولنفترض أن واحدة من ربات البيوت قد قالت من فوق السور الخلقى لبيتها (وكثيرات فعلن ذلك بالفعل) :

« سمعت أنهم هنالك في معسكر ١٠ لديهم اللحوم بوفرة حتى إنهم يلقون شرائح برمتها من لحم الأبقار الطازج في صناديق القمامة » .
فماذا يمكن أن يكون الدافع عند هذه المرأة ؟

أولا كان نقص اللحوم بالنسبة إليها وإلى أهل بيتها مسألة ذات « أهمية » .

هذا إلى أن الدليل في هذه الحالة يتسم « بالغموض » . فإنه لم يكن في وسع هذه المرأة أن تصل إلى الحقائق في هذا الأمر . وأكثر من هذا ، فإنها كانت تعاني بمعنى الكلمة من نقص اللحوم ، تعاني الإحباط (الحرمان النفسى) في تنظيم وإعداد الوجبات . وهى عندما تشعر بالإحباط تعرف أن هنالك دائماً سبباً لذلك . ومن هنا فإنها فى « سعيها وراء معنى » تجاهد للكشف عن المتهم . لقد كان من الممكن بالطبع أن تهم المحور أو هتلر . ولكن هؤلاء الأوغاد ليسوا فحسب بعيدىن عن تناولها ، وإنما كانت سيئاتهم من العظم والعمومية بحيث كان من الصعب عليها أن تتبين علاقتهم بإحباطها العيانى المباشر . وبالإضافة إلى ذلك ، لو كانت هنالك تربيّات أفضل ، أفلم يكن من الممكن أن يتوفر اللحم للجميع ؟ ومن المحتمل أيضاً أن تكون قد التقت ببعض من الضباط الجشعين غير المقدرين للمسئولية ، أو لعلها ساخطة على الطريقة التى يعامل بها الجيش حبيبا « جوى » . وعلى أية حال يبرز وغد ملموس ، على مقربة ومشبوه ، فلا تلبث تهمة نقص اللحوم حتى تلصق بالجيش . وهكذا تفسر المسألة لنفسها ، وتثبت اللوم . ويطلق على هذه العملية اسم « الإسقاط المتمم » . (مرى وآخرون ١٩٣٨) . وليس معنى الإسقاط المتمم أن يلصق الشخص مشاعره الانفعالية بالآخرين ، وإنما بالحرى أن يتلمس الشخص فى المسالك التى يفترضها فى الآخرين مادة تفسير « معقولة » لمشاعره . (بهذا المعنى نجد حالة قصوى من حالات « الإسقاط المتمم » عند المصاب بالبرانويا الذى فى معاناته للشك والعدائية يتهم الآخرين بالتآمر عليه .)

ومع هذا فقد لا نكون قد بلغنا بذلك كله إلى تفسير كامل لثروة هذه المرأة . ولنفترض أنها قد عجزت عن خفض استهلاكها المنزلية ، (مما أوصت به الحكومة) ، أو لعلها قد مارست شيئاً من الغش باحتجازها كويونات التموين عند شرائها اللحم ، أو أنها اشترت شيئاً منه من السوق السوداء . ونظراً لأنها فى الأعماق مواطنة مسالمة ومحبة لوطنها ، فإنها لا تستطيع أن تفلت من وخزات الضمير . أو تراها تستطيع ؟ (إن الغالبية من الناس تحرص — ما وسعتها الحيلة — على أن تحقق الهدوء لضميرها ، وكما تبلغ إلى ذلك فإنها تقع ، بين حين وآخر ، على الأقل فى شرك « الإسقاط المباشر » .)

إن الإسقاط المباشر (لا المتمم) لشعورنا بالإثم هو نعمة من النعم السحرية للطبيعة ، تتيح تجنب وخزات الضمير المؤلمة . ولقد أشار امرسون Emerson إلى ذلك حين كتب : « إن ما نسميه خطيئة عند الآخرين هو مجرد ما نسميه « تجربة » عندنا . فالآخرون هم الذين يرتكبون الخطايا لانحن » . (وحتى لو ارتكبناها ، فما أهونها من خطايا إذا قورنت بنذالة الآخرين) . فالمرأة التي نحن بصدددها يحتمل أنها كانت ، دون وعي منها ، تعمل على تهدئة ضميرها ، وكأنها تقول لنفسها : « علام أشعر بالإثم ؟ وأين تكون مراوغاتي التافهة في الأنظمة التموينية بالقياس إلى غيرها ؟ تأمل فقط ، أن الجيش يبذل شرائح بأكملها من اللحم . إن فعلتي بالقياس إلى ذلك لا تستحق الذكر » (١) .

وهناك أيضاً بعض الأدلة التجريبية تتعلق بأهمية الإفلات من مشاعر الإثم في تصديق الإشاعات . ولقد كشف أولبورت ولبكين Allport and Lepkin (١٩٤٥) عن وجود ميل عند الأشخاص الذين يصدقون إشاعات معينة تتصل بالتبذير وبالامتيازات الخاصة بمكتب إدارة التسعيرة O.P.A. إلى أن يكونوا أناساً ممن يستبيحون الغش في مقررات التموين ومن « ينكرون في الوقت نفسه أى شعور بالإثم أو العار يخامرهم من أجل ذلك » . وعلى الضد من ذلك عند الأشخاص الذين يسلمون بالغش ويعترفون بأنهم « يستشعرون الحزى » ، فقد تبين أنهم أقل تصديقاً للإشاعات المتصلة بأخطاء الآخرين . وباختصار ، فإننا حين نصدق بالنسبة للآخرين أسوأ الأمور ، فإننا نتحايل للإفلات من إثم لاشعورى عندنا . أما حين نتجه باللوم إلى أنفسنا فإننا نكون أقل استعداداً للإشاعات .

ونجد تأكيداً لنفس المبدأ في تجارب فرنكل — برنزليك Frenkel-Brunswik وساتفورد (١٩٤٥) . فلقد اكتشف هذان الباحثان أنه بين جماعة من الفتيات الجامعيات المناهضات لليهود بصورة صريحة كان هنالك ميل إلى تجنب لوم الذات

(١) ليس من شك في أنه جد عسير أن ندلل على أن الأشخاص الذين يرددون إشاعات « اتهامية » هم أنفسهم تلطخهم نفس التهمة التي يلصقونها بالغير . وعلى أية حال فثمة ملاحظة معروفة تنحصر في أن الأشخاص فيما يبدو يكونون مستقيمي النية بشكل واضح وهم ينتقدون عند الآخرين من الأخطاء ما نعرف أنهم هم أنفسهم غارقون فيها .

وإلى التملص من مسئولية التقصير . وعلى الضد من ذلك ، بين جماعة من الطالبات المتحررات بشكل واضح من التحيز ضد اليهود ، كان هنالك ميل واضح عندهن إلى « عقاب الذات » ، بمعنى أنهن يملن إلى توجيه اللوم إلى أنفسهن في حالات الخيبة والفشل . فالأشخاص الذين يرفضون مواجهة أخطائهم يتلمسون كباش الفداء ، أما الأشخاص الذين يعرفون مواطن الضعف في أنفسهم فلا يبدو أنهم بحاجة إلى كباش فداء .

تعميم قانون الإشاعة

نستطيع أن نلخص ما عرضنا له حتى الآن على النحو التالي :

« إن الإشاعة تنطلق وتمضي في رحلتها في وسط اجتماعي متجانس ، بفضل الدوافع القوية عند الأشخاص القائمين بنقلها . ويتطلب التأثير القوي لهذه الدوافع »
 « أن تضطلع الإشاعة بدور تبرير هذه الدوافع : بمعنى أنها تفسر ، وتبرر ، »
 « وتسبغ دلالة على الدافع الانفعالي القائم . وأحياناً ما تكون العلاقة بين الدافع »
 « والإشاعة من القوة بحيث نستطيع أن نصف الإشاعة ببساطة على أنها إسقاط »
 « لحالة ذاتية وانفعالية معاً » .

أما وقد قررنا العلاقة الوثيقة بين الإشاعة والحالة الذاتية الانفعالية فلنلق من جديد نظرة على صيغة القانون :

ش دالة ا غ

وهذه الطريقة في التحليل عظيمة الشبه بطريقة ماكجريجور* (McGregor) (١٩٣٨) في تناول عامل التفكير الراغب في صياغة التنبؤات . ففي تجربة ماكجريجور طلب إلى الأشخاص (وكان ذلك في عام ١٩٣٦) ما إن كانوا يعتقدون أن هتلر سيبقي في الحكم « بعد سنة من اليوم » . ولقد أجاب ٩٥٪ من الأشخاص بأنهم يعتقدون بأنه سيبقى . ولقد سئلوا أيضاً عما إن كان اتجاههم الشخصي محبذاً لهتلر . وتبين أن الغالبية مناهضة له . والمهم هنا هو أن كراهية الناس له لم تؤثر على تنبؤهم ، إذ لم يكن في الموقف غير قليل من « الغموض » . وقد كانت قبضة هتلر على

ألمانيا في ذلك الوقت قوية . ومن ناحية أخرى طلب إلى الأشخاص أن يتنبأوا بمدى احتمال تحقق خطة ملك انجلترا إدوارد الثامن المعلنة لزواجه خلال تلك السنة ، وما إن كانوا يعتقدون أنه يجب عليه أن يتم الزواج . فمن بين الأشخاص الذين كانوا معارضين لزواج الملك ، تنبأ ٣٢٪ « بنعم » ، في حين أنه من بين الأشخاص المناصرين لزواج الملك تنبأ ٨٠٪ « بنعم » . وفي وقت إجراء التجربة كانت الأخبار عن مشروع زواج الملك غاية في الغموض والتناقض . فحين لا تتوفر هداية الدليل الموضوعي ، فإن الغالبية من الناس تنبأ وفقاً لتفضيلاتها الذاتية .

ويكتب ماكجريجور : « ... إن مدى أثر العوامل الذاتية في التنبؤ يتحدد تبعاً لدرجة الغموض في الموقف المثير ، وتبعاً لما للمسائل المعنية من أهمية عند المتنبئ . » فإذا كانت الأهمية ، أو إذا كان الغموض صفراً ، فإنه من المفروض أن يكون أثر العوامل الذاتية على التنبؤ صفراً . في هذه الحالة لن تكون هنالك « رغبات » للتأثير على التنبؤ ، وعندئذ يكون التنبؤ ببساطة مجرد تسجيل لغموض الموقف المثير الراهن . وإذا كان الغموض صفراً يكون الموقف المثير ملزماً تماماً ، بحيث تظل أية رغبة شديدة عديمة الفاعلية .

وتنتهي بنا دراسة ماكجريجور إلى أن الإشاعة تتبع قانوناً — أكثر عمومية — في علم النفس الاجتماعي ، يمكن صياغته على النحو التالي :

« إن التحريف الانفعالي الذاتي في إدراك وتأويل البيئة إنما يحدث فحسب تبعاً للتأثيرات المتضامنة للأهمية والغموض » .

إن الإسقاط والتفكير الراغب ليسا ميلين مطلقين . فهما يتحققان فقط عندما تسمح الظروف الشارطة . فالأشخاص يدعمون رغباتهم بالاعتقاد ، ويلجأون إلى التبرير والإسقاط ، وينشرون الإشاعات الكاذبة ، وذلك فحسب تبعاً لغموض الموضوع وأهميته الخاصة^(١) .

(١) إن القراء الذين يألّفون ما يعرف باسم التكنيكات الإسقاطية في علم النفس سيدركون للوهلة الأولى ما هنالك من شبه بين الإشاعة والاختبارات الإسقاطية . فثل هذه الاختبارات تستند إلى مثيرات تتسم بالغموض . فبقعة الحبر خلوة من البنية المحددة ، ومن هنا فإنها تستمد دلالتها من الفرد الذي يؤولها . وكذلك الحال بالنسبة إلى اختيار الإدراك الداخلي للموضوع T.A.T. فإنه يستخرج قصة شخصية متخفية بالكاد ، وذلك فحسب حين تكون الصورة — المثير — تحتمل عديداً من التأويلات . فإذا لم تكن الأشكال =

وهكذا فإن الإشاعة ، كصورة من أكثر صور النشاط الاجتماعي بعداً عن المنطق ، تتكشف كظاهرة محددة . فهي ، كالتفكير الراغب عندما كجربجور ، لا تزدهر إلا حين يتحقق للشخص الشعور باندماج الذات ، وحين لا تفرض الأدلة أو المعارف الموضوعية قيوداً منطقية على الحكم والنقل .

وفي هذا المجال قد يكون من المفيد أن نذكر أيضاً أن عدداً من الإشاعات يكشف فيما يبدو عن تعطش معرفي أكثر منه عن حاجة انفعالية (أنظر دوافع افتحاش الإشاعة في هذا الفصل) . ونظراً لأن الأشخاص شغوفون بالاستطلاع ، راغبون في المعرفة ، ففي ذلك ما يقيم شرط الأهمية : « ولكن نظراً أيضاً لأنهم لا يعرفون ، ونظراً لأنهم يجدون المسألة المعنية تتسم « بالغموض » ، فإنهم يفتتحون للإشاعة . فالقصص الطريفة التي يرويها الأطفال معبرة عن تأويلاتهم لمظاهر الطبيعة والعقل والله تشارك في هذا الطابع المميز « للإشاعة الاستطلاعية » . والأساطير والخرافات ، وإن لم تكن بأى حال متجردة دوماً عن الطابع الانفعالي ، فإنها هي الأخرى قلما تبدو في الغالب أكثر من مجرد صور علمية بدائية للكون . وباختصار فإن « السعى وراء معنى » يمكن وحده أن يحقق شرط « الأهمية » الذي يكمن وراء انتشار الإشاعة (أو الأسطورة) . فالحاجات التي تتسم بالأهمية ليست كلها حشوية . فمن الممكن أيضاً أن تكون عقلية .

أسباب ثانوية لسريان الإشاعة

ليس من الحكمة أن نفترض أن كل فرد ناشر للإشاعة إنما يدفعه دائماً ذلك النموذج الدينامي الذي وصفناه . ففي بعض الحالات يمكن أن يكون الدافع جرد خاص ، فلا ينطوي على أية علاقة بالموضوع الذي تنصب عليه الإشاعة . وعلى سبيل المثال ، يمكن أن يكون الدافع عند ناشر الإشاعة مجرد الرغبة في اجتذاب الانتباه : « إني أعرف شيئاً أنت لا تعرفه » ، ذلك غالباً مدخل الطفل إلى ترديد الإشاعة . فكون الشخص « في الصورة » إنما يرفع من شعور الشخص

= المثيرات على درجة عالية من الغموض ، فإن الشخص لا يستطيع تأويلها تبعاً لحاجاته الخاصة .
وئمة سؤال له خطره هو ما إذا كانت الطرائق « الإسقاطية » المستخدمة في العادة (بما في ذلك أشكال ال T.A.T.) هي مبهمة بدرجة كافية .

بأهمية ذاته . فالشخص وهو آخذ في سرد قصته يكون ، طوال ذلك الوقت ، مهيمناً على مستمعيه . ومثل هذه المتعة يمكن أن تكون شديدة الغواية بالنسبة إلى الأشخاص الذين حياتهم - فيما عدا ذلك - خلوة من الأحداث لا لون لها . هذا إلى أن مردد الإشاعة يمكن أن يتيح لنفسه مشاعر المغدق على صديق شغوف بتذوق الفضائح ، أو بالأقاصيص المقابرية المفعمة بالجثث والمصائب . وهو وإن لم يحفل هو نفسه بالإشاعة فإنه يلقى بها إلى تلذذ صديقه .

أضف إلى ذلك أن الشخص يمكن حين ينقطع جبل الحديث أن يجد من الملائم أن يملأ الفراغ بترديد ما سمعه منذ لحظات . وعلى ذلك فإن الأشخاص الذين لا يتجاوبون مع المشاعر الانفعالية التي تنطوي عليها الإشاعة قد يعملون مع ذلك على استمرار سريانها . ومثل هذه «الردشات» الاجتماعية غير الهادفة لا يمكن وحدها أن تفسر وجود الإشاعة أو الشكل الذي تتخذه ، ولكنها مع ذلك تعين على دفع الإشاعة في حلها عبر «نقطة ميتة» من السلسلة .

ففي وقت من الأوقات ، حين كانت الولايات المتحدة ما تزال في حرب مع إيطاليا ، تبين أن ٢٥٪ من بين أعضاء جماعة «إيطالية أمريكية» فقيرة كانوا يستمعون بانتظام لراديو روما ، وينقلون دعاية المحور إلى جيرانهم . وقد يبدو للنظرة العجلى ، أن ولاء هذه الجماعة كان ينبغى أن يوضع بصورة جدية موضع الشك . ولكن الدافع الذي يكمن وراء هذا الموقف قد استبان بسيطاً وبعيداً عن التعقيد . فالأشخاص الذين كانت أجهزة استقبالهم من الجودة بحيث تستطيع التقاط المحطة الإيطالية كانوا يستشعرون مشاعر الامتياز والتفوق في جماعتهم . وكما يحتفظوا بهذا الامتياز ، فقد كانوا يتجشمون مشقة الاستماع ، وينعمون بمشاعر الفخار وهم ينقلون ما سمعوه إلى جيرانهم الذين يحسدونهم على ذلك^(١) .

إشاعات «مركز التطلع»

تبلغ الإشاعات أقصى احتدامها عندما يكون الجمهور متوقعاً حدوث حادث خطير . ويشتد الاحتدام عندما تدخل الصحافة والإذاعة إلى المسرح . فهذه

(١) ج . س . برونر ، ج . ساير (١٩٤١) Bruner and Sayre .

عام ١٩١٨ قد سبقها بأربعة أيام إعلان في الصحافة غير صحيح . وفي عام ١٩٤٥ تكرر نفس الشيء قبيل يوم النصر في أوروبا V-E Day وقبيل يوم النصر على اليابان V-J Day . وفي جميع هذه الحالات تمخض الأمر عن احتفالات سابقة لأوانها . فبالإضافة إلى ما يمكن أن نفهمه من رغبات هيئات الإعلام في ألا تهم بالغفلة والنعاس ، وفي أن تقدم إلى الجمهور الأنباء الطيبة في أبكر وقت ممكن (وقبل أن يسبقها منافس إلى ذلك) ، فهناك أسباب سيكولوجية تكمن وراء الميل الشائع عند الجميع إلى « الاستباق » وذلك بقدر ما يتعلق الأمر بتوقع أنباء هامة .

هاهنا نلتقى بعامل دينامي قوى ، هو عامل « التوقع » في الحياة العقلية للأفراد . فبعد ما يطول الانتظار ويطول ، وحتى لا يبقى غير عنصر واحد فحسب لينحل اللغز ، عندها نكون وكلنا « تحفز » للإكمال . إننا نكون أشبه شيء بهذه الحيوانات التي تسرع في عبورها المتاهة إلى صندوق الطعام ، فتزيد من سرعتها بقدر ما تقترب من نهاية الطريق في المتاهة التجريبية . إننا نخضع مثلهم « لجذب الهدف » . وحتى هؤلاء الأشخاص الذين تدربوا على جمع الأخبار فإنهم لا يطيقون الانتظار ، كما يدل على ذلك تصرف « اليوناييتدبرس » قبيل يوم النصر على اليابان :

إشارة برقية تثير احتفالا سابقاً لأوانه

في الساعة ٩,٣٤ من مساء الأحد أرسلت اليوناييتدبرس ما يأتي عبر مبرقاتها الكاتبة :

إشارة

واشنطن : اليابان تقبل شروط الحلفاء للتسليم
وبعد دقيقتين أي في الساعة ٩,٣٦ أرسلت إشارة عاجلة :

إشارة

رئاسة التحرير : أوقف الإشارة السابقة .

ولكن النشرة كانت قد أذيعت على الهواء ، وفي التو انطلقت في أرجاء نيويورك كلها الصفارات وأنقرة التنبيه .

عندها أمر الكثيرون من مديري دور السينما بإيقاف العرض وإعلان « النبأ » . فتدافع الآلاف إلى الشوارع للاشتراك في الاحتفالات السابقة لأوانها . وفي الساعة ٩,٤٠ مساء نشرت اليوناييتدبرس :

رئاسة التحرير : إن مكتبنا في واشنطن ينبه إلى أنه لم يرسل الإشارة التي سبقت إذاعتها منذ لحظات ، ونحن نجرى الآن التحريات للتأكد من مصدر النبأ . وفي هذه اللحظة أخذت محطات الراديو تذيع تنبيهات عاجلة بأن النبأ غير صحيح . ومن الواضح أن جميع الإذاعات كانت تستند إلى إشارة اليوناييتدبرس . وفي نفس الوقت كانت المبرقات الكاتبة لليوناييتدبرس في شبه شلل ، فلم تصدر عنها كلمة واحدة طول ٢٠ دقيقة على أقل تقدير .

وفي الساعة ١٠,٠٥ مساء أرسلت الإشارة التالية :

رئاسة التحرير : مازلنا نتابع التحقيق في أمر إشارة واشنطن ، ولكننا لم نستطع حتى الآن تحديد مصدرها . وسنقدم تقريراً تفسيرياً في أقرب وقت ممكن .

إن إشاعات « جذب الهدف » لا تناقض المبادئ التي عرضنا لها ، وإنما هي تجسيد لها في حالة خاصة . إن « الخاتمة » المتوقعة ذات « أهمية » عظمى عند الكثيرين . هذا إلى أن كون الأخبار الرسمية هي موضع توقع الناس من لحظة إلى أخرى لما يزيد بالفعل من « الغموض » القائم في الموقف (أحدث ؟ ألم يحدث ؟) . فجامعو الأخبار وزبائنهم يتجهون بكل اهتمامهم إلى الخاتمة المتوقعة . والأمر لا يحتاج إلا لزيادة طفيفة في « القابلية للتصديق » حتى يؤكد الناس ويعتقدوا أن الخاتمة قد تمت .

الفصل الثالث

الشهادة والتذكر

الإشاعة بحسب التعريف ظاهرة اجتماعية . فلا بد من شخصين على الأقل لتكون إشاعة . ومع ذلك ، ففي أية لحظة بعينها ، يكون فرد واحد هو « عجلة الأقصوصة » . فما يدور في ذهنه هو سر الأمر كله . وعلى وجه الدقة فإن السلسلة شيء يزيد على مجرد حاصل جمع حلقاتها . ومع ذلك فإن الحلقات واحدة واحدة إنما تؤلف مادة السلسلة ولبابها . ومن هنا فإننا لا نستطيع أن نتوقع فهم الإشاعة فهماً مليئاً بغير ما تحليل دقيق للعمليات النمطية التي تجري متعاقبة في عقل عقل من العقول الفردية التي تؤلف سلسلة الإشاعة .

الشهادة

على الرغم من أن علماء النفس لم يحفلوا إلا قليلاً حتى الحرب الأخيرة بالنتائج السلسلية (العديدة الأفراد) للإشاعة ، فإنهم قد اهتموا لفترة ما بالأنموذج القاعدي : إدراك — حفظ — إدلاء على نحو ما يتحقق في الفرد . ولكن منذ نحو خمسين عاماً انكب هؤلاء العلماء بصورة جدية على دراسة « الشهادة » ، وهي التي أطلق عليها الباحث الأوائل من الألمان مصطلح Aussage .

كانت دراسة الشهادة ، بمعنى دراسة « المشاهد كقائم بالإدلاء » ، ميداناً التقت فيه اهتمامات سيكولوجية جد متعددة ، كما قرر هويل Whipple (١٩٠٩) : « ينبع الإدلاء من عمليات الإدراك ، فهو بالتالي يشتمل على كل سيكولوجية الإحساس والانتباه والإدراك الداخلي ، كما يرتبط بالحفظ والتذكر ، ومن ثم يشتمل على كل سيكولوجية الذاكرة . ويتبدى الإدلاء في عبارات لفظية ، ومن ثم فهو يشتمل على كل سيكولوجية اللغة والتعبير . وينحصر الإدلاء لشروط من عوامل ذاتية متعددة ، من قبيل الميول المزاجية ، والعواطف ، والقابلية للإيحاء إلخ. » (ص ١٦٩) .

وفي الوقت الذي كتب فيه هوبيل ذلك ، كان علماء النفس تجتلبهم دراسة الإشاعة ، ربما لأنها كانت تكاد أن تكون الميدان التطبيقي الوحيد المشتمل على العديد من العمليات العقلية العليا ، والذي يتيح لهم أن يوجهوا علمهم إلى الأغراض العملية . وما يبعث في نفوسهم الرضا أن يلقوا الضوء على مسألة مستغلة تثار في عجيج وضجيج قاعات المحاكم ومكاتب الصحافة .

ومن بين الرواد الأول يبرز علمان : بينيه Binet وشرن Stern . فبينيه (١٩٠٠) هو الذي وجه الأنظار إلى ضرورة الدراسات التجريبية المنهجية ، وكان من بين طليعة من اضطلعوا بمثل هذه الأبحاث . كان رائداً في استخدام « اختبار الصور » ، الذي عن طريقه يتم تقدير مدى الصدق في الإدلاء عن المادة المصورة . وكانت المواد التي يستخدمها تشتمل أيضاً على « اختبارات وصف الأشياء » ، واختبارات الذاكرة اللفظية . وكانت القدرة على الإدلاء تدخل ضمن سلم مقاييسه ، وما تزال جزءاً من اختبارات ستانفورد - بينيه للذكاء .

أما الباحث المنهجي الآخر فهو وليم شرن ، الذي يعد كتابه « في سيكولوجية الشهادة » (١٩٠٢) مرجعاً تقليدياً في مجال الشهادة . وبفضل شرن على وجه الخصوص تطورت دراسات الشهادة في خطين رئيسيين : اختبارات الصور ، وتجارب الواقع . ففي اختبارات الصور نعرض منظرًا على الشخص ونطلب إليه أن يصفه من الذاكرة بأقصى ما يستطيع من دقة . وكما نجعل ظروف البحث أقرب ما تكون شبيهاً بالحياة تضطلع تجارب الواقع بتقديم بعض الأحداث الحية ، دون أن يتنبه الأشخاص إلى أن « الظاهرة » التي يشهدونها قد اصطنعت بمهارة . فإحدى التجارب النمطية « الجدل شبيهة بالحياة » كانت تنطوي على الحادث التالي : ففي أثناء اجتماع مناقشة علمية اشتبك اثنان من بين الطلبة في عراك . وأخذ النقاش بينهما يتزايد حدة حتى بلغ الأمر بأحدهما أن يشهر مسدسه على خصمه مهدداً إياه بإطلاق النار . وفي هذه اللحظة تدخل الأستاذ فأبعد ما بين المتخاصمين ، وطلب إلى الشهود أن يقدموا وصفاً تفصيلياً للحادث .

ولفحص قدرة الشهود على الإدلاء استخدمت طريقتان :

١ - طريقة الرواية ، أو السرد الطليق الذي يقدمه الشخص بغير ما معونة ،

أو إرشاد ، أو مقاطعة من جانب المحرب : ويتميز هذا النمط من الإدلاء ببعده عن التأثير بالإيجاء . ولكنه مع ذلك لا يكشف عن قدرة الشخص على التذكر بصورة كاملة ومستنفدة كما هو الشأن في النمط الثاني من الإدلاء .

٢ - طريقة الأسئلة أو طريقة الاستجواب، وتنحصر في إعداد مجموعة من الأسئلة تغطي جميع التفاصيل وجميع جوانب « المادة - المثير » . والعيب الأساسي لهذه الطريقة هو بالطبع خطر الإيجاء . فإن الشاهد الذي ينزلق بتأثير « الأسئلة الهادفة » لهو وجه مألوف في قاعات المحاكمة .

ولقد كشف شترن (١٩٣٨) عن عدد من العوامل التي تؤثر في إدلاءات الشاهد . فالحالات الأولى للوى والحذف تحدث فيما يبدو أثناء الإدراك الأول للصورة أو الحادثة نفسها . فالشاهد يميل إلى إغفال التفاصيل المحيطية بالقياس إلى الموضوع الرئيسي . فهناك كثير من التفاصيل التي لا يراها على الإطلاق . وكلما مضى الوقت يصبح إدلاءه أقل فأقل دقة ، وتصبح مظاهر اللوى أكثر فأكثر خطورة ، وخاصة حين يخضع الشاهد لعملية استجواب . وعندما يتاح للشاهد أن يضطلع بسرد تلقائي ، فإنه يستطيع أن يتتق ويلتقط من بين التفاصيل الخاصة بالحادثة الأصلي ، فيلبي من بينها بما يراه أكثرها وضوحاً ، وأكثرها - فيما يحتمل - دقة في ذاكرته . أما في حالة الاستجواب ، فالشاهد يجد نفسه مضطراً لأن يلبي بقضايا محددة عن الموضوعات التي ترقد في الهامش المعتم من ذاكرته . وفي مثل هذه الظروف يغلب على الشاهد أن ينقاد للصورة الخاصة التي يتخذها سؤال القائم بالاختبار وما ينطوي عليه السؤال من تلميح ضمني .

ولقد تبين شترن كذلك أن الحادثة موضوع الإدلاء ينبغي أن تكون قائمة في كيان متحدد في ذهن الشاهد إن كان لنا أن نحصل منه على إدلاء دقيق بدرجة مقبولة . أما إذا خلط الشاهد ما بين المشهد وتجارب أخرى مشابهة ، فسيتمخض ذلك عن مزيج مؤسف . ويلاحظ شترن - ملاحظة تنطوي على أهمية كبرى بالنسبة للإشاعة - أن « هنالك عدداً لا يحصى من الناس لا ينعم الماضي في مسرحهم الشعوري إلا بالقليل من « الانتظام الزمني » . فإن ما حدث في وقت ما يختلط اختلاطاً عمائياً بأشياء أخرى حدثت في وقت آخر . وكل من حاول أن

يضطلع بتقديم وصف لأحداث طفولته بترتيبها الزمني فهو شاهد على ما ينال الإطار الزمني للذاكرة من « شلطة » .

إن الشهادة ، كما تبين شترن ، تنال بشدة خاصة من الجوانب الغريبة وغير المألوفة للمثير . فهذه الجوانب إما أن يعاد تأويلها لتساير ما هو مألوف بالنسبة إلى الشخص ، وإما أن غرابتها تتعرض من جانب الشخص للمغالة الشديدة بحيث تصبح القسمة المركزية في الإدلاء .

وفي حالة الإدلاء اللفظي تنضاف قوى أخرى للوى . فالأشخاص لا يملكون من الألفاظ إلا قدرًا محدوداً . فهم يستخدمون « تعبيرات جاهزة » (كليشيات) ومصطلحات لفظية مألوفة للتعبير عن صور الذاكرة التي كثيراً ما تكون ناقصة ويعوزها التنظيم . فالألفاظ عندما تستخدم تسبغ على التذكر صورة هي من التحدد أكثر مما عليه التذكر في صورته غير اللفظية . فالألفاظ « تشكل » أفكارنا ، و« تلزمننا » بأفكار لم تكن محددة قبل أن ننطق بها .

وأخيراً فقد تبين شترن أن الفروق بين الأشخاص في الذكاء ، وفي عادات التعبير اللفظي ، إنما تؤثر بشكل واضح على الإدلاء . فمن الأشخاص من يميل إلى تقديم مجرد تعديد لقسمات غير مترابطة من تجربته ، ومنهم من ينسج قصة يختلط فيها التأويل والتقويم بالإدلاء نفسه . وعلى وجه العموم ، لا يبدو أن هناك اختلافاً ثابتاً بين إدلاءات الرجال وإدلاءات النساء من حيث الدقة . أما الأطفال ، فإنهم من عدم الدقة ومن سهولة التأثير بالإيحاء (وذلك لأن ترسانة تجاربهم لا هي بالكافية ولا هي بالمساعة بدرجة كافية بحيث تنتظم في بنية جيدة) إلى حد أنه لا يمكن في الواقع أن نثق في إدلاءاتهم . ولقد تسبب إثبات شترن استحالة التعويل على شهادة الأطفال في تعديل القانون الألماني ، بحيث تضاعف تقبل المحاكم في ألمانيا لمثل هذه الشهادة .

وثمة أبحاث كثيرة مماثلة اقتفت طريق شترن^(١) . ولقد تناولت بعض هذه الأبحاث الأثر الإيحائي للاستجواب (انظر كلاباريد ١٩٠٦) ؛ كما تناول بعضها الآخر أثر الفترات الزمنية المختلفة على دقة الإدلاء . (انظر بورست Borst

(١) يوجد عرض للأبحاث التي تمت حتى عام ١٩٠٩ في هويل G.M. Whipple (١٩٠٩) .

(١٩٠٤) ؛ وأبحاث أخرى تناولت أثر عاملي العمر والجنس . ولقد كشفت كل هذه الأبحاث عن قصور شهادة « شاهد العيان » ، وخاصة في الظروف التي يشتد فيها الانفعال إبان الإدراك الأصلي ، أو إبان عملية السرد . والقصور العادي في عمليات الإدراك والحفظ والإدلاء اللفظي إنما يعد جسيماً بدرجة كافية ، ولكن الحالات الانفعالية تزيد كثيراً من جسامته هذا القصور .

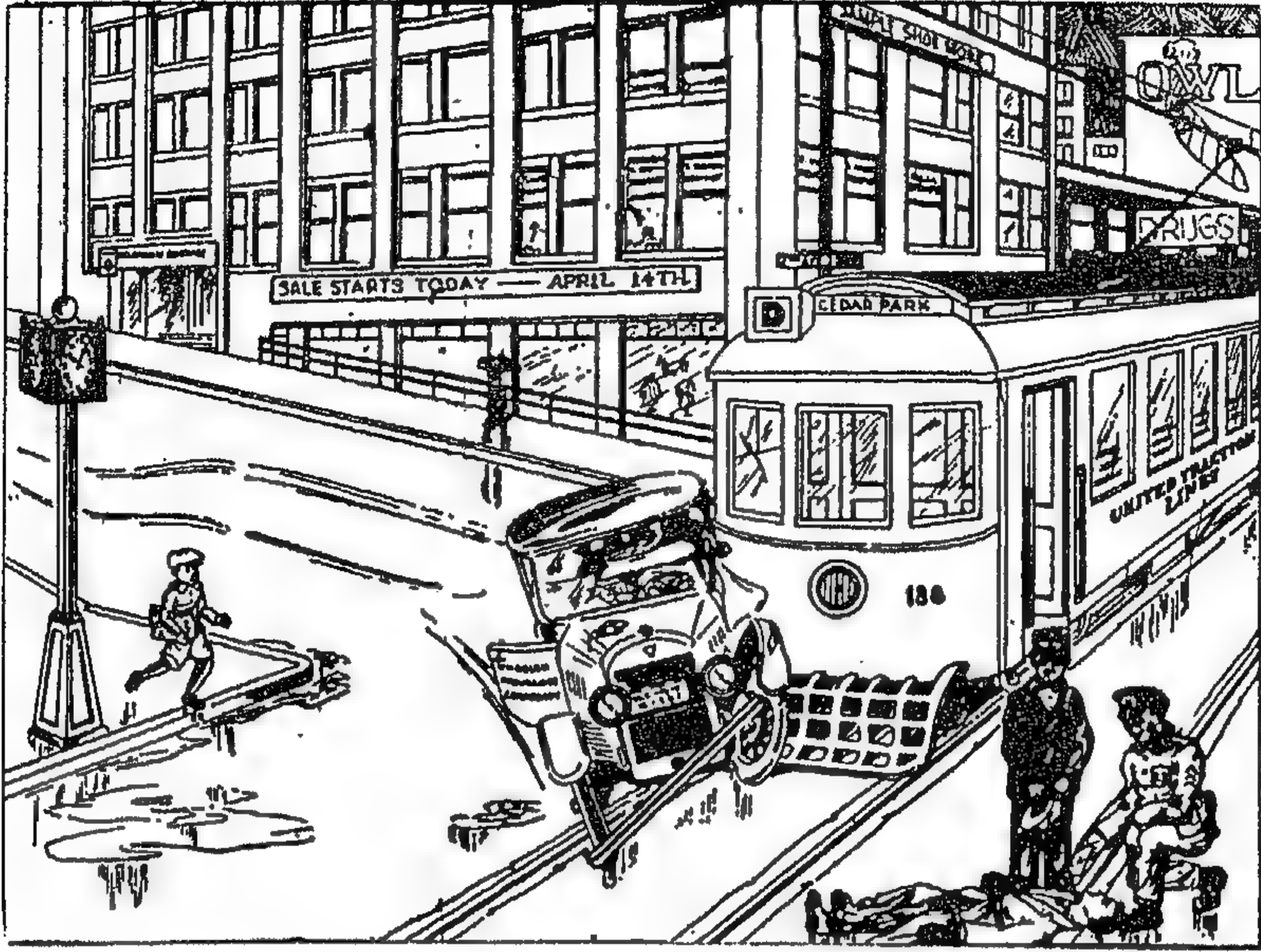
ويمثل شكل (٢) مثيراً نمطياً في تجارب « الشهادة » استعمله فرييد Freyd (١٩٢١) وذلك في محاولته ابتداء اختبار بالصور للكشف عن دقة الإدلاء . واختبار « الشهادة » هذا كان جزءاً من بطارية اختبارات صممت بقصد قياس « القدرة الصحفية » . كان فرييد يسمح للشخص بأن يتأمل الصورة لمدة دقيقة واحدة ، ثم يختبره بعد ذلك في عدد كبير من التفاصيل ، كرقم السيارة ، ورقم العربة والخط ، والزمن في ساعة الميدان .

وتكشف مثل هذه التجارب جميعاً بوضوح عن استحالة التعويل في العادة على شهادة شاهد العيان . وحتى إدلاءات « الطبعة الأولى » فإنما هي من الزيف بحيث ينذر أن نثق في تفصيلاتها . والإشاعة من حيث أنها تباعد عن شهادة شاهد العيان مرة ، ومرتين ، وآلاف المرات ، إنما تزداد وتزداد بعداً عن الصحة . فلا غرابة بالتالي إن كان الدليل المستند إلى التقولات يلقي الاستبعاد القاطع في معظم المحاكم .

الإدراك والتذكر والإدلاء

المراحل السيكولوجية الثلاث في الشهادة هي : الإدراك والتذكر والإدلاء . ونفس هذه العمليات الثلاث هي قوام « انتقال الإشاعة » ، مع فارق ، هو أن المراحل في هذه الحالة الأخيرة تتكرر في حلقة حلقة من حلقات الإشاعة ، وأن الإدراك ينخفض في جميع الحلقات - باستثناء الأولى - إلى مجرد سماع للتقول .

وعلى وجه الدقة يستحيل عزل هذه المراحل بعضها عن البعض بصورة قاطعة . فما ندركه إنما يتأثر بالضرورة بما نتذكره من التجارب الماضية الملائمة ، كما أنه



شكل (٢) اختبار القدرة على الإدلاء

يتأثر أحياناً بما نرغب في الإدلاء به . والتذكر يعتمد على الإدراك ، ولكنه يعتمد أيضاً على الألفاظ التي تجسد الموقف في الذهن . والإدلاء هو نتاج العمليتين السابقتين ، ولكنه أيضاً نتاج الموقف الاجتماعي الذي يتم فيه الإدلاء . وشكل الإدلاء يتوقف على ما نملكه من ألفاظ وعلى ما نستهدفه من الحديث .

وكلما مضت هذه العملية المعقدة في طريقها ، متقدمة من الإدراك المبدئي إلى الإدلاء الختامي ، تحدث كثرة من التحورات العجيبة بانصهار الانطباعات الحسية الأصلية مع الذكريات الماضية والانفعالات في سبيكة واحدة . فالنسيان الانتقائي واللوى الذاتي يغيران بالضرورة كل قيم أحداث العالم الخارجي تقريباً .

وهذا الموضوع قد تناوله في صورة جد مكتملة بارتلت Bartlett (١٩٣٢) ، بوسائل تجريبية متعددة أتاحت له أن يمعن في الاقتراب من الظواهر الأساسية للإشاعة . فهذا الباحث يدلل بوسائل متعددة على الطابع الإبداعي أو البنائي للذاكرة . فما من ذكرى ، كما يدلل ، تبقى وكأنها مجرد أثر ، كصورة مثبتة على فيلم حساس ، يمكن « طبعها » عند الحاجة . فعلى الضد من ذلك تأخذ الذكريات

في التغير مباشرة بعد الإدراك . وفي الحق إن الإدراك الأصلي ذاته ليس بحال مجرد لجميع للعناصر المكونة الحسية ، وذلك لأن هذا الإدراك ينصهر دائماً منذ البداية مع التجارب الماضية الملائمة . وتلعب العادات والانفعالات والمتعارفات الثقافية دورها . ولكن الدور الحاسم إنما تضطلع به « الاتجاهات » و « التوقعات » ؛ فهما اللذان يجعلان من التذكر عملية عقلية « بنائية » أكثر منها مجرد عملية « نسخية » .

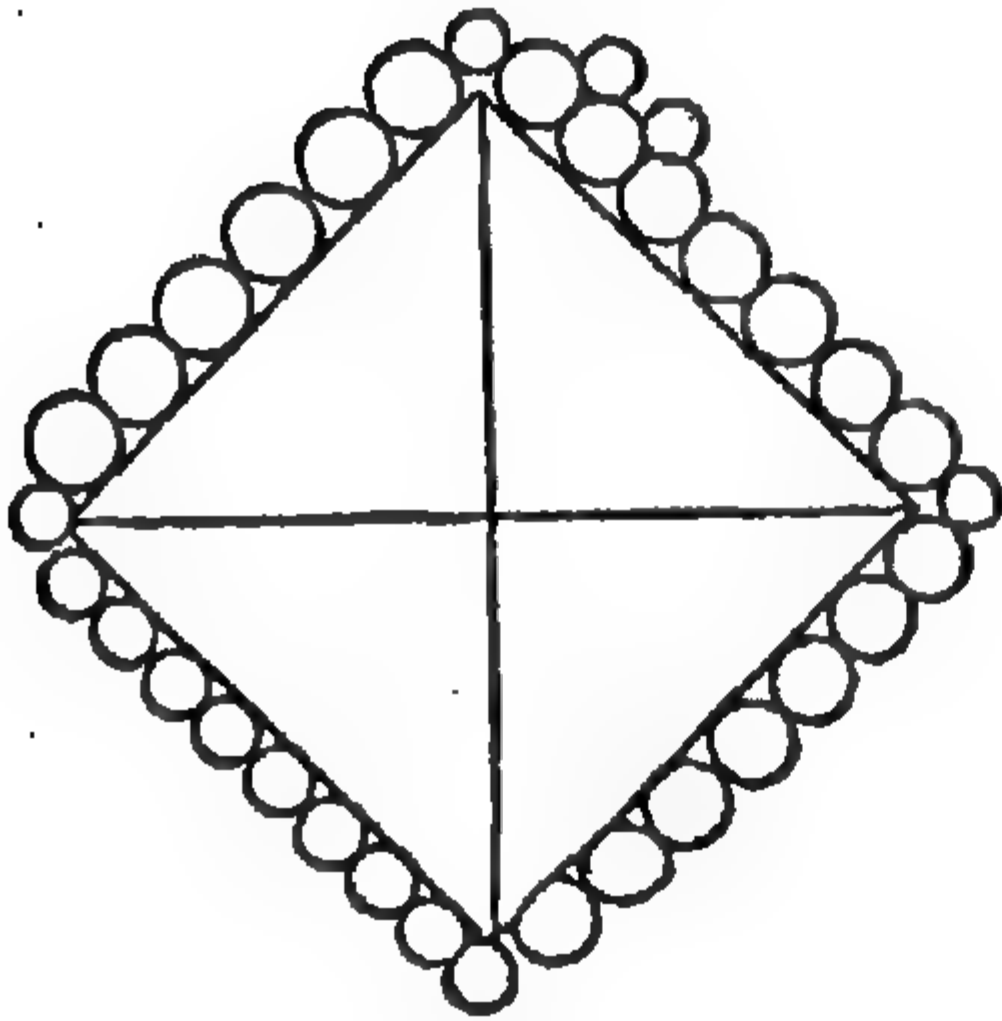
والتصور المركزي عند بارتلت هو تصور « السعي وراء معنى » (وهو تصور سبق لنا استخدامه في الفصول السابقة) . فهو يقول : « إنه لمن اللائق أن نصف أية استجابة معرفية بشرية — من إدراك وتصور وتفكير واستدلال — على أنها سعي وراء معنى » (انظر بارتلت ١٩٣٢ ص ٤٤) . وبارتلت يلفت النظر هنا إلى ميل العقل إلى أن يعيد تشكيل جميع التجارب تبعاً لفئات واضحة ، ذات مغزى ، ومفيدة . وإذا كانت هذه الفئات في بعض الحالات وهمية ولا أساس لها فليس لذلك أية أهمية . فالذكريات ينبغي أن تلتئم ضمن « النهج » الذي بمقتضاه تنتظم حياة الشخص . ومهما بدت الذكرى زائفة من وجهة نظر « خارجية » ، فإنها على الدوام نتاج سعي الشخص ليستخلص معنى بطريقة اقتصادية من تجاربه .

ولقد أجريت معظم تجارب بارتلت على حالات فردية في المعمل السيكولوجي بكمبردج . كانت تعرض على الشخص صورة ، أو تقدم إليه قصة يقرأها . وكان يطلب إلى الأشخاص بعد فترات زمنية مختلفة أن يرددوا بأقصى دقة ممكنة ما رأوه أو سمعوه . وفي بعض الحالات كانت تطلب منهم الذكريات بعد العرض بدقائق قليلة ، وفي حالات أخرى بعد العرض بعدة أشهر ، بل وأحياناً بعد العرض بسنوات .

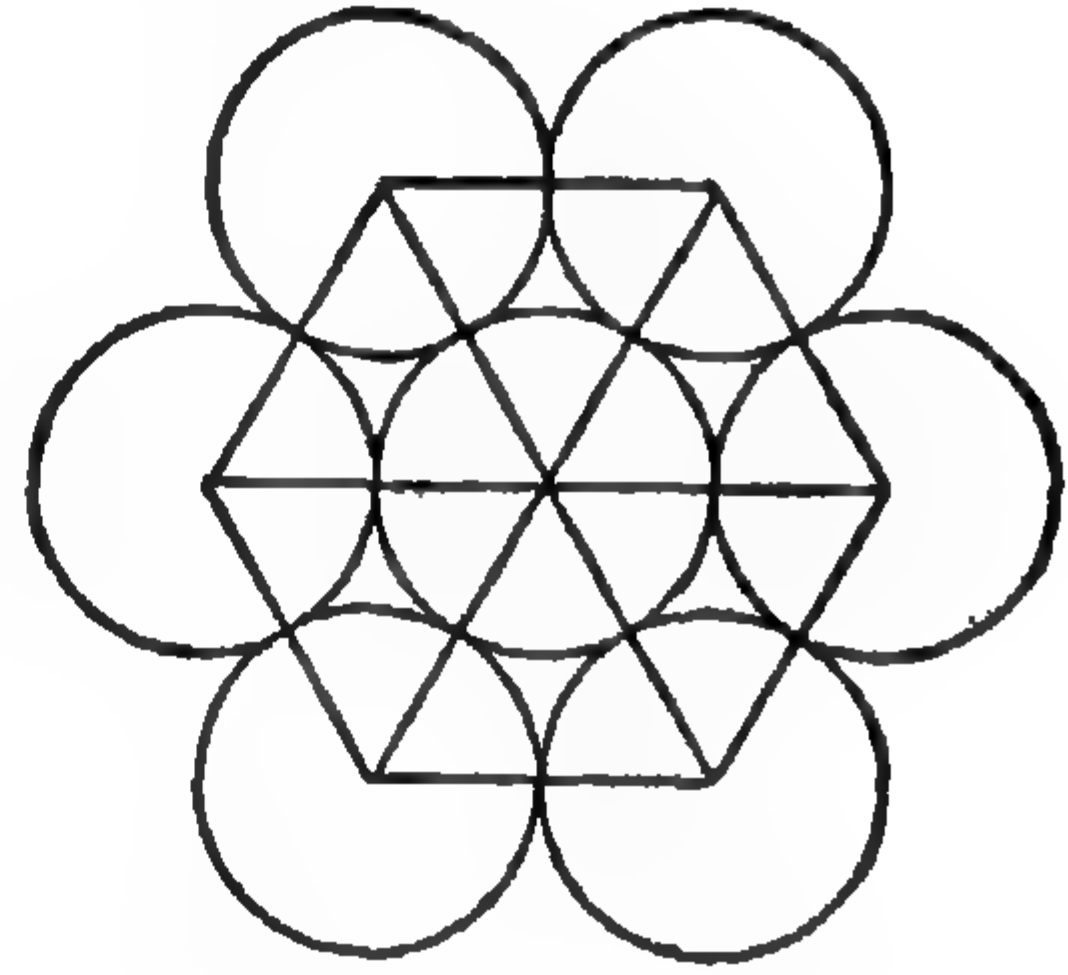
ولقد وجد بارتلت في جميع الحالات صوراً مسرفة من الحذف في المادة . كانت التفاصيل تهبط بدرجة ملحوظة . وكان هناك ميل واضح من جانب الصور والقصص إلى أن تنجذب في الذاكرة إلى ما هو مألوف عند الشخص في حياته الخاصة ، وإلى ما هو مسابر لثقافته الخاصة ، وقبل هذا كله إلى ماله دلالة انفعالية خاصة بالنسبة إليه . وفي سعيهم وراء معنى ، يعتمد الأفراد إلى التكثيف

أو إلى الحشو بحيث يحققون «جشطلتا» أفضل ، «إغلاقاً» أفضل ، صيغة أبسط وأكثر دلالة .

كذلك وجد بارتلت أن «الإثراء» (بمعنى الزيادة في العناصر) كان نادراً نسبياً . وعلى وجه الحملة فإن الناس «يهيكلون» ذكرياتهم أكثر مما يثرونها . ويصدق نفس الميل ، كما سنرى ، على الإشاعات . فنادرًا ما يصيبها الإثراء ، والأغلب الأعم أن تكون صوراً مسرفة التبسيط بالقياس إلى الحادثة الأصلية . وثمة استثناء يحدث ، عندما تعاني قسمة واحدة الإبراز الشديد ، مما يؤدي إلى إثراء هذه القسمة على حساب الأخباريات اللاتي يملن إلى التلاشي . ويقدم بارتلت - كمثال - رسم شكل هندسي يشتمل على سبع دوائر .



الاستعادة



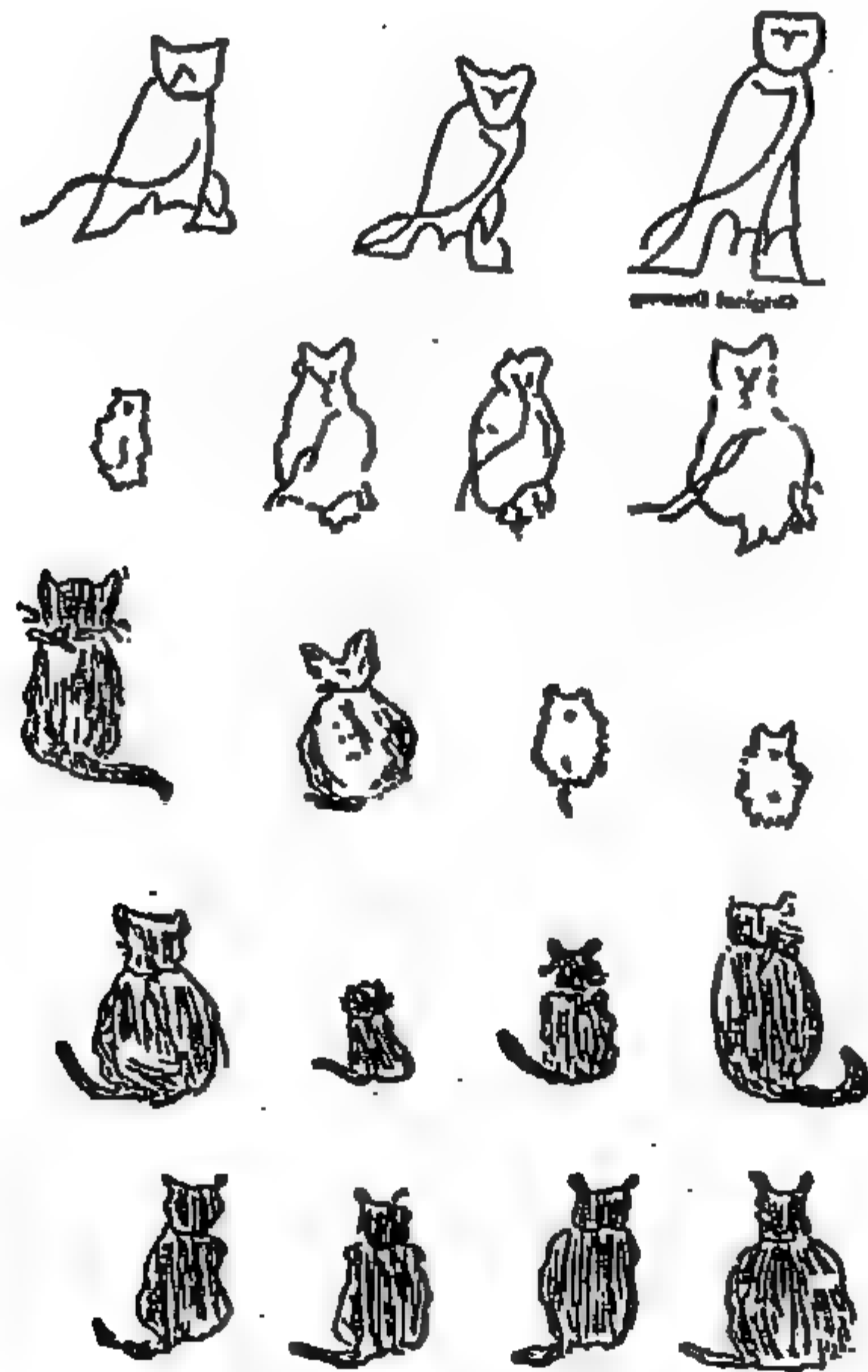
المثير

شكل (٣) الدوائر تلقى الإبراز على حساب القسمات الأخرى

إن الاستعادة في شكل (٣) تضعف من أهمية قسمات « الزوايا » وتثري « الدوائر » . ولقد كان الشخص الذي اضطلع باستعادة الشكل من الذاكرة راضياً عن محاولته إلى درجة كبيرة ، ولكنه أشار قائلاً : « لا بد وأن تكون في الشكل دوائر أكثر » . وفي تجاربه على سرد القصص ، اقرب بارتلت بدرجة أعظم من مشكلة الإشاعة . وحتى في الحالة التي يضطلع فيها نفس الشخص بإعادة سرد نفس القصة ، بفواصل زمنية من أيام أو أسابيع قلائل ، فقد كان يطرد ضياع التفاصيل من قصته . كانت الصور الختامية للقصة أقصر دائماً من الصورة الأصلية ، بل

وكان يصعب ، إن لم يستحل ، التعرف عليها . وكان الخطأ ينصب بصورة أساسية على الأسماء والتواريخ والأعداد . ولقد تبين ، المرة تلو المرة ، أن تحويل المادة في الاستعادة إنما يتبع مجرى الاهتمامات الشخصية للفرد ، ذلك المجرى الذى يتحدد فى إدراكه الأول . إنه يستخلص من القصة «الفكرة العامة» التى تتمشى مع نزعاته الخاصة ، وكلما مضى الوقت أمعن فى ملاءمة القصة مع «تصوره القبلى» . ولقد قام بارتلت بتكرار تجاربه مستخدماً «سلسلة أشخاص» (استعادة سلسلية) بدلا من أفراد . وهو يقترب بذلك اقتراباً لصيقاً من الشروط الخاصة بالإشاعة بمعنى الكلمة ، فيما عدا أن الصيغ المتعاقبة للقصة كانت تكتب وتقرأ بدلا من أن تقال وتسمع . والنتيجة الهامة تنحصر فى أن كل أشكال التغير تحدث هنا على نحو ما نجدتها فى اضمحلال الذاكرة الفردية ، وإن يكن بدرجة أضخم وأسرع . وأما القيود الضابطة التى يحتمل أن تمسك بالفرد داخل حدود معينة (لأنه على أية حال قد رأى الشيء الأصيل) ، هذه القيود لا تتدخل فى النقل السلسلى .

وفى شكل (٤) المأخوذ عن بارتلت نجد مثلاً من النقل السلسلى لرسم ، وذلك من شخص إلى شخص .



شكل (٤)

كيف تحولت البومة إلى قطة —
إشاعة بصرية

فنحن إذ نبدأ من رسم بومة ننهى إلى رسم قطة . لقد كان كافياً أن يرتكب أحد أعضاء السلسلة غلطة أساسية في التعرف ؛ فلن تلبث الأخطاء بعد ذلك حتى تتزايد تزايد كرة الحديد تحت تأثير الفكرة الموجهة الجديدة . وفي الاستعدادات المتعاقبة التي يضطلع بها نفس الفرد نستطيع — من ناحية أخرى — أن نتوقع في ثقة فكرة موجهة أصلية تتحدد بالإدراك الأول وتستمر مثابرة حتى النهاية . « فشكل » البومة يمكن أن يتغير ، ولكن « فكرة » البومة تبقى .

الذكرى الفردية في مقابل « الذكرى الاجتماعية »

إن مجرى الذكرى الفردية ومجرى « الذكرى الاجتماعية » يعدان متوازيين من أغلب الأوجه . فنفس نمط اللوى يوجد في الحالتين . وليس في هذا ما يبعث على العجب ، من حيث أن الذكرى الاجتماعية إنما هي مسألة عقول فردية متعاقبة تتناول نفس المادة الأساسية .

وهب أننا أثّرنا هذا السؤال : « أيهما أكثر دقة ، الذكرى الفردية أم الذكرى الاجتماعية ؟ » ستكون الإجابة على وجه الحملة في صالح الذكرى الفردية . فالإدراك الأصلي يقيد الفرد إلى حد كبير ، ويلزمه بأن تتم تصوراتته ضمن حدود معينة . وهو عادة ما يمسك بالقسمات الأساسية للإدراك الأصلي بفضل الصور الذهنية والافتات اللفظية ، ويحتمل أيضاً أن يضطلع بغير قليل من التلاوة والتسميع في الفترة الفاصلة ما بين العرض والإدلاء . والذكرى الاجتماعية من ناحية أخرى ليست لها مثل هذه المراسى المقيدة . فليس للسامع الجديد من صورة متبقية يستطيع أن يرجع إليها في تحقيق تصوره ؛ ومهما كانت نظرته إلى بعض التفاصيل بحسبانها غير معقولة ، فليس له إلا القليل من حرية الاختيار في تقبلها على نحو ما تبدو عليه .

ومع ذلك فمن الممكن أن تكون الذكرى الفردية « أقل » دقة ، وذلك عندما يخطئ الشخص في الإدراك ، ويستمر في « تسميع » و « تعزيز » خطئه . ومثل هذا اللوى إنما هو خطير بصفة خاصة متى كانت الأخطاء مسايرة لاهتمامات الفرد البارزة ، أو عاداته الماضية ، أو أحكامه القبلية . وليس من شك في احتمال وجود

نفس الخطر في الذكرى الاجتماعية ، وخاصة عندما تكون الجماعة متجانسة ، تتشاطر نفس النزعات ونفس التصورات القبلية . ومع ذلك ، فغالباً ما يحدث أن القصة ، بانتقالها من فرد إلى فرد ، يحال بينها وبين أن تتشكل في دقة وفق اهتمامات الفرد ، ومن الممكن أن يكون الناتج الأخير أكثر دقة في الواقع .

وبما يميز الذكريات الاجتماعية أنها عادة ما تصبح شديدة « المسيرة للعرف » . فحيث أن عديداً من الأفراد يدخل في العملية فإن المعنى الذي ينبثق يغلب عليه أن يكون « الشائع » في الجماعة المعنية . فالخصائص الفردية للواحد عرضة لأن تنمحى بفعل الخصائص الفردية للشخص التالي ، وهكذا تنحت القصة مستحيلة إلى لب متاحاً لفهم الجميع . وعليه فالإشاعات عادة ما تكون أكثر « تقنياً » ، وأكثر مسيطرة للثقافة ، وتشتمل على قدر أعظم من « القاسم المشترك » بالقياس إلى الذكريات الفردية . ولنفس السبب فإنها تتسم على الأرجح بلون أخلاقي مميز للثقافة .

الفصل الرابع

منهج تجريبي

يفضل علماء النفس ، كغيرهم من رجال العلم ، عند بحثهم لمشكلة أن يضطلعوا بذلك ، ما أمكن ، تحت شروط التجريب المضبوطة المقيدة ، فإنهم يريدون الكشف عن التغيرات الأساسية التي تنتج حين تكون بعض العوامل المؤثرة المعروفة لديهم فعالة . وهم يريدون ما أمكن تبديل هذه العوامل بطريقة منهجية ، كما يكشفوا عن الأثر الذي يتمخض عنه كل عامل من هذه العوامل ، ومدى إسهامه في الظاهرة موضوع البحث . ولكن الكثير من الظواهر العقلية تمتنع على المنهج التجريبي . فكيف لنا مثلاً أن نضطلع بالتجريب المنهجي على ظواهر مألوفة من قبيل « الوقوع في الحب » ، والخبرة الصوفية الحية ، وهزة من يتلقى وصية لم يكن يتوقعها ، أو على الأسى ، أو على النكد المنبعث عن الحماة ؟

وما طبيعة الموقف بالنسبة إلى الإشاعة ؟ إن التجريبي ليمتنع أن يزرع إشاعة وأن يقتنى كل حلقة من الحلقات في سلسلة انتقالها ، مما يتيح له ليس فحسب أن يكشف عن صورة صورة من الصور المتعاقبة المختلفة للأقصوصة ، وإنما أيضاً أن يحلل حتى الثمالة أجهزة الاهتمامات والسياقات العقلية عند كل عميل من عملاء الإشاعة . وعلى الرغم من سهولة الخطوة الأولى — ونعني زرع الإشاعات في التربة الاجتماعية المحيطة بنا — إلا أنه سرعان ما يستحيل علينا أن نتبع السلسلة حلقة حلقة . وخير ما نستطيع أن نعمل هو أن نلتقط بعض الصور المتأخرة العشوائية للإشاعة التي أطلقناها وهي تسبح في طوفانها عائدة إلينا .

وفي خلال الفترة المتأزمة في انتظار استسلام اليابان ، وحين كانت الظروف أحسن ما يمكن تهيؤاً لانتشار الإشاعة ، قام بعض العابثين في واشنطن بتجربة غير كاملة من هذا القبيل . وإليك القصة كما يرويها جون متكالف J.C. Metcalfe في النيويورك هيرالد تريبون (١٨ أغسطس ١٩٤٥) :

إشاعة مزروعة عن عمد

« لعل أكثر الإشاعات الوهمية زيفاً إبان « فترة احتضار اليابان » تلك التي ولدت في أقصوصة مزروعة عن عمد ، لفقها اثنان من المراسلين في واشنطن ، والتي ارتدت عائدة خلال ست ساعات بضجيج هائل من جانب البحرية في سان دييغو . اختلقت هذه الإشاعة الزائفة قبل الاستسلام الرسمي لليابان بليتين ، وذلك في أحد مقاهي واشنطن وعند منتصف الليل . كانت الإشاعة تستند إلى النظرية الهتلرية الداهية إلى أنه « كلما كبرت الأكذوبة زاد عدد المصدقين لها » .

ولقد قال أحد هذين المراسلين فيما بعد : « إننا لمجرد رغبتنا في أن نتسلى باختبار مدى صدق هذه النظرية الهتلرية اختلقنا أقصوصة هي من غرابة الوهم إلى الحد الذي انذهلت له أخيلتنا نفسها . » .

تقول الأقصوصة إن الإمبراطور هيروهييتو ، في حراسة سرب من طائرات الكاميكاز اليابانية الانتحارية المجهزة بنيران قوية ، قد طار إلى جوام ليلتي في موعد محدد مع قائد الجيش دوجلاس ماك آرثر ، القائد الأعلى لقوات الحلفاء في المحيط الهادى والشرق الأقصى ، ومع أميرال البحرية تشستر نيمتز Nimitz . وتمضى القصة قائلة إن هذين القائدين الأمريكين ومعهما الإمبراطور قد استقلوا بعد ذلك طائرة أمريكية هائلة يحرسها سرب قوى من قاذفات القنابل في طريقهم إلى واشنطن . وكانت ذروة هذه الأقصوصة الملفقة أن الإمبراطور إنما كان قادماً ليوقع شروط التسليم في حضور الرئيس ترومان ومجلس الوزراء ، والقائدين العسكريين .

ولغرس هذه الإشاعة الكاذبة بصورة ترتجى منها نتيجة كاسحة ، اضطلع أحد المراسلين بإبلاغها تليفونياً إلى أحد ضباط الأسطول ممن كان يثق بالمراسل تمام الثقة في أنه سيضطلع بنشرها . ورجع المراسلان بعد ذلك إلى مسكنيهما لقضاء الليل في انتظار الصدى المتوقع .

ولم يتأخر وصول الاستجابة ، ولقد عجب المراسلان نفسيهما مما حدث . فبعد مضي ست ساعات اتصلت مراسلة تعمل في مؤسسة أخرى للنشر بأحد المراسلين المدبرين للإشاعة وأسرت إليه ، وهي في حالة من الانزعاج الشديد ،

بأنها تلقت للتو مكالمة من زوجها ، وهو ضابط بحرى يعسكر فى سان دييجو ،
ومؤداها . . . ومضت لاهثة تسرد التفاصيل الكاملة للقصة المختلفة .
أما إلى أية مجالات بعيدة وصلت هذه القصة المثيرة فذلك ما نتركه للشطحات
التأملية فى ضوء قصة التسليم الرسمى . ولكن الإشاعة الزائفة قد رقصت مرحلة لفترة
وحيزة حول البيت الأبيض .

وبعض الأقاصيص الأخرى انطوت على الزعم بأن الإمبراطور هيروهيتو قد
طار إلى موسكو ليوقع شروط التسليم فى الكرملن ، أو على الزعم بأن اليابانيين قد
اكتشفوا سر القنبلة الذرية ، وأنهم كانوا يكسبون الوقت استعداداً لاستخدام هذه
القنبلة فى هجوم هائل مفاجئ على الأسطول الأمريكى ، أو على الزعم بأن
الإمبراطور قد وصل إلى سان فرنسيسكو ، وأنه سيذيع خطاباً على الشعب
الأمريكى ، أو على الزعم بأن الأدميرال نيتمز وبعض كبار ضباط البحرية كانوا
يناقشون شروط التسليم مع اليابانيين فى مكان اجتماع سرى بالقرب من طوكيو .

وانضافت أعداد كبيرة من الإشاعات الزائفة تتعلق بتسليم رسائل فى واشنطن ،
وبرن ، وطوكيو ، أو تتعلق باجتماعات أمريكية - يابانية سرية فى جوام ،
أو أوكيناوا ، أو مانيلا ، أو بيرل هاربور . وتترجت هذه الإشاعات كلها
بالاعتقاد الكاذب فى خبر التسليم الزائف الذى أبرقت به اليوناييتدبرس ، هذا الخبر
الذى قال المسئولون عنه « إنه من تلفيق أحد العابثين الذين ما يزال البحث جارياً
للكشف عن شخصيته من جانب « المكتب الفيدرالى للمباحث » وعدد من وحدات
البوليس السرى الحكومية والأهلية » .

وإذا ما تقبلنا هذه الرواية على ما هى عليه ، فإننا نلاحظ أولاً السرعة التى
تنتشر بها الإشاعة ، وخاصة فى أوقات التوقع العصبية . كما نلاحظ بصفة خاصة
ظاهرة « مركز التطلع » ، أو « جذب الهدف » - بمعنى أنه كلما بدا تحقق
الأمل أقرب ، ازدادت خصوبة التربة لإشاعات التوقع (انظر إشاعات مركز
التطلع فصل ٢) . وكذلك نلاحظ هنا الخصوبة المدهشة فى عدد الإشاعات عندما
يصل الغموض وتصل الأهمية إلى الذروة .

والعابث الذى زرع هذه الأقصوصة قد قام فعلاً بإجراء تجربة (تجربة ناقصة وغير مضبوطة) على الإشاعة . ولكن النتائج لا تكشف لنا شيئاً عن الحلقات المتتابعة فى السلسلة ، ولا عن الأشكال النوعية للوى التى تعرضت لها الأقصوصة الأصلية . وربما استطعنا أن نتفوق على تكتيك هذا العابث إذا نحن تحولنا إلى المعمل السيكلوجى .

المنهج المعمل

يستمد المنهج المعمل فى دراسة الإشاعة أصوله من الأبحاث التجريبية على الذاكرة والشهادة ، تلك التى سبق أن عرضنا لها فى الفصل السابق، وتنحصر العملية الأساسية لهذه التجارب فى وضع الشخص فى مواجهة موقف — مثير مقنن نستطيع أن نقارن بالنسبة إليه استعادته اللاحقة . كما نسجل مجرى التحورات فى إدلاءاته المتعاقبة . ويمكن تنويع هذه العملية الأساسية على أنحاء لا حصر لها ، وقد قدمنا وصفاً لبعضها فى الفصل السابق . ومن زاويتنا الخاصة ، ينحصر أهم أشكال التنوع لتجارب الشهادة فى أن نجعل الإدلاء ينتقل عبر أفراد منفصلين ، مما يعرف «بطريقة الاستعادة السلسلية» . وبهذه الطريقة نستطيع الكشف عن العامل الاجتماعى فى انتقال الإشاعة .

ونحن نسلم بأن عملية الضبط المعمل إنما تتم فحسب فى حالة التبسيط المسرف . فنحن بإكراهنا الاستعادة السلسلية على وضع مصطنع إنما نصحى بالتلقائية والطبيعية التى لموقف الإشاعة . وبدلاً من الدوافع العميقة التى تدعم عادة انتشار الإشاعة ، فإننا نجد أن سير الإشاعة المعملية يعتمد على استعداد الشخص للتعاون مع المحرب . وفى الموقف التجريبى لا تتترجم العدائية ومشاعر الخوف وإرضاء الذات إلا ضمن نطاق ضيق . كذلك لا يتوفر تأثير الصداقة الشخصية ما بين الراوى والسامع (وهى العلاقة المميزة فى العادة لانتشار الإشاعة) . وفى خارج المعمل يميل الراوى عادة إلى أن يضيف لوناً (شجناً أو فكاهة أو إثارة) إلى قصته بما يلائم حاجة السامع . فى المعمل يفرض الإطار على الإدلاء الحذر والدقة المتعمدة . فالراوى إذ يشعر بأن اتسامه بالدقة يتهده الضياع يبذل قصارى جهده

كيميا ينقل في إدلائه كل ما سمعه بالضبط . وعندما يستخدم الطلبة في التجارب ، فإن « الجو المدرسى » بما ينطوى عليه من اهتمام بدقة الملاحظة وصدق الإدلاء ، إنما يميل بدرجة أعظم إلى أن يجعل الأقاصيص المتعاقبة أشد بعداً عن « اللون » وعن الطابع الشخصى بالقياس إلى ما تكون عليه الإشاعات الواقعية في العادة .

وهناك فروق أخرى ما بين إشاعات الحياة الواقعية والإشاعات التى ندرسها فى المعمل . ففي الحياة العادية يستطيع السامع أن « يلدش » مع الراوى ، بل وأن يستجوبه إذا شاء (وإن كان من النادر فى الواقع أن يفعل ذلك) ، بينما يحرم السامع — فى حالة التجارب — من هذه الفرصة المحتملة . وفى المواقف الواقعية قد تنقضى فترة أيام أو أسابيع أو أشهر ما بين سماع الإشاعة وترديدها ، بينما — فى المعمل — يطلب الإدلاء بصورة مباشرة فى العادة . هذا ، والمحجب كما يضمن توحيد الظروف فى التجربة عادة ما يعطى تعليماته إلى السامعين بأن يكون الإدلاء بأقصى دقة ممكنة . أما فى الانتشار العادى للإشاعة فلا يقف بالمرصاد فاحص ناقد ليرى ما إن كانت القصة تتكرر فى دقة . وأهم من هذا كله ، كما أشرنا من قبل ، أن الدوافع الشارطة إنما هى جد مختلفة . ففي التجربة يناضل الشخص فى سبيل الدقة . ومخاوفه الذاتية وكراهياته وآماله لا تستثار . إنه ليس بالعمل التلقائى للإشاعة الذى يكونه فى الحياة العادية .

وينبغى أن نلاحظ أن جميع هذه الشروط الفارقة تقريباً من شأنها أن تعمل على الزيادة من دقة الإدلاء فى الموقف التجريبى ، وأن تتمخض عن قدر جد ضئيل من اللوى والإسقاط بالقياس إلى إشاعات الحياة الواقعية . ومع ذلك فعلى الرغم من جميع هذه النقائص والقيود ، فإن التجارب المعملية تنجح بدرجة كافية فى إبراز جميع الظواهر الأساسية لانتشار الإشاعة . فإشاعات « داخل البيت » (المعملية) قد لا تكون من الحيوية ، ومن التلوين الانفعالى ، ومن التطرف بقدر فاعلية إشاعات « خارج البيت » (الحياة الواقعية) ، ولكن هذه وتلك تنتسب إلى نفس النسيج السيكلوجى .

طريقة التقنين

من بين فصل مدرسي ، أو جمهور من المستمعين ، ينتقى جماعة من الأشخاص — ستة أو سبعة في العادة — (وعادة ما يكونون متطوعين) . يطلب إليهم أن يتركوا القاعة . وهم في العادة لا يعلمون أن التجربة تتعلق بالإشاعة ، وإن لم يكن هنالك من ضرر لو قام عندهم مثل هذا الظن ؛ ذلك أن الدراسات تكشف عن أن حالات اللوى التي تحدث لا تتأثر إلا تأثيراً ضئيلاً بمثل هذا الظن . (انظر كيركباتريك ١٩٣٢) . نذكر لهم فحسب بأن عليهم أن يصغوا جيداً إلى ما يسمعون عندما يعودون إلى القاعة ، وأن يكرروا ما سمعوه « بأقصى دقة ممكنة » .

وبعدما يغادر الأشخاص القاعة ، تعرض على الشاشة صورة لمنظر يشتمل على كثير من التفاصيل ، ويتم اختيار واحد من الحضور يكلف بمهمة وصف المنظر (وهو متطلع إليه على الشاشة) وذلك للشخص الأول من المتقين . ويطلب إليه أن يضمن وصفه عشرين عنصراً على وجه التقريب^(١) .

وبعد الوصف الأول للصورة ، يستدعى إلى القاعة واحد من أفراد الجماعة المنتقاة ، ويوضع في مكان لا يستطيع منه أن يرى المنظر على الشاشة ، وإن كان جميع الأشخاص الآخرين في القاعة يرون المنظر. (إذا لم يكن هنالك سائر معماري بجوار الباب الذي يدخل منه الشخص بحيث يحجب منظر الشاشة ، فينبغي وضع سائر متحرك في مكان مناسب قبل بدء التجربة .)

يستمع الشخص الأول إلى وصف « شاهد العيان » ، ذلك الوصف الذي يقدمه العضو الذي تم اختياره من بين الحضور ، أو يقدمه المحرب .

(١) هنالك طريقة أخرى بديلة تفيد في أغراض تجريبية معينة . فقد يضطلع المحرب نفسه بقراءة « وصف مقنن » للمنظر . وهذه الطريقة يتم تأويل الموقف المثير بطريقة ثابتة في بداية كل تجربة ، بينما يختلف الوصف الأول اختلافاً كبيراً من شخص إلى شخص من الحاضرين في الحالة الأخرى . ويبدو أن ليس ثمة فارق كبير بين استخدام هذه الطريقة أو تلك ، ما دامت الصورة على أية حال تستخدم كعيار للمقارنة . ونحن حين نتيح للوصف اللفظي الأول أن يتباين فيمكننا أن نحسبه « استعادة أولى » ، ونستدل منه على مدى ما يتسم به الإدراك من انتقائية وعدم دقة حتى حين يضطلع بالإدلاء شاهد يتطلع في نفس الوقت « رأساً » إلى المنظر .

ثم نحضر إلى القاعة الشخص الثاني ، فيأخذ مكانه بجوار الشخص الأول ، بحيث يبقين عاجزين عن رؤية الشاشة . وعندئذ يبدأ الشخص الأول في سرد بأقصى دقة ممكنة ما سمعه في وصف المنظر (الذي لا يزال مرئياً من الحاضرين) ثم يأخذ الشخص الأول مكاناً يستطيع منه أن يتابع سير التجربة . ثم يحضر الشخص الثالث ليأخذ مكانه بجوار الشخص الثاني فيستمع إلى إدلائه . وتمضي العملية بنفس الطريقة حتى يكرر الشخص الأخير الوصف الذي سمعه وحتى يأخذ مكانه (وعادة ما يتم ذلك وسط ضحكات الحاضرين) ليقارن ما بين الصيغة التي قدمها والمنظر الأصلي .



شكل (٥) منظر معركة استخدم في تجارب الإشاعة

وتمثل الأشكال ٥ و ٦ و ٧ و ٨ المثيرات الرئيسية التي استخدمت في تجاربنا . وليس هنالك ما يمنع من استخدام مادة أخرى (مثل شكل ٢ فصل ٣) تتمخض أيضاً عن نتائج قيمة ، شريطة أن تكون الصورة ثرية في التفاصيل ، وتتضمن موضوعاً مركزياً يمكن بالرجوع إليه قياس اتجاه اللوى وقدره . ونحن نقدم مع كل شكل من هذه الأشكال مجموعة من الإدلاءات الختامية تمثل تسجيلاً دقيقاً

لإدلاءات الأشخاص الأواخر عما تشتمل عليه الصورة في تجارب مختلفة .
وبمقارنة هذه الإدلاءات الختامية بالصورة الأصلية نتبين إلى أى حد يمكن أن
يصل اللوى ونسيان التفاصيل ، وذلك حتى في المسار القصير لسته أو سبعة
انتقالات لكلمات منطوقة .

الإدلاءات الختامية (شكل ٥)

كنيسة تلتهمها النيران . يوجد صليب . لست أذكر الجزء الذى يلى ذلك .
يوجد برج كنيسة وأربعة زنوج يعملون . فى الكنيسة ساعة . إنها تشير إلى الثانية
وعشر دقائق .

* * *

يخيل إلى أن الصورة لمنظر حرب بطائرات تحلق فوق الرؤوس . فى الوسط
بيت بعضه مهدم . فى أحد الجوانب زنجى يحمل بندقية وأشياء أخرى .

* * *

فى إيطاليا . كنيسة مهدمة . قاذفات القنابل تسقط القنابل .

* * *

فى مقدمة الصورة تدور معركة . زنجى عملاق يلتقى قنبلة يدوية . هناك مبنى
لصليب الأحمر ، ورجل جريح على الأرض . فى الخلف مبنى فيه ساعة تشير
إلى الثانية إلا عشر دقائق .

* * *

قنابل . طائرة وصليب أحمر . (هذه التجربة أجريت على أطفال)

* * *

زنجى يلتقى بقنبلة يدوية على كنيسة . هنالك طائرات تقاتل . عدد من المنازل
المهدمة وعربات إسعاف .

* * *

أرض معركة فرنسية . يبدو وكأن قتالا كان دائراً . نساء يقفن في المقدمة .

* * *

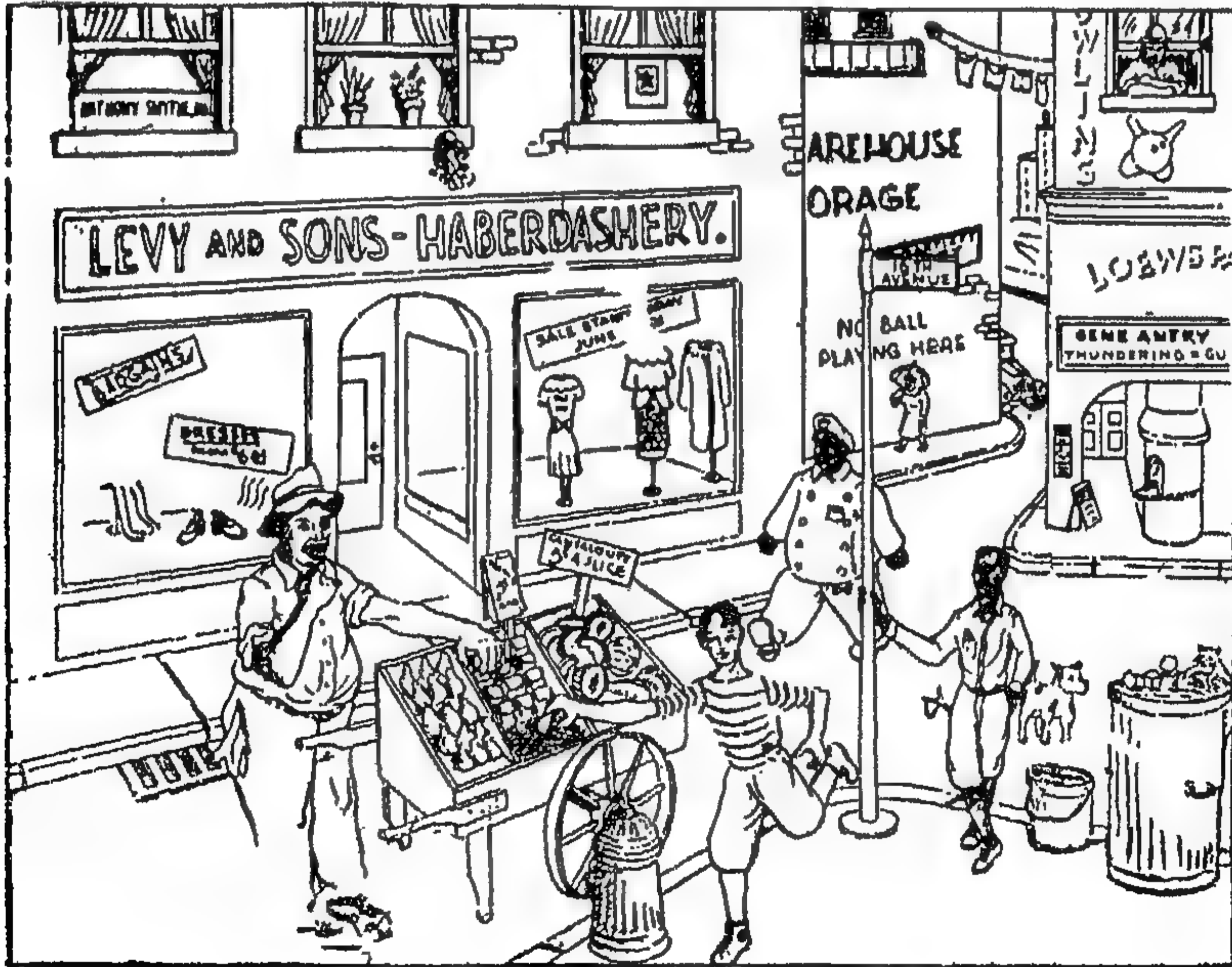
هنالك معركة في فناء كنيسة . تمثال زنجدى . طائرات فوق الرؤوس . رجالان جريحان .

* * *

المنظر في فرنسا ، على بعد ٥٠ ميلا من شربورج وعلى بعد من باريس .
وفي هذا المنظر عربة إسعاف وأيضاً جندي زنجدى .

الإدلاءات الختامية (شكل ٦)

هذا منظر شارع في قطاع شعبي من المدينة. اثنان من الصبية ، صبي زنجدى وصبي أبيض ، يلعبان الكرة . يوجد رجل شرطة. وعلى الجانب الآخر من الطريق دار سينما تعرض فيلماً لجين أوتري . وفي الدور العلوى صالة لعب . وبالقرب صالة



شكل (٦) منظر شارع استخدم في تجارب الإشاعة

اللعب حائط أبيض عليه لافتة «ممنوع لعب الكرة» . توجد نافذة بثلاثة أصص أزهار ، أحدها يسقط . وفي نافذة أخرى رجل يدخن شيئاً ، ومهما كان هذا الشيء فهو يسقط من فيه .

* * *

منظر شارع . كثير من الشوارع تلتقي معاً . محلات تجارية تحمل لافتات عن سلع مختلفة . هنالك أثواب غير جذابة في أحد المحال . امرأة بدينة مقبلة في الشارع . قطعة تأكل من صندوق فضلات . هنالك بائع فاكهة يبيع القاوون بسعر خمسة سنتات للواحدة ، والتفاح والفواكه المتنوعة .

* * *

بطة وعربة وكلب وطائرة . (هذه التجربة أجريت على أطفال) .

* * *

هذا طريق . توجد عربة يد مليئة بالفاكهة وصبي صغير يسرق الفاكهة ، وضابط يعنفه على ذلك ، أو شخص يوبخه على ذلك . وفي الخلف منزل طبيب بلافتة بارزة مكتوب عليها «سميث» .

الإدلاءات الختامية (شكل ٧)

هذا يجري في ركن من الطريق . شيء يحدث . هناك زنجي ومعه موسى حلاقة . ورجل ذو لحية . وامرأتان تقرأان الصحف ، ولا تحفلان بما يحدث .

* * *

هذه صورة نمطية لمنظر طريق تحت أرضي . في الصورة ثلاثة أشخاص واقفين . وللطريق تحت - أرضي كل المميزات المألوفة . توجد إعلانات أحدها باسم ماكجينيز للكونجرس . رجل وامرأة جالسان . ورجلان آخران أحدهما زنجي يتناقشان في الانتخابات القادمة . والزنجي يحرك في يده موسى حلاقة . وفي

عربة ترولى بها صبي فظ . وأمامه رجل . وتوجد سيدة . وعلى العربة لوحة تبين الجهة التى تقصد إليها . جبال خارج النافذة .

* * *

منظر فى قطار تحت الأرض . وسبعة أشخاص . اثنان واقفان ، أحدهما زنجرى . وسيدة برضيع على ذراعيها . وشخصان يشيران إلى شيء . ولافتتان — صنف من الصابون نقي $\frac{44}{100}$ ٩٩٪ .

* * *

هذا قطار تحت أرضى فى نيويورك متجه إلى بورتلاند ستريت . توجد امرأة يهودية وزنجرى بيده موسى حلاقة . والسيدة تحمل رضيعاً أو كلباً . القطار متجه إلى ديار ستريت ، وما من شيء هام يحدث .

الإدلاءات الختامية (شكل ٨)

هذه «لمة» من الناس . جماعة من الأشخاص مهتمون بحادث . مركز الاهتمام شاب زنجرى بملابس ساء وضعها ، حافى القدمين ، ودلائل أخرى تشير إلى أنه تعرض لسوء المعاملة . وعلى مقربة منه ضابط بوليس يحاول فض الموقف . وغير واضح ما إن كان ضابط البوليس قد قبض على الزنجرى أو أنه يحاول حمايته . وفى الحلقة الداخلية زنجرى آخر يحاول فيما يبدو الابتعاد عن التجمع .

* * *

صورة من الشعب فى ديترويت . يوجد ضابط بوليس يمسك بهراوة . وشخص يحاول انتزاع الهراوة منه .

* * *

زنجرى ورجل أبيض خارج مبنى عام . وشخص يجرى مبتعداً . يوجد ما بين سبعين وثمانين شخصاً .

* * *

تصویر ۱۳۱ - منظره‌ای از یک شهر در ایران



تجرى أحداث المنظر أثناء الشغب الأجناسى فى ديترويت . يوجد مبنيان فى الخلف . شرطى أميل إلى طويل القامة يقف على رأس زنجى . لست أدرى ما إن كان يحاول مساعدته أم لا .

* * *

الأشخاص : فى هذه التجارب التى تتجاوز الثلاثين التى نقدم نتائجها فى الفصول التالية ، نلاحظ أن الطريقة التى وصفناها قد استخدمت مع تشكيلة واسعة من الجماعات تتضمن طلبة المرحلة العالية ، وطلاب برامج الجيش للتدريب المتخصص ، وأعضاء مجلس محلى ، والناقهن فى مستشفى للجيش ، وأعضاء مائدة مستديرة من المعلمين ، وموظفين من البوليس فى دورة تدريبية . وبالإضافة إلى هذه المجموعات من الراشدين تم إجراء التجربة على أطفال بمدرسة خاصة من جميع السنوات ما بين السنة الخامسة والسنة التاسعة .

أثر جمهور النظارة : تجدر ملاحظة أن معظم التجارب قد أجريت فى حضور جمع من النظارة كبير نسبياً (ما بين ٢٠ و ٣٠٠ شخص) . وعليه فقد كانت إدلاءات الأشخاص تم فى حضور زملاء الفصل أو زملاء التدريب ممن يشاطرون الأشخاص اهتمامات اجتماعية أو اقتصادية أو مهنية معينة . لم تكن هناك دلائل تدل على « رهبة المسرح » ، وربما كان ذلك بسبب تجانس الجماعات ، وبسبب ما أدى إليه الاعتماد على المتطوعين من استبعاد للأشخاص المتسمين بالحياء المسرف . ومع ذلك فمن الواضح أنه كان هنالك تأثير اجتماعى معين يعمل عمله . فلقد كانت البروتوكولات النهائية فى حضور جمهور النظارة أميل إلى القصر وأقل دقة فى جملتها بالقياس إلى البروتوكولات التى يدلى بها الأشخاص إلى المحرب وحده .

ولقد كشفت دراسات التأثير الاجتماعى عن أن الأشخاص فى العادة يزداد حذرهم وتحفظهم كلما استشعروا أنفسهم تحت الملاحظة . (أنظر داشيل ١٩٣٥) . وكما نلتى الضوء على التأثير الاجتماعى لجمهور النظارة قمنا ببعض تجارب للمقارنة لم يكن فيها من حضور إلا المحرب . وتكشف البروتوكولات — التى أوردنا واحداً منها فى بداية الفصل التالى — عن أن تواجد جمهور من النظارة

يتمخض عن إدلاءات أوجز، نتيجة للتحفظ والحذر . فالقائمون بالإدلاء يميلون إلى التزام جانب الأمان ، فلا يسردون من العناصر إلا ما يثقون بدرجة كافية من صحته . وفي نفس الوقت يميل التثنت والحياء المتسببان عن تواجد جمهور النظارة إلى الإقلال من دقة الإدلاء .

وفي الحق إن ناشري الإشاعة في الحياة اليومية نادراً ما يروون حكاياتهم أمام جمهور يقوم أقوالهم . ولكن حتى لو سلمنا بأننا يمكن أن نتوقع زيادة طفيفة في الدقة عند عدم تواجد جمهور ، فإن طبيعة ومجرى اللوى في الإشاعة — وهما مركزا اهتمامنا الحالي — لا يختلفان مع ذلك في الحالين أى اختلاف يستحق الذكر .

القيمة التعليمية : إن السبب في إجراء معظم تجاربنا في حضرة جمهور إنما هو أن هذه التجارب تعد إيضاحات حية مفيدة لسيكولوجية الإشاعة بالنسبة للجمهرة من أى نوع . فهذه التجارب لم تعجز قط عن أن تكشف الملامح الأساسية لعملية الإشاعة . ولقد جاءت هذه التجارب بحيث لا تخيب أمل المحاضر ، لا ولا أمل السامعين له .

ولأنه لتكنى تجربة واحدة لا تستغرق أكثر من خمس عشرة دقيقة لتكون مدخلا رائعاً لمحاضرة أو لمناقشة عن الموضوعات المتصلة بالشهادة أو الإشاعة .

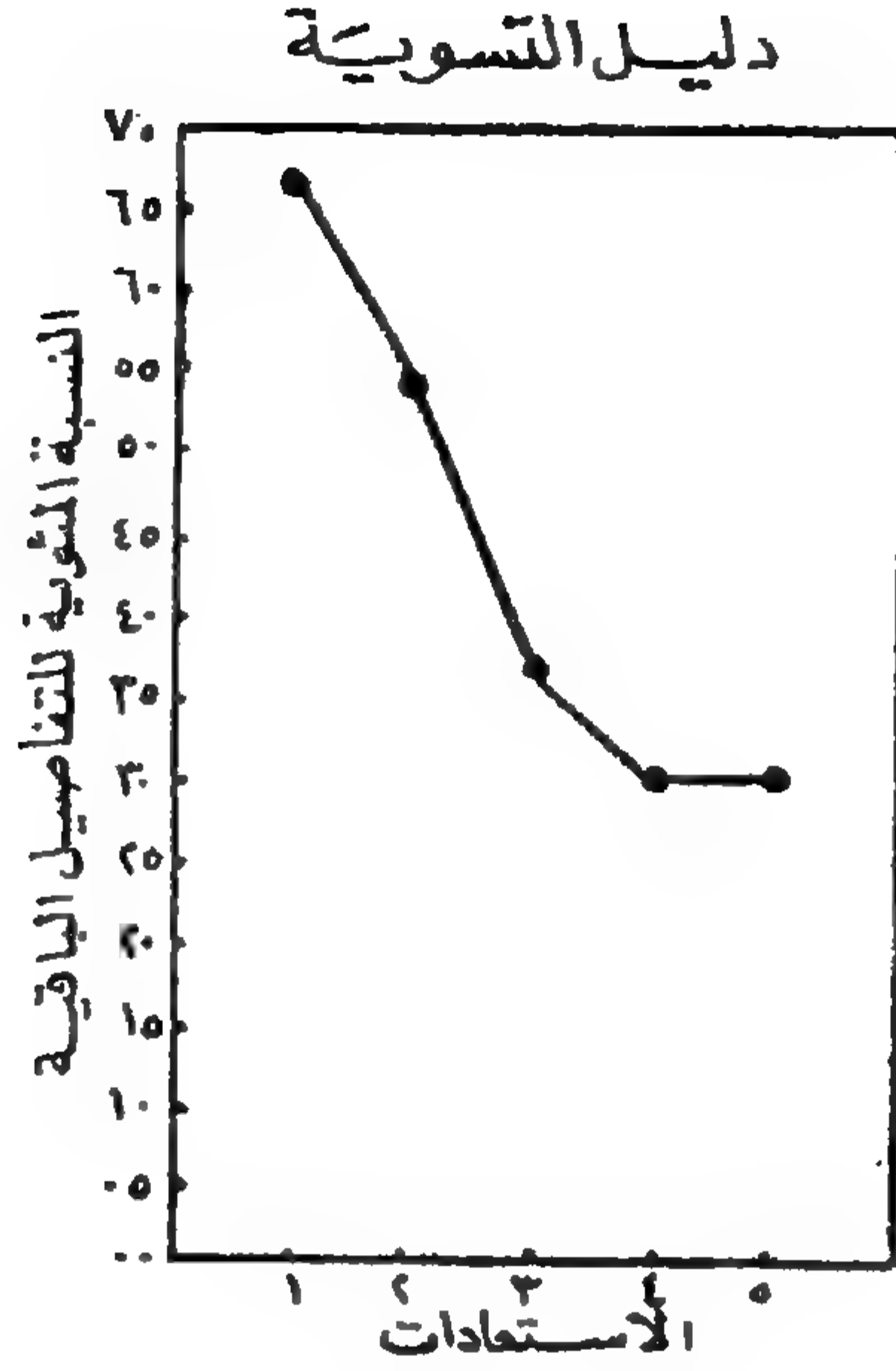
الفصل الخامس نثائج التجارب التسوية والإبراز

كلما مضت الإشاعة في رحلتها مالت إلى أن تصبح أكثر قصراً ، وأكثر إحكاماً ، وأكثر سهولة في فهمها وروايتها . فكلما تلاحقت صور الإشاعة قل عدد الألفاظ وقل عدد التفاصيل . والإدلاءات الختامية (وهي تمثل الإدلاء السادس أو السابع) التي أوردناها عن الأشكال ٥ و ٦ و ٧ و ٨ ، إنما تكشف في كل حالة كيف أن الأوصاف الأولى ، المشتملة على عشرين عنصراً أو يزيد تنقلص إلى إيجاز مذهل ، إلى نحو خمسة عناصر في المتوسط .

وينحدر عدد التفاصيل بأقصى شدة في بداية سلسلة الاستعدادات . ثم يطرد تناقص العدد ولكن ببطء حتى نهاية التجربة . ويوضح لنا شكل (٩) النسبة المئوية للتفاصيل التي ما تزال باقية في كل استعادة على التوالي .

وهذا المنحنى ، المستمد من إحدى عشرة تجربة ، يكشف عن أن ٧٠٪ من التفاصيل تسقط خلال خمسة أو ستة انتقالات من فم إلى فم ، حتى وإن لم تكن هنالك في الواقع فترة زمنية فاصلة . ومعدل السقوط يتبع اتجاهها هبوطياً مطرداً ، وإن كان أكبر معدل لسقوط التفاصيل يتم في الاستعدادات الأولى .

والسرعة في معدل السقوط ، في معدل التسوية ، لا بد وأن ترجع في الأغلب إلى أن القائمين بالإدلاء في تعاقبهم ، إذ لم يروا المثير الأصلي ، فليس لديهم منه أي أثر ضابط ليؤخر سرعة السقوط ، وليس لديهم أي متسع من الوقت « للتسميع العقلي » ، مما كان يمكن أن يعينهم على أن يقدموا للسامع التالي وصفاً أكثر اكتمالاً . وسرعة التسوية ترجع أيضاً في جانب منها لما ذكرناه تحت اسم الأثر الاجتماعي لجمهور النظارة الداخل ضمن خططنا التجريبية . فالقائم بالإدلاء إذ يشعر أنه أمام جماعة من السامعين الناقلين (الذين ينظرون إلى الصورة الأصلية



شكل (٩)

النسبة المئوية للتفاصيل التي أعطيت في البداية والتي ظلت باقية في كل استعادة من الاستعدادات المتعاقبة

الماثلة طوال الوقت أمامهم) إنما يجد نفسه تحت المحاكمة في قضية « الدقة » فيحاول أن يتجنب الأخطاء باستبعاد العناصر التي لا يثق منها تمام الثقة . ويمكن التأكد بسهولة من الأثر الاجتماعي للجمهور بمقارنة البروتوكول التالي (١) (الذي حصلنا عليه في حالة تواجد الجمهور) ببروتوكول (ب) (الذي حصلنا عليه من الأشخاص مع عدم تواجد الجمهور) . وكلاهما يستند إلى استخدام شكل (٥) .

بروتوكول (١)

(مع تواجد جمهور نظارة)

الوصف من الشاشة : يوجد أربعة رجال في الصورة . واحد واقف وواحد على ركبته . وفي الجانب الأيسر كنيسة . وإلى أسفل الكنيسة إشارة طرق ذات اتجاهين .

واحد من الرجال الأربعة زنجى فى وسط الصورة . وإلى الأسفل منه رجل على ركبتيه يمسك ببندقية . وإلى اليمين عربة صليب أحمر . والزنجى يقف على حائط ، وفى يده قبلة يدوية . وعلى برج الكنيسة ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وأيضاً يوجد صليب على برج الكنيسة . وتوجد طائرة إلى أعلى وعن يسار برج الكنيسة . ويوجد زنجى يقف على جدار حجرى . ويوجد رجلان بالقرب من عربة الصليب الأحمر هناك على الجانب الأيمن . ويوجد رجل يسند رأسه على الحائط ، ورجل يحمل منظاراً ينظر من خلاله إلى داخل الكنيسة . وعلى مقربة منه تبدو دانة مدفع .

الاستعادة الأولى : توجد صورة على الشاشة . وفى الصورة أربعة رجال ، أحدهم زنجى يقف على حائط وفى يده قبلة يدوية . ويوجد رجلان بجوار عربة للصليب الأحمر . وتوجد كنيسة فى الجانب الأيمن من الصورة ، وعلى برج الكنيسة صليب . والساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وعلى مقربة من الكنيسة توجد شارة طرق وطائرة فى الجو .

الاستعادة الثانية : يوجد أربعة زواج ، أحدهم فى يده قبلة يدوية . وإلى اليمين كنيسة فوق برجها صليب . والساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وتوجد أيضاً شارة طرق .

الاستعادة الثالثة : يوجد أربعة زواج يعملون . وأحدهم يمسك قبلة يدوية . ويوجد برج كنيسة عليه صليب . والوقت هو الثانية وعشر دقائق . هنالك أيضاً شارات على جانب الطريق .

الاستعادة الرابعة : يوجد أربعة زواج يعملون . وأحدهم يحمل قبلة يدوية . وتوجد كنيسة على برجها صليب . والوقت هو الثانية وعشر دقائق . وتوجد إشارات على طول الطريق .

الاستعادة الخامسة : يوجد أربعة زواج يعملون . وتوجد كنيسة ببرج وساعة . والوقت هو الثانية وعشر دقائق .

الاستعادة السادسة : يوجد برج كنيسة . ويوجد أربعة زواج يعملون . وللكنيسة ساعة . والوقت هو الثانية وعشر دقائق .

بروتوكول (ب)

(مع عدم تواجد جمهور نظارة)

الوصف من الشاشة : منظر معركة حربية . في مقدمة الصورة جماعة من الجنود ، أحدهم ينظر من خلال منظار إلى كنيسة في مؤخرة الصورة . جندي يطلق بندقيته إلى اليمين . زنجي يلتقي قبلة يدوية وهو واقف فوق الحائط الذي يطلق الجنود من فوقه النار . إنه يشير في اتجاه قوات العدو التي تجيب بالنيران من وراء الكنيسة . وعلى اليمين في الخلف عربة إسعاف للصليب الأحمر ورجلان يجريان إلى الأمام . وعلى اليمين وإلى الأمام يرقد رجل ، وواضح أنه يتألم . وعلى مقربة من العدو رجل آخر ميت . المنظر في فرنسا وهناك شارة طريق تحدد مكان شربورج على بعد ٥٠ ¼ كيلومتر إلى اليسار وباريس على بعد ٢٠ ¼ كيلومتر إلى اليمين . والحائط الذي يطلقون عبره النيران كان جزءاً من محل تجارى . وكان على المحل لافتة « خبز ونبيذ » . وفي الجو طائرات تطلق النيران ، والقنابل تتساقط ، والشظايا تتناثر ، وفي الأطراف بيوت منهوبة وكنيسة وأشجار مقتلعة . وعلى برج الكنيسة ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . والعدو في الخلف بملابس عسكرية قائمة اللون تشبه إلى حد ما ملابس الألمان . وحامل المنظار في الأمام ملازم أول بشارة كتف واحدة .

الاستعادة الأولى : من الواضح أن هذا منظر معركة حربية . إلى الأمام ثلاثة رجال ، أحدهم ملازم ثان بالشارة على كتفه ينظر من خلال منظار إلى الأعداء الذين يوجدون إلى اليسار في الخلف . ويرقد رجل آخر بجواره يطلق النيران من فوق حائط متخلف ، من محل تجارى قديم مهدم . وتوجد لافتة عليها « خبز ونبيذ » . وإلى الخلف توجد كنيسة وراء الأعداء الذين يقاتلون في زى عسكري قائم أو أسود . والساعة على برج الكنيسة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . ويحيط بهذا كله منازل منهوبة . والطائرات تحلق في الجو ملقاة بقنابلها . وفي الخلف عربة إسعاف للصليب الأحمر ورجلان ينطلقان منها . وعن يمين وإلى الأمام يرقد رجل على

الأرض وواضح أنه يتألم جداً . ورجل آخر يرقد أمام الأعداء ، ولا أستطيع أن أحدد مكانه على وجه الدقة ، ولكن يخيل لي أنه في وسط الصورة تقريباً . وهناك زنجدى يقف على الحائط يعطى الإشارة ناحية الأعداء ، يعطى الإشارة للرجال للهجوم على الأعداء .

الاستعادة الثانية : منظر معركة حربية . رجل يحتمل أنه ملازم أول بشارة على كتفه يقود المعركة . إنه على اليسار إلى الأمام . ويرقد بجندى آخر يطلق النار على العدو الذى فى الخلف . والجندى يطلق النار من فوق حائط حجيرى يبدو أنه بقايا متجر ، وربما كان حانة لأنه توجد لافتة عليها Pain et Vin ومعناها « خبز ونبيد » . وعلى الجانب الآخر من الصورة توجد كنيسة وبرج والساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وعلى ذلك الجانب عربية إسعاف ورجلان ينطلقان منها . مذبح عامة بين الخرائب المهوبة ، وكل شىء متصدع . يوجد زنجدى فى الصورة يفترض أنه يحث الرجال على الهجوم .

الاستعادة الثالثة : هذا منظر معركة حربية . منظر يمثل الخراب الشامل . إنها قرية من الواضح أنها ضربت بقسوة . وعن اليسار إلى الأمام ملازم أول فى الخدمة . ويوجد بجندى راقد يطلق النار من فوق الحائط الحجيرى المتخلف من أطلال مطعم . ويوجد برج كنيسة عليه ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وتوجد أيضاً عربية إسعاف ينطلق منها رجلان . وعلى مسافة العدو . وفى الأمام يوجد عدد من الأشخاص أحدهم ملازم أول لأنك تستطيع أن ترى الشارة على كتفيه . وزنجدى فى الصورة من الواضح أنه يستحث الرجال على القتال .

الاستعادة الرابعة : هذا منظر بلدة نالتها القنابل بشدة وتهدمت — منظر معركة حربية . عن اليسار إلى الأمام ملازم أول . ونعرف ذلك من الشارة التى على سترته . وإلى الأسفل منه بجندى يطلق النار من فوق حائط . لقد نسيت الهدف الذى يطلق عليه النار . لاشك أنه العدو . والبناء الذى يطلق من عليه النار هو بقايا مطعم فرنسى ، وعلى لافتته شىء من قبيل الخبز والنبيد . ويوجد زنجدى فى مكان ما فى الصورة ، ربما فى الوسط ، يستحث الجنود على القتال . وهناك ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق بعيداً إلى اليمين فى الخلف .

الاستعادة الخامسة : هذا منظر بلدة مزقتها الحرب ، وحطمتها بقسوة . وإلى أسفل في الزاوية اليسرى يوجد ملازم أول ، وهو ملازم لأنه يحمل الشارة . وإلى الأسفل منه جندي منبطح يطلق النار من بندقيته . إنه يضرب ، من فوق شيء كالحائط . وهذا الحائط يحتمل أن يكون طللاً لمطعم فرنسي لأن عليه ما يشير إلى الخبز والنيبذ . وإلى الأمام في الوسط جندي زنجمي يصدر أوامر . وفي الزاوية العليا إلى اليمين ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق .

* * *

فالأشخاص في بروتوكول (١) ، بالنظر إلى تشتت انتباههم بفعل تواجد الجمهور ، ولشعورهم بتيقظ هذا الجمهور لأخطائهم ، قد قدموا إدلاءات أكثر إيجازاً ، وأكثر تعجلاً ، وأكثر التزاماً بجانب الأمان . (أنظر تعليقنا في نهاية الفصل الرابع) . أما في غيبة جمهور النظارة في بروتوكول (ب) فإن الأشخاص قد قدموا إدلاءات أفضل . ولكن على الرغم من أن معدل التسوية قد زادت سرعته في تواجد جمهور النظارة ، إلا أن الظاهرة نفسها تتسم بالعمومية .

حدود التسوية :

إن التسوية لا تبلغ قط حد الإزالة التامة . فإن ثبات الجزء الأخير من المنحنى في شكل ٩ هو كشف له نتائجه . فهو يدل على :

- ١ — أن العبارة القصيرة المحكمة إنما يغلب أن تستعاد استعادة أمينة .
- ٢ — أن الإدلاء عندما يصبح مقتضياً فلا يكون أمام الشخص إلا القليل جداً من التفاصيل التي ينتقى من بينها ، ومن ثم تقل الفرص المتاحة أمام إمكانية اللوى .
- ٣ — أن المهمة تصبح من السهولة بحيث تقتدر الذاكرة الحرفية (الصماء) على الاحتفاظ بالمادة في الذهن . وفي جميع الحالات يكون الإدلاءان الأخير وما قبل الأخير أكثر شبيهاً فيما بينهما من أى إدلاءين آخرين .

وفي بروتوكول (ج) ، المستند إلى شكل (٧) مثلاً يتضح النمط الحرفي للإطراد على الرغم من أن الإدلاء الختامى (السادس) — بمقارنته بالإدلاء الخامس — يكشف عن بعض « التسوية » الإضافية ، وبعض الاختلاق (ظهور « النصبل ») .

بروتوكول (ج)

(يوضح تزايد الأثر الحرفي)

الوصف من الشاشة : يجرى المنظر في عربة عامة أو قطار . يوجد ثمانية أشخاص في العربة . في الجانب الأيسر رجل يقرأ صحيفة ، وبجواره سيدة مسنة تمسك في يدها اليمنى حقيبة تسويق . وعلى بعد مقعدين امرأة تحمل رضيعاً . ويلى ذلك رجل وقور متقدم في السن له لحية ، ثم رجل بدين نائم . ويقف في العربة زنجى وأبيض ، والزنجى في ملابس أنيقة — سترته فضفاضة من طراز « الزوت » ، والرجل الأبيض من عمال الحرب . إنهما في نقاش . وفي يد الرجل الأبيض موسى حلاقة . توجد أربعة ملصقات في العربة : ملصق عن « اللكى سترايك » ، وملصق عن « صابون جوسلنج النقى $\frac{44}{99}\%$ » ويشتمل على أوزة ، وملصق يقول « اقض إجازتك في معسكر ايدلوايلد ، فندق مريح ، أماكن محدودة » ، والملصق الأخير عليه « انتخب ماكجينز عن أولدرمان » .

الاستعادة الأولى : هذا المنظر في عربة عامة أو قطار . يوجد سبعة أشخاص وطفل . توجد امرأة جالسة على مقعد تحمل رضيعاً . ويوجد رجل بدين مسن نائم . واثنان من الأشخاص هما رجل زنجى يلبس سترة فضفاضة من طراز « الزوت » ، ورجل أبيض وهما يتناقشان . والرجل الأبيض في يده موسى حلاقة . توجد أربعة ملصقات ، واحد عن « اللكى سترايك » ، وواحد عن نوع من الصابون ، وواحد عن فندق .

الاستعادة الثانية : هذه عربة عامة بها سبعة أشخاص . هنالك امرأة مسنة على حجرها طفل . وأحد الأشخاص في نقاش ويده موسى حلاقة . يوجد أربعة زواج في العربة . وتوجد أربعة إعلانات ، أحدها إعلان عن « اللكى سترايك » .

الاستعادة الثالثة : يبدو أن هذه الصورة عربة تروللى بها سبعة أشخاص . توجد امرأة مسنة وعلى حجرها طفل . ويوجد شخص في نقاش ويده موسى حلاقة . وفي العربة أربعة زواج . وتوجد أربعة ملصقات ، أحدها إعلان عن « اللكى سترايك » .

الاستعادة الرابعة : الصورة تمثل عربية تروللى وبها سبعة أشخاص . يوجد أربعة زواج . توجد سيدة معها رضيع . شخص يلوح بموسى حلاقة . توجد أيضاً بعض لافتات الإعلان .

الاستعادة الخامسة : هذه عربية تروللى وبها سبعة أشخاص . توجد امرأة معها رضيع . وشخص يلوح بموسى حلاقة . وتوجد بعض اللافتات وبعض الزواج .
الاستعادة السادسة : صورة لعربة تروللى بها سبعة أشخاص . توجد امرأة معها رضيع . ويوجد بعض الزواج . وشخص يلوح بنصل موسى .

* * *

يبدو أن الأشخاص يغلب عليهم الميل إلى الاعتماد على الذاكرة الحرفية (الصماء) بجهد الاستطاعة . فأمام التعليمات التى تقضى بتكرار ما سمعوه « بأقصى دقة ممكنة » ، كان الحفظ الحرفى أسلم وأمنع طريقة للاضطلاع بالمهمة . وليس من شك فى أن الاعتماد على الحرفية هو أكثر بروزاً فى تجاربنا منه فى الانتشار العادى للإشاعة ، حيث لا تكون الدقة هى الهدف ، وحيث يتدخل الفاصل الزمنى فى عملية الحفظ الحرفى ، وحيث تعطل الاهتمامات القوية عمل الذاكرة الحرفية . ومع ذلك فهناك حالتان خاصتان تلعب فيهما الحرفية هى الأخرى دورها فى الانتشار العادى للإشاعة . فإذا لم يكن للشخص من دافع أقوى من مجرد الرغبة فى الحديث ، فقد يجد نفسه يكرر فى خمول ما سمعه منذ وقت قريب على الصورة التى سمعها . وكذلك فى حالة ما تصبح الإشاعة من الانكماش والاقتضاب و « مشابهة الشعارات » بحيث لا تتطلب جهداً فى حفظها بالصورة الحرفية التى سمعت بها ، فعندها تبدو الذاكرة الحرفية فعالة . ومثال ذلك :
اليهود يهربون من الخدمة .

المنظمة الصناعية بالكونجرس CIO فى أيدي الشيوعيين .
ولاس يؤمن بحق كل فرد من « الهوتنتوت » فى كيل من اللين .
ولقد تنبه كتاب الإعلان إلى أهمية « الحرفية » . فهم يجاهدون كما تكون شعاراتهم مقتضبة محكمة ، وإيقاعية ويسهل تذكرها :
اللكى سترايكس Lucky Strikes تعنى صفوة التبغ .

دخن التشستر فيلدز Chesterfields ففيها الرضى .

الضز Duz يصنع كل شىء .

وهكذا إلى الغثيان

وكذلك فإن الكثير من الأساطير والخرافات قد لقي من الاقتضاب ما بلغ صورة الحكمة والمثل إلى حد أنه يكاد يستحيل نسيانها :

للبرد التشبيع وللحمى التجويع .

فى كل يوم تفاحة والطبيب لن يدخل لك ساحة .

سماء الليل فى وهج الآتون والبحارة يطربون .

لاقتصادك فى العصا فالطفل عصى .

والتسوية لا تعنى الحذف العشوائى للتفاصيل . فبعض التفاصيل تبدو أكثر تعرضاً للحذف من غيرها . ومن بين العناصر التى تتعرض بصفة خاصة للتسوية يذكر بارتلت Bartlett أسماء الأعلام والألقاب . فأسماء الأعلام (إن لم تكن جد معروفة) ليس لها من الدلالة أو الأهمية إلا القليل فى نظر الشخص . إنها لا تعينه فى « اقتفاء المعنى » ، ومن ثم فهى تحذف . وتتفق نتائجنا مع نتائج بارتلت من حيث إنها تكشف عن أن أسماء الأعلام تعد من أكثر عناصر الأقصوصة بعداً عن الثبات ، ومن ثم تتعرض بصفة خاصة للتسوية ، وفى جميع تجاربنا بالفعل فإن أسماء الأماكن والأشخاص تعرضت للسقوط أو اللوى إلى درجة يستحيل معها التعرف عليها . ويستطيع القارئ أن يتبين هذا الأثر فى كل بروتوكولاتنا بالفعل .

وعلى الرغم من أن التسوية السريعة التامة للأسماء تعد قاعدة عامة فهناك استثناءات . فإذا كانت اهتمامات الأشخاص أو تلميحاتهم تهيتوهم لأن يهتموا اهتماماً خاصاً بأسماء الأعلام فإن هذه الأسماء قد تحفظ عبر سلسلة بأكملها من الاستعدادات . والبروتوكول (د) الذى يستند إلى شكل (هـ) قد تم الحصول عليه من طلاب برامج الجيش للتدريب المتخصص . ويلاحظ أن أسماء المدن المكتوبة على شارات الطرق مع بيان بعدها عن مسرح الأحداث قد ظلت محفوظة طوال سلسلة الإدلاءات كلها ، حتى على الرغم من أن معظم التفاصيل الأخرى قد سقطت . وفى الحياة العسكرية تلعب المعطيات الجغرافية — من أسماء الأماكن

ومسافاتها — دوراً بجد هام . فحياة العسكريين قد تتوقف على الإدلاء الصحيح بالمعلومات الجغرافية . ولكن حتى هذا المرمى المهني المثبت لا يحول دون تعرض المسافات للخلط والزيف .

بروتوكول (د)

(يوضح أثر الاهتمامات العسكرية على الحفظ)

الوصف من الشاشة : يجرى المنظر في فرنسا وقت الحرب . ويظهر فيه عدد من الرجال بالزى العسكرى . اثنان منهم يطلقان النار . وواحد ملق على ظهره جريحاً ، وعلى ركبته ضمادة . ويوجد جندي زنجي واقف يهياً لإلقاء قنبلة يدوية . وخلفهم بناء مهدم به باب خارجي . توجد لافتة عند تقاطع الطرق ، عليها « شربورج ٢١ كيلومتر ، باريس ٥٠ كيلو متراً . » هنالك أيضاً لافتة عليها « خبز ونبيذ » . توجد دانات بجوار المبنى المهدم . وخلف المبنى توجد كنيسة في سقفها ثقب كبير . وللكنيسة برج به ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وخلف الكنيسة طائرتان ، وترى انفجارات . وهناك عربة إسعاف في الطرف الأيمن ورجال يخرجون منها بدانات . لافتة عليها « خبز ونبيذ » .

الاستعادة الأولى : يجرى المنظر في فرنسا . يوجد جنديان في خندق . وخلفهما مباشرة جندي آخر جريح . وعلى مقربة منزل مهدم . جندي زنجي يلقي بقنبلة يدوية . هنالك لافتة عليها « ٥٠ ميلاً إلى شربورج و ٢١ ميلاً إلى باريس » . توجد كنيسة ببرج يبين أنها الثانية إلا عشر دقائق . ترتيب الدانات يدل على أن هناك معركة دائرة . وتوجد عربة إسعاف في مكان ما بالصورة . وتوجد لافتة عليها « خبز ونبيذ » .

الاستعادة الثانية : المنظر في فرنسا . خندق فيه رجلان أحدهما يطلق النار . وجندي ملق على ظهره جريحاً . وتوجد شارة طريق : « باريس ٥٠ ميلاً وشربورج ٢١ ميلاً » . وفي الصورة عربة إسعاف . يوجد منزل أو شونة خلف جندي زنجي يلقي قنبلة يدوية . وخلف المنزل كنيسة . وعلى البرج يشير الوقت إلى الثانية إلا عشر دقائق . وخلف الكنيسة بضع طائرات .

الاستعادة الثالثة : المنظر في فرنسا . يوجد جنديان في خندق وجندي جريح . في الصورة عربية إسعاف ، ومنزل في الحلف ، وأيضاً كنيسة بروج ، والوقت يشير إلى . . . لست أذكر . توجد لافتة طريق : « شربورج ٢١ ميلا وباريس ٥٠ ميلا » . وفي الصورة جندي زنجي .

الاستعادة الرابعة : يجري المنظر في فرنسا على بعد ٢١ ميلا من شربورج و ٥٠ ميلا من باريس . وهذه المعلومات مبيّنة على شارة طريق . في الصورة جنديان وأيضاً جندي زنجي . وعلى البعد كنيسة وأيضاً منزل . وعلى مقربة عربية إسعاف .

الاستعادة الخامسة : المنظر في فرنسا ، على بعد ٢١ ميلا من شربورج و ٥٠ ميلا من باريس ، كما نقرأ على شارة طريق . يوجد في الصورة جندي زنجي . وعلى مقربة توجد كنيسة وأيضاً عربية إسعاف .

الاستعادة السادسة : المنظر في فرنسا على بعد ٢١ ميلا من شربورج و ٥٠ ميلا من باريس كما تدل على ذلك شارة طريق . وفي المنظر جندي زنجي . وعلى مقربة كنيسة وعربة إسعاف .

الاستعادة السابعة : المنظر في فرنسا على بعد ٢١ ميلا من شربورج و ٥٠ ميلا من باريس . وفي المنظر جندي زنجي وأيضاً عربية إسعاف .

الاستعادة الثامنة : المنظر في فرنسا على بعد ٥٠ ميلا من شربورج وعلى مسافة من باريس . وفي المنظر عربية إسعاف وأيضاً جندي زنجي .

* * *

في هذا البروتوكول بالذات نسي الشخص الثالث الوقت المبين على ساعة البرج ، ومن الواضح أنه لم يكن على استعداد لأن يغامر بالتخمين . بيد أنه في تجارب أخرى أجريت على طلاب التدريب كانت القاعدة هي الاستعادة الأمينة للوقت المبين على ساعة الكنيسة وذلك خلال الإدلاءات المتعاقبة . فالزمان والمكان لهما قيمة فضلى بالنسبة للمهنة العسكرية .

ويلاحظ القارئ أنه كلما مالت البروتوكولات إلى الاقتضاب فإن العناصر التي لم تعان التسوية تميل بالضرورة إلى أن تكتسب بروزاً نسبياً . إنها تعاني « الإبراز » .

الإبراز :

يمكن تعريف الإبراز على أنه إدراك انتقائي وحفظ انتقائي وإدلاء انتقائي لعدد محدود من التفاصيل من بين سياق أكبر . إنها الوجه المقابل للتسوية . فلا يمكن لإحدى العمليتين أن توجد بغير الأخرى . وإن كان الإبراز يحدث في كل بروتوكول إلا أن نفس العناصر لا تحظى دائماً بالتوكيد . فما يتم إبرازه في بروتوكول قد تم تسويته في بروتوكول آخر . لاحظ مثلاً ما يحدث بالنسبة إلى لافتة الانتخاب المرسومة في شكل (٧) . ففي كثير من البروتوكولات (أنظر مثلاً بروتوكول ج من هذا الفصل) لم يرد أي ذكر لهذه اللافتة بعد الإدلاء الأول .

بيد أننا نجد في البروتوكول التالي (هـ) أن اسم « ماكجينيز » McGinnes لم يحظ فحسب بأن طغى على اسم الدائرة « أولدرمان » Alderman (في إحدى اللافتات الأربع) ، وإنما حظى أيضاً بشرف الترشيح لعضوية الكونجرس .

بروتوكول (هـ)

(يوضح الإبراز)

الوصف من الشاشة : هذه الصورة لقطار مرتفع يقف في شارع ديكمان . ومن الواضح أنه قطار سريع للطرق الكبيرة . المنظر داخل القطار ، ويشمل خمسة أشخاص جالسين واثنين واقفين . وفي أعلى النوافذ توجد لوحات الإعلان العادية . احداها تتعلق بتدخين صنف معين من السجائر ، والثانية هي إعلان عن صابون ، والرابعة إعلان سياسي لانتخاب ماكجينيز عن دائرة أولدرمان . وأحد الجالسين رجل يلبس قبعة ويمسك بجريدة . إنه رجل بدين مضحك منكفئ على جريدته . وإلى جواره امرأة تتدلى من ذراعها الأيمن حقيبة تسويق ، وتلبس نظارة ، وقبعة مضحكة . وتلي مسافة خالية يقف أمامها زنجي يلبس سترة فضفاضة من طراز « الزوت » طراز البوركباي (مسطحة من أعلى وحوافها مرفوعة إلى أعلى) ، ورباط عنق مبهرج ؛ وهو يتحدث مع أحد عمال الدفاع الذي يبدو في ملابس

قديمة : هي عبارة عن عفرية الشغل ، وحذاء برقبة ، وقميص نصف كم ، وكاب . ويبدو أنه من عمال السفن ، ويحمل في يده اليسرى موسى حلاقة ، ومن الواضح أنه يتناقش مع الزنجي . ويلى ذلك امرأة جالسة على ذراعها رضيع وترقب الرجلين في نقاشهما . ملابسها عادية وشعرها طويل . وبجانبها يجلس رجل يلبس نوعاً من المعطف ، هو حبر يهودى يقرأ في كتاب ويلبس قبعة مضحكة . معطفه طويل غير حديث الطراز . وبجواره يجلس رجل بدين مستغرق في النوم ويداه متشابكتان .

الاستعادة الأولى : صورة قطار تحت أرضي ، يقف في شارع ديكمان . والمنظر يصور داخل العرببة . حوالى خمسة أشخاص جالسون ، واثنان واقفان . وتوجد الإعلانات المألوفة ، أحدها عن السجاير ، وأحدها عن مرشح سياسى هو ماكجينيز . والأشخاص الجالسون هم رجل بدين مستغرق في جريدته ، وبجواره امرأة ، ثم مقعد خال ، ثم زنجي في سترة فضفاضة من طراز « الزوت » ، يتناقش مع أحد عمال الدفاع الذي يحمل موسى حلاقة في يده . ويبدو أنه نقاش حاد . ثم امرأة تحمل رضيعاً ، ويلى ذلك رجل يبدو أنه حبر يهودى ، ثم رجل بدين غارق في النوم . والرجلان واقفان وامرأة بدينة ترقب الرجلين الواقفين .

الاستعادة الثانية : منظر في قطار تحت أرضي بشارع ديكمان . إنه داخل العرببة ، خمسة أشخاص جالسون واثنان واقفان . توجد الإعلانات المألوفة ، أحدها عن السجاير وأحدها سياسى عن مرشح يدعى ماكجينيز . والأشخاص الجالسون هم رجل بدين جدد مستغرق في جريدته ، وامرأة ، ثم مكان خال ، ثم زنجي وعامل دفاع . والزنجي يلبس سترة فضفاضة من طراز « الزوت » ، وأحد الرجلين يحمل موسى حلاقة . إنهما واقفان يتناقشان بصورة حادة . يلى ذلك امرأة وطفل ورجل آخر .

الاستعادة الثالثة : هذا منظر داخل عرببة بشارع ديكمان . يوجد سبعة أشخاص في العرببة ، خمسة جالسون واثنان واقفان . ومن بين اللافتات واحدة سياسية عن رجل يدعى ماكجينيز . والشخصان الواقفان هما رجل بدين وامرأة تحمل رضيعاً . والجالسون هم رجلان ثم مسافة ثم امرأة واثنان من عمال الدفاع يتناقشان ،

أحدهما زنجى يرتدى سترة فضفاضة من طراز « الزوت » ويحمل فى يده موسى حلاقة . والنقاش لابد وأن يكون محتدماً .

الاستعادة الرابعة : المنظر لعربة تحت أرضية . خمسة أشخاص جالسون واثنان واقفان . اللافتات والإعلانات بطول الجانب الأعلى من العربة . أحدها عن ماكجينيز المرشح للكونجرس . والجالسون منهم رجل وامرأة واثنان من عمال الدفاع أحدهما زنجى فى سترة فضفاضة من طراز « الزوت » ويلوح بموسى حلاقة . وامرأة واقفة تحمل رضيعاً على ذراعيها . ويوجد رجل بدين واقف .

الاستعادة الخامسة : المنظر فى عربة تحت أرضية ؛ خمسة أشخاص جالسون واثنان واقفان . وفى العربة إعلانات أحدها عن ماكجينيز للكونجرس . وفى مقدمة العربة رجل وامرأة واثنان من عمال الدفاع ، أحدهما زنجى يحمل موسى حلاقة يلوح به فى غضب . وشخص واقف ، وامرأة تحمل رضيعاً . والرجل الواقف بدين .

الاستعادة السادسة : هذه صورة نمطية لمنظر طريق تحت أرضى . وفى الصورة ثلاثة أشخاص واقفون . وللطريق تحت أرضى كل المميزات المألوفة . توجد إعلانات . أحدها باسم ماكجينيز للكونجرس . رجل وامرأة جالسان . ورجلان آخران أحدهما زنجى يتناقشان فى الانتخابات القادمة . والزنجى يحرك فى يده موسى حلاقة . وفى جانب آخر من العربة تقف امرأة تحمل رضيعاً . فأنت ترى هذا أيضاً فى الطرقات تحت أرضية .

* * *

إن الإبراز غالباً ما يمسك بالألفاظ « الغريبة النادرة » التى متى وردت فى باكورة. السلسلة لا تلبث أن تجتذب انتباه كل مستمع من المستمعين المتعاقبين ، والتى غالباً ما يتم تناقلها حافظة بالتفضيل على تفصيلات أخرى تعد فى الصميم أكثر أهمية بالنسبة إلى القصة . ويتضح تأثير هذا العامل فى بروتوكول (و) المستند إلى شكل (٦) . ولنلاحظ أن العبارة الواردة فى الاستعادة الأولى : « يوجد صبي يسرق ورجل يعنفه على ذلك » تنتقل بصورة تكاد تكون حرفية عبر السلسلة كلها . وهذه الكلمة الشبه أدبية « بعنف » قد استولت على انتباه كل واحد من المستمعين المتعاقبين فتناقلوها بغير تعديل .

بروتوكول (و)

(يوضح الإبراز عن طريق حفظ التعبيرات اللفظية)

الوصف من الشاشة : هذا منظر ناصية طريق ، تقاطع شارع ١٦ وشارع بارتلت . في المقدمة عربية يد عليها فاكهة . ويوجد صبي يبدو أنه يسرق واحدة من الفاكهة على العربية . وصاحب العربية يتحدث إليه عن أخذه الفاكهة . يوجد شرطى زنجى يهبط الطريق ، وصبي زنجى مقبل عند التقاطع . توجد لافتة فوق متجر عليها « لينى وولده - خردوات » . وفي الخلف مبنى مكتوب عليه « مستودع تخزين » و « ممنوع هنا لعب الكرة » . وفي ركن آخر مبنى واضح أنه مسرح ، « لوز بالاس » ، يعلن عن فيلم باشتراك « جين أوترى » . وتوجد عيادة طبيب بلافتة : « أنتونى سميث ، دكتور في الطب » . ومن إحدى النوافذ يسقط أصيص أزهار . وهناك متجر يعلن عن أوكازيون في ٢٥ يونية . والملابس المعروضة للبيع تبدأ أثمانها من ٦,٩٥ دولار . يوجد حيوانان في الصورة : قطة تتسلق على صندوق فضلات ، وكلب . وفي مقدمة الصورة (حنفية مطافى) . وفي إحدى النوافذ راية عليها نجمة واحدة .

الاستعادة الأولى : هذا منظر طريق . في المقدمة عربية يد لبائع متجول عليها خضروات . صبي صغير يسرق منها ورجل « يعنفه » على ذلك . ويجرى ذلك عند تقاطع شارع ١٦ وشارع بولفار . ويهبط الطريق شرطى زنجى وصبي صغير . وفي المنظر متجر خردوات عليه اسم « لينى » . وأيضاً في المؤخرة مبنى عليه « مستودع تخزين » ، وكذلك عيادة طبيب « أنتونى سميث ، دكتور في الطب » . ومن إحدى النوافذ ينقلب أصيص أزهار . ويوجد أيضاً مسرح « لوزبالاس » يعلن عن « جين أوترى » في فيلم . وأيضاً في الصورة كلب وقطة .

الاستعادة الثانية : منظر شارع . في المقدمة رجل بعربة يد عليها كومة من الخضروات . صبي صغير يسرق والرجل « يعنف » الصبي على ذلك . في الخلف يوجد متجر « خردوات لينى » وتوجد دار سينما « لوزبالاس » ، تعرض فيلماً بلجين

أوترى . وتوجد عيادة طبيب بلافتة ، « (حاجة) سميث ، دكتور في الطب » ، وكذلك يهبط الطريق شرطي ورجل زنجي ، وربما شرطي زنجي . وفي الطريق قطة وكلب .

الاستعادة الثالثة : إنه منظر طريق . في المقدمة عربة يد محملة بالفاكهة ودار للصور المتحركة « لوز بالاس » فيها فيلم باشتراك ممثل باسم جين أوريش . توجد عيادة طبيب اسمه سميث ، دكتور في الطب . ويوجد شارع يهبطه شرطي ورجل زنجي أو شرطي زنجي — فالراوى لم يكن متأكداً . ويوجد أيضاً قطة وكلب

الاستعادة الرابعة : منظر طريق . توجد عربة يد وصبي صغير يسرق الفاكهة ، ورجل « يعنفه » على ذلك . يوجد محل خردوات ومسرح سينما . وفي الفيلم ممثل اسمه جين أوريش . وأيضاً عيادة طبيب باسم « حاجة كده » سميث .

الاستعادة الخامسة : تمثل الصورة منظر طريق بعربة يد بفاكهة وصبي صغير يسرق منها ، ورجل « يعنفه » على ذلك . وفي الطريق محل خردوات ، ودار للصور المتحركة . واسم الممثل جين أوريش . وتوجد أيضاً عيادة طبيب ، والاسم فيما يبدو « حاجة » سميث .

الاستعادة السادسة : هذا يمثل منظر طريق . توجد عربة يد عليها فاكهة . صبي يسرق منها ورجل « يعنفه » على ذلك . وفي الخلف عيادة طبيب . واسم الطبيب سميث . وهناك أيضاً مكتب آخر .

الاستعادة السابعة : قيل لى إن هذا منظر طريق . توجد عربة يد عليها فاكهة . وصبي صغير يسرق منها ورجل « يعنفه » على ذلك . وفي الخلف عيادة طبيب . واسم الطبيب سميث . ويوجد أيضاً مكتب آخر .

الاستعادة الثامنة : هذا منظر طريق . توجد عربة يد مليئة بالفاكهة . وصبي صغير يسرق الفاكهة ، وضابط « يعنفه » على ذلك ، أو شخص يوبخه على ذلك . وفي الخلف منزل طبيب بلافتة بارزة مكتوب عليها « سميث » .

* * *

ومن الممكن أيضاً أن يتخذ الإبراز وجهة « رقمية » ، حيث تعانى العناصر

الإبراز بالتكثير . فى شكل (٥) مثلاً نجد أن الزنجى ، الذى يسترعى حجمه ومظهره غير المؤلف الاهتمام ، يتعدد فى بروتوكول (١) (فى بداية هذا الفصل) من زنجى واحد إلى أربعة .

ويوجد أيضاً إبراز « الأقلمة الزمنية » . ويتضح فى الميل إلى وصف الأحداث على أنها تحدث ضمن إطار الحاضر . فإن ما يحدث « هنا والآن » لينطوى على جاذبية وأهمية رئيسية بالنسبة إلى القائم بالإدراك . وفى الحالات القليلة التى يلبس فيها الوصف المبدئى ثوب الماضى ، لا يلبث أن يحدث قلب مباشر إذ يقوم المستمع « بأقلمة زمنية » للمنظر فى إطار الحاضر . ومن الواضح أن مثل هذا الأثر لا يمكن أن يحدث فى حالة الإشاعات التى تنصب خاصة على بعض الأحداث المنتسبة للماضى . فليس من الممكن إحداث أقلمة زمنية للإشاعات من قبيل : « إن الملكة ماري أبحرت هذا الصباح فى سفينة تحمل ١٠,٠٠٠ جندي » . ومع هذا فالكثير من الأقاصيص تكتسب إبرازاً عن طريق ربطها بالظروف الحاضرة . وعلى سبيل المثال عبارة من قبيل إن المستر س قد اشترى دجاجة من السوق السوداء بسعر الرطل ١,٥٠ دولار ، يمكن أن تصبح (وعادة ما تصبح) « سمعت أنهم « اليوم » يطلبون ١,٥٠ دولار لرطل الدجاج فى السوق السوداء » . فالتناس أكثر اهتماماً بما يجرى « اليوم » منهم بما جرى فى « الأسبوع الماضى » ، ومن هنا تكون الغواية التى يستشعرها الشخص فى أن يكيف زمن الحدث ما أمكن ليجعله فى الحاضر . وكما سنرى فى الفصل التاسع فإن بعض الأساطير الهرمة التى كانت متداولة فى الحرب العالمية الأولى ، قد نفّض عنها التراب فبعثت فيما بين ١٩٤١ و ١٩٤٥ وتم تكييفها لتساير الحرب العالمية الثانية .

ويغلب كذلك أن يحدث الإبراز عندما تنطوى الأسطورة الأصلية على الحركة . فى كثير من البروتوكولات الخاصة بشكل (٥) كثيراً ما تعرض طيران الطائرات وانفجار القنابل للتوكيد عبر الإدلاء . وبالمثل فإن أضيض الأزهار الآخذ فى السقوط فى شكل (٦) غالباً ما حظى بالحفظ والتوكيد . ولم يقتصر الأمر على تعرض عنصر « أضيض الأزهار الآخذ فى السقوط » للإبراز والحفظ ، ولكننا نجد

فى بروتوكول (ز) أن « نعمة السقوط » تمتد إلى السيجار الذى يدخنه شخص فى الصورة . وهذا الأثر يوضح أيضاً إبراز الرقمى الذى سبق ذكره .

بروتوكول (ز)

(يوضح إبراز الحركة)

الوصف من الشاشة : هذا منظر ناصية طريق . فى الخلف متجر ملابس ، لىنى وأولاده . إنه تقاطع شارع ١٦ وشارع بارتلت . فى الزاوية اليمنى من الصورة وإلى الأمام توجد بعض صناديق الفضلات ، وصبي يستند إلى عمود . كلب عند حافة الطريق . وفى نهاية المنطقة الأمامية من الصورة يوجد بائع فول سودانى يبيع الكيس منه بخمسة سنتات . وعلى الجانب الآخر من الطريق يوجد « مسرح لو » ، وفى أعلاه صالة لعب ، ويعرض فيلماً بلحين أوترى . يوجد مبنى كبير كمستودع عليه لافتة « ممنوع لعب الكرة » . وفى أعلى المخزن توجد ثلاث نوافذ . إحداها تحمل لافتة طبيب . والثانية بها ثلاثة أصص أزهار ، « أحدها يسقط » من النافذة . وفى النافذة الثالثة توجد راية . صبي (يلطش) فول سودانى والبائع يصرخ فيه . وشرطى زنيجى يهبط الطريق إلى ناحيته . وفى الجانب الآخر من المستودع يوجد حبل غسيل . ومن صالة اللعب يطل من النافذة رجل بسيجار . وأحد الصبية يستند إلى عمود وهو زنيجى .

الاستعادة الأولى : المنظر ناصية طريق فى منطقة غير شديدة الازدحام من المدينة . وأحد العناصر ينحصر فى أنه على شارع ١٦ . فى هذا الركن عدد من الصبية ، وزنيجى ، وشرطى زنيجى . وأيضاً صندوقان للفضلات ، وقطة أو كلب على الغطاء تنبش فى الفضلات . كذلك يظهر مسرح لو ، وصالة لعب فى الطابق الثانى ، وعلى مقربة من الحائط الأبيض الكبير مستودع عليه لافتة « ممنوع لعب الكرة » وفى الجانب الآخر من المكان حبل غسيل . وبعيداً فى الخلف مخزن ملابس باسم ديبى Debe ، وعلى أية حال فيه (ياء « e ») مكررة . فى الدور العلوى أو فى دور أعلى توجد نوافذ . فى أحدها ثلاثة أصص أزهار و « أحدها يسقط » . وفى إحدى النافذتين الآخرين يظهر رجل يدخن سيجاراً . ولما أن يكون الرجل أو السيجار

« في حالة سقوط » . وفي مسرح لو يعرض فيلم بلجين أوتري .

الاستعادة الثانية : المنظر ناصية طريق على شارع أو طريق ١٦ . إنه لا يمثل أفضل منطقة في المدينة . يوجد نفر من الأشخاص في الركن . وأحد الزوج يبدو أنه شرطي . وفي الركن صناديق فضلات ، وكلب أو قطة تنبش فيها . وفي الجانب الآخر من الطريق مسرح لو وفيه يعرض فيلم بلجين أوتري . وفي الطابق الثاني صالة لعب . وعلى مقربة ، الحائط الأبيض مخزن ويحمل لافتة « ممنوع لعب الكرة » . وإلى الأمام متجر ملابس ، والاسم يشتمل على (ياء) مكررة . وفوق المتجر عدة نوافذ ، في إحداها ثلاثة أصص أزهار ، « أحدها يسقط » . وفي نافذة أخرى رجل يدخن سيجاراً . « وإما أن يكون السيجار أو الرجل في حالة سقوط من النافذة » .

الاستعادة الثالثة : المنظر منظر شارع في قطاع شعبي من المدينة . اثنان من الصبية يلعبان على جانب الطريق . يوجد صبي زنجي وشرطي زنجي . وفي الجانب الآخر من الطريق يوجد مسرح ، مسرح لو ، يعرض فيه فيلم بلجين أوتري . وفي الطابق العلوي صالة لعب . ويجوار صالة اللعب والمسرح حائط أبيض عليه لافتة تقول « ممنوع لعب الكرة » . ويجوار الحائط الأبيض ملابس باسم فيه (ياء) مكررة . وفي مكان ما نافذة بثلاثة أصص أزهار ، « أحدها يسقط » من حافة النافذة . وفي نافذة أخرى رجل يدخن سيجاراً أو سيجارة ، و « أحدهما أو كلاهما يوشك أن يسقط » .

الاستعادة الرابعة : هذا منظر طريق في قطاع شعبي من المدينة . ويوجد صبيان يلعبان في الطريق ، وزنجي وشرطي زنجي . وفي الجانب الآخر من الطريق مسرح يعرض فيلماً بلجين أوتري . وفوق المسرح صالة لعب . ويجوار المسرح حائط أبيض عليه لافتة « ممنوع لعب الكرة » ، ويجوار الحائط متجر ملابس ، اسمه يشتمل على (ياء) مكررة . توجد نافذة مفتوحة بها ثلاثة أصص أزهار ، « أحدها يسقط » . وفي نافذة أخرى رجل يدخل سيجاراً أو سيجارة . و « أحدهما أو كلاهما يسقط من فم الرجل » .

الاستعادة الخامسة : الصورة لمنظر شارع لأحد القطاعات الشعبية بالمدينة .

فى الطريق يلعب صبيان . ويوجد ضابط زنجى وصبي زنجى . وفى الجانب الآخر من الطريق مسرح يعرض فيلماً يصور جين أوترى . وفوق المسرح صالة لعب . ويجوار المسرح حائط أبيض عليه لافتة « غير مسموح بلعب الكرة » . وعلى مقربة مبنى آخر نافذة مفتوحة . وفى النافذة ثلاثة أصص أزهار ، « أحدها يسقط » . وفى نافذة أخرى رجل يدخن . « ومهما كان الشئ الذى يدخنه فإنه يسقط منه » .

الاستعادة السادسة : هذا منظر طريق فى القطاع الشعبى من المدينة . صبيان ، صبي زنجى وصبي أبيض يلعبان الكرة . ويوجد شرطى . وفى الجانب الآخر من الطريق مسرح سينما يعرض فيلماً بلين أوترى . وفى الطابق العلوى صالة لعب . وعلى مقربة من صالة اللعب حائط أبيض عليه لافتة : « ممنوع لعب الكرة » . وتوجد نافذة بها ثلاثة أصص أزهار « أحدها يسقط » . وفى نافذة أخرى رجل يدخن شيئاً ، و « مهما كان هذا الشئ فهو يسقط من فمه » .

* * *

وأحياناً ما يتم إبراز بأن ننسب الحركة إلى أشياء هى فى الحقيقة ثابتة . هكذا فإن القطار فى شكل (٧) واقف فى مكانه بشكل واضح فى الطريق تحت أرضى ، ومع ذلك فكثيراً ما يوصف على أنه متحرك .

وإن الميل إلى إبراز الحركة حين توجد ، أو نسبتها إلى أشياء ثابتة هو حالة من حالات قانون جد معروف من قوانين الانتباه . فالحركة فى المجال البصرى (وخاصة عندما تكون غالبية الأشياء فى حالة سكون) تكاد تستأثر دائماً أبدأ بانتباهنا . وهنالك سبب بيولوجى هام يفسر العلة فى ذلك ؛ فالأشياء المتحركة يحتمل أن تتمخض عما يضر أو يسر ، أو عن فرصة أخرى متاحة لنا . إنها تلزمننا بأن نرقبها . وبمقتضى هذا القانون عن الانتباه الأولى فإن الأشياء التى توصف — فى تجاربنا — بالحركة تستولى على انتباه السامع وتميل إلى أن تحظى بحفظه وإدلائه .

و « الحجم » يعمل على إبراز . فالحجم ، كالحركة ، هو عامل من العوامل الأساسية المحددة للإدراك ^(١) . فالقائم الأول بالإدلاء يوجه الانتباه إلى بروز

(١) وأهمية الحجم من حيث هو عامل محدد للإدراك يمكن أن تتضح بتجربة بسيطة . يكتب عدد من الحروف أو الأرقام بصورة واحدة على لوحة ، بحيث تكون جميع العناصر من نفس الحجم إلا عنصراً واحداً =

العناصر الكبيرة الحجم ، ومن ثم يتلقى كل مستمع من المستمعين المتعاقبين نفس هذا الانطباع بما ينطوي عليه من إلحاح . وحيث أنه يتحتم على كل مستمع أن يعول فحسب على الإدلاء الذى سمعه دون أن يستطيع التثبت بالرجوع إلى الصورة الأصلية ، فمن المحتمل أن يغالى فى خياله مغالاة كبيرة فى البروز النسبى للشيء . فأحياناً ما يردد فى إدلائه نفس الكلمات التى سمعها ، ولكنه أحياناً أخرى (كما ذكرنا آنفاً) يلجأ إلى المضاعفة ، كما فى حالة الزنجى الكبير فى شكل (٥) عندما يصبح أربعة زنوج . وكذلك أيضاً فإن الأوصاف الخاصة بشكل (٦) غالباً ما تلح فى الإدلاء على « المستودع الكبير » ، أو على « الحائط الأبيض الكبير » ، وذلك طوال السلسلة .

وهناك محددات لفظية وأيضاً محددات فيزيائية للانتباه . ومن ثم فهناك اتجاه واضح للاستمرار فى الإدلاء عن « اللافات » . ففى تجاربنا عادة ما تكون الالفة تخصيصاً للمكان والموضوع الرئيسى — لوضعية المسرح . فالإدلاءات الخاصة بشكل (٥) غالباً ما تبدأ بعبارة من قبيل : « هذا منظر معركة حربية » ، وهذه الالفة أو هذا العنوان يستمر عبر سلسلة الاستعدادات كلها . وبالنسبة إلى نفس الشكل فغالباً ما تحتفظ الذاكرة بالحقيقة التى مؤداها أن المنظر يقع فى مكان ما بين باريس وشربورج ، وإن تعرضت المسافات بصور مختلفة للوى . وشكل (٦) عادة ما تبدأ إدلاءاته بصورة من صور هذه الالفة : « هذا منظر ركن طريق » . والأوصاف الخاصة بشكل (٨) تبدأ عادة بالعبارة : « هذه صورة شغب أجناسى » .

وكما نفسر هذا النمط من الإبراز يمكننا أن نتحدث عن رغبة الشخص فى أن يسبغ ، على القصة التى سيسردها ، نوعاً من التحديد المكاني — الزمانى . ومثل هذا التحديد ، وهو ضرورى فى الحياة العادية ، نستشعر الحاجة إليه حتى حين تكون المادة التى نتناولها خيالية . وثمة عامل آخر يسند الحفظ الانتقائى للآفات المكانية

يكون أكبر حجماً من العناصر الأخرى بشكل واضح . ثم نقدم اللوحة إلى الشخص لفترة جد وجيزة ، ونطلب إليه أن يضطلع بالإدلاء عما رآه . فنجد أنه فى جميع الحالات يدلى بالعنصر الأكبر حجماً . أما جميع العناصر الأخرى ففرصتها فى أن يراها الشخص متساوية ، وإن تكن أضال .

والزمانية ، وهو أنها ترد عادة في « بداية » القصة .

فالعنصر الذى يرد في البداية في أية سلسلة يغلب أن يحظى بتذكر أفضل بالقياس إلى العناصر التالية (أثر الأولوية) .

و « الأحداث الجارية » تعمل على إبراز . والشكلان ٥ و ٨ يصوران مواقف تتصل اتصالاً مباشراً بأحداث معاصرة للتجربة — منظر معركة حربية ، والشغب الأجناسى في ديترويت . بالنسبة إلى شكل (٥) فإن الحقيقة التي مؤداها أن معركة كانت تدور في فرنسا ، هذه الحقيقة قد ظهرت في جميع الإدلاءات تقريباً . وفي شكل (٨) فإن عراك الطريق قد وصف عادة على أنه في ديترويت وإن خلت الصورة من أية إشارة تتصل بمكان الحادث . ففي وقت إجراء التجربة كانت حوادث الشغب في ديترويت تتسلط عليها الأضواء ويدور حولها النقاش ، ومن ثم فقد اعتبر الأشخاص من المسلم به أن صورة الحادث قد أخذت من تلك المدينة . وعن طريق إبراز المنظر بأقلته الزمنية ضمن الإطار الحاضر يتضاءل غموض الموقف بالنسبة إلى الشخص ، إذ يحصل على أرض وطيدة يستند إليها في سعيه وراء معنى .

والإبراز يحدث أيضاً فيما يتصل « بالرموز المألوفة » . ففي شكل (٥) مثلاً نجد أن الكنيسة والصليب هما من أكثر العناصر تواتراً في الإدلاء . فهذه الرموز المألوفة في ثقافتنا تعنى الكثير ويعرفها الجميع . فالشخص يستشعر الأمان من الزلل في إدلائه بها وذلك لأنها جرد مألوفة . ومثل هذه الرموز تضطلع أيضاً في يسر بدور في عملية « مسابقة العرف » ، وهى جانب عظيم الأهمية في تطور الإشاعة (انظر موضوع « مسابقة العرف » في نهاية فصل ٨) .

ونجد في شكل (٨) أن الهراوة ، وهى رمز سلطة البولس ، عادة ما تنعم بالبروز خلال سلسلة الإدلاءات كلها . وفي شكل (٧) نجد موسى الخلاقة ، وهو رمز جامد النمط لفظاظاة الزنوج ، يحظى فعلاً على الدوام بالحفظ والإبراز . ومن وقت إلى آخر عبر التجربة يصور الإدلاء موسى الخلاقة على أنه « مرفوع » و « يلوح به » ، مما يوضح عملية إبراز إضافية عن طريق إسباغ الحركة .

و « الإغلاق » صورة من صور الإبراز . وهو يشير إلى ما عند الشخص من

دافع إلى أن يجعل تجاربه من الاكتمال والتماسك والدلالة إلى أقصى حد ممكن . وتوجد أمثلة كثيرة على الإغلاق في البروتوكولات التي أوردناها . ففي شكل (٦) تنطوي اللافتات على أخطاء وانتقاصات كثيرة متعمدة ، مما يختفى أثناء التجربة بفضل الإغلاق . فكلمة Bow (باو) مثلاً يتم الإدلاء بها - إن تم ذلك على الإطلاق - على أنها Bowling (بولنج) . واسم Gene Antry (جين أنترى) على لافتة صالة السينما يتحول دائماً عند الإدلاء إلى Gene Autry (جين أوترى) . وكلمتا Lucky Rakes (لكى ركس) تصبجان عادة Lucky Strikes (لكى سترايكس) . وهذه الإغلاقات عادة ما تتم في الإدلاء الأول (ونعني في الوصف من الشاشة) ، وهى تؤكد ما يعرفه جميع القائمين بتصحيح البروفات من صعوبة الكشف عن الأخطاء من جانب الشخص المعتاد على الصورة الهجائية الصحيحة الكاملة .

وأحياناً ما يتمخض الميل إلى الإغلاق عن نتائج عجيبة ، كما هو الشأن في حالة أصيص الأزهار الذى يسقط في شكل (٦) . فهذه « الغرابة » كما قلنا تستوقف انتباه الأشخاص ومن ثم تتواتر في إدلاءاتهم . ولكن في أحد البروتوكولات يتصحح هذا الوضع « القلق » ، فيقال إن أصيص الأزهار يبدو « مثبتاً » في الهواء . وهذا الإغلاق الخيالى يجعل الشخص القائم بالإدلاء يستشعر الرضا ، لأن الحركة المسترسلة قد توقفت .

وصورة أخرى ممكنة من صور الإغلاق هى إدخال التفسيرات والتبريرات . وهذه الصورة هى أقل وضوحاً في تجاربنا مما هى عليه في إشاعات الحياة اليومية . فالإبراز عن طريق « إسباغ معنى » كان من السمات الجذمة لإشاعات الحرب ، حيث تم - بصورة منتظمة - تفسير حالات النقص في السلع ، والإعاقات ، وفترات البلبلة والقلق عن طريق « الأقايصيص المروعة » عن الحسائر أو عن طريق « إلقاء اللوم » على « الخوذات النحاسية » أو « اليهود » أو « إدارة التسعيرة » أو غير ذلك . وإن عدداً كبيراً من إشاعات الحياة اليومية لا يعدو أن يكون تفسيرات وتبريرات زائفة لما نستشعره أو نعانيه في ذواتنا .

الفصل السادس

نتائج التجارب : الإساءة

عادة ما نميز في أحاديثنا الجارية تمييزاً قاطعاً ما بين « التفكير المنطقي » و « التفكير الانفعالي » . فنحن نقول إن هذا الكاتب أو الفنان أو الملحن إنما « يعتمد على العقل » فهو « منطقي » أو « دماغى » . بينما ذلك الآخر « يعتمد على الانفعالات » فهو « حدسى » أو « رومانتيكى » . ونحن بنفس الطريقة نعنون أحياناً عملياتنا بوصفها إما « منطقية » أو « لامنطقية » ، وأحياناً أخرى إما « معرفية » أو « وجدانية » . وفي حالات عارضة نستخدم كلمة « نزوعى » بمعنى « نصالى » أو « إرادى » فى مقابل « المعرفى » .

ومثل هذه التعارضات القاطعة ، وإن استخدمها علماء النفس أنفسهم ، إنما هى غير دقيقة . فما من نشاط عقلى يمكن أن يكون « معرفياً » خالصاً ، بمعنى أن يكون خالياً لحظتئذ من كل ما هو دوافعى أو انفعالى . فالذاكرة عادة ما ينظر إليها على أنها وظيفة « معرفية » ، ومع ذلك فإننا يستحيل علينا أن نفهم الذاكرة ما لم يكن لدى الشخص « دافع » لأن يتذكر . وقد يكون هذا الدافع قوياً من قبيل الكراهية السياسية أو الاجناسية ، وقد يكون هيناً من قبيل الرغبة فى إرضاء المحرب بتنفيذ تعليماته . فى كل حالة تبرز وتنصر العمليات المعرفية (التى تشمل على الجوانب الفكرية من الإشاعة) بالعمليات الدوافعية (وهى التى تمثل جانب الاهتمام فى الإشاعة) .

ويتضح التداخل الدفين ما بين العمليات المعرفية والعمليات الانفعالية فى هذه التغيرات التى تعانها فى تجاربنا المادة — المثير خلال انتقالها . وعندما نتساءل عن هذا الذى يؤدى إلى محو بعض التفاصيل وإلى إبراز بعضها الآخر ، وعن هذا الذى يفسر تبدلات الأوضاع والإضافات وغير ذلك من أشكال التزييف التى تطبع مجرى الإشاعة ، فإن الجواب يكمن فى « عملية الإساءة » ، وهى التى ترتبط

بقوى الجذب الفعالة التي تعانيها الإشاعة من جانب الإطار الفكري والانفعالي القائم في عقل المستمع .

وعلى الرغم من أننا لا يحق لنا أن نقيم تعارضاً قاطعاً ما بين الأوجه الفكرية والأوجه الانفعالية في التغير الناتج عن الإساءة ، إلا أننا ، لصالح التحليل ، سوف نتحدث عن الميول « الإساءية » التي هي نسبياً « لا انفعالية » ، وعن الميول الإساءية التي هي نسبياً « أكثر انفعالية » في طابعها . ولكن ينبغي علينا طوال الوقت أن نعي تماماً هذه الحقيقة وهي أن الإساءة المعرفية والإساءة الانفعالية يمتزجان في الواقع بلا تمايز .

الإساءة « اللانفعالية » نسبياً

لقد كان علماء النفس من أتباع نظرية الجشطت أول من اكتشف هذا النمط من الانضباط الذاتي الدينامي للتغير ، وذلك فيما يسمونه « آثار التذكر » . تذهب نظرية الجشطت إلى أنه ما أن يتم الإدراك حتى تنشأ ضغوط تتمخض عن « إعادة انتظام الذكرى » . ففي الإدراك المبدئي لا تنطبع جميع الخصائص الفيزيائية الموضوعية للمثير . فالإدراك منذ البداية انتقائي ، يميل إلى تبسيط العالم من حولنا . والذاكرة تواصل هذه العملية وتسرع بها . فالذاكرة ، بالنظر إلى أنها لا تتقيد بتواجد مثير ، تعجل بصياغة « الجشطلنات الحسنة » . فالتغير هنا يسير في اتجاه البساطة والتناظر والتناسق الحسن . فالعقل ، كما كان يلذ لليبنتز أن يصفه ، ذاتي النشاط . فهو يجاهد ليجعل محتواه في صيغة من الامتلاء (الاتزان) قدر الإمكان . ولهذا تنطلق عمليات « اقتصادية » من شأنها أن تتمخض في الذاكرة عن صيغ (جشطلنات) أفضل من هذه التي كان ينطوي عليها المثير نفسه^(١) .

(١) لقد لخص كوفكا (١٩٣٥) التجارب الأساسية التي أدت إلى الكشف عن قوانين الجشطت . ويذهب بعض علماء الجشطت إلى أن منحنى تغير الذاكرة لا يتأثر إلا قليلاً بالترابط ما بين المادة الجديدة للذاكرة وموادها القديمة . فالتغيرات التي تحدث إنما تنتج أساساً - بحسب رأيهم - من عمليات المخ البدائية أو الوطينة . أما النقاد فهم ينادون برأي معارض ، مؤداه أن جميع التغيرات في الذاكرة إنما ترجع أساساً إلى عمليات ترابطية - أي إلى تكييف المادة الجديدة مع السياقات العقلية السابقة أو مع العادات العقلية . أما نحن فإننا نقف من هذا الجدل موقف الحياد في مناقشتنا لحالات « اللوى بالإساءة » ، فنضع تحت « الإساءة » تغيرات الذاكرة سيان منها ما يرجع إلى ميكانيزمات المخ البدائية أو إلى الترابط مع المحتوى العقلي السابق .

الإساعة بالنسبة إلى الموضوع الرئيسي

إن العناصر — كما بينا عند الحديث عن الإدراك والتذكروالإدلاء (فصل ٣) — تتعرض للإبراز أو التسوية تبعاً لمتعضيات الدافع المهيمن في القصة . وكذلك تتعرض العناصر للتوى بحيث تجعل القصة أكثر تماسكاً ، ومعقولة ، و « استدارة » . وعلى سبيل المثال نجد في شكل (٥) أن موضوع الحرب يحظى بالاستمرار والتوكيد في جميع الإدلاءات ، ويتحول إلى بؤرة تجتذب « إضافات » معينة ، ومن هنا ينضاف في أحد الإدلاءات كاهن خيالي إلى الصورة ، ويتصور إدلاء عددًا من الناس على أنهم قتلى ، وتتحول عربة الإسعاف إلى نقطة للصليب الأحمر والمباني المهدمة تتضاعف عبر الرواية ، ومظاهر التخريب تعترىها المغالاة . فكل هذه الإدلاءات ، وإن تكن زائفة ، إلا أنها تسير وتضخم الموضوع الرئيسي : معركة حربية . فلو أنها كانت بالفعل موجودة في الصورة ، لأدت إلى قيام جشطلت « أفضل » . فما من موضوعات غريبة على الموضوع الرئيسي تنضاف إلى القصة — ما من فطيرة تفاح ، وما من راقصات باليه ، وما من لاعبي بيسبول . ولو انضافت مثل هذه الموضوعات لأدت إلى قيام جشطلت « أردأ » ^(١) .

وفضلاً عن « الإضافات » هنالك صور أخرى من التزييف تعمل في خدمة الموضوع الرئيسي . فالصورة (شكل ٥) تبين عربة الإسعاف وهي محملة بالمتفجرات . ومع ذلك فالإدلاءات تقرر عادة أنها تحمل « مواد طبية » ، وهي ولا شك الحمولة التي « ينبغي » أن تكون . وهذا الخطأ الإساعي نجده أحياناً في إدلاء الإدراك المباشر ذاته . وفي هذه الحالة « لا يرى » الشخص الذي يصف من الشاشة ما أمامه . وإنما الذي يحدث غالباً هو أن العنصر الزائف ، عنصر المواد الطبية ، يتسلل كخطأ إساعي من جانب الذاكرة .

(١) وثمة استثناء واحد لهذه القاعدة . ففي أحد الإدلاءات الختامية (التي سترد في نهاية هذه الفقرة) تنضاف في القصة رخامة المدفأة ! ومن الواضح أنها تسلت إلى القصة نتيجة الإبراز الشديد للساعة في الاستعدادات المتعاقبة . فالترابط ساعة — رخامة — مدفأة هو ترابط مألوف ؛ ولقد اضطلع به القائم بالإدلاء « بطريقة آلية » . وهذا الشكل الخاص من اللوى يوضح القوة الإساعية للعادات اللغوية (انظر نهاية هذه الفقرة) .

والزنجى فى نفس هذه الصورة يكاد يوصف دائماً على أنه جندى ، على الرغم من أن ملابسه تدل على أنه مشايخ مدنى . فإنها لصيغة « أفضل » أن يكون الشخص الذى يعمل فى ساحة القتال جندياً من أن يكون مدنياً بين جنود نظاميين . وقوات العدو التى تهاجم الكنيسة أحياناً ما تنعت بأنها ألمانية ، على الرغم من أن الصورة لا تنطوى على شىء يسمح بنعتهم على هذا النحو . ولكن حيث أن شارات الطريق فى الصورة فرنسية اللغة ، فإنه يبدو من الطبيعى افتراض أن الأعداء لا بد وأن يكونوا من الألمان . وهذا الاستدلال يرد عندئذ على أنه حقيقة .

« الاسترسال الحسن »

أوضحنا فى الفصل السابق كيف أن الميل إلى تحقيق الإغلاق يتمخض عن الإبراز . فالشخص يميل إلى إكمال ما ليس بكامل فى مجال المثير ، سواء أكان الصورة الأصلية أم الإدلاء المسموع . فاللافتة . . . Loew's Pa (لوزبا . . .) فى شكل (٦) تقرأ دوماً وتستعاد Loew's Palace (لوز بالاس) ، و Gene Antry (جين أنترى) تصبح Gene Autry (جين أوترى) .

فكل هذا ، وكثير من قبيله ، إنما يعد أمثلة على « الاسترسال » الحسن بلغة الجشطط . إنها توضح ليس فحسب عملية الإبراز وإنما عملية الإساعة أيضاً ، وذلك من حيث إنها تستغل بوضوح المعارف السابقة لإقامة صيغة عقلية أكثر تماسكاً وانسجماً .

« الإساعة بالكشف »

يبدو أحياناً وكأن الذاكرة تجاهد كيما تحمل من العبء أقله . فبدلاً من أن تذكر عناصر منفصلة ، فقد يكون من الاقتصاد أن تصهرها جميعاً ضمن فئة عامة واحدة . وبدلاً من مجموعة من لوحات الإعلان فى الطريق التحت – أرضى فى شكل (٧) ، تستقل كل منها بفرديتها ، فإن الإدلاءات تقتصر أحياناً على الإشارة إلى « لوحة إعلانات » أو ربما إلى « جملة إعلانات » . وفى وصف شكل (٦) يعد من الأفضل للوصف أن يشير إلى « جميع أنواع الفاكهة » بدلاً

من تعديد مختلف العناصر الموجودة على عربة البائع . وأيضاً في وصف شكل (٧) نجد أن الأشخاص الموجودين في العربة ينعتون بصورة نمطية في عبارة موجزة من قبيل : « جملة أشخاص جالسين وواقفين في العربة » .

وكتيجة لهذا الاتجاه ، فإن ما هو متشابه ومشارك بين عدة عناصر يحظى بالتوكيد ، بينما تضيع الفروق والخصائص الفردية للعناصر . والإساعة بالتكثيف تعيننا على فهم عملية « التنبيط الجامد » ، التي تنتج من تبسيط مسرف بدافع من الرغبة في اقتصاد الجهد العقلي . فالإساعة لا تذهب إلى حد التمايزات الدقيقة . إنها تقنع بالحديث عن « رجل بدين ضخيم » ، « جمهرة » ، « يهودى » ، « يابانى » .

الإساعة بالنسبة إلى التوقع

بالإضافة إلى التغيرات التي تعين على تدعيم الموضوع الرئيسى ، فإن كثيراً من العناصر تتخذ صيغة من شأنها أن تدعم العادات الفكرية المألوفة عند العميل . فالأشياء يتم إدراكها وتذكرها على نحو ما تكون عليه « في العادة » . ومن ثم فمخزن الأدوية في شكل (٢) ينتقل إلى تقاطع الشارعين ليصبح مخزن الأدوية المألوف « عند الناصية » . وعربة إسعاف الصليب الأحمر تحمل مواد طبية بدلا من المتفجرات (ويعد هذا مثالا على الإساعة بالنسبة إلى التوقع وفي نفس الوقت يعد مثالا على الإساعة بالنسبة إلى الموضوع الرئيسى) . والكيلومترات على شارات الطريق في شكل (٥) تتحول دائماً إلى أميال لتساير وحدتنا المألوفة في قياس الأطوال . والأوصاف الخاصة بشكل (٧) غالباً ما تقرر أن الزنجى وعامل الدفاع يتجادلان على شغل مقعد خال — مما يعد مثار جدال « معقول » في القطارات تحت — أرضية المزدحمة . والإدلاءات الخاصة بشكل (٨) تصف في العادة الشرطى على أنه يضطلع بالقبض على الزنجى ، وإن كان القليل من الإدلاءات يشير إلى الاحتمال الأكثر وضوحاً في الصورة وهو أن ضابط الشرطة يحتمل أن يكون قائماً بحماية الزنجى . فالشرطة معروفون « بالقبض » أكثر مما هم معروفون « بالحماية » . وباختصار فعندما تكون واقعة إدراكية فعلية في صراع مع التوقع ، فمن المحتمل أن يتكشف التوقع عن كونه — كعامل محدد للإدراك وللتذكر — أكثر فاعلية من الموقف ذاته .

ولعل أكثر أشكال اللوى بالإساعة إبهاراً هو ما وجدناه فيما يزيد عن نصف التجارب المتصلة بموسى الحلاقة في شكل (٧) من أنه يتحول (خلال الإدلاء) من يد الرجل الأبيض إلى يد الزنجى . وهذه الظاهرة ، التى سوف نناقشها فى تفصيل فيما يلى من هذا الفصل عند الحديث عن الإساعة بالنسبة إلى الأحكام القبلية ، إنما تعد مثلاً واضحاً على الإساعة بالنسبة إلى « التوقع الجاهل النمط » . فالزواج « يفترض » أنهم يحملون الأمواس ، أما البيض فلا .

الإساعة بالنسبة إلى العادات اللغوية :

غالباً ما يكون التوقع مجرد تكييف لمادة الإدراك والتذكر لتساير « الكليشيات » اللفظية القائمة من قبل . وعلى سبيل المثال يوصف الزنجى فى شكل (٧) على أنه من لابسى « سترة الزوت » zoot-suiter ، ومثل هذه الصيغة ، الشعاراتية فى طابعها ، تعين ليس فحسب على إبراز الصورة وإنما أيضاً على التمييز الجاهل للشخص . فإن صفات الرجل تستوحى وتبقى فى الذهن ابتداءً من هذه الإشارة إلى ملابسه ؛ فما دام الرجل من لابسى هذه الستر فإن الموسيقى تجد طريقها فى سهولة إلى يديه .

ولقد سبق أن أشرنا إلى حالة من اللوى الغريب ترجع بوضوح إلى العادات اللغوية ، وقد وقعت فى التجارب الخاصة بشكل (٥) . فالساعة فى برج الكنيسة تعاني الإزاحة إلى « رخامة مدفأة » . فحتى فى إطار منظر معركة حربية اتضح أن عادات الترابط اللغوى قد بلغت إلى قوة مسرفة عند أحد القائمين بالإدلاء . وإليك الأجزاء التى تعيننا من البروتوكول .

الاستعادة السادسة : هذه صورة ساحة قتال . توجد كنيسة chapel بساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وفى أسفل لافتة تشير إلى اتجاه باريس ، وباريس على بعد ١٥٠ ميلاً ، وشربورج على بعد ٢١ ميلاً ، والناس يقتلون فى ساحة القتال .

الاستعادة السابعة : هذه صورة ساحة قتال . يوجد كاهن chaplain^(١) ،

(١) يبدو هذا التغير إساعة بالنسبة إلى الموضوع ، ساعد عليه أيضاً إساءة فهم اللفظ chapel (كنيسة) . (انظر فصل ٧ تحت عنوان : إساءة فهم اللفظ) .

وساعة على رخامة المدفأة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . وهناك لافتة ، كذا من
الأميال إلى شربورج .

* * *

والتأثير القوى الذى تنطوى عليه الكلمات فى إثارة الصور عند السامع ،
وفى تحديد الأطر التى ينبغى أن يتصور ضمنها الحادثة ، هذا التأثير إنما هو
بلا شك خطوة كبرى فى عملية صياغة الإشاعة « مسابقة للعرف » . فكثير من
الإشاعات يتم تناقلها دائماً تقريباً فى أنماط لفظية جامدة لا غير . فكثيراً وكثيراً
ما تشتمل الإشاعات على عبارات شعاراتية الطابع تكشف أحكاماً قبلية، وذلك من
قبيل : « الزواغون من الخدمة » ، « جواسيس اليابان » ، « الحوذات النحاسية » ،
« السويدي الأبكم » ، « أساتذة القرون الوسطى » .

الإشاعة الأكثر حظاً من الدوافعية :

إن الظروف التى أجريت فيها تجاربنا ، وكما سبق أن بينا ، لم تفسح مجالاً
طليقاً للميول الانفعالية التى تنطوى عليها فى العادة التقولات والإشاعات والفضائح .
بيد أن هذه الميول عميقة الجذور فى الطبيعة البشرية ، وأحياناً ما تعبر عن نفسها
حتى فى الظروف العملية .

الإشاعة بالنسبة إلى الاهتمام بالملابس (عند النساء) :

حصلنا بالنسبة إلى شكل (٦) على البروتوكول التالى ، من جماعة من طالبات
الكليات . وفيه يتجلى الاهتمام متصلاً عنيداً خلال السلسلة كلها بالصفقات
والملابس . ولم يرد ذكر الملابس بهذه الصورة البارزة فى أى من إجابات جماعات
الذكور .

بروتوكول (ح)

(يوضح الإساعة بالنسبة إلى اهتمام خاص)

الوصف من الشاشة : تمثل الصورة منظراً لتقاطع شارع ١٦ وشارع بارتلت .
والشيء الرئيسى لافتة كبيرة عليها « خردوات لينى وأولاده » . وللمتجر فتريتان .
على إحداها مكتوب « أوكازيون اليوم » وتوجد ثلاثة فساتين قبيحة . والفترينة
الأخرى عليها لافتة « صفقات » . رجل واقف بجانب عربية فاكية يصرخ فى صبي
يحاول أن يسرق بعض الفاكهة . يوجد قاوون القطعة بخمسة سنتات ، وكثرى
وفواكه أخرى . وفى مقدمة الصورة زنجى على مقربة من عربية الفاكهة . وشرطى
زنجى مقبل فى الشارع . والصبي الزنجى يقف بجوار اللافتة « شارع ١٦ وشارع
بارتلت » . يوجد كلب واقف فى الطريق ، وقطة تحاول إخراج الفضلات من
صندوق . يوجد مسرح « لوز بالاس » ، واسم جين أوترى يمثل فى شيء أو آخر .
والمسرح مغلق ولا أحد فى شباك التذاكر . ويوجد غسيل مشدود على حبل عبر
الطريق . وتوجد صالة لعب فى أعلى مسرح السينما . ويوجد مستودع على الجانب
الآخر من الشارع . وتسير بجوار المستودع امرأة بدينة ضخمة تحمل مظلة .

الاستعادة الأولى : الصورة لمنظر فى مدينة كبيرة . ويوجد العديد من المتاجر ،
وكثير من اللافتات على المتاجر . والناصية الرئيسية هى عند شارع ١٦ وشارع
بارتلت توجد متاجر كثيرة على اثنين منها « أوكازيون » و « صفقات » . ويوجد
متجر اسمه « إخوان لينى » . وأمام المتجر عربية كبيرة للفاكية تباع السودانى
والقاوون والكثيرى والتفاح . وشريحة القاوون بخمسة سنتات للقطعة . توجد امرأة
بدينة تهبط الطريق ، ودلو قمامة وقطة تنبش فيه . وفى الحلف مسرح « لوز » ،
وجين أوترى يمثل ، وهو خال . يوجد متجر به صفقات ، والملابس فيه ليست
أنيقة .

الاستعادة الثانية : مدينة كبيرة وبها الكثير من اللافتات . فى كثير من المتاجر
لافتات صفقات ولافتات أوكازيون . وأحد المتاجر به ملابس غير جذابة بالمرّة .

وإحدى اللافتات عليها شارع ١٦ وشارع بارتل . يوجد مسرح لوز يمثل فيه جين أوتري ، وهو خال الآن . يوجد دلو قمامة وقطة تنبش في دلو القمامة . امرأة بدينة تهبط الطريق . ويوجد بائع فاكهة على جانب الطريق ، يبيع السوداني ، والقاوون ، والتفاح ، والبطيخ ، الشريحة بخمسة سنتات .

الاستعادة الثالثة : إنها صورة مدينة بشوارع كبيرة . يوجد الكثير من اللافتات والكثير من المتاجر . وكثير من المتاجر بها صفقات . وفي أحد المتاجر الملابس غير جذابة بالمرّة . يوجد مسرح لو . حيث كان جين أوتري يمثل ، وهو الآن خال . لافتة عليها شارع ٧ وشارع بارتل . امرأة بدينة تهبط الطريق . وقطة تأكل من صندوق قمامة . بائع فاكهة يبيع الكمثرى والتفاح ، والقاوون ، والبطيخ بسعر الشريحة خمسة سنتات .

الاستعادة الرابعة : إنها صورة مدينة بها شوارع كثيرة . يوجد عدد جد قليل من المتاجر عليها لافتات صفقات . وفي أحد المتاجر توجد على الأخص ملابس غير جذابة . يوجد مسرح لو حيث كان جين أوتري يمثل ، وهو الآن مغلق . توجد امرأة بدينة ، وقطة تأكل من دلو قمامة . يوجد بائع فاكهة يبيع الكمثرى ، والتفاح ، وشرائح القاوون القطعة بخمسة سنتات .

الاستعادة الخامسة : هذه صورة منظر شارع . يوجد كثير من المتاجر ولافتات مختلفة عن صفقات أوكازيون . يوجد بصفة خاصة ملابس غير جذابة في أحد المتاجر . توجد امرأة بدينة تهبط الطريق ، وقطة تأكل من دلو قمامة . يوجد بائع فاكهة يبيع التفاح والقاوون ، القطعة بخمسة سنتات .

الاستعادة السادسة : منظر شارع . توجد عدة شوارع ، تلتقي معاً . المتاجر عليها لافتات عن صفقات مختلفة . وتوجد ملابس غير جذابة في أحد المتاجر . امرأة بدينة تهبط الطريق . قطة تأكل من صندوق قمامة . يوجد بائع فاكهة يبيع القاوون بسعر خمسة سنتات ، والتفاح وفواكه مختلفة الأنواع .

* * *

الإساعة بالنسبة إلى الاهتمام المهني :

إن الأشخاص العسكريين الذين أجرينا عليهم تجاربنا يمكن أن يقدموا لنا

أيضاً مثلاً . ففي الإدلاءات عن شكل (٥) كشفت هذه الجماعات عن اهتمام خاص بتعيين الساعة للوقت من النهار ، وبقراءة شارة الطريق المحددة للمسافات والاتجاهات . فالتدريب المهني قد جعلهم أكثر تنبهاً لهذين الأمرين .

وفي حالة جماعة من الأشخاص المرضى في مستشفى عسكري ، لوحظ أنه في جميع الأوصاف المتعلقة بالمناظر الحربية ، كان الجنود يوصفون فقط على أنهم « الرجال » . ومن ناحية أخرى ففي كل الجماعات المدنية كان نفس الجنود يوصفون على أنهم « الجنود » . وهذه الظاهرة الضئيلة تكشف عن قوى الإساءة التي ترجع إلى إطار مرجعي ، هذا الذي يتبناه الأشخاص بطريقة لا شعورية . فبالنسبة إلى المرضى في المستشفى العسكري ، وهم منعزلون عن الحياة المدنية ، يبدو جميع الجنود مجرد « رجال » ، وذلك لأن جميع الرجال في مجال حياتهم هم جنود . أما بالنسبة إلى المدنيين فالرجال ليسوا بجنود ، اللهم إلا إذا تم تحديدهم على هذا النحو .

الإساءة بالنسبة إلى الاهتمام بالذات :

تنتشر غالبية الإشاعات لأن الناس يسعون إلى « سن فؤوسهم » ، و« ترييش أعشاشهم » و « تسكين شياطينهم » . وباختصار فإنها تنتشر بسبب صورة من صور المصلحة الذاتية .

ويمكن توضيح هذه النقطة بالرجوع إلى شكل (٨) ، الذي استخدمناه مع جماعة من ضباط البوليس . ففي البروتوكول الذي حصلنا عليه ، نلاحظ كيف أن الاستعادة برمتها تتمركز حول ضابط البوليس (هذا الذي شعر الأشخاص ولاشك إزاءه بتعاطف شديد أو « بالتطابق ») . فالهراوة ، وهي رمز قوته ، تتعرض بشدة للإبراز ، بحيث تصبح الموضوع الرئيسي في الحصومة . والقصة في إجمالها منافحة عن رجل البوليس وفي صالحه .

بروتوكول (ط)

(يوضح الإساعة بالنسبة إلى « الاهتمام بالذات » عند ضباط البوليس)

الوصف من الشاشة : هذه صورة مقتبسة من صور فيلم ظهرت في مجلة أهلية . والمنظر في ديترويت أثناء الشغب بين البيض والزنوج . هنالك حشد حول ضابط بوليس يحمل هراوة في يده اليمنى ، وزنجا جالس على الأرض وقد أمسك بساقيه . وإلى اليمين صبي يجري مبتعداً . وإلى اليسار وفي مواجهة الضابط رجل ينظر بعناء ولكنه يخاف أن يقترب بسبب الهراوة . والحشد يضم تقريباً ١٠٠ شخص .

الاستعادة الأولى : الصورة على الشاشة مقتبسة من صور فيلم أخذ أثناء الشغب في ديترويت . وفي الصورة ضابط بوليس بهراوة في يده اليمنى وهو واقف من فوق رأس رجل جالس على الأرض . وإلى اليمين صبي صغير ، وإلى اليسار رجل يريد أن يتدخل ولكنه يخاف من هراوة الشرطي .

الاستعادة الثانية : هذه صورة مقتبسة من فيلم أخذ أثناء الشغب في ديترويت . يوجد ضابط بهراوة في يده ، ورجل على الأرض . ويوجد صبي صغير ورجل يريد أن يتدخل ولكنه خائف .

الاستعادة الثالثة : صورة مأخوذة أثناء الشغب في ديترويت . يوجد رجل في الصورة أيضاً ضابط بوليس . وفي يد الرجل هراوة ويريد أن يتدخل ، ولكنه لا يفعل ذلك لسبب ما . يوجد أيضاً طفل^(١) .

الاستعادة الرابعة : هذه صورة للشغب في ديترويت ، تمثل شرطياً ومدنياً . ويبدو الشرطي عصا بوليس ، والرجل يريد أن ينتزعها منه .

الاستعادة الخامسة : صورة للشغب في ديترويت . يوجد ضابط بوليس بهراوة . وشخص يريد أن ينتزعها منه .

* * *

وفيما يلي بروتوكول عن نفس الصورة لجماعة من الأشخاص ليسوا من رجال

(١) لاحظ التزييف الذي سيتصحح في الاستعدادات التالية ، بفضل « الإساعة بالنسبة إلى التوقع » .

البوليس (فى هذه الحالة بالذات ، جماعة من المدرسين) . والبروتوكول يوضح كيف تختلف تماماً بؤرة الاهتمام ويختلف اتجاه التعاطف باختلاف الجماعات المهنية .

بروتوكول (ى)

(يوضح اتجاه التعاطف فى جماعة مهنية مختلفة)

الوصف من الشاشة : الأمر الأول ، هنالك دلائل على حرب أجناسية . يبدو أن هنالك جماعة من الأفراد تغلب عليهم العدائية . وفى الوسط رجل يبدو أنه زنجى . ومن فوق رأسه يقف شخص بهراوة فى يده . ثم هنالك شخص عدوانى جداً ، متقبض اليد ، فاغر الفم ، تتم ملاحظته عن التهديد . وفى أقصى اليسار زنجى آخر يحاول الهرب . واتجاه الجماعة ينذر بالوعيد . والضحية البائسة فى الوسط يبدو بغير حذاء .

الاستعادة الأولى : يبدو أن هذا يمثل مشكلة أجناسية بعنوان « حرب أجناسية » . فى الوسط زنجى فى حالة مؤسفة . إنه فى أشد حالات الفقر ، وبغير حذاء ، وهو فى وسط حشد شديد العدائية من أشخاص يحملون هراوات أو جرائد ملفوفة . وفى الخلف يقف شرطى تؤيده الجماعة . وفى الجانب الآخر زنجى يحاول الهرب .

الاستعادة الثانية : الحادث يتعلق بمسائل أجناسية . من الواضح أنه يوجد زنجى وسط حشد ، رث الملابس وبغير حذاء ، ويحيط به أشخاص يهددون . ويجواره ضابط بوليس تؤيده الجماعة . وليس من الواضح ما إن كان الزنجى فى حالة القبض عليه . وهنالك فى الناحية الأخرى زنجى يحاول الهرب . وهنالك هياج شديد .

الاستعادة الثالثة : كأنما نسير معاً أنت وأنا فنلتقى بجماعة من الناس . هنالك شىء غير عادى . فى الوسط زنجى كان فى مشاجرة . إنه بغير حذاء . ويجواره يقف شرطى يبدو مترعجاً . لست أدري إن كان الزنجى فى حالة القبض عليه . وفى الجانب زنجى آخر من المشتركين وهو يحاول الهرب .

الاستعادة الرابعة (من زنجي) : هذه « لمة » من الناس . جماعة من الناس مهتمون بحادث . مركز الاهتمام شاب زنجي بملابس ساء وضعها ، حافى القدمين ، ودلائل أخرى تشير إلى أنه تعرض لسوء المعاملة . وعلى مقربة منه ضابط بوليس يحاول فض الموقف . وليس من الواضح ما إن كان ضابط البوليس قد قبض على الزنجي أو أنه يحاول حمايته . وفي الحلقة الداخلية زنجي آخر يحاول فيما يبدو الابتعاد عن التجمع .

* * *

الإساعة بالنسبة إلى الحكم القبلي :

مهما تكن ، في موقف التجربة ، صعوبة الحصول على أمثلة للوى الناتج عن العدائية ، فإننا مع ذلك نجد في المادة التي بين أيدينا مجالا لاقتفاء آثار العقد العدائية للاتجاهات الأجنبية . ولقد تكشف شكل (٧) عن خصوبة خاصة من هذه الزاوية .

ففي أكثر من نصف الإدلاءات الخاصة بهذه الصورة ، نجد في مرحلة ما من مراحل سلسلة الإدلاءات ، أن الزنجي (بدلا من الرجل الأبيض) ينعت بأنه يحمل موسى الخلاقة في يده . وفي عدد من الحالات قيل عنه إنه « يلوح » بالموسى في وحشية ، أو أنه « يهدد » به الرجل الأبيض . وفي بعض الحالات ثم ارتحال الموسى من الرجل الأبيض إلى الزنجي في مرحلة باكرة من سلسلة الاستدعاءات ، وفي حالات أخرى تم ذلك في المرحلة الختامية .

ولا نستطيع أن نجزم ما إن كان هذا اللوى المشثوم يعبر عن العدائية أو الخوف بإزاء الزواج . ففي بعض الحالات يمكن أن تكون هذه الانفعالات العميقة هي قوى الإساعة الفعالة ، وإن كان التزييف يمكن أيضاً أن يتم من جانب أشخاص ليست لديهم عدائية صريحة ضد الزواج . فهناك استعداد كبير لدى الناس لأن يتقبلوا من غير تمحيص النمط الثقافي الجامد والشائع عن الزنجي بوصفه حاد المزاج وولعاً باستخدام الأمواس كأسلحة ، بحيث أن الإدلاء يمكن أن لا يعنى شيئاً أكثر من إساعة بالنسبة إلى « الكليشيات اللفظية » و « التوقع المسابير

للعرف » . ومن هنا فاللوى فى هذه الحالة لا يعنى « بالضرورة » الإساعة بالنسبة إلى الكراهية . والكثير مما يعد حكماً قليلاً إن هو إلا مجرد مجارة للأساليب الشعبية الشائعة .

وفىما يتصل بهذا الشكل نفسه (رقم ٧) كانت إدلاءات الأشخاص الزوج تم أحياناً عن نمط من اللوى عميق الدوافع . لقد كان دافعهم هو الرغبة (بالنظر إلى مصلحتهم كأعضاء فى الجنس الزنجى) فى التهورين من حدة الصورة الزنجية .

بروتوكول (ك)

(توضيح الإساعة بالنسبة إلى الاهتمام الأجناسى بالذات)

الوصف من الشاشة : المنظر فى عربة « السريع » ، تتجه إلى كورتلاند بارك ، وهى تمر الآن بمحطة شارع ديكمان . يوجد رجل جالس يقرأ جريدة . وبجانبه امرأة . ويوجد أيضاً ثلاثة أشخاص آخرون يجلسون هناك : امرأة برضيع ، ورجل بلحية ، ورجل أصلع . فى المقدمة يقف رجلان ، زنجى فى سترة من طراز « الزوت » ، ورجل آخر فى ملابس الشغل . إنهما فى خلاف ، وربما كان ذلك على المقعد الخالى بجوارهما . والولد الذى يرتدى عفرية الشغل يبدو أنه يحمل سلاحاً فى يده يشبه موسى الخلاقة . وثلاثة من الأشخاص الجالسين يرقبون الشابين ، متسائلين عما يمكن أن ينتهى إليه . والزنجى فى سترة الزوت ليس مضطرباً ، بينما الرجل الذى فى ملابس الشغل منفعل بكليته ، ويشير بيده إلى لافتة فى أعلى . ويبدو أنه يحتكر الحديث فى تلك اللحظة . وتوجد عدة لافتات فى أعلى . إحدى اللافتات تعلن « دخنوا لكيز » ، واللافتة الثانية إعلان عن صابون جوسلنج ، وبها رسم بطة ، واللافتة التالية إعلان عن معسكر : « اقض إجازتك فى معسكر ايدلوايلد » . واللافتة الأخيرة إعلان سياسى : « انتخب ماكجينيز عن أولدرمان » .

الاستعادة الأولى : يوجد قطار سريع عليه « كورتلاند بارك » ويمر بشارع ديكمان . رجل أصلع يقرأ جريدة . وبجانبه امرأة برضيع وثلاثة أشخاص آخرون . يوجد مقعد خال . شابان ، زنجى فى سترة من طراز الزوت والآخر فى ملابس

الشغل يحمل موسى حلاقة ، ينظران إلى اللافتات . توجد لافتة : « دخنوا لكيز » ، ولافتة أخرى عن نوع من الصابون ، وأخرى عن معسكر أيدلوايلد . وتوجد لافتة انتخاب لمركز ما .

الاستعادة الثانية (من زنجي) : الصورة في قطار سريع . يوجد رجل وامرأة وطفل وأشخاص آخرون في القطار . يوجد شخص في سترة من طراز الزوت ، وربما كان زنجياً . توجد صورة في العربة تعلن عن سجائر وصابون وشيء عن موسى حلاقة لا أدري ما هو . وحادثة وقعت .

الاستعادة الثالثة (من زنجي) : الصورة تمثل داخل قطار . يوجد رجل وامرأة وطفل . رجل يبدو أنه في سترة من طراز الزوت . وهم غير متأكدين ما إن كان زنجياً أم لا . يوجد شخص يبيع سجائر وصابون . وقعت حادثة ، بها شيء عن موسى حلاقة .

الاستعادة الرابعة : يجرى المنظر في قطار . يوجد رجل وامرأة وطفل ورجل في سترة من طراز الزوت . وهم غير متأكدين ما إن كان الرجل زنجياً أم لا . وقعت حادثة فيها موسى حلاقة .

الاستعادة الخامسة : المنظر يجرى في قطار . يوجد رجل وامرأة وطفل ورجل في سترة من طراز الزوت . ولست متأكداً ما إن كان هو نفس الرجل أم رجل آخر . وقعت حادثة ، ولم تقدم عنها تفاصيل .

* * *

ومن هذه الإدلاءات يتضح أن القائمين بالإدلاء من الزوج ، على الرغم من التعليمات الموجهة إليهم بإعادة ما يسمعونه بأقصى دقة ممكنة ، قد كشفوا عن ميل إلى :

١ - استبعاد واقعة أن الشخص الذي في الصورة كان زنجياً ، أو على الأقل الإشارة إلى هذه الحقيقة في سياق عرضي ما أمكن .

٢ - التهوين من حدة الخصائص غير المحببة التي تنسب إلى أفراد الجنس الزنجي . فلقد تم تجنب العبارات من قبيل « الملابس الفاقعة » . وما من زنجي

واحد قد اتجه بتلقائية لنقل موسى الخلاقة من يد الرجل الأبيض ليضعه في يد الرجل الزنجي .

وثمة شخص زنجي قد استبعد في نقله للوصف الخاص بشكل (٥) الحقيقة الخاصة بأن الشخص المركزي في الصورة ، والذي يوشك أن يلتقي بقنبلة يدوية ، هو زنجي (بروتوكول ل) . ولعله قد استشعر بأنه لو ضمن وصفه إشارة إلى الزوج (وحتى ولو لم تنطو على التحقير) فإنه بذلك يشجع الأحكام القبلية والأنماط الجامدة .

بروتوكول (ل)

(يوضح أيضاً الإساءة بالنسبة إلى الاهتمام الأجاسي بالذات)

الوصف من الشاشة : هذا منظر معركة حربية . الأشخاص الأربعة الرئيسيون هم جنود يضطلعون بهجمة على جماعة تحتمي في كنيسة . يوجد جندي زنجي على وشك أن يلتقي بقنبلة يدوية . وهناك رجلان على ركبتيهما في مقدمة الصورة ، أحدهما يطلق النار ، والآخر يرقب من خلال منظار . والشخص الرابع من هؤلاء رجل مجروح في ذراعه وراقد على الأرض . والمنطقة على مسافة $21 \frac{1}{4}$ كيلومتر من باريس و ٥٠ كيلومتراً من شربورج . وفي الخلف عربة إسعاف ، مع عدد من الجنود « المراسلات » يهرعون إلى مسرح المعركة . أما الكنيسة التي يحتمي بداخلها العدو فهي كنيسة من الطراز القديم ذات برج عال ، تشير ساعته إلى الثالثة إلا عشر دقائق (صباح من جانب جمهور النظارة ينبه إلى أن الوقت هو الثانية إلا عشر دقائق) . والجنود المهاجمون ، الذين لا تعرف هويتهم ، يحتمون خلف حائط حجري . وفي الناصية توجد لافتة مكتوب عليها « خبز ونبذ » . وفي الجو طائرتان تتقاتلان . وفي الخلف القنابل تتفجر .

الاستعادة الأولى (من زنجي) : تمثل الصورة منظر معركة حربية . العدو يحتمي في كنيسة لها برج به ساعة تشير عقاربها إلى الثانية إلا عشر دقائق . توجد قنابل تتفجر في الخلف ، وطائرتان من فوق : والقوة المهاجمة سقط منها رجل

جريح . إنها تقاتل من وراء حائط حجري . توجد لافتة عليها $21\frac{1}{4}$ ميل إلى شربورج و ٥٠ ميلا إلى باريس .

الاستعادة الثانية : الصورة يفترض أنها تمثل منظر معركة حربية . العدو يحتوى فى كنيسة لها برج تشير ساعته إلى الثانية إلا عشر دقائق . توجد طائرات فى الخلف ، وقنابل تتفجر أيضاً . توجد أيضاً شارة طريق عليها : ٥٠ ميلا إلى باريس و ٢١ ميلا إلى شربورج .

الاستعادة الثالثة : الصورة لمنظر معركة حربية . توجد كنيسة فى الخلف لها ساعة تشير إلى الثانية إلا عشر دقائق . توجد طائرة وقنبلة تتفجر . شارة طريق عليها : ١٥٠ ميلا إلى باريس و ٢١ ميلا إلى شربورج . والإدلاءات التالية تكشف عن نفس الخصائص المميزة لهذه الإدلاءات .

* * *

وفى الإدلاءات الخاصة بمنظر الشغب فى ديترويت (شكل ٨) قام واحد من الزوج فى إدلائه بتأويل الموقف المتسم بالغموض فى صالح الزوجى الذى يشغل المكان المركزى فى المنظر . فإن العبارة القائلة بأن الزوجى كان فى « مشجرة » تصبح توكيداً بأنه قد عانى « معاملة سيئة » .

وهكذا ، فحتى فى الظروف المعملية نجد إساعة بالنسبة إلى الحاجات الانفعالية العميقة . والإشاعة إنما تميل إلى أن تتلاءم مع ، وإلى أن تدعم ، الاهتمامات المهنية ، أو العضوية الطبقية أو الأجناسية ، أو الأحكام القبلية عند الشخص القائم بالإدلاء . حقاً ، إن حالات اللوى الانفعالى التى نصادفها فى تجاربنا هى أقل وأقل جدّاً مما هى عليه فى إشاعات الحياة اليومية . ومع ذلك فالميكانيزمات هى . وعلى الرغم من الظروف المعملية المقيدة ، فلعلنا قد نجحنا فى توجيه الانتباه إلى جميع الأشكال الأساسية التى يتخذها اللوى بالإساعة .

الفصل السابع

نتائج التجارب : خاتمة

تبدأ غالبية الإشاعات كرواية لحدث واقعي – ومعنى هذا أنها تبدأ من تجربة إدراكية عاشها شخص لحدث يراه من الأهمية والجاذبية بحيث يستحق أن ينقل إلى الآخرين .

وعادة ما يستمر محور الإشاعة (موضوعها الرئيسي) حتى النهاية . فأقصوصة معادية لليهود تظل معادية لليهود ، وقصة الرعب تظل قصة رعب . ولقد تبين هارتيجنبوش (١٩٣٣) Hartegenbusch ما يتسم به الموضوع الرئيسي من مقاومة للتغير ، وذلك في تجاربه التي تم فيها استعادة سلسلية لحمل ولقصص قصيرة على السواء من جانب أشخاص من أعمار مختلفة وثقافات متنوعة . وكيفما كانت طبيعة المادة ، وكائناً ما كان نوع الأشخاص ، فإن الموضوع الرئيسي كان دائماً أبداً أقل العناصر تعرضاً للتغير . وبالمثل فإن تفحص الإدلاءات الختامية في تجاربنا يرينا في غالبية الحالات أن الموضوع المحورى ، وإن عانى التهيكل واللوى الشديد ، فإنه ما يزال وشيخ الصلة بالحدث الأصلي .

نقلة الموضوع :

بيد أن هنالك حالات تشذ عن هذه القاعدة . فدفعة واحدة أحياناً يمكن لبعض التفاصيل الهامشية أن تحظى بالإبراز على حساب الموضوع الرئيسي ، مما يتمخض عن ظهور موضوع جديد . ففي بروتوكول (ز) نجد أن الإدلاءات في البداية تتمركز حول الصبي الذى « يسرق » الفاكهة من عربة البائع . ولكن في الإدلاءات اللاحقة تحدث نقلة في الموضوع المركزى إلى ما يتصل « باللعب » و « السقوط » : يوجد صبية « يلعبون » الكرة ، وتوجد لافتة عليها « ممنوع لعب الكرة » ، ثم فيلم عن رواية « تلعب » في مسرح السينما ؛ « أصيى أزهار » يسقط خارج النافذة ، والسيجار الذى يدخنه شخص فى نافذة أخرى « يسقط » هو الآخر .

وفي البروتوكول التالي ، المستند إلى شكل (٧) ، نجد أن الإعلان الذي يدعو إلى انتخاب « ماكجينيز » ، وهو واحد من عدة ملصقات ، يتعرض للإبراز بدرجة جد مسرفة . فالإدلاء الختامى مؤداه أن ثمة هياجاً في العربية وأناساً يصيحبون « انتخبوا ماكجينيز عن « أولدرمان »^(١) . أما الموضوع المركزى الأصلى — وهو الشجار ما بين عامل الدفاع والزنجى — فقد اختفى تماماً . ولكن حتى في هذه الحالة ، لا يستطيع أحد القول بأن الإدلاء الختامى هو برمته « نسيج من الأكاذيب » فإن نواة من واقع المنظر الأصلى ما تزال باقية : فالطريق التحت أرضى ، والكاهن اليهودى ، والمرأة ، والإشارة إلى ماكجينيز ، كلها تعبر عن مسائل واقعية .

بروتوكول (م)

(يوضح نقلة الموضوع)

الوصف من الشاشة : يجرى المنظر فى قطار تحت أرضى بنيويورك ، متجه إلى كورتلاند بارك أو شارع كورتلاند . يوجد سبعة أشخاص — خمسة جالسون واثنان واقفان . جنتلمان عجوز يلبس قبعة ويقرأ فى « البوسطن جلوب » . توجد امرأة تلبس قبعة . يوجد كاهن يهودى يقرأ فى كتاب صغير . ويجواره رجل أصلع . امرأة فى فستان مشغول (polka-dot) تحمل رضيعاً . يوجد شخصان واقفان — زنجى ورجل أبيض . والزنجى يرتدى سترة من طراز « الزوت » . والرجل الأبيض عامل ويمسك فى يده موسى حلاقة . ويبدو أنهما يتجادلان ، والأشخاص الآخرون على بينة من النقاش . وتوجد عدة لافتات إعلانية : « تعال إلى معسكر أيدلوايلد » ، « انتخب ماكجينيز عن أولدرمان » ، الأمين ،

(١) . إن الإبراز العجيب للافتة الانتخاب فى هذا المثل إنما يعبر أيضاً عن الإسافة بالنسبة إلى الاهتمامات المحلية . فلقد كان الأشخاص فى هذه التجربة من طلبة الكلية ، الذين كان من بين أساتذتهم واحد اسمه « ماكجينيز » . ولقد اجتذب هذا الاسم المؤلف الانتباه مما أدى إلى هذه الصورة الدرامية من الإبراز .

المضمون ، الحدير بالثقة ، رجل الشعب » . توجد أيضاً لافتة عن صابون جوسلنج .
والقطار سريع .

الاستعادة الأولى : المنظر في قطار تحت أرضى بنيويورك متجه إلى فان كورتلانديبارك . إنه قطار سريع . يوجد سبعة أشخاص — خمسة جالسون واثنان واقفان . توجد سيدة في فستان مشغول ، وكاهن يهودى يقرأ كتاباً ، ورجل يقرأ صحيفة البوسطون جلوب ، ورجل ينظر من فوق كتف سيدة . شخصان واقفان — رجل أبيض وزنجرى . الرجل الأبيض بيده موسى حلاقة . وهما يتجادلان ولكن لا أحد يصغى إليهما . وتوجد لافتتان أو ثلاث . واحدة عليها : « انتخب ماكجينيز عن أولدرمان » أو « كعمدة » . وأخرى عن الصابون .

الاستعادة الثانية : يوجد قطار متجه إلى فان كورتلانديبارك . به خمسة أشخاص جالسون واثنان واقفان . توجد سيدة في فستان مشغول ، وكاهن يهودى ، وسيدة أو رجل يقرأ صحيفة البوسطون جلوب . شخص ينظر من فوق كتف السيدة . شخصان واقفان — أحدهما رجل أبيض والآخر زنجرى . والرجل الأبيض في يده موسى حلاقة . وهناك إعلانان : أحدهما يقول « انتخب ماكجينيز عن أولدرمان » أو لمنصب آخر .

الاستعادة الثالثة : يوجد قطار تحت أرضى متجه إلى فان حاجة . به رجل واقف وأيضاً رجل جالس يقرأ صحيفة البوسطون جلوب ، وكاهن يهودى . توجد امرأة في فستان مشغول . توجد لافتات في القطار تحت أرضى ، إحداها تقول « انتخب ماكجينيز عن أولدرمان » .

الاستعادة الرابعة : هذا قطار تحت أرضى متجه إلى فان حاجة . يوجد حشد في القطار وأيضاً كاهن يهودى . يوجد نوع من الهياج والناس يصيحون « انتخبوا ماكجينيز عن أولدرمان » ، أو شيئاً آخر . امرأة جالسة مشغولة بشيء لا أتذكره .

الاستعادة الخامسة : يوجد قطار تحت أرضى متجه إلى فان حاجة . يوجد حشد في القطار ، ويوجد كاهن يهودى في القطار . يوجد نوع من الهياج والناس يصيحون : « انتخبوا ماكجينيز عن أولدرمان » . توجد أيضاً امرأة في

القطار جالسة ومشغولة بشيء .

* * *

وثمة حالة أخرى تستند إلى شكل (٧) ، وتعد أكثر تطرفاً إذ تكشف عن نقلتين في الموضوع خلال البروتوكول . ففي الوصف الأصلي يتمركز المنظر حول خلاف ما بين الزوجي والعامل الأبيض . في الاستعادة الأولى تعاني البؤرة نقلة إلى اللافتات التي في العربية . وعندئذ لا يوصف المتخاصمان على أنهما يتشاجران ، وإنما يوصفان على أنهما كليهما ينظران إلى اللافتات . وفي الاستعادة الثانية تقحم حادثة وهمية وتستمر إلى نهاية السلسلة . ولكن حتى في هذه الأخيولة تظل الواقعة الموجهة على صحتها ، ونعني أن هذه الحادثة الخيالية تقع في قطار تحت أرضي . وعلى الرغم من أن نقلات الموضوع هذه لا تقع إلا في قلة قليلة من الحالات ، فإنها تعد مع ذلك من أهم النتائج المستلقة للنظر في تجاربنا . وحين تقع هذه النقلات يبدو أنها ترجع إلى ما ينال بعض التفاصيل الثانوية من « إبراز » . وما إن يبرز موضوع جديد حتى يبدأ في ممارسة تأثيره ، وفي إساعة — ما أمكن — كل التفاصيل الجزئية الأخرى في القصة بالنسبة إليه .

الاختلاق والتطوير التشكيلي :

ثمة عدد قليل من الحالات نستطيع أن نتحدث فيها عن الاختلاق الصريح ، وذلك حين يظهر أحد العناصر على نحو لا يمكن تفسيره على أنه مجرد لوى لعنصر من العناصر التي وردت في الاستعادة السابقة . وبتعبير آخر فإن الاختلاقات تكاد تكون دائماً حالات من الإساعة . فالتفاصيل الوهمية الملائمة للموضوع المركزي يمكن أن تصدر عن الراوي . ونذكر على سبيل المثال في شكل (٦) كيف تمت مناغمة « القسيس » ضمن المنظر الحربي . وفي البروتوكول الأخير الذي عرضناه ، رأينا كيف أن أحد الرواة قد أضاف حشداً انتخابياً صاعباً في القطار التحت أرضي « ليسبك » قصة ترشيح ما كجينيز . وفي الإدلاءات الخاصة بشكل (٨) قام أحد الأشخاص (بروتوكول ٥) بتزويد الدهماء بالهراوات أو الجرائد الملفوفة . ولأنه لمن « المعقول » ، ليس فحسب أن نتوقع من أفراد الدهماء أن يحملوا الهراوات ،

ولنما أيضاً أن يجد هذا الاختلاق في الإساءة بالنسبة إلى هراوة رجل البوليس ما يعجل به ، تلك الهراوة التي يجرى الإدلاء عنها بصورة صحيحة . فإذا كان هنالك سلاح ، فلم لا يوجد غيره ؟

وفي حالة تجاربنا التي أجريناها ، لا نجد إلا أقل الشواهد على ما يسمى عادة « بالتطوير التشكيلي » . فالقصص تمضي أقصر فأقصر ، لا أطول فأطول ، ولقد وجد بارتلت أيضاً نفس هذا الميل إلى الانكماش في تجاربه على الذاكرة عند الفرد ، ولكنه يذهب إلى أننا يمكن أن نتوقع الازدهار والتطوير التشكيلي في الاستعدادات السلسلية . (بارتلت ، ١٩٣٢ ص ١٦٥) . ولكننا لا نجد أن الأمر كذلك . فاستعداداتنا السلسلية تكشف عن حالات واضحة من الإبراز والتسوية على السواء ، بل وتزيد على ما وجدته بارتلت في تجاربه على الأفراد . وكما أوضحنا من قبل ، فإن جانباً من هذه الظاهرة يرجع إلى تواجد جمهور نظارة ، وإلى بعض التعليمات الخاصة بالتجربة (الإدلاء « بأقصى ما يمكن من الدقة ») . ومع هذا فإن دراسة إشاعات الحياة اليومية (انظر « حدود التسوية » فصل ٥) تكشف أيضاً عن أن الإشاعات تمضي في انتشارها إلى الاقتضاب المسرف بل وتتخذ صيغة الأقوال المأثورة . وليس من شك في أن درجة الاقتضاب تتوقف إلى حد ما على طبيعة الإشاعة . فإشاعات الرعب لا تميل إلى أن تصبح شعاراتية الطابع ، وذلك لأن تعديد التفاصيل البشعة يدعم القصة . وعلى العكس من ذلك فإن إشاعات الكراهية من قبيل : « اليهود يفرون من الخدمة » ، ربما تكون قد تضاءلت إلى هذه العبارة القصيرة الأخاذة بعدما بدأت بطريقة موقفية مرتبطة بإحصائيات زائفة أو « س » من الناس .

وفي بعض الحالات تحدث فجأة « رجعات إلى الحقيقة » مدهشة ، وذلك أثناء تناقل الإشاعة . ففي حالات نادرة يمكن لشخص من أفراد سلسلة الإشاعة يتصف بالحذر والتشكك أن يقحم أوصافاً أو تفسيرات يكون من شأنها أن تعرقل تدافع الإشاعة في طريق اللوى . فمثلاً نجد الشخص المضطلع بالاستعادة الرابعة في بروتوكول (ى) يمارس تأثيراً صحيحاً إن جاز القول . فإن ما يقوله هذا الشخص الرابع إنما هو بالفعل تأويل أكثر صدقاً من هذا الذي تنطوى عليه الاستعادة

السابقة . فلقد قال مشيراً إلى الموقف الغامض الموصوف في هذه الصورة : « ليس من الواضح ما إن كان ضابط البوليس قد قبض على الزنجي أو أنه يحاول حمايته » . وفي تعبيره هذا عن تردده إنما يتحول بالصدفة إلى التأويل الوحيد الذي تبرره الصورة نفسها . كما أن بعض الأشخاص يعنون أحياناً بالتنبيه إلى أن أقوالهم لا يمكن التعويل عليها . فأحياناً ما تستخدم العبارات التحفظية من قبيل « لست أدري . . . » و « في تقديرى أن . . . » ، و « قيل لى . . . » . ومع ذلك فمن الضروري أن ننبه إلى أن مثل هذه التحفظات إنما تمثل الاستثناء لا القاعدة ، وذلك حتى في ظروف التجربة التي توحى بالحذر . بل إن هذه التحفظات هي أقل تواتراً في إشاعات الحياة الواقعية .

السعى وراء معنى :

كما نفسر مجرى الاختلاقات ، لا بد لنا من أن نعود ثانية إلى فكرة « السعى وراء معنى » . ففي الإشاعات المألوفة نجد عند ناقل الإشاعة ميلاً واضحاً إلى اختلاق « أسباب » تفسر الأحداث ، وإلى افتراض « دوافع » عند الأشخاص ، وباختصار إلى توضيح « علة وجود » الحدث موضوع الإشاعة . وفي تجاربنا كانت التعليمات تعمل بقوة على مناهضة مثل هذه التفسيرات التبريرية . ومن هنا فإن الكثير من البروتوكولات في تجاربنا تنحط إلى مستوى التعديد الصيغاني المحض لعناصر غير مترابطة . فالتعديد هو طريق الأمان . ولكن معظم الإدلاءات في تجاربنا تحتفظ مع ذلك بطابع الأقصوصة . وفي الإشاعات ، فإن الاستنباطات المعقولة ما أن يستخرجها عميل من عملاء الإشاعة حتى تلقى من جانب المستمع تقبلاً في غير تفحص . وعلى الرغم من أن دلالة المنظر في شكل (٨) تتسم في الواقع بالغموض ، إلا أن الأشخاص يسبغون عليه تأويلات متباينة : الزنجي كان ضحية لعنف الدهماء ؛ الزنجي قد قبض عليه ؛ الزنجي يلقي الحماية من الضابط الأبيض .

إساءات الفهم اللفظية :

وثمة مصدر للاختلاق والترفيف أقل شأنًا ، وإن كان مع ذلك على جانب من الأهمية ، يرجع إلى إساءات الفهم اللفظية . فالشخص حين لا يرى الحادث الأصلي ، وحين لا تكون لديه سابق معرفة عن طبيعته ، فإنه يصبح معتمداً في فهمه اعتماداً كلياً على انطباعاته السمعية . والجهاز السمعي غير محكم عند كثير من الناس ، وحتى الذين يستمتعون بسمع حاد سوى غالباً ما يخطئون سماع ، أو يخطئون تأويل الألفاظ التي لا تستند عندهم إلى سياق عقلي . ولنتظر في هذه الاستعادات المأخوذة من بروتوكول خاص بشكل (٧) .

الاستعادة الرابعة : الصور لقطار تحت أرضي أو عربة طريق . يوجد بها زنجي وعامل بيده موسى حلاقة . إنهما يسيران في الطريق . توجد لافتات في الخارج : دعاية لانتخاب شخص ما ولمعسكر ما . وفي الجانب الأيمن امرأة ناعسة ، ورجل بلحية ، وكاهن .

الاستعادة الخامسة : الصورة لعربة طريق أو قطار تحت أرضي . يوجد شخص أو آخر ، زنجي وعامل بيده موسى حلاقة . وفي الجانب الأيمن من العربة سيدة ناعسة ، ورجل بلحية ، ولافتات حملة دعاية لانتخاب شخص ما ، وكاهن .

الاستعادة السادسة : المنظر لعربة طريق أو قطار تحت أرضي . يوجد رجل زنجي وعامل بيده موسى حلاقة . وتجلس سيدة ناعسة ، ورجل عجوز بلحية ، وكاهن . توجد لافتة معسكر ، ولافتة لانتخاب شخص ما .

* * *

في الاستعادة الرابعة تمثل « لافتات » و « انتخاب » و « معسكر » تصورات منفصلة . وفي الاستعادة الخامسة يحدث تكثيف لها في فكرة واحدة تتمثل في « لافتات حملة دعاية » . وسوء الفهم اللفظي يعيد « معسكر » من جديد كياناً مستقلاً يأخذ مكانه ضمن القصة . وهذه الحادثة الغريبة ترينا استحالة الاعتماد على الصيغة الختامية للإشاعة لاستنتاج ما كانت عليه المراحل الوسطى . فالأقصوصة

التي نسمعها يحتمل أنها في وقت ما كانت تشتمل على عناصر ليست بها الآن ، ومن المحتمل أن تكون الصيغة التي نسمعها الآن أكثر صدقاً من بعض الصيغ الوسطى .

وفي بعض الحالات تكون الخسارة جسيمة ، كما هو الشأن في البروتوكول التالي المستند إلى شكل (٦) . كان الأشخاص الذين أجريت عليهم التجربة من تلاميذ الصف الخامس . (فالتعديد غير المترابط وانعدام طابع القصة ، من الخصائص المميزة للأفراد في هذه السن) . ففي الاستعادة الأولى نقرأ : « في إحدى النوافذ يقيم طبيب (doctor) » . وفي الاستعادة الثانية نجد : « في إحدى النوافذ بطة (duck) » . والقائمون بالإدلاءات بعد ذلك لا يملكون وسيلة لتحديد الغلطة ، ومن ثم يستمر سوء الفهم حتى نهاية السلسلة . وبالمثل فإن كلمة plant (نبات) في الإدلاء الخامس تتحول إلى plane (طائرة) في الإدلاء السادس ، وربما كان ذلك راجعاً إلى إساءة فهم لفظي .

بروتوكول (ن)

(يوضح الميل إلى التعديد في إدلاءات الأطفال وإساءة الفهم اللفظي)

الاستعادة الأولى : توجد عربة وصبي يحاول أخذ شيء منها . ممر جانبي .
قطة . صناديق فضلات . في إحدى النوافذ يقيم طبيب doctor . يوجد أصيص
أزهار يسقط . بعض أصص أخرى للأزهار . حبل غسيل . اثنان من الصبية .

الاستعادة الثانية : عربة . اثنان من الصبية . واحد من الصبية يحاول أن يأخذ
شيئاً من العربة . منزل . بطة duck في إحدى النوافذ . أصيص أزهار يسقط من
إحدى النوافذ . حبل غسيل . ممر جانبي . بعض أصص أخرى للأزهار .

الاستعادة الثالثة : عربة . صبي يحاول أن يأخذ شيئاً من العربة . بطة . بعض
أصص الأزهار في الممر الجانبي .

الاستعادة الرابعة : بطة . عربة . كلب . نبات plant .

الاستعادة الخامسة : بطة . وعربة . كلب . نبات plant .

الاستعادة السادسة : بطة . وعربة . وكلب . وطائرة plane .

أخطاء الوقت والمكان :

إن الكثير من الإشاعات يقدم أحداثاً « على أنها » وقعت في نقطة بعينها من المكان والزمان ؛ ولكن تجاربنا تكشف عن أن العبارات « المحددة » للزمان والمكان وكذا أسماء الأعلام تعد من أكثر العناصر تعرضاً للوى في سلسلة الإدلاءات .

وتقل الأخطاء في الموضع « الجغرافي » العام للمنظر . فتحديد الموضع العام للحدث (من قبيل القول « منظر شارع » « ساحة قتال في فرنسا » ، « منظر قطار تحت أرضي ») عادة ما يظل على حاله خلال سلسلة الاستعدادات كلها ، دون أن يتعرض للوى بجسيم . فمثل هذه العبارات تزود كل مستمع من المستمعين المتعاقبين بأهم ما يعينه على الترجمة المكاني . وبغير هذه « المراسي » يغدو من الصعوبة بمكان على المستمع أن يقيم بنية منتظمة للموقف المتسم بالغموض ، والذي هو بصددده . تبقى هذه العبارات على حالها خلال السلسلة ، وذلك إلى حد ما بفضل سبب آخر ، هو أنها عادة ما تقدم في بداية الوصف . وتكشف تجارب التعلم عن أن العناصر التي ترد في بداية السلسلة (وفي نهايتها) هي أسهل حفظاً من غيرها . وبفضل هذين العاملين ، ألا وهما حاجة الشخص إلى أن يترجمه في موقف يتسم بالغموض وتأثير الأولوية ، ينذر أن يتعرض الموضع العام للمنظر لأن يحذف أو لأن يلوى بصورة جسيمة .

أما الخصائص التفصيلية للمكان فعادة ما تكون قصيرة العمر ، وغالباً ما تتعرض لحالات جسيمة من البتر خلال النقل . ولنأخذ على سبيل المثال شكل (٧) . فأسماء كل من المحطة ووجهة القطار السريع ، وكلاهما مبين بوضوح على اللافتات ، لا يبقيان على حالهما أبداً حتى نهاية السلسلة . فهما إما أن يعانیا الحذف في مرحلة مبكرة من السلسلة وإما أن يعانیا اللوى بحيث يغدو التعرف مستحيلاً . وكذلك الحال في أسماء الشوارع المبينة في شكل (٦) فإنها نادراً ما تحظى باستعادة صحيحة . ولو أن أسماء هذه الأماكن كانت مألوفة للأشخاص ، لقل ولا شك تعرضها للضياع .

فأسماء المدينتين الفرنسيتين في شكل (٥) - باريس وشربورج - غالباً ما حظيتا بالتذكر ولم تتعرضا أبداً للوى . فاسم كل من هاتين المدينتين كان مألوفاً عند معظم الأشخاص ، ليس فقط من زاوية معارفهم السابقة وإنما أيضاً بالنظر إلى المناقشات الصحفية الدائرة وقتئذ . بيد أن المسافتين المبيتين على شارة الطريق نادراً ما حظيتا باستعادة أمينة ، فالرقمان ٥٠ و ٢١ كثيراً ما تعرضا للتبديل في ربطهما بالمدينتين ، كما أن الرقمين تعرضا للتزييف . وهناك أيضاً ميل إلى « تدوير » الأرقام ، فالرقم ٢١½ يصبح ٢٠ .

وأسماء الأشخاص كأسماء الأماكن تعد من العناصر جد البعيدة عن الثبات وخاصة عندما لا تكون مألوفة عند الراوى . فعظم هذه الأسماء تسقط في مرحلة مبكرة من السلسلة ، ولكنها قبل أن تتعرض للحذف فإنها عادة ما تعاني التشويه الشديد .

وثمة مثال طريف على تحول أسماء الأشخاص نجده في بروكول (ز) المستند إلى شكل (٦) . ففي البداية يرد اسم محل الخردوات صحيحاً « لينى Levy وأولاده » . ولكنه خلال الإدلاءات المتعاقبة يصبح أولاً « ديبى Debe » ، ثم يصبح « اسما فيه حرفاً (ى) (e) » . وهذا اللوى قد وجد ولا شك ما أعان عليه في صورة من صور إساءة الفهم السمعى . وأسماء الأعلام حين لا تسمع إلا قليلاً تفتقر إلى ما يتوفر للأسماء الشائعة من « مرسى » الألفة ، ومن ثم تتعرض بصورة خاصة للوى .

ويبين جدول (٢) ما تتعرض له أسماء الأعلام خلال التناقل الشفوى لها . ومنه نتبين أنه حتى في أوصاف البداية تتعرض ٨٪ من الأسماء للخطأ . وهذه الحقيقة تثبت مرة أخرى أن إدراك شاهد العيان لا يمكن هو الآخر التعويل عليه دائماً . فهذا الإدراك يتعرض لنفس أشكال اللوى والإساءة التي تتعرض لها الذكريات ، وإن يكن ذلك بدرجة أقل ، وذلك بلا شك يرجع إلى التأثير المقيد للمثير . فإذا ما بلغنا الاستعادة الخامسة فإن ١٨٪ فقط من الأسماء هي التي تحظى بإدلاء صحيح ، و ٥٪ منها تذكر ولكن بصورة خاطئة ؛ أما بقية الأسماء فقد حذفت تماماً .

جدول (٢)

يبين النسبة المئوية للأسماء الواردة في الإدلاءات المتعاقبة .

العدد الإجمالي لأسماء الأعلام في أوصاف البداية يمثل مستوى ١٠٠٪ .
والأرقام الواردة في الجدول هي نسب مئوية محسوبة على هذا الأساس .

رقم الاستعادة	النسبة المئوية للأسماء الواردة بصورة صحيحة	النسبة المئوية للأسماء الواردة بصورة خاطئة	النسبة المئوية للأسماء المحذوفة
وصف البداية	٩٢	٨	صفر
١	٥١	١٨	٣١
٢	٤٣	١٦	٤١
٣	٣٠	١٧	٥٣
٤	٢٣	١٣	٦٤
٥	١٨	٥	٧٧

والتفصيلات النوعية الخاصة « بالزمان » شأنها شأن أسماء الأماكن وأسماء الأشخاص عادة ما تتعرض للاستبعاد أو اللوى . وفيما عدا جماعة العسكريين (راجع بروتوكول د فصل ٥) نجد أن الوقت الذي تشير إليه ساعة البرج لا يحظى بالإدلاء الصحيح فيما يزيد عن استعادة أو استعادتين . وكذلك الحال بالنسبة إلى الوقت المبين على ساعة المحطة في شكل (٧) فإنه لا يكاد يتخطى ذلك إلا قليلا . فتحديد الوقت الذي تجرى فيه الأحداث ليس بأمر جوهري للقصة ، ومن ثم يتم استبعاده بسهولة أو يتم تزييفه دون أن ينال ذلك بصورة جدية من تماسك القصة . « فاللوى الزمني » يزداد بفعل هذا الميل في الإدلاءات إلى أن تكون دائماً - وبغير استثناء - في صيغة المضارع . والصورة التي تقدم لقطة لحادث تاريخي مضي ينظر إليها المشاهد وكأنها « لازمنية » . فالشخص في حديثه عن الصورة إنما يضطلع « بأقدمها الزمنية » ضمن إطار الحاضر . فتروى القصة وكأنها تجرى « الآن » .

إدلاءات الأطفال :

تختلف إدلاءات الأطفال من عدة زوايا اختلافاً واضحاً عن إدلاءات الكبار .

التسوية أكثر وضوحاً :

إن الأطفال الأصغر سنّاً . يحفظون عناصر أقل في إدلاءاتهم المتعاقبة بالقياس إلى الأطفال الأكبر سنّاً ، وهم يحفظون عناصر أقل بكثير بالقياس إلى الكبار . وعلى الرغم من ضآلة عدد الحالات التي أخذناها من كل سنة من سنوات الدراسة فإن إحصاء العناصر في الإدلاءات الختامية يكشف عن المتوسطات التالية :

العناصر	السنة الدراسية
٣	الرابعة
٣,٥	الخامسة
٦	السادسة
٥,٥	السابعة
٨,٥	الإعدادية
٩	الكبار

وزيادة القدرة على الحفظ مع زيادة العمر هي بالطبع ظاهرة جد معروفة . فقاييس الذكاء المقننة مثلاً تتوقع من طفل في الثالثة من عمره أن يكرر بصورة صحيحة ثلاثة أرقام آحاد بعد سماعها لمرة واحدة، أما الطفل في العاشرة فستة أرقام. ولقد وجد ما كجوش McGoech (١٩٢٨)، في دراسته لقدرة الأطفال على « تأليف » قصة ابتداء من حادثة شاهدها ، أن ثراء الإدلاءات يتزايد بصورة مطردة مع العمر . وفي الظروف التي تمت فيها تجربته ، كان متوسط العناصر التي يستعيدوها بصورة صحيحة — في إدلاءاتهم — أطفال الرابعة عشرة هو ٢٨,٥ عنصر ، بينما كان هذا المتوسط هو ١٨,٢ عنصر لأطفال التاسعة . وعليه فعملية التسوية ترجع في جانب منها إلى نقص النضج في القدرة على التذكر .

الإدلاء التحديدي :

ويكشف التسجيل التالى المأخوذ من أطفال فى السنة الخامسة عن شكل (٥) ما يتسم به الإدلاء من طبيعة مفككة فى هذه السن .

بروتوكول (س)

(يوضح الميل إلى التعديد ، والتسوية السريعة فى إدلاءات الأطفال)

الوصف من الشاشة : يوجد رجل ، وعربة صليب أحمر ، وبندقية ، وثلاث لافتات ، وكنيسة . توجد بعض الطائرات ، وبعض المدافع المضادة للطائرات ، وبعض القنابل ، وعدد من الجدران الحجرية المهدامة . توجد جبال على بعد . رجل راقد . ويوجد رجل واقف يراقب من خلال منظار . يوجد سور محل مهدم عتيق وشجرة فى حالة سيئة (Shabby) وبعض الشجيرات . يوجد زنجى . معركة دائرة . توجد طائرات معادية تسقط القنابل وتحاول إصابة الناس فى المدينة . وعربة الصليب الأحمر تحاول العناية بالجرحى .

الاستعادة الأولى : عربة صليب أحمر . توجد شجرة شعناء (shaggy) . وزنجى . ورجل راقد . ورجل يرقب من خلال منظار . جدار حجرى قديم مهدم . طائرات فوق الرؤوس . قنابل . بندقية .

الاستعادة الثانية : عربة صليب أحمر . قنابل . طائرة . حائط حجرى .

الاستعادة الثالثة : عربة صليب أحمر . قنابل . طائرة وحائط حجرى .

الاستعادة الرابعة : الصليب الأحمر . بعض القنابل . طائرة .

الاستعادة الخامسة : قنابل وطائرة والصليب الأحمر .

الاستعادة السادسة : قنابل . طائرة وصليب أحمر .

هذه الإدلاءات خليط مفكك ، ليس فيه ما يكشف عن أية محاولة للإدلاء بقصة متماسكة . والموقف فى سنوات المدرسة الإعدادية يعد أفضل بدرجة طفيفة كما يتضح ذلك من بروتوكول (ع) .

بروتوكول (ع)

(يوضح إدلاءات الأطفال في سن ١٣ - ١٤ سنة)

الوصف من الشاشة : منظر معركة حربية . عشر دقائق قبل الساعة الثانية في ساعة برج الكنيسة . يوجد تمثال زنجدى عبد . رجل جريح . ورجل راقد بجانبه ومعه منظار . شخص يطلق النار من فوق حائط . لافتة عليها « باريس ٢١ ١/٢ كيلومتر » و « شربورج ٥٠ كيلو متراً » . فى الخلف عربة إسعاف ورجلان من الممرضين . بالكنيسة ثقب فى السقف . ألواح خشبية تستند إلى مبنى مهدم . تمثال أو لا — لست متأكداً . حائط حجرى على مقربة . طائرتان على بعد فرق الكنيسة — طائرة صغيرة وأخرى كبيرة . انفجارات فى خلف الكنيسة .

الاستعادة الأولى : المنظر فى ساحة قتال . تمثال زنجدى عبد على مقربة . كنيسة قريبة . طائرتان من فوق — طائرة صغيرة وأخرى كبيرة . طلقات قريبة . حوالى العاشرة فى ساعة البرج . حائط على مقربة من الكنيسة . رجل جريح وبجانبه رجل راقد يستخدم منظاره .

الاستعادة الثانية : ساحة قتال . تمثال زنجدى عبد . جندى جريح وبجانبه رجل يستخدم منظاره . حائط على مقربة من الكنيسة . طائرتان — صغيرة وكبيرة . نيران تنطلق . إنها الساعة العاشرة .

الاستعادة الثالثة : ساحة قتال . تمثال زنجدى عبد . رجلان راقدان فى ساحة القتال جريحان ، أحدهما يستخدم منظار الآخر . الساعة العاشرة . الطائرات من فوق . حائط وكنيسة على الجانب الآخر .

الاستعادة الرابعة : ساحة قتال وتمثال زنجدى . رجلان يرقدان فى ساحة القتال جريحان ، وكل منهما يستخدم منظار الآخر . الساعة العاشرة . طائرات من فوق . توجد كنيسة .

الاستعادة الخامسة : ساحة قتال . تمثال زنجدى . رجلان جريحان راقدان ،

كل منهما يستخدم منظار الآخر . إنها الساعة العاشرة . توجد طائرات وفناء كنيسة .

الاستعادة السادسة : يوجد قتال في فناء كنيسة . تمثال زنجي . طائرات فوق الرعوس . رجلان جريخان .

* * *

ومن المحتمل جداً أن تكون التعليمات التي أعطيت للأطفال بأن يضطلعوا بالإدلاء « بأقصى ما يمكن من الدقة » قد ساعدت على اتخاذهم اتجاه « التعديد » بإزاء المهمة . ومن المعروف على أية حال أن صغار الأطفال في وصفهم للصور إنما يقتصرون على تعديد الأشياء . وفي سن الثانية عشرة ، وليس قبل ، يبدأ الأطفال عادة في نسج هذه العناصر في قصة تأويلية . وفي الظروف التي أجرينا فيها تجاربنا ، وحيث ينصب الاهتمام على دقة الإدلاء ، فإن اتجاه التعديد يستمر حتى إلى مستويات أعلى من العمر (سن ١٣ و ١٤) . وهذا الميل إلى التعديد يكشف فيما يبدو عن أن الأطفال لا يستشعرون ضرورة فهم وتبرير وتأويل وتوحيد عناصر التجربة التي يعيشونها بقدر ما يستشعر ذلك الكبار .

وحيث إن الأطفال ينظرون إلى الكثير من أحداث الحياة على أنه يتمخطى بصراحة حدود عالمهم ، فإنهم بالتالي لا يستشعرون الحاجة إلى تصنيف كل ما يقابلونه تحت فئات ملائمة من المعاني . ولهذا السبب لا نجد في إدلائهم إلا القليل من التغييرات الإساغية . فالتسوية تتم بحيث تجر الإدلاء إلى هذا المدى من الذاكرة الصبغانية المسير للعمر ، فيتم إبراز مناظر للعناصر المحفوظة . ولكن لا النمط الترابطي من الإساغة ، ولا النمط الانفعالي من الإساغة يضطلع بأي دور في عملية اللوى .

العامل الأجناسي يقل اتضاحاً :

إن المادة — المثيرة التي استخدمناها في هذه التجارب تتيح لنا فرصة طيبة لتبين كيف يستجيب الأطفال للجوانب الأجناسية من المشاهد . ونستطيع أن نقرر بلا تحفظ أن الأطفال يميلون إلى الإقلال من أهمية الجانب الأجناسي . ففي عدد من البروتوكولات استبعدت تماماً الخصائص الأجناسية للأشخاص — ومن

هذه الزاوية كانت الإدلاءات مماثلة لإدلاءات الزوج (انظر بروتوكول ك فصل ٦).
وبمراجعة جميع البروتوكولات للأطفال والكبار ، نجد أن ٨٣٪ من استعادات
الكبار تنطوي على الهوية الأجنبية للأشخاص الذين في المشاهد ، في مقابل
٤٣٪ فقط عند الأطفال .

وفي حالة ما ترد العناصر الأجنبية في إدلاءات الأطفال ، فإنها ترد كمخاصية
من بين الخصائص الكثيرة التي يعددونها . ولا نجد في أية حالة أية إساعة بالنسبة
إلى التحقير . فمثلا لا نجد في أي من الإدلاءات عن شكل (٧) أن موسى
الحلاقة ينتقل من العامل الأبيض إلى الزنجي ، وإن كان هذا الانتقال قد تم في
أكثر من ٥٠٪ من استعادات الكبار .

والبروتوكول التالي ، وهو نمطى بالنسبة إلى إدلاءات الأطفال عن هذا الشكل
(شكل ٧) ، يوضح انعدام انفعالية الصغار في تناولهم للمسألة الأجنبية ،
وسرعة اختفاء هذه المسألة .

بروتوكول (ف)

(يوضح تناول الأطفال للمسألة الأجنبية)

الوصف من الشاشة : توجد عربة تروللى يجلس فيها كثير من الأشخاص .
صبي صغير يلبس « كاب » في مؤخرة رأسه يتحدث إلى رجل زنجى . توجد امرأة
جالسة . الرجل الأسود يحكى شيئا مشرقاً للصبي . وخلفهما سيدة بنظارات تلبس
قبعة من طراز (الكاكو) . لافتات في أعلى الحائط . لافتة تبين وجهة الترولى .
جبال في الخارج . رجل ناعس على المقعد . يوجد خمسة أشخاص جالسون ،
واثنان واقفان . ويبدو الولد الصغير صليبا .

الاستعادة الأولى : إنه منظر جانبي لعربة تروللى . يوجد صبي صلب ، قبعته
في مؤخرة رأسه ويتحدث إلى رجل زنجى . توجد سيدة بقبعة من طراز الكاكو .
لافتات في أعلى العربة . وأيضاً لافتات تبين وجهة العربة . توجد جبال في الخارج .
خمسة أشخاص واقفون .

الاستعادة الثانية : منظر داخل عربة تروللى . صبي صغير صلب بقبعة على رأسه جالس يتحدث إلى رجل زنجى . يوجد خمسة أشخاص واقفون . توجد سيدة بقبعة من طراز الكاكو cuckoo . لافتات تبين وجهة الترولى . تظهر جبال من النافذة .

الاستعادة الثالثة : داخل عربة تروللى . صبي صلب بقبعة على رأسه . رجل جالس إلى جواره . سيدة بقبعة مدبية cute ، ورجل من ورائها . جبال في الخارج . لافتة تبين وجهة الترولى .

الاستعادة الرابعة : داخل عربة تروللى . صبي صلب يجلس في مقعد . وإلى جانبه امرأة تلبس قبعة مدبية . خارج النافذة جبال . لافتات تبين وجهة الترولى .

الاستعادة الخامسة : داخل عربة تروللى . صبي صلب بجواره رجل . وإلى جانبه امرأة بقبعة طراز كرو crew . في الخارج جبال . لافتات تبين وجهة الترولى .

الاستعادة السادسة : عربة تروللى فيها صبي صلب . رجل في مواجهته . توجد سيدة . يافطة عليها وجهة الترولى . جبال خارج النافذة .

نلاحظ انعدام العبارات الجامدة النمط في وصف الزنجى . فهو يوصف ببساطة على أنه « رجل أسود » . ما من ذكر للسترة من طراز « الزيت » أو للملابس الفاخرة ، مما يرد كثيراً في إدلاءات الكبار . إن الزنجى « يحكى شيئاً مشوقاً » « للصبي » الأبيض ، بينما يصف الكبار الاثنان على أنهما يتشاجران . وانعدام الانفعالية هذا إنما يميز كل إدلاءات الأطفال .

وانعدام الاهتمام بالجانب الأجناسى ربما يرجع إلى حذما إلى أن الأطفال الذين أجريت عليهم هذه التجربة هم تلاميذ في مدرسة تعتمد في سياستها إلى تطوير علاقات الصداقة بين الجماعات المختلفة ، الأجناسية والدينية . وفي المدرسة بعض التلاميذ من الزوج ، وبعض المدرسين الزوج الذين يعلمون أطفالاً من البيض والزوج على السواء . ومن ثم فإن انعدام الاستجابة النسبي بإزاء العامل الأجناسى عند هؤلاء الأطفال ربما يعكس أيضاً أفكار المساواة في مدرستهم . ولكن بصرف النظر عن السياسة التحررية لهذه المدرسة بالذات ، فإنه لمن الحقائق المعروفة أن الأطفال « ليسوا » متفتحي الحساسية للفراق الأجناسية ، وذلك حتى تقحم عليهم

بفعل الأحداث أو بفعل مجازاة التعاضم الآبائي والثقافي . وهناك على سبيل المثال ، حالة «جونى» بأعوامه السبعة عشر ، الذى سأل أمه ذات يوم ما إن كان يستطيع أن يدعو «تومى» إلى البيت ليتناول الغداء معه . ولما كانت الأم تعلم أن الكثيرين من التلاميذ الزوج يتعلمون فى مدرسة ابنها ، فقد سألته : «هل تومى أبيض أم زنجى ؟» . وأجاب الابن : «لست أدري ، فقد فاتنى أن أتبين ذلك ، ولكنى سأبين ذلك حين أراه فى المرة القادمة .» ومثل هذه البراءة فى الوعى الأجناسى لا تصمد كثيراً فى مجتمعنا .

الفصل الثامن

النمط الأساسي للوى

ترى فى عرضنا التفصيلى للنتائج المعملية لانتشار الإشاعة ، ترى هل شردنا بعيداً عن باقة متنوعات الإشاعات اليومية ، والتى هى موضوعنا الرئيسى ؟ وكما نتبين أن الأمر لم يكن كذلك ، فلنأخذ عينة من الإشاعة ونرى مدى ما ينطبق عليها من مفاهيمنا الأساسية فى التحليل .

ونحن نختار هنا إشاعة تافهة ، ونختارها تبعاً للصدفة من بين حصيلة أقاصيص وقت الحرب ، والتى انتشرت فى منطقة ريفية من المين Maine فى صيف ١٩٤٥ ، قبيل استسلام اليابان :

مدرس صينى ، فى عطلة انفرادية كان يقود سيارته فى المنطقة ، واستفسر عن الطريق إلى قمة تل يستطيع منها أن يشهد المنظر الممتع المرسوم فى دليل للسياحة أصدرته « الغرفة التجارية » فى مدينة مجاورة . ولقد تقدم أحد الأشخاص فدلّه على الطريق ، ولكن لم تمض ساعة حتى كانت المنطقة كلها تطن بالأقصوصة القائلة بأن « جاسوساً يابانياً قد صعد إلى قمة التل ليصور المنطقة » .

إن الوقائع البسيطة المجردة التى تكون نواة الحقيقة فى هذه الإشاعة لم ترد قط فى الإدلاء ولكنها تعرضت للوى منذ البداية ، وذلك فى اتجاهات ثلاثة قد أصبحت الآن مألوفة لدينا . فلقد تعرضت تلك الوقائع « للتسوية » و « الإبراز » و « الإساءة » ولننظر فى كل نمط من هذه التغيرات على الترتيب :

(١) التسوية : لقد استبعدت الإشاعة الكثير من التفاصيل التى تعد ضرورية للفهم الصحيح للحادث : الطريقة اللطيفة الحية ، ولكنها الأمانة أيضاً التى كانت من الزائر بإزاء هذا الشخص من الأهلين الذى طلب إليه أن يرشده إلى الطريق ، وكون الجنسية الحقيقية للزائر كانت مجهولة وإن كان بالتأكيد شقيقاً . كذلك استبعدت الإشاعة هذه الواقعة ، وهى أن الزائر قد أتاح للناس طوال الطريق أن يتأكدوا من شخصيته ؛ هذا إلى أن أحداً لم ير معه آلة تصوير .

وهذه الوقائع المستبعدة من الإشاعة لا يسهل إرجاعها إلى ضعف ذاكرة الناس . فهي بالحرى « استبعادات منهجية » . فلقد سقطت هذه الوقائع لأنها لو ذكرت لعملت على نقض التأويل المفضل : « جاسوس يابانى بيننا » . ونحن لا نعلم إلى أى حد ترجع هذه الاستبعادات إلى إساءة إدراك الموقف من جانب هذا الشخص من الأهالى الذى كان أول من تكلم مع الزائر الغريب ، كما لا ندرى إلى أى حد استمر سقوط التفاصيل من القصة فى انتشارها من شخص إلى شخص . ومن المحتمل أن شاهد العيان لم يدرك جميع شواهد الموقف فتكون رؤيته لشخص « شرقى » قد بعثت فيه للتو تحزباته القديمة وتصوراته القبلية . فالإدراك والتذكر هما جانبان من عملية واحدة . وكما يقول بارتلت : « مما يمتزج بالإدراك امتزاجاً لا يمكن فصله التخيل والتقويم وباكورة الحكم » . (بارتلت ، ١٩٣٢ ص ٣١^(١)) .

(٢) الإبراز : عندما تسقط بعض التفضيلات فإن التفاصيل المتبقية يزداد بالضرورة حظها من التوكيد والأهمية . والإبراز كما رأينا هو مناظر التسوية . وعملاء الإشاعة وقد قبلوا تأويلهم الخاص للمدرس الصينى الزائر ، فإنهم يبرزون بعض الملامح مقللين من شأن بعضها الآخر . وإبراز التفاصيل المنتقاة يفسر لنا ما يطبع القصة الختامية من مغالاة درامية . فما كان فى الموقف الأصيل « شرقياً » قد تخصص فأصبح « يابانياً » . وما كان مجرد « رجل » قد تحدد فأصبح « جاسوساً » . و « تأمل المناظر » وهو الهواية البريئة للعطلات قد ناله الإبراز فاستحال إلى هدف مشوم هو « التجسس » . والواقعة التى مؤداها « وجود صورة » فى يد الزائر قد عانت الإبراز فأصبحت « التقاط صور » . كما لم يتنبه أحد إلى هذه الحقيقة الموضوعية والتى تنحصر فى استحالة التقاط أية صور من هذه المنطقة الريفية يمكن أن تكون ذات قيمة للعلو . فلم تكن هنالك أية منشآت صناعية أو حربية يمكن رؤيتها من ذلك التل . وأكثر من هذا أنه كان من المعلوم أن الحرب قد دخلت مراحلها الأخيرة ؛ والتجسس وخاصة فى المناطق النائية لم يكن

(١) لقد ميز بايسو Bysow (١٩٢٨) انطلاقة الإشاعة بثلاث مراحل (١) يدرك الحادث باهتمام شخص أو عدة أشخاص . وينشأ اهتمامهم من الأهمية الاجتماعية للحادث . (٢) تنقيح الحادث وتقويمه من جانب من أدركه . (٣) ويتمى نقحت الإشاعة فإنها تنطلق . ويمكن قبول تحليل بايسو شريطة ألا نفترض أية فترة زمنية فاصلة ما بين المرحلتين (١) و (٢) .

من الناحية الموضوعية أمراً محتملاً. ولكن هكذا كانت الانفعالات والريب في وقت الحرب بحيث تمخض عنها الإبراز ، مسبغاً الأهمية على الحادث ، ومكثفاً إياه ، ومعطياً له دلالة ، وجاعلاً منه نذير خطر . هنا شيء يستحق الذكر ، يستحق الاجترار ، يستحق الاعتبار .

(٣) الإساءة : إن التسوية والإبراز لا يتّان بالطبع تبعاً للصدفة ، وإنما يتّان أساساً في نجارة مع الخبرات الماضية والاتجاهات الحالية عند ناشري الإشاعة . ففي المنطقة الريفية من « المين » لم يكن للسكان من اتصالات سابقة تذكر مع الشرقيين . فهم كثيرهم من غالبية الغربيين لا يقتدرون على التمييز ما بين شخص صيني وشخص ياباني . فليس لديهم غير عنوان واحد للشرقيين وطيد الرسوخ في أذهانهم بفعل أخبار وأقاصيص وقت الحرب : ألا وهو « الجاسوس الياباني » . لم تكن لديهم أية فئة أخرى أو عنوان آخر يستطيعون ضمنه أن يصنفوا هذه الزيارة غير المألوفة . « مدرس صيني في عطلة » كان تصوراً بعيداً عن أن ينبثق في أذهان الغالبية من الريفيين ؛ ذلك أنهم لم يكونوا يعرفون أن بعض الجامعات الأمريكية تستخدم مدرسين صينيين ضمن هيئات التدريس فيها ، وأن هؤلاء المدرسين ، كثيرهم ، لهم الحق في عطلات الصيف . ومن ثم فإن الموقف الجليد كان ولا بد أن يعاني الإساءة بالنسبة إلى أقرب الأطر المرجعية للتناول .

و « تصوير المنطقة » هو مثل آخر واضح على الإساءة . لم يكن مع الزائر آلة تصوير ، ولكن نتيجة للحملات الحكومية من أجل « عدم تسرب الأنباء » ، ونتيجة لتحريم استخدام آلات التصوير في المناطق الحربية الاستراتيجية ، والأفلام الجذابة عن الجاسوسية ، فقد تولد عند عملاء الإشاعة دافع معقول تجاه الزائر الغريب . وتربط الأفكار يتسم بالركاكة : رجل أصفر — ياباني — جاسوس تصوير للجاسوسية . كل فكرة تؤدي إلى الأخرى بما يشبه الحتمية الميكانيكية حتى تنبثق النتيجة الحتمية .

ومثل هذه الترابطات الميكانيكية للأفكار ، تفسر إلى حد ما تلك الأقصوصة التي انتشرت . ولكن كان هنالك أيضاً عامل دينامي لا يمكن تجاهله . ففي تلك المنطقة النائية ، منطقة المين ، كان السكان يستشعرون الحرب بعمق . فقد كان

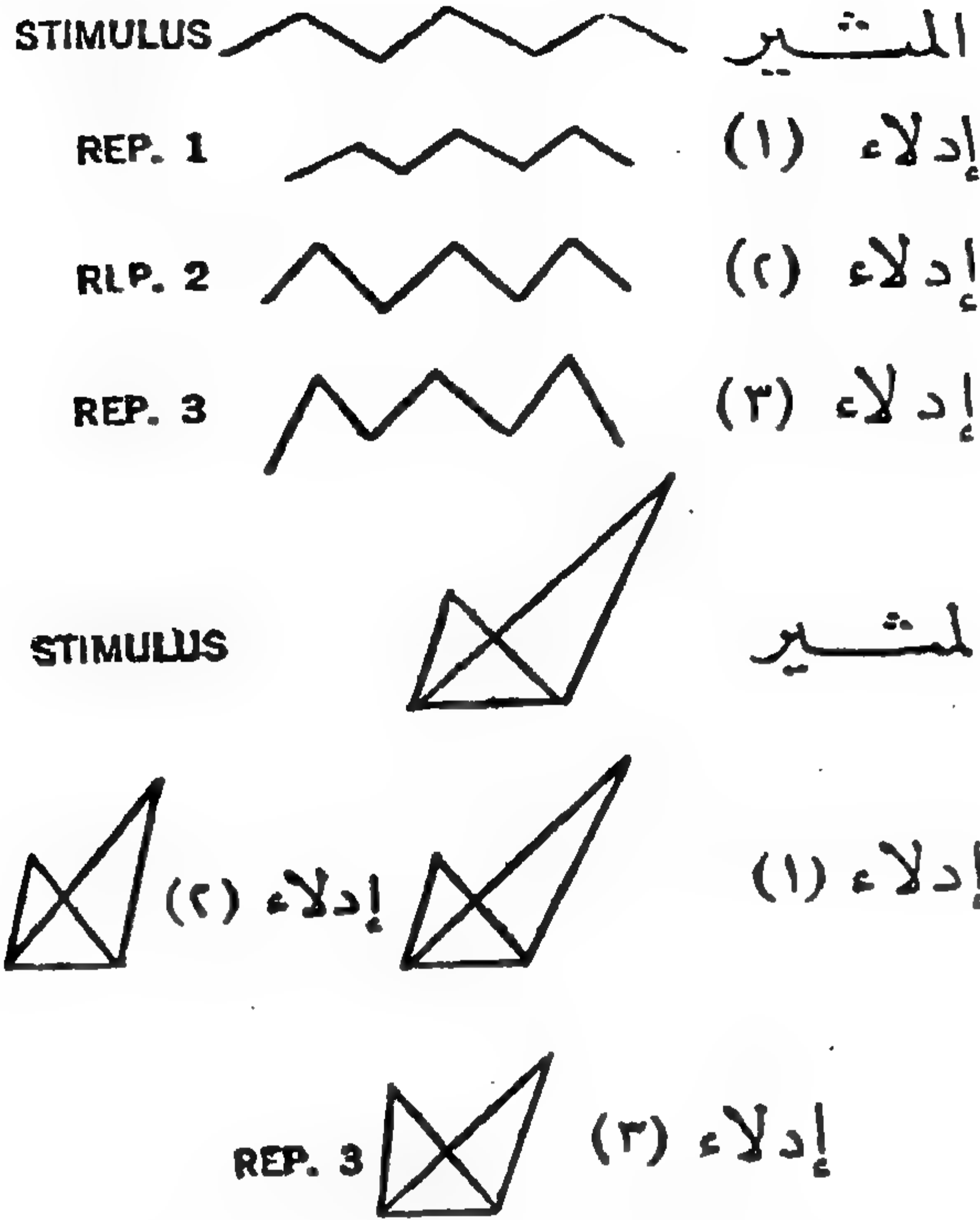
لكل عائلة تقريباً ابن في الحرب. وكانت الكراهية لليابانيين قوية ، وكانت الرغبة في الدفاع عن أمريكا شديدة ، وكان التوجس من الأجانب خاصية ثقافية مستقرة في تلك المنطقة . وإنه بالنسبة إلى هذه الاتجاهات المتأصلة قد تمت إساعة الإدراك لهذا الحدث . ومن هذه الاتجاهات نفسها تولد الدافع لتلقيق هذه الإشاعة . فوقت الحرب قد أوجد الظروف التي أتاحت لهذه العوامل الدينامية أن تعمل عملها . لقد كان هذا الحادث ينطوي بالنسبة إلى الأهالي على « أهمية » ممكنة . كما كان الحادث ينطوي على قدر كبير من « الغموض » ، إذ كان الأهالي تنقصهم المعلومات الصحيحة عن جنسية الزائر وهدفه .

وهذه العملية الثلاثية الجوانب ، من التسوية والإبراز والإساعة ، إنما تعكس « السعى وراء معنى » عند عملاء الإشاعة . فوقائع الموقف ، التي لم تفهم إلا بصورة غامضة ، لا تتيح التفسير الذي تتطلبه زيارة الغريب . ومن ثم زحفت فكرة وحيدة موجهة — فكرة الجاسوس — . وبما يساير ذلك تمت « تسوية » جميع التفاصيل المخالفة ، كما تم « إبراز » الوقائع لتتلاءم مع الموضوع المختار وتمت « إساعة » الحدث — برمته — بالنسبة إلى بنية المشاعر والأفكار القائمة من قبل والمميزة لأعضاء الجماعة التي انتشرت فيها الإشاعة .

عمومية نمط التلوي الثلاثي الأوجه :

اضطلع فولف Wulf (١٩٢٢) منذ سنوات بدراسة التغيرات التي تطرأ مع الوقت على الذكريات الفردية . وتألّف المواد — المثير التي استخدمها فولف من رسوم بسيطة غير متناظرة ، مما نجد عينة منه في شكل (١٠) . قدمت هذه الرسوم ، رسماً رسماً ، إلى الأشخاص الذين أجريت عليهم التجربة . وبعد ثلاثين ثانية تقريباً ، طاب إلى الأشخاص استعادة الرسم بأقصى دقة مستطاعة . ثم طلب إلى الأشخاص استعادة الرسم مرة أخرى بعد يوم ، ومرة أخرى بعد أسبوع ، وأخيراً بعد فترة تتراوح ما بين أسبوعين وشهرين . ومن ثم فقد حصل فولف على قدر هائل من المعطيات للدراسة مصير الذكريات ، والتغيرات التي تعثرها مع الوقت .

فلو كانت النظرية القديمة على حق ، ونعني النظرية الميكانيكية عن الذكرى



شكل (١٠) الرسوم - المثير والاستعدادات المتعاقبة ، بحسب فولف .

الجزء العلوى يوضح « التوكيد » أو « السن » (الإبراز) ، والجزء السفلى يوضح التسوية (بمعنى التحويل إلى العادى المؤلف) normalizing أو التسوية (كقابل للإبراز) leveling . وكلا هذين الضربين من التغيرات يوضح ميل الذكريات إلى تحقيق قانون الامتلاء Pragnanz (قانون أحسن صيغة) .

(انطباع على الشمع) ، لكان من المحتم مع الوقت ، كما يقول فولف ، أن تسير الذكريات فقط إلى الانطماس . ولكنه قد اكتشف أن الرسوم تميل إلى أن تتخذ صيغة « أحسن » أو « أبسط » أو « أكثر دلالة » . وهذه التغيرات تتبع نفس الطريق ، بصرف النظر عن طول الفترة المنقضية ما بين الإثارة والاستعادة . ولقد عبر فولف بالألمانية من هذا الميل بوصفه ميل الذكرى المحفوظة إلى تحقيق « البراجنانز » Pragnanz ، بمعنى الامتلاء (أى إلى تحقيق صيغة أكثر اكتمالا وأكثر جوهرية) . ولقد ذهب إلى أن هنالك ثلاثة عوامل تؤدي بالرسوم إلى « الامتلاء » المطرد :

(١) التسوية : بالتحويل إلى العادى ، وهى عملية معادلة بصورة أساسية

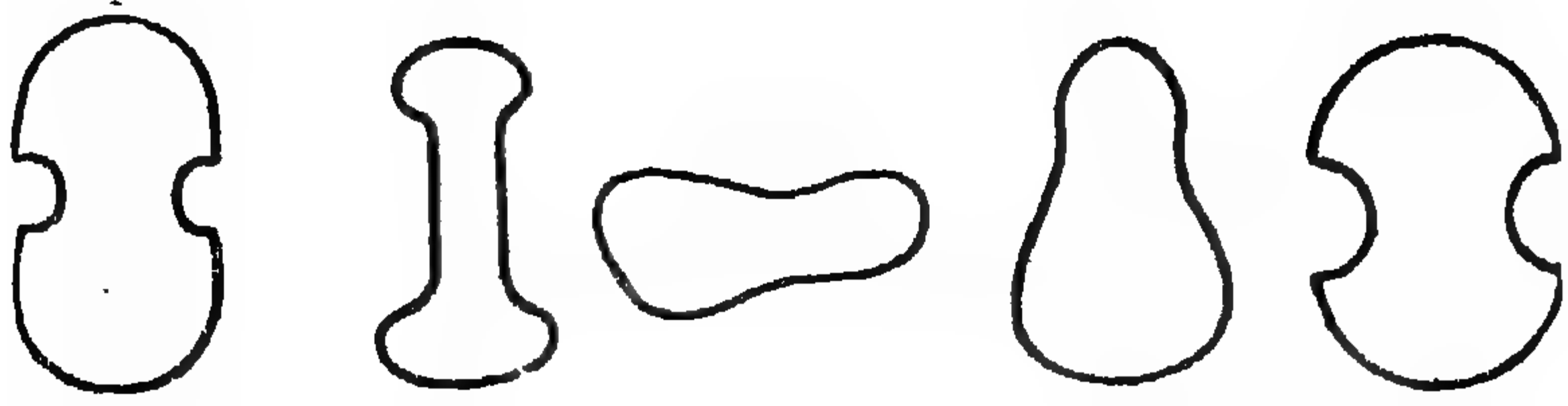
لمفهومنا عن «التسوية» كمقابل للإبراز .

- (٢) التوكيد أو السنّ : وهي عملية تعادل مفهومنا عن «الإبراز» .
- (٣) التغيرات الذاتية : وهي التي تكون لصيقة بنمط الذكرى نفسه . وهذه الفئة الثالثة تشتمل على بعض التغيرات التي تحدثنا عنها تحت اسم «الإساعة» .
- وطريقة فولف في التفسير تتبع في خطوطها نظرية الجشطالت ، وهي النظرية التي تنظر إلى العقل كمحرك ذاتي النشاط ينتج — حين يترك لنفسه — نماذج أمعن في الجوهرية والإبراز . ويلخص بارتلت هذا الميل في قوله إن الذكرى الخاصة بشيء ما هي في العادة أمعن في التماسك وفي التسلسل من شكلها الأصلي . (بارتلت ١٩٣٢ ص ١٢٧) .

ولقد قام جيبسون (١٩٢٩) فيما بعد بإعادة تجارب فولف في ملاحظها الأساسية ، وانتهى إلى توكيد الصميم من نتائجه . ولقد كانت الرسوم التي استخدمها جيبسون أقل حظاً من الألفة بالقياس إلى رسوم فولف .

قدم جيبسون مثيراته على «أسطوانة الذكريات» بحيث يظهر كل رسم للمشاهد لمدة ثانية ونصف ثم تمضي به الأسطوانة ويظهر الشكل الذي يليه . ولقد قدمت سلسلة المثيرات عدة مرات ، وفي نهاية كل سلسلة كان يطلب إلى الشخص أن يرسم من الأشكال بقدر ما يستطيع أن يتذكر وبأى ترتيب يشاء . وعلى الرغم من أن الأشكال الأصلية لم تكن تحمل أسماء ، فقد كان يطلب إلى الشخص أن يحدد ماهية الشيء الذي يرسمه . وبارغام الشخص بهذه الصورة على أن يستعين بعاداته اللفظية ، فقد تبين أن هيئة الشكل المستعاد كانت تعاني التغير بصورة ملفتة لتساير التسمية المحددة للشيء . فشخص رسم «جذع إنسان» ، وآخر رسم «أثر قدم» وثالث رسم «دمبل» (قبضة من حديد لتمرير العضلات) . وليس من شك في أن إساعة الشيء هذه قد بدأت حتى منذ اللحظة الأولى للإدراك ، ولو أن الشخص لم يقم بتسمية مسموعة للشيء قبل أن يفرغ من رسمه . ولقد كشفت استعادة الرسوم بعد عام وخمسة أسابيع عن مدى ما للافتة اللفظية من أهمية فيما تمارسه من أثر «إرسائي» — أثر المراسي — على الشكل الذي يتخذه الحفظ والإدلاء .

ولقد أبرز جيبسون ، في تفسيره للنتائج ، بأكثر مما فعل فولف ، الدور الحاسم



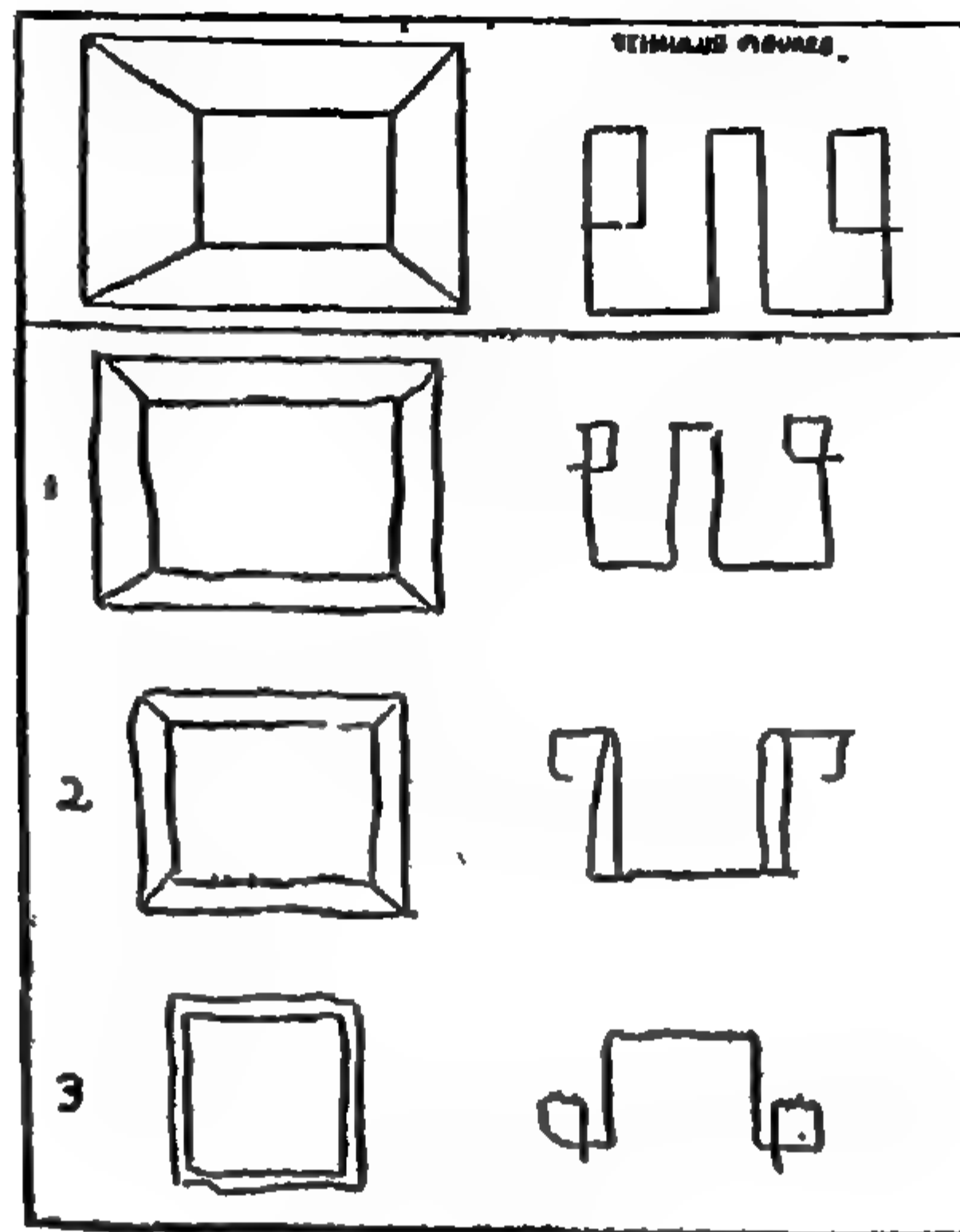
« المثير » « جذع إنسان » « أثر قدم » « دمبل » « كنجة »

شكل (١١) الرسم المثير وعينات من الاستعدادات التي قام بها أشخاص مختلفون - بحسب جيبسون .
الذى تلعبه « الإساءة الترابطية » . فالرسوم تميل ليس فحسب إلى أن تحقق التناظر والاسترسال الحسن كما قال فولف ، ولكنها تميل ، بل وبصورة أكثر استلفاناً ، إلى مشابهة الأشياء المألوفة ، وإلى أن تتأثر بعملية التسمية .

وفي تجربة مماثلة أجرى أولبورت (١٩٣٠) التجربة على ٣٥٠ من أطفال المدارس ، وقدم إليهم رسمين كانا في مظهرهما أكثر « انغلاقاً » وأكثر اتساعاً بالطابع الهندسي بالقياس إلى رسوم فولف وجيبسون . كان يعرض المثير على الأطفال لمدة عشر ثوان ثم يطلب إليهم أن يقوموا برسم الشكلين في التو من الذاكرة . وبدون سابق تنبيه أعيدت التجربة بعد أسبوعين ، ثم مرة أخرى بعد أربعة أشهر ، وكان المحرب يطلب إلى الأطفال في كل حالة أن يرسموا من جديد ما سبق لهم رؤيته على اللوحة . كان الرسمان من الرسوم المستخدمة في اختبار ستانفورد بينيه لقياس الذكاء .

ونلاحظ في المجموعات النمطية للاستعدادات الموضحة في شكل (١٢) كيف أنه مع الوقت يميل الانطباع إلى البساطة والتناظر . فاختلف بعدى الجانبين داخل الهرم المبتور هو أحد التفاصيل التي اعتراها التسوية في لحظة مبكرة . والعمود الأوسط في المفتاح يبدو في الاستعادة الثانية وكأنه يحارب معركة خاسرة ليبقى في مجال الحفظ . فهو يخفى كلية في الاستعادة الثالثة ، بينما يعاني المفتاح الانقلاب . والشكل الختامى للرسم هو أكثر صلابة واندماجاً ، فهو مجرد هيكل بالقياس إلى ما كان عليه . لقد عانى التسوية والإبراز ، كما عانى الإساءة بالنسبة إلى الاتجاهات العقلية إلى تفضيل التناظر والتوازن والامتلاء (١) .

(١) وأما أن هذه الاتجاهات ترجع إلى ميكانيزمات أساسية للمخ ، أو إلى ميول ترابطية بفعل التجارب السابقة ، أو إلى بعض الاستعدادات القبلية والتي ربما تستند إلى تناظر الجانبين في الجسم ، فتلك مسائل لا محل لمناقشتها هنا . وهناك مناقشة مفصلة لهذه المشكلة يوردها أولبورت (١٩٣٠) .

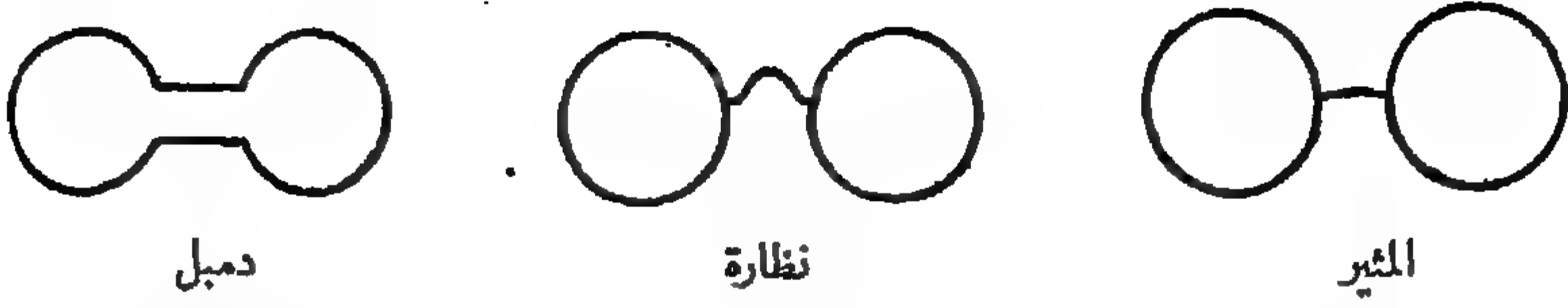


شكل (١٢)

الشكلان المثيران هما الأعلىان يليهما شكلا الاستعادة الأولى فشكلا الاستعادة الثانية فالثالثة

ونورد فيما يلي تجربة توضح الآثار المستلقة التي تنتج عن الإساعة بالنسبة إلى العادات اللغوية . قام كارميكايل وهوجان وولتر (١٩٣٢) بتقديم سلسلة من اثني عشر رسماً تمثل أشكالاً هندسية بسيطة ، وذلك إلى الأشخاص الذين أجريت عليهم التجربة .

لقد تم إعداد هذه الرسوم بحيث يمثل كل واحد منها شيئين على الأقل من الأشياء الواقعية . كذلك عند عرض هذه الرسوم على الجماعات المختلفة في التجربة اختلفت الأسماء المصاحبة . ثم طلب بعد ذلك إلى الأشخاص أن يرسموا من الذاكرة أكبر عدد ممكن من هذه الأشكال بأعظم ما يمكن من الدقة . ولقد كانت الرسوم التي رسمها الأشخاص في استعاداتهم تكشف عن مسايرة الأشكال المحفوظة في الذاكرة للأسماء التي كانت مصاحبة لها . وشكل (١٣) ، الذي يمثل أحد هذه «الرسوم — المثير» مع اسمين مصاحبين واستعادتين نمطيتين ، يوضح هذا التأثير



شكل (١٣) الشكل - المثير واستعدادتان لشخصين - عن كارميكايل وهوجان وولتر
كانت الكلمة المصاحبة للمثير هي « نظارة » بالنسبة إلى أحد الشخصين ،
وكانت « دمبل » بالنسبة إلى الشخص الآخر .

الذى تحدثه التسمية اللفظية في ذكريات الأشكال المرئية . هاهنا نجد برهاناً صريحاً على الحقيقة التي مؤداها أننا ندرك ونتذكر ليس فحسب ما يأتينا عن طريق أعضاء الحس وإنما أيضاً ما تهيئونا عاداتنا اللفظية والثقافية وتجاربنا الماضية لأن ندركه وتذكره .

ولنرجع الآن إلى تجارب بارتلت (١٩٣٢) التي عرضنا لها في الفصل الثالث . وفي تلخيصه للنتائج المتصلة بالتغيرات التي تعترى القصص في استعداداتها المتعاقبة ، حدد بارتلت ثلاثة خطوط رئيسية للوى . وسيتبين القارئ هذه الخطوط بحسبانها برهاناً آخر ، وقائماً برأسه ، على وجود التسوية والإساعة والإبراز :

- ١ - « القصة ينتابها القصر إلى حد بعيد ، وخاصة عن طريق الاستبعاد » (التسوية) .
- ٢ - « عبارة القصة تصبح أكثر عصرية » . (حالة من حالات الإساعة) .
- ٣ - « القصة تصبح أكثر تماسكاً وتسلسلاً مما كانت عليه في صورتها الأصلية » . (الإبراز) .

وفي دراساته المنصبة على كثرة من الأفراد (الاستعدادات السلسلية) ، يورد بارتلت نفس هذه العمليات الثلاث ، ولو أنه لا يستخدم نفس مصطلحاتنا . فقد كتب يقول (١٩٣٢ ص ١٣٨) : « يبدو تحت ظروف التجربة أن التغيرات التالية هي الأنماط الرئيسية للتغيرات المحتملة الحدوث :

- ١ - « يتجه التغير إلى تحقيق مزيد من التبسيط العام ، وذلك عن طريق استبعاد العناصر التي تبدو غير ملائمة ، وعن طريق الإقامة التدريجية لوحدة كلية أكثر تماسكاً ، وعن طريق تغيير ماهو مألوف إلى بديل أكثر حظاً من الألفة » . (التسوية والإساعة) .

٢ - « يتجه التغير في طريق التبرير العنيد، سواء للقصة في كليتها أو لتفصيلاتها وذلك حتى يتم الوصول إلى صيغة يمكن في سهولة أن يتقبلها وأن يتعامل بها جميع الأشخاص المنتمين إلى الجماعة المعنية . وقد يتمخض ذلك عن تطوير تشكيلي بالغ . (الإساعة والإبراز) .

(٣) « يتجه التغير في طريق يتحدد بميل بعض الأحداث العارضة إلى أن تصبح مهيمنة ، بحيث تتجمع حولها سائر العناصر الأخرى . » (الإبراز) .
ولقد أوردنا هذه التجارب المتباينة لندلل على أن البحوث ، على الرغم من استخدامهم لمثيرات مختلفة ولطرائق متباينة، قد انتهوا المرة تلو المرة إلى الكشف عن نفس العملية الرئيسية الثلاثية الأوجه التي تكمن تحت التغيرات التي تطرأ على مجرى الذكريات الفردية والجماعية .

والوجه الرئيسي بين هذه الأوجه للعملية هو - فيما يبدو - الإساعة ؛ ذلك أنه من الواضح في جميع هذه التجارب أن الخبرات الماضية ، والعادات اللغوية ، والأنماط الثقافية للتفكير ، والدوافع والاتجاهات الشخصية ، كلها تعد المرسح لنمط اللوى الذي يتم ، وتحدد بالذات العناصر التي يتحتم أن تعاني التسوية وتلك التي يتحتم أن تعاني الإبراز .

ولنخض الآن لمعنيين التأمل ، داخل الحقل ، في بعض المكتشفات الخاصة بدراسة الشخصية والمستندة إلى استخدام ما يعرف بالتكنيكات الإسقاطية .
ففي هذه التكنيكات يجد الشخص نفسه أمام مثير غير منتظم البنية يتسم بالغموض .
وعبر الدلالة الخاصة التي يسبغها على المثير فإن الشخص يكشف - وغالباً دون تنبه منه إلى ذلك - عن نمط البنية العقلية الخاصة به . ففي اختبار الرورشاخ مثلاً يجد الشخص نفسه أمام مجموعة من لوحات بقع الخبر ويطلب إليه «ماذا يمكن أن يكون هذا ؟» . فإذا ما أجاب الشخص مثلاً : «تبدو لي وكأنها صورة أسد مهدد» ، فن الواضح أنه يغفل (يضطلع بتسوية) الكثير من الملامح غير المحددة .
والشخص بذلك إنما يخلق دلالة أمعن في الإبراز مما تنطوي عليه بقعة الخبر ذاتها .
إنه يقوم بإساعة بقعة الخبر بالنسبة إلى اهتماماته الخاصة ، وبالنسبة إلى خبراته ، وربما أيضاً بالنسبة إلى مخاوفه . ففي بقعة تتسم بالغموض ، يرى الشخص ما تجعله

استعداداته العقلية القبلية « يتوقع » رؤيته . ونظراً لأن الإدراك ينغرس عميقاً في حياته الشخصية ، فإن ما يدلى به غالباً ما يعبر عن شخصيته أكثر مما يعبر عن المثير . وتتوقف كل القيمة التي للتكنيك الإسقاطي على ما لدى الشخص من استعداد قبل لإساعة إدراكه بالنسبة إلى بنيته العقلية وللإدلاء « بالسبيكة » الناتجة . والتكنيكات الإسقاطية يمكن أن تستخدم مثيرات جد متنوعة ، شريطة أن تسمح هذه المثيرات للشخص بأن يسبغ عليها دلالة وتأويلاً من عنده . ففي أحد هذه التكنيكات يطلب إلى الشخص أن يصغى إلى تسجيل خفيض لصوت بشرى . والصوت في الحقيقة يتألف فحسب من سلسلة حروف متحركة تسمع بالكاد . وعندما يطلب إلى الشخص أن يدلى بما سمعه من كلمات فمن المحتمل أن يجيب : « يبدو الصوت وكأنه احترس ، احترس ، احترس » ، ومن المحتمل أن يجيب : « لا بد من أن تم الأمر ، فلم لا تتمه ؟ اشرع في العمل » ؛ إنه بذلك يؤول ما يسمعه تبعاً لاهتماماته الخاصة ، وصراعاته الشخصية .

وثمة نمط آخر للطرق الإسقاطية هو « اختبار الإدراك الداخلي للموضوع » T.A.T. تقدم إلى الشخص صورة ليتأملها وهي تشتمل على الأقل على شخصية من نفس الجنس (ويستحسن لو كانت من عمر مقارب) . وفي تأويل الشخص للصورة (بتكوين قصة عنها) فإنه كثيراً ما يقدم صورة صريحة من الرسم الذاتي للحياة ، دون أن يتنبه إلى ذلك . وهو يفعل ذلك لأنه يتطابق مع هذا الشخص في الصورة الذي من نفس جنسه ، ومن ثم يحكى آلامه وآماله مع تنكر طفيف يتيح للقصة أن تتلاءم مع الصورة .

ودراسة الطرق الإسقاطية لفهم الشخصية توحى بأن الإشاعة نفسها يمكن أن تكون اختباراً ممتازاً للشخصية . فما الذي يصنعه الشخص بإزاء القصة التي يسمعها ؟ إنه يستجيب لها — ما اتسمت بشيء من « الغموض » (لا يقيد لها دليل جامد متاح في سهولة) وما انطوت على شيء من « الأهمية » المحتملة بالنسبة إلى حياته — كما يستجيب الشخص في موقف الاختبار الإسقاطي . فمن بين أصباغ حياته العقلية ينتقى الألوان التي يرسم بها القصة . وقلما يعي أنه يحكى عن طبيعته الخاصة أكثر مما يحكى عن الحادثة التي يقصد إلى تصويرها .

الغرس الخلاق

لقد غدا الآن واضحاً الشبه ما بين الإشاعة وذكريات الرسوم أو الذكريات على نحو ما تقاس في استعادات القصص ، أو على نحو ما تقاس في الأداءات الإسقاطية . ولكن عملية التعميم التي نعرض لها الآن تمتد إلى ما هو أبعد من ذلك .

إن الحياة العقلية كلها إنما هي عملية « تذيبت » (بمعنى إحالة إلى الذاتية) للعالم الخارجى . نعم ، إننا كما نستمر في البقاء نكيف أنفسنا بطريقة ملائمة إن قليلاً أو كثيراً بالنسبة إلى البيئة الجغرافية والفيزيائية ؛ ولكننا نعيش بصفة أساسية تبعاً لنظراتنا وتقويماتنا الخاصة للعالم المحيط بنا . وإن ما ندركه إنما نغرسه دائماً أبدأً في شخصياتنا ، ثم نفسره بعد ذلك لأنفسنا وللآخرين في مسامرة لطبيعتنا العقلية والانفعالية القائمة من قبل .

ولنتأمل حالة الفنان — لأن الفنان من حقه أن يفعل عن عمد ما نفعله جميعاً بغير قصد . إنه يدير انتباهه إلى موقف بعينه — ربما منظر طبيعى أو نقيصة بشرية . وإن ما يدركه يحيله عن عمد إلى ذاتيته ، ويشربه بتأويلاته الباطنية . وأخيراً يسقطه إلى الخارج في لوحاته أو أعماله الأدبية . فمن شأن الفنانين أن ينالوا « بالتسوية » كل ما لا يتلاءم ، و « بالإبراز » الملامح التي يرغبون في توكيدها ، وهم بذلك يبلغون إلى « إساعة » الكل بالنسبة إلى معاييرهم الخاصة في التقويم ، هذه المعايير التي لا حاجة إلى القول بأنها تتحدد من ناحية بالمعايير الثقافية ومن ناحية بطبائعهم الخاصة .

وسيان كانت لنا أو لم تكن الموهبة الفنية ، فإننا جميعاً من الزاوية السيكلولوجية ، فنانون . فإن العالم الذى ندركه والعالم الذى نعبر عنه يتأثران دائماً أبدأً بما نكون نحن عليه .

والإشاعة حين ننظر إليها من هذه الزاوية إنما هي عمل فنى ساذج . إنها تمثل غرس مدرك حسى في السياقات العقلية وفي الميكانيزمات العقلية التي تؤلف طبيعتنا . فإن ما نراه أو نسمعه « ينبغى » أن يناله التبسيط في مسامرة للعملية الاقتصادية للذاكرة ؛ و « ينبغى » تشريه بالدلالة وذلك لإرضاء لدافعنا العقل إلى السعى وراء

معنى وإلى تجنب العماء العقلى ؛ والدلالة الناتجة يتحتم عليها أن تساير ما اعتدناه من تأويلات للطبيعة والسلوك البشرى . وعملية غرس الإشاعة – التى نسمعها – فى حياتنا الخاصة لا يمكن إلا أن تنال بالتأثير طبيعة الإشاعة التى نحكيها .

ألا تصدق الإشاعة قط ؟

إننا الآن فى وضع يسمح لنا بمواجهة سؤال يكثر تردده : « هل الإشاعة دائماً أبداً زائفة ؟ » أفلا نستطيع أبداً ، فى أى ظرف من الظروف ، أن نصدق إشاعة ؟

من الواضح أن هذا السؤال إنما ينطوى على مسألة تتصل بمعانى الكلمات . فلو قمنا بتعريف الإشاعة على أنها أى شىء نسمعه من الفم الثانى ، لكان من المحتمل جداً أن تكون بعض الإدلاءات التى تصل إلينا على درجة كافية من الدقة ، بحيث تصلح للتصديق . ولكن عندما يتكشف إدلاء كهذا عن أنه جدير بالتصديق ، فغالباً ما نبتين أن ثمة معايير أكيدة للتدليل قد كانت متاحة للأشخاص فى سلسلة « الإشاعة » . إنهم عندئذ يتحدثون عن أحداث يعرفونها من نبعها الأول ، أو أنهم قد توفرت لديهم الفرصة والرغبة للتحقق من صحة هذه الأحداث وروايتها تمضى فى طريقها . هل نسمى مثل هذا الإدلاء الذى تم التحقق منه إشاعة ؟

لقد اقترحنا فى مقدمة هذا الكتاب ، كأكثر تعريفات الإشاعة صلاحية ، أن نعد الإشاعة عبارة أو قضية مقدمة للتصديق ، تنطوى على إيماءة موضوعية ، دون أن تكون هناك معايير أكيدة على صحتها . ويتميز مثل هذا التعريف بأنه يعين على تمييز قاطع ما بين الإشاعة والخبر . ولو قبلنا هذا التعريف فمن الممكن القول : إن أشكال اللوى التى تنتج من عملية « الغرس » (أى من التسوية والإبراز والإساعة للمشاعر الشخصية) إنما هى من العظم بحيث يكون من غير المأمون فى أى ظرف من الظروف أن تقبل الإشاعة على أنها سبيل حق إلى الاعتقاد والسلوك .

لقد أبانت تجاربنا كيف أنه لا يمكن التعويل حتى على الاستعدادات الثانية أو الثالثة فى الترتيب ، والتى حصلنا عليها تحت ظروف معملية تعد نسبياً مواتية .

ومن المحتمل أن تتعرض إشاعات الحياة اليومية لضروب من الإلتلاف المسرف .

ولكن أفليس من الجائز مع ذلك أن تنطوي الإشاعة ، كيفما كان تعريفها ، على نواة من الحقيقة ، ومن ثم لا ينبغي رفضها كلية ؟ ونواة الحقيقة هي ببساطة ما يلي : كل إشاعة تقريباً تبدأ من مدرك حسي ؛ وبافتراض أن هذا المدرك يتفق مع الحقيقة الخارجية ، فلا بد عندئذ وأن يكون هنالك لب يمكن التعويل عليه في إدلاء شاهد العيان . وأكثر من هذا ، فإن الموضوع الرئيسي للإشاعة ، كما رأينا ، هو أكثر العوامل مقاومة للتغير ، ومن ثم نستطيع في العادة أن نثق من أن القصة التي نسمعها لها علاقة « ما » بالحادثة التي نقصد إلى روايتها . غير أن نواة المعلومات الموضوعية تصبح من الانغراس في الحياة العقلية الذاتية لعملاء الإشاعة بحيث لا يمكن بطريقة مأمونة التعويل على النتائج كسبيل عملي إلى الفعل . فإشاعة الجاسوس الياباني التي أوردناها في مطلع هذا الفصل لم تكن برمتها جدية بالتصديق ، لأغراض عملية . فإنها قد شوهت من شكل نواة الحقيقة إلى حد أن هذه النواة لم يعد من الممكن التعرف عليها .

وهناك ولا شك حالات حدودية لا نستطيع بإزائها أن نجزم ما إن كانت « مضغة » ما ينبغي أو لا ينبغي أن تسمى إشاعة ، فإنه من العسير تحديد معيار لتبين الصحة في هذا الأمر ، وخاصة إذا كانت تلك « المضغة » تستند إلى نواة من المعلومات الذاتية الجديرة بالثقة . فجماعة من علماء الذرة يناقشون بعض وقائع الذرة لا يمكن بحسب تعريفنا أن يكونوا قائمين بنشر إشاعة ، ذلك لأن لديهم جميعاً في عقولهم الخاصة معايير دقيقة يستندون إليها في الحكم على مدى صدق ما يسمعون . ومع ذلك فإن الإدلاءات التي تتم حتى تحت مثل هذه الظروف المواتية ، يمكن ألا تكون بريئة تماماً من عملية « الغرس » . والعلماء مع ذلك حذرون في العادة ، لأنهم يعرفون أكثر من غالبية الناس أن الحقيقة إذا انزلت إلى رحم الأماني والرغبات والتصورات القبلية فإنها تصبح غير جدية بالتصديق .

المبالغة :

كل إنسان يعرف أن الإشاعات تميل إلى المبالغة . وتحليلنا للإشاعة يضع في

اعتباره هذا الميل المقيت ناظراً إليه من زاوية «الإبراز» . فجوهر القصة ، أو ما يعده المستمع جوهرها ، إنما يتضح عن طريق « وضع النقط على الحروف » . فقصد أية إشاعة هو أن «تنقل» انطباعاً موحداً عن الشيء بعد هاماً . وهل من سبيل لنقل هذا الانطباع أفضل من الأسلوب البياني في المغالاة ؟ فإذا ما هاجم رذيل شخصاً ما ، فلم لا نقول عن هذا الأخير بأنه كان ضحية مجنون ؟ وفي حالة ما يكون الاهتمام بعنصر المعادة لهذا الشخص هو المسألة الرئيسية ، فلم لا نقول إنه قد تعرض للهجوم من جانب « ثلاثة » ، أو حتى من جانب « جمهرة » ؟ وإذا ما نال شخص وصية دسمة قدرها مائة ألف دولار ، فلم لا ننقل فكرة الثروة العريضة بشكل أوضح فنقول إن قيمتها مليون دولار ؟ وإذا تعرض أمتنا للخطر في بيرل هاربور بفقدنا الكثير من السفن ، فلم لا نجعل التأثير أكثر فاعلية فنقول إن أسطولنا قد انمحق بكليته ؟ إن الدلالة الانفعالية للخبر — وهي هدفه الأساسي — تظل هي هي ، سواء كان العدد دقيقاً أو منظوياً على المبالغة . ولكن القيمة التعبيرية للخبر تكون أعظم عندما يتم « التبدل الوضعي » للخبر بنقله من التسجيل المتواضع إلى أعلى نغمة في « السلم » .

ومن الطرائق المألوفة للمبالغة تضخيم الأعداد . ولقد رأينا في تجاربنا كيف أن بروز الزنجي في شكل (٥) قد نقل في بعض الحالات بعبارات من قبيل « أربعة زنوج » ، وكيف أن الأشخاص السبعة في منظر القطار تحت أرضي (شكل ٧) قد أصبحوا « الجمهرة » المألوفة في القطارات تحت أرضية . ويندر في الواقع أن نجد التقدير العددي لأي عنصر من عناصر الإشاعة يتضاءل أثناء تناقلها . وإذا كانت العناصر غير الفردية — أي المشتملة على أكثر من واحد — تعد جديرة بالحفظ على الإطلاق ، فإنها تعد جديرة بالتكثير .

وتتخذ المبالغة أيضاً أشكالاً أخرى . فالدوافع التي تنطوي عليها القصة تلقى في العادة المزيد من الإضاءة اللونية — وذلك إلى حد أن يصبح بطل القصة بؤرة الانفعال — ومن اختلاق الأهواء . فالمتفرج الصيني البرئ يصبح جاسوساً خطيراً . والجار الحديد الذي يصرخ طفله بكثرة هو أب فظ . والجنود في المعسكر القريب ، وهم لا يختلفون غالباً عن معظم الناس ، يقال عنهم أنهم مطبوعون على الاغتصاب والنهب .

وكل ما هو أساسى فى القصة يميل إلى معاناة الإبراز . وقد يصل الإبراز حد الغرابة حين تأخذ بعض المبالغات العارضة فى التزايد حتى تحتل المكان المركزى من المسرح ، بل وحتى إلى حد إنزال « التسوية » والاستبعاد التام بالموضوع الرئيسى . فى إحدى التجارب المستندة إلى شكل (٢) قرر الإدلاء أن متفرجاً كان « منحنيّاً قليلاً » . ولقد أثر هذا الإدلاء فى القائمين بالإدلاء على التوالى ، ولقى التوكيد أثناء الرواية ، مما تمخض فى الصيغة الختامية عن ضياع الحدث الأساسى ، واقتصارها على رجل منحني ويحمل رجلاً آخر على ظهره ؛ وبهذه الطريقة يمكن للموضوعات الأصلية أن تتغير تماماً وذلك بفعل المبالغة العارضة لعناصر كانت فى الأصل ثانوية .

التطوير التشكيلى :

يقال عادة إن الإشاعات تتعرض للزركشة عند الرواية ، أو إنها تكبر ككرة الجليد المتدحرجة . وتلك إساءة فى الفهم . وعلى الرغم من أننا نجد ولا شك الكثير من الإقحامات ، إقحامات للأسباب والتفصيلات الموقفية ، فإنها فيما يبدو إنما تتم فحسب فى خدمة الإبراز . والتطوير التشكيلى الذى يخدم غرضاً غير التماسك وغير توكيد الموضوع الرئيسى للقصة نادراً ما يحدث — وهو لم يحدث مطلقاً فى تجاربنا .

وكذلك بارتلت ، فإنه لم يجد أية حالة من حالات التطوير التشكيلى تنطوى على ما لا يتلاءم مع ما ذكرناه ، وذلك فى دراساته لاستعدادات الذكريات ، سيان المكتوبة أو المرسومة . ويتساءل بارتلت مع ذلك عما إن كان لا يحتمل — فى تناقل الألفاظ المنطوقة — أن يكون هنالك ميل أكبر إلى إضافة بنية فوقية خيالية . (بارتلت ، ١٩٣٢ ص ١٦٥) . ولعله يقصد إلى الحقيقة التى لا يرقى إليها الشك والتى مؤداها أن الراوى الممتاز يضيف من الاستطرادات ما يضمن الحيرة والترقب عند المستمع ، ويستجلب من الطرائف المساعدة ما يحشو به قصته . ولكن هذا الحشو قل أن يوجد فى المجرى العام للإشاعة . وحتى حين يضطلع متحدث فنان بتكبير مضمون الإشاعة فإن الاتجاه العادى لها هو دائماً أبداً إلى التناقص . وبصورة أساسية فإن الإشاعات تنقلص ، فتصبح مقتضبة منكمشة ، حتى تأخذ

صورة الخلاصة أو الحكمة . (انظر الأمثلة تحت عنوان « حدود التسوية » فصل ٥) . والتطوير التشكيلي الذى يحدث ، وإن بدا ذلك متناقضاً ، إنما هو فى الواقع فى خدمة البساطة ، ويتجه إلى توكيد الموضوع الرئيسى . ويوضح شكل (٣) وهو مأخوذ من أبحاث بارتلت ، حالة التطوير التشكيلي فى تغير الدوائر ؛ ولكن الشخص فى استعادته كان يعبر قبل كل شيء عن مجرد البساطة الأساسية فى تصويره .

ومن المحتمل أن تكون هنالك حالة واحدة يحدث فيها التطوير التشكيلي بمعنى الكلمة ، وإن لم تكن قد أجريت بعد دراسات خاصة عن هذه الحالة . فإننا نلاحظ أحياناً عقب وقوع حادث ينطوى على توتر انفعالى شديد ، من قبيل حادث خطير أو أزمة عائلية ، قيام ميل مثابر عنيد . فالناس الذين يعينهم الحادث بعمق يجثرونه ، ويتحدثون عنه بلا توقف ، مستطلعين فى خيالهم كل النتائج المحتملة . إنهم يقدمون إلى كل قادم جديد تفصيلات أكثر ، ملائمة أو غير ملائمة تمام الملاءمة . إنهم يحكون أفكارهم مقتفين آثارها ، متناولين بالتطوير التشكيلي الظروف الكامنة وراء الموقف ، متمخضين فى طريقهم عن تبريرات أكثر فأكثر . « فالمثابرة الانفعالية العنيدة » يمكن إذن أن تكون الدعامة لتطوير بمعنى الكلمة من جانب الأشخاص الذين يعينهم الحادث الجلل بصورة مباشرة . ولكن ما يزال صحيحاً أن الرواة « المتلاحقين » يميلون إلى إنزال الإبراز والتسوية بالإشاعة وذلك على نحو بحيث يكون مجراها أقرب إلى التكثيف منه إلى التطوير .

وينبغى أن تتم دراسات خاصة ، فى هذا الصدد ، لتطور الأساطير . فأسطورة البطولة عند أهل الشمال ليست بحال قصيرة . فليالى الشتاء الطويلة فى الشمال تناهض الإيجاز ، وتولى الأهمية للحشو اللفظى . والظاهرة هنا تعد بالحرى ظاهرة خاصة : فإن شخصية مركزية فى القصة ، أو مجموعة من الشخصيات تصبح بؤرة التأثيرات المتلاقية لكثير من الإشاعات المترابطة فيما بينها . فالأسطورة تستحيل إلى جزء من « روح الشعب » . إنها تزيد على أن تكون مجرد « عبارة مقدمة للتصديق تنطوى على إيماءة موضعية » ، ومن ثم فهى تعلو على صنف الإشاعة المجردة . ولكننا نعرف أنه حتى فى الآداب الشعبية (الفلوكلور) يوجد ميل فى

العناصر المستقلة إلى أن تتبع مجرى الإشاعة الذي ينتهي إلى الخلاصة والحكمة .
فقصة جورج واشنطن وشجرة الكريز تعد قصة قصيرة بدرجة كافية ، وكذلك
أيضاً قصة نيوتون والتفاحة . فعلى الرغم من إمكانية وجود أسباب تدعو إلى التطوير
في الأساطير ، فإن الميل إلى « الخلاصة » لا يغيب بأي حال .

ومن الممكن أن تكون هنالك فروق ثقافية فيما يتصل بالميل إلى الاقتضاب
أو إلى التطوير في الأقصوصة . فإن بارتلت يذكر هذه الواقعة ، وهي أن الأشخاص
الهنود في تجاربه كانوا يميلون إلى الإطناب والتفاصيل المزرقة في القصص أكثر
من الأشخاص الأنجلوسكسون في نفس التجارب . وكذلك يقال إن الإشاعات
الصينية تملأ متزايدة في أبعادها وأيضاً في حداثتها . ومن هنا فإن التقلص الذي
لاحظناه سواء في تجاربنا أو في حصيلتنا من الإشاعات يمكن أن يكون إلى حد ما
نتيجة لولع الأمريكيين بما قل ودل .

التكثيف :

إن الذاكرة البشرية لها من التغير بحيث يستحيل عليها أن تحفظ كل حادثة
جزئية بهوية مصونة ، ومصنفة إن جاز القول للرجوع إليها في المستقبل . ونظرية
الذاكرة « كمخزن » قد تم استبعادها منذ زمن بعيد .

فإن ما يحدث في العادة هو أن الحادثة متى عاشها الشخص لا تلبث أن
تنسبك مع الأحداث السابقة المماثلة ، بحيث تنتهي كلها إلى « ذكرى عامة » .
وكلنا قد صدمه يوماً اكتشافه أنه قد خلط ما بين شخصين مختلفين في الذاكرة ،
أو اكتشافه أن إحدى ذكريات الطفولة قد تكشف عن كونها ليست واحدة
ولأنما هي مزيج من أحداث متمايزة تماماً . والأحلام جد معروفة بتكثيفاتها :
فالعديد من فتات التجارب الحية غير المترابطة في الواقع تصبح سبيكة محكمة في
قصة أخيلية ، تنحصر أصالتها على الأخص في انبثاق من الترابطات الغريبة
في تجمعها .

ولقد اكتشف بارتلت في تجاربه بأن ما من فرد واحد في تجاربه كان
بمنجاة من خلط وسبك ما كان في الإصل مثيرات مستقلة تماماً . (بارتلت ١٩٣٢)

ص ١٠٣) . أما في تجاربنا فإننا لم نستخدم « المثيرات المتآنية » ، ولكننا لاحظنا انصهاراً لتجارب حية متنوعة يتم في عملية الإساءة (فصل ٦) .

والمغزى المستفاد هو أن القصة التي تنطوي عليها إشاعة الحياة اليومية يمكن في الحقيقة أن تكون سبيكة من جملة أحداث متشابهة . ويمكن على الخصوص اعتبار « الأنماط الحامدة » نوعاً من التكثيف . والخبرات المتباينة مع أفراد جماعة أجناسية ، أو جماعة دينية ، أو غير ذلك ، هذه الخبرات يمكن أن تنسبك ضمن تعميم غير مشروط يطبق بغير تمييز على جميع أعضاء الجماعة المعنية . فالإشاعة التي تبدأ « كان يهودى . . . » غالباً ما تحدد الموضوع الذي يلي . فقد بعث نمط جامد قائم من قبل ، لا يمثل بدوره أكثر من تكثيف لأفكار غرسها كثرة من الإشاعات والأساطير السابقة وغير المشروطة .

وثمة شكل خاص من التكثيف نجده فيما تنطوي عليه بعض أنماط الشخصيات من قوة الجذب لبعض أنماط القصص . فإذا كانت هنالك قصة فاجرة تريد لنفسها التردد فن الممكن أن تلصق نفسها بالنجمة الناهدة ماى وست . فستر أنتوني ، وكال كولدج ، والبارون مونشوسن ، وتل يولنسبيجل ، وغيرهم من الشخصيات القديمة والحديثة قد عملت كأعمدة جاذبة للصواعق بالنسبة إلى الملح الدائرة . وتفسير ذلك أن القصة التي تم إساءتها إلى شخصية مشهورة تكتسب تحديداً ودلالة منضافة . وراوى القصة يكاد يتبنى أية وسيلة لإبراز النقطة الأساسية في قصته يجعلها عيانية ومشخصة في طابعها .

مسايرة العرف :

على الرغم من أن لكل واحد منا أنماطه الحامدة الخاصة به ، فإن غالبية أنماطنا الحامدة مستقاة من بيئتنا الاجتماعية . ومع انتشار الإشاعة يتحتم على الإشاعة أن تتجرد من لونها التجميلي الخاص . فالكلمات المألوفة تستخدم لنقل المعاني المألوفة . أما الكلمات غير المألوفة ، واللطائف اللفظية ، والتأويلات الفردية فكلها تنمحي . فعندما تضطلع شخصيات متباينة بنشر أقصوصة فإن أصغر قاسم مشترك هو وحده الذى يستطيع البقاء . تهبط القصة في البساطة اللفظية إلى مستوى أقل الناس — ضمن سلسلة النقل — تثقيفاً ، وأقلهم ثروة لغوية .

القطّة الفصيحّة

بريشة بدفيش

ما من شيء يولد المبالغة قدر المبالغة





وفيما يلي مثل على الإساءة إلى الفئات اللغوية الدنيا . كانت السيدة المشرفة على إحدى الدور الدبلوماسية تهيب لاستقبال أحد الدبلوماسيين الأجانب . فقالت للخادمة إنها تريد « كل شيء على ما يرام ، لأن الوزير minister السويدي سيحضر للعشاء » . وفي روايتها لإحدى صديقاتها قالت الخادمة : « يا إلهي : إن القسيس minister قادم للعشاء ، ولم يفكروا حتى في رفع السجائر عن المائدة » . كانت السيدة المشرفة تعرف على الأقل مدلولين لهذا اللفظ minister ، أما الخادمة فلا تعرف له غير مدلول واحد . فإساءتها لما سمعته قد جاءت وفق النمط اللغوي الوحيد المتاح لها .

والخادمة في هذه القصة لم تقتصر على تغيير المعنى الذى قصدت إليه السيدة في عبارتها ، وذلك بملاءمة العبارة لأنماطها اللفظية الخاصة ، ولكنها أضافت من عندها تأويلاً أخلاقياً تبعاً لمعاييرها في التقويم ، والتي تماثل بالطبع معايير طبقها الاجتماعية . « فسايرة العرف » غالباً ما تتخذ صورة توجيه المديح أو اللوم تبعاً للمعايير السائدة في الجماعة التي تسرى فيها الإشاعة .

ويعرض بارتلت صورة أخرى هامة من صور مسايرة العرف ، في العملية الثلاثية الإدراك - الحفظ - الإدلاء . فأحد أمثله ينصب على فرد من قبيلة السوازي Swazi في إفريقية كان يزور إنجلترا . وعند عودته إلى بلاده جعل يحكى عن الرقة وروح المودة إلى يتحلى بها موظفو المواصلات في بريطانيا . فما السبب في أنه أدرك فيهم روح المودة وتحدث عنهما ؟ يقول بارتلت إن ذلك يرجع إلى أن السوازي يحكي زائريه بيد مرفوعة . ولقد وجد الرجل هنا هذه الحركة المألوفة ، الحارة بالموودة في بلد أجنبي . ولقد كانت هذه الحركة من الأشياء القليلة التي يراها الزائر والتي يمكن مباشرة أن تندرج ضمن إطاره الاجتماعي القائم . فكان أن أحدثت عنده انطباعاتاً نيساً وأثراً متصلاً . (بارتلت ١٩٣٢ ص ٢٤٨) .

وكل الإشاعات متاحة لمثل هذه « الإساءة الثقافية » . ولقد ذكر بارتلت أن الأشخاص الهنود في تجاربه ، فضلاً عن كونهم أكثر ميلاً من الأشخاص البريطانيين إلى إبراز القصص عن طريق الزركشة والتطوير ، فإنهم أيضاً كانوا يميلون إلى إقحام لون مميز لمغزاها بحيث تسير المجرى المألوف للأقاصيص الهندية . (بارتلت ١٩٣٢ ص ١٣٨ - ١٤٦) .

وهكذا تتحارب الثقافة بوسائل مختلفة لتبسيط وتجميل الأقاصيص . والثقافة بما لها من قدرة على جعل الأقاصيص مسايرة للعرف ، تعد أحد المحددين الرئيسيين للنمط الأساسى للوى ؛ أما المحدد الآخر فجملة الميول الفردية التي تعمل عملها في الإدراك والحفظ والإدلاء ، وهي التي وجهنا إليها حتى الآن الجانب الأكبر من اهتمامنا . وسنتناول في الفصل التالى طرائق أخرى تتكامل بها الإشاعة ضمن حياة المجتمع

الفصل التاسع

الإشاعة في المجتمع

لقد شغلنا حتى الآن — إلى حد بعيد — بالعمليات العقلية عند الشخص العميل ، ناقل الإشاعة . ولكن الإشاعة ، شأنها شأن كل شكل من أشكال التعبير الإنساني ، إنما هي بصورة أساسية ، ظاهرة اجتماعية هي في بعض اللحظات ترسم موجات متناقلة من الحديث ، وفي لحظات أخرى تنحدر شلالات من العنف . هي في بعض اللحظات تقتصر على حفنة من الناس ، وفي لحظات أخرى تحتضن الملايين ، وذلك قبل أن تستنفد طاقتها وتهجع ساكنة . وليس من النادر أن يكون موضوع إشاعة من الإشاعات بحيث يعلو على الاستنفاد ، ومن ثم يتواتر هذا الموضوع في صور مختلفة عبر فترات متعاقبة من التاريخ . فقد يتكشف شكل من أشكال الإشاعة عن قيمة كبيرة ، فيتجمد هذا الشكل في أسطورة خالدة . ولكن الإشاعة ، مسالمة كانت أم مدمرة ، واسعة المجال أم ضيقته ، طويلة الأمد أم قصيرته ، فإنها ظاهرة قائمة ضمن نسيج كل ثقافة من الثقافات البشرية . فن المستحيل أن نتصور مجتمعاً بغير إشاعات .

الإشاعة والتاريخ :

كان أباطرة الرومان يعانون وباء الإشاعة ، إلى حد أنهم عينوا « حراس إشاعات » (باللاتينية delatores) ، كانت مهمتهم تنحصر في مخالطة الأهالي ، ونقل ما يسمعون به إلى القصر الإمبراطوري . كانت التقولات الشائعة تعد بمثابة بارومتر دقيق للمشاعر الشعبية . وكان لحراس الإشاعات ، حين يقتضى الأمر ، أن يشنوا من جانبهم حملة مضادة من الإشاعات (شادويك ١٩٣٢) . فالحرب النفسية ليست بالجديدة .

وتقدم لنا حادثة حرق روما عام ٦٤م مثالا طريفاً . وبحسب تحليل شادويك للوقائع ، فإن الجماهير المنكوبة تقبلت ونشرت الأقصوصة الذاهبة إلى أن يرون ،

وهو حاكم أبعد ما يكون عن الشعبية ، إن لم يكن قد أشعل النيران بنفسه بالفعل ، فإنه على الأقل قد تهلل بالجمال البربرى للهب ، وغرد نشيده فى تمجيدها ولم يكن فى افتقار الإشاعة إلى أساس من الواقع ما يعين نيرون . وفى دفاعه عن نفسه ، نجده يطلق إشاعة مضادة ، يتهم فيها المسيحيين ، الذين كانوا ممقوتين من الشعب أكثر منه ، بأنهم هم الذين أشعلوا النار فى المدينة . ولقد تبين أن هذا الشكل الأخير للإشاعة كان أكثر مسايرة للمخاوف والأحكام القبلية السائدة . لقد كان من « المستساغ للأفهام » أن تصدر مثل هذه الفعلة عن المسيحيين « الحقراء » ، ومن ثم صبت الغوغاء بجام غضبها على هذه الضحايا السهلة من كباش الفداء ، متناسية إلى حين عدائيتها لنيرون .

ولو افترضنا أن الوقائع كانت ، فى هذه الحادثة ، على نحو ما وصفها شادويك ، فإننا نتيقن هنا فاعلية الديناميات الخاصة بالإشاعة فى صورتها النمطية . فصدر الحريق غير معروف (غموض) ، وتأثيره على حياة الناس (أهمية) بلغ حد الكارثة . كان الناس يتلهفون على تفسيره ، وفى نفس الوقت على التخفف ، هذا الذى يتحقق بلبصق التهمة . ولقد أوجت لهم كراهيتهم ، التى كانت قائمة بإزاء حاكمهم المستبد ، بصيغة معينة . ولكن خوفهم من سطوته ، وعاداتهم الراسخة فى طاعته ، قد جعلتهم جد راغبين فى تحويل نقمته إلى « كبش فداء » أضعف ، إلى العقيدة المسيحية المستغلقة على أفهامهم ، والجد مثيرة لريبهم . ومن هنا فعلى المسيحيين ، شأنهم شأن كل الأقليات المهيضة الجناح عبر عصور التاريخ . صبت الجماهير المحبطة الغاضبة نقمته .

هذا إلى أن الحادث ينطوى على جانب آخر من الأهمية . فعلى الرغم من أن إشاعة اتهام نيرون قد توارت حيناً من الزمن فإنها فيما بعد قد عادت لتستقر راسخة . فاللحن الذى استوحاه نيرون من النيران قد غدا أسطورة تاريخية ، بل إنه قد بلغ مع الوقت إلى مرتبة الأمثال . فهذا الطاغية الغليظ القلب يستطيع أن « يعزف على قيثارته وروما تحترق » وليس يعنينا أن يكون نيرون قد فعل ذلك بالفعل ، فحسبنا أن الفعلة المنسوبة إليه هى « عنوان » على شخصيته ، ورمز لها ؛ فهذه الفعلة الشنعاء الواهية الأساس ، والصحيحة مع ذلك من الناحية المجازية ، قد ارتبطت باسمه إلى الأبد . وحيث

إن الاستخفاف بالولايات الكاسحة للبشر ليس من النقائص النادرة ، فإننا نلتقي بمناسبات لا حصر لها ينطبق عليها هذا المثل ، الذى نبت فى الأصل من مجرد فرية حاقدة .

والإشاعة هى التى ساقطت سقراط إلى الموت إذ اتهمته بإفساد الشباب وحضهم على الثورة . وفى القرون الوسطى كانت الحروب الدينية والصليبية تجد ما يسندها فى الأقاليم المسرفة التى تدور حول المعجزات والأسلاب والخطايا . وبعد ذلك بقليل انتشر المستكشفون فى أرجاء الأرض سعياً وراء ما صورته الأقاليم من كنوز ومن ينابيع للشباب الدائم ، وليظفروا برؤية ما رسمته هذه الأقاليم عن مسوخ البحار . وكانت أبهة البلاط البابوى ، كما كانت الجوانب الحميمة من حياة الأساقفة ، معيماً لا ينضب للأساطير ، هذه التى أسهمت ولا شك فى تمهيد السبيل أمام حركة الإصلاح الدينى .

ويمكننا أن نتساءل بحق : ما هو — فى التاريخ الإنسانى — القدر الذى يمكن اعتباره استجابة من جانب الجماعات البشرية الهامة للإشاعات الجارية ؟ إنه لقدر كبير فيما نظن ، فإلى وقت جد قريب قلما وجد سكان الأرض ما يعولون عليه غير أنباء الإشاعات . فالصحافة والبرق والإذاعة إن هى إلا مخترعات متأخرة . فلقد كان على الجمهور قبل اختراعها أن يعول على مسافر قادم يأتهم بما تتناقله الأفواه ، على شخص من أمثال بول ريفير P. Revere ليدق ناقوس الخطر ، أو على « منادى المدينة » ليقدم بطريقته الخاصة أخبار اليوم . ولم يكن هنالك غير القلائل من الحكام والملوك الذين كانوا يتسلمون الأخبار فى رسائل مكتوبة ومختومة ، ومع هذا فلم تكن مصادر أخبارهم بمنجاة من الإشاعات . ولقد رأينا فى تجاربنا العملية البسيطة ، ما يحدث فى العادة من تحريف حتمى فى « النقلة » الرابعة أو الخامسة ، بل وأحياناً أيضاً فى « النقلة » الأولى أو الثانية أو الثالثة . وعليه فما أبعدنا عن الدقة هذه الصورة عن العالم الخارجى التى تصرف الجماهير ، بل وزعامتها ، وفقاً لها خلال مجرى التاريخ !

وعلى العكس من ذلك ، فإن المصادر التى نستقى منها اليوم الحقائق هى أكثر بكثير وفرة ودقة . فالبريد والصحافة والإذاعة والبرقيات والرسائل اللاسلكية قد

حزرتنا — بما يعلو على القياس — من استرقاق الإشاعة . فمن النادر أن يوجد شخص « يرغب » في أن يكون بمعزل عن الأخبار . ويبدو من المؤكد أن صرح التاريخ منذ الآن سيقوم أكثر فأكثر على الحقائق الواقعية ، وأقل فأقل على معتقدات الإشاعات .

ومع ذلك فليس في وسعنا أن نخلص إلى القول بأن الدور الذي تضطلع به الإشاعة اليوم يقل عما كان لها من دور في العصور السابقة . فالحقائق الموضوعية المتصلة بالحرب ، والنكبات والمحاکمات ، والكشوف ، والتصريحات العامة ، كلها قد غدت متاحة بصورة أدق وأسرع مما كانت عليه في أى وقت مضى ، ولكن في نفس الوقت الذي انفسحت فيه الآفاق أمامنا ، اتسعت أيضاً مجالات « الغموض » . فالحرب الأهلية في الصين ، ومولد التوائم الخمسة ، والحياة الحميمة للممثلات إلخ . . . بدخولها إلى مسرح انتباهنا إنما هي تعبير عن اتساع عالمنا ، عالم الأحداث ، هذا الذي وإن كانت أخبارنا ضمنه رسمية في بعض جوانبها إلا أنها ما تزال مع ذلك تتسم بالنقص والغموض . ومن ثم فإننا ما تزال نلجأ إلى الإشاعة لنسبغ بنية منتظمة على هذه البيئة المنفسحة . هذا إلى أن حاجتنا الانفعالية والمعرفية ، برغم المخترعات الحديثة ، لا تختلف عنها عند أسلافنا . وإننا ما تزال مثلهم جد بعيدين عن إقامة تفسير متين للأسرار السحيقة في حياتنا الشخصية . ومن هنا فغالباً ما نعتمد مثلهم على الأسطورة .

الإشاعة والأسطورة :

يمكن النظر إلى الأسطورة بوصفها « إشاعة مجعدة » . وعلى وجه الدقة ، فإن الأسطورة قطعة من أقاويل ، تتميز ، بقدرة غير عادية على المقاومة ، قطعة قد توقفت ، بعد تاريخ من التحريفات والتبديلات ، عن أن تتغير في انتقالها عبر الأجيال . وكما يقول لابيير وفارنزورث La Piere & Farnsworth (١٩٣٦) : « إن الأسطورة هي إشاعة استحالت جزءاً من التراث الشفوي لشعب ما » . ومن الناحية اللغوية كثيراً ما يستخدم اللفظان كل مكان الآخر ^(١) .

(١) يستخدم الصينيون لفظاً واحداً للدلالة على كل من الإشاعة والأسطورة ، ألا وهو «شوان» Chuam =

وكما تستحيل الإشاعة إلى أسطورة يتحتم أن يتسم موضوعها « بالأهمية » بالنسبة للأجيال المتعاقبة . وإن الموضوعات المتعلقة بنشأة قومية من القوميات ، أو بالكرامة القومية هي من هذا القبيل . وكذلك الحال بالنسبة للموضوعات المتعلقة بالميلاد والزواج والموت . بل إن كل ما يمكن أن تكون له دلالة طاغية في عموميتها يصبح جزءاً من فنوننا الشعبية (فولكلور)^(١) .

والأساطير يمكن أيضاً أن تستمر في البقاء بفضل ما يكون لها من قدرة على تصوير الحلال الإنسانية في صورتها المطلقة . فعزف نيرون والمدينة تحترق ليس بشيء يختص به وحده وإنما يميز كل الناس من أمثاله . وقد حاقت اللعنة بسفسوس

= وكتاب فان لانجهوف ، على الرغم من عنوانه « ازدهار أسطورة » (١٩١٦) فإنه لا يعالج بالفعل غير « إشاعات الفظائع » إبان الحرب العالمية الأولى .

(١) ومع ذلك فقد يحدث بين حين وآخر أن نجد أسطورة عتيقة ، وقد بلغت إلى صورة مستقرة ، تنتهي إلى الاندثار ، مخلقة فحسب ، في مكانها ، قولاً شعبياً مأثوراً . ويوضح لنا المثل التالي ، الذي تفضلت به مس ينج ليو ، هذه العملية ، وهو مثل مستمد من الفولكلور الصيني :

يذهب القول الشائع إلى أن « شيخاً » عجوزاً هو الذي يضطلع - في ضوء القمر - بترتيب الزيجات ، وأنه يضع علامة للشريكين اللذين يختارهما ، خيطاً أحمر (وهو لون العرس) يلفه حول قدم كل من الشريكين . وعلى الرغم من شيوع هذه القصة بين الجماهير إلا أن أصلها منسى . ويبدو من الناحية التاريخية أنها ترجع في أصلها إلى قصة أكثر اكتمالاً لا نجد لها إلا في السجلات النادرة لهذه الأساطير التي كانت شائعة منذ ألف سنة . كانت الأسطورة القديمة كما يلي : كاي واي كو - من أسرة التانج الملكية - يقضى ليلة في فندق أثناء إحدى رحلاته . وهناك التقى برجل عجوز ينكب على كتاب تحت ضوء القمر . قال العجوز - وهو يجيب على سؤال من واي كو - بأن الكتاب يشتمل على توقيفات الزواج بالنسبة إلى جميع الأفراد في العالم كله . وما هي إلا لحظات حتى كان الرجلان يمضيان معاً في مدينة (مى) . هنالك التقيا بامرأة كفيفة تحمل طفلة على ذراعها ؛ وتوقف الشيخ العجوز ليصيح مشيراً إلى الطفلة الصغيرة « تلك زوجتك المقبلة يا واي كو ! » واستولى الغضب على كو فأمر حراسه بقتل الطفلة . فضرب الحراس الطفلة وفروا هاربين . وبعد ذلك بأربعة عشر عاماً طلب كويد شابة رائعة الجمال ، هي ابنة لشخصية رسمية مرموقة . وأحبها كو بكل جوارحه ، ولكن كان لا يفهم العلة التي تدفع عروسة الساحرة إلى أن تضع دائماً أبداً زهرة من اللؤلؤ على حاجبها . ولشد ما كانت دهشته حين علم أنها كانت تلك الطفلة الصغيرة التي ضربها أحد حراسه ، وأن الحلية كانت تخفى ندبتاها . عندها شعر كو بالغبطة وحمد الله على نجاة زوجته الجميلة ، بل إنه ازداد تفتاناً في حبها . أما الفندق الذي التقى فيه أولاً بالرجل العجوز فقد سمي منذ ذلك الحين « فندق الخطوبة » .

ومن الواضح أن هذه الأسطورة التي ترجع إلى ماض مجهول قد اتخذت الصورة المكتملة البنية . ولكنها عانت خلال العصور المتعاقبة من « التسوية » و« الإبراز » بحيث لم يبق منها إلا الرجل العجوز تحت القمر و« وظيفته في التزويج » . وضمن هذه المتخلفات تمت « إسافة » عنصر جديد ، هو الخيط الأحمر رمز الأواصر الزوجية .

فكتب عليه أن يدفع حجراً هائلاً إلى أعلى التل ، لا لشيء إلا ليراه المرة تلو المرة وهو يهوى إلى القاع . وتصدق الأسطورة اليوم على البائسين من الأحياء ممن يعانون فيما يبدو نفس المصير . ووردة عيد الميلاد تفتتح بحسب الأسطورة ، رغماً عن الثلج والجليد ، في منتصف ليلة عيد الميلاد ، ببلاد الشمال ، مما يترجم عن الفرحه القائمة بالضرورة في قلوب الناس في تلك الآونة .

وهكذا يتصل بقاء الأساطير لأنها تجسد حقائق أبدية عن العقل البشرى . فالأساطير تتيح إجابات على الألغاز الدائمة للحياة ، أو أنها تتيح تعبيراً دقيقاً ، وإن يكن مجازياً عن خبايا المشاعر البشرية العميقة . فبفضل الأساطير « تكتسى الحياة — بحسب تعبير كمال ينج — دلالة ، فلا تتطلب منا صياغة متجددة »^(١) . ويضيف ينج أن النسيج الذي تمدنا به الأسطورة يتيح لنا مشاعر الأمن في ظل من اتصال إيديولوجياتنا وثباتها . وأساطير الجيروت عند أهل الشمال تتيح للسامع مشاعر الاستقرار ، والاعتزاز بالأجداد الأولين ، ناهيك عن تفسير لمشكلات الكون ترضى عنه النفس . فهذه الأساطير — ككل الأساطير — إنما هي أدوات تفسير نافعة للإنسان خلال حياته القصيرة الغامضة على الأرض .

وتعرف الأساطير التي تتناول القوى الرئيسية ، والكون ، والمعتقدات الدينية « بالميثولوجيا » . وهذه الأساطير إذ تنطوي على جانب كبير من فلسفة الحياة التي يعتنقها أفراد جماعة ثقافية واحدة ، فإنها تتميز بصفة خاصة بالقدرة على مقاومة التغير . فإنه وإن تكن هنالك أشكال مختلفة لقصة الخليقة ، وطبيعة الحياة الأخرى ومجيء المسيح ، فكل شكل من هذه الأشكال راسخ في محيطه الثقافي الخاص به . وإن ما ينتقل منها عبر الأجيال إنما يكتسى دائماً أبداً بالفاظ عيانية . فلا الأساطير ولا الإشاعات تنطوي على ألفاظ تجريدية ، حتى حين تتناول الموضوعات الكونية العامة . والموضوعات التي تتناولها الميثولوجيا تعد — بين الموضوعات التي يتحتم على البشر أن يواجهوها — من أكثرها اتساماً بالأهمية ، كما أن الأدلة المتصلة بها تتسم دائماً أبداً « بالغموض » .

ولما كانت المشكلات الكونية قديمة قدم الزمن ، فإننا نجد أن « الأسطورة »

(١) كمال ينج K. Young ١٩٣٦ ، ص ٤٣٧ .

أقدر من « الإشاعة » على مواجهة هذا المطلب . ومع ذلك فهناك حقب زمنية أقصر تتميز بإشاعاتها العابرة التي تبدو كأها قد اصطنعت بصورة مؤقتة لتروى غلة الإنسان للتعرف على الحقيقة ، وشرهه إلى الاعتقاد . وكل هذه الإشاعات غالباً ما تنشأ متصلة بنهاية وشيكة للعالم ، أو بمجيء المسيح ، أو بمعجزة من معجزات الشفاء في أحد المزارات ، أو بأشياء تظهر في السماء . وإننا لنذكر « قصة » الملاك الذي ظهر في السماء أثناء الحرب العالمية الأولى فوق خنادق فلاندرز .

وعمليات « التسوية » و « الإبراز » و « الإساغة » التي تتمخض عن الأساطير إنما تتضح أكثر ما تتضح في « القصص التاريخية » عن حياة الأبطال القوميين . فحكايات الأعمال العجيبة للملك آرثر ، وفردريك باربروسا ، وجان دارك ، إنما هي مزاج من الخيال والواقع الذين يستحيل عزلهما ، مزاج حظيت فيه الأسطورة بالنصيب الأوفى . ولا أحد ، اللهم إلا أن يكون مؤرخاً فذاً ، يستطيع أن يستخلص لب الحقيقة ، ولا أحد فيما يبدو « يرغب » في ذلك . وتعتبر الصورة المستقرة للأسطورة مرشداً كافياً . « ولم لا ؟ » على حد تساؤل النفس الشعرية . أفلا تجسد جان دارك ، مثلاً ، مطامح وأمانى قطاعات كبيرة من الجنس البشرى ؟ أفليس دور الأسطورة كرمز للأمانى الروحية ، أكثر أهمية من دور الناقد في عزل الحقيقة التاريخية مجردة من صورها التي توالى عليها عمليات « الإساغة » و « الإبراز » ؟

ولا يحتاج الأمر إلى الكثير حتى تستحيل الشخصية التاريخية شخصية أسطورية . ففي الولايات المتحدة تتخذ الشخصيات البارزة صورة ميثولوجية وخاصة ، هؤلاء الذين ماتوا قبل مولد الجيل الحاضر ، الذين تمجدهم الأغاني والأعمال الأدبية . فقصة جون سميث والأميرة بوكاهونتاس Pocahontas تستند إلى أسس واهية من الواقع . ففي تقريره الأصلي عن رحلته لا يكاد الكابتن سميث يذكر الأميرة . ولكنه حين كتب كتابه General Historie بعد ذلك بستة عشر عاماً ، وضعها في وسط المسرح . وليس من الممكن أن نتبين إلى أى حد أسبغ جون سميث على قصته طابعاً درامياً بقدر ما كانت الأحداث الفعلية تتوارى في ذاكرته . ولكن من المؤكد أن الكتاب اللاحقين والجمهور المتعطش للروايات قد فضلوا الصيغة

« المتبلة » من القصة ، والتي عانت « الإبراز » أو « السن » .

وأسطورة جورج واشنطن وشجرة الكريز التي يسميها الأطفال تستقر في الذاكرة في إعزاز. ويرجع السبب من ناحية إلى البساطة والوضوح في صور القصة ، ويرجع من ناحية أخرى إلى التطابق الانفعالي من جانب المواطن الصغير مع الأب الروحي لوطنه . ولكن القصة مشكوك في صحتها . ويبدو أن مصدر هذه الأسطورة هو أحد رجال الدين ، الذي روى أنه سمعها من سيدة عجوز أتيح لها - كقريبة من الدرجة الثانية - أن تردد على أسرة واشنطن بين الحين والحين . (نفتر Nevins ١٩٣٨ ، وبريت Britt ١٩٤١) . ما أوهاه من أساس لأسطورة قومية !

ولكن ها هنا أيضاً تصيح النفس الشاعرية شاكية : « لم هذه العقلية الضيقة الحرفية ؟ » . « لقد كان جورج واشنطن رجلاً مستقيماً وجديراً بالإعجاب . فالقصة في الصميم . فلتكن هذه القصة رمزاً لتقديرنا للرجل ، وإعجابنا بفضائله . لا تكن متحذلقاً » .

الدلالة المجازية للإشاعة والأسطورة :

إن شكل التعبير في كل من الأسطورة والإشاعة بسيط وإيضاحي : « فقدت سفينة مع ألف من الأنفس » . قال واشنطن : « إني أبتريها ببلطي الصغيرة » . « ثور Thor يقذف بمطرقة فيكون الرعد » . مثل هذه الأقوال تقدم على أنها تقرير لوقائع (بمعنى أنها قضايا للتصديق والاعتقاد كمرجع في الموضوع) . وعليه فإننا حين نتحدث عما تنطوي عليه الإشاعة من « لوى » ، وعن الكيفية التي تنحرف فيها عن صورتها الأصلية ، فإنما نستخدم معياراً حرفياً . إننا نحكم على المضمون بمقارنته بالوقائع الموضوعية ، « بالمثير المعياري » .

ولكن هل تدعى الإشاعة « بالفعل » إنها تبينية وإعلامية ؟ إن شكل إعلاماتها يجعلها تبدو كذلك . ومع ذلك فإن النظرة الفاحصة تكشف عن أن شكل التعبير ، في كل من الأساطير والإشاعات ، ينطوي في الغالب على دلالة خفية . إنه « يقول » أكثر مما يبدو للنظرة السطحية أنه يقول ، ومن الممكن أن تكون الدلالة المتخفية هي الأكثر أهمية ، والأكثر صدقاً . فلو أنني أشرت إلى أن

اليهود يملكون « وول ستريت » أو أنهم يهربون من الخدمة العسكرية ، أو أنهم يحصلون على الأعمال المريحة في الجيش ، فإننى على الرغم من الظواهر لا أقصد إلى أن أعلمك بالوقائع بقدر ما أنبهك إلى انعدام ثقتى في اليهود . فإننى في قرارة نفسى أضطلع بعملية تقويم . وفى وسع موريس Morris أن يصف أقوالى بأنها « تقويمات شاعرية » . (موريس ١٩٤٦ ص ١٣٤ وما يليها) . وإننى حين أردت تقويمات الثقافة بحكايتى لأسطورة الخليفة ، أو لأسطورة بطل قومى ، أو لأسطورة عن الحياة الآخرة ، فإننى مرة أخرى لا أتحدث بطريقة تبينية أو إعلامية ، ولكن بطريقة ميثولوجية تقويمية .

وبقدر ما تدعى الإشاعات أنها إعلامية — تبينية فإنها دائماً ما تكون في جانب منها على الأقل مخطئة . ولما كان ادعاء الإشاعات هذا قائماً على الدوام ، فإنها أقوال خادعة دائماً أبداً . ولكن بقدر ما نفهم الإشاعات على أنها « تقويمية » appraisive ، فإنها تعبر في دقة عن الحالة العقلية لقائلها .

وكلما تطورت الإشاعات أكثر فأكثر إلى صورة الأقوال « الماثورة » ، أو إلى صورة الأساطير ، ازداد حظها من هذا الطابع التقويى أو المجازى .. فالقول بأن « النعامة تدفن رأسها في الرمال » هو خرافة كاذبة من الزاوية الإعلامية — التبينية . فالنعامة في الواقع لا تفعل ذلك . ولكنه صحيح مع ذلك أن الكثير من الآدميين ، ممن ينطبق عليهم هذا المثل ، يخفون أعينهم من الخطر المقرب . والقول بأن الأسكا منطقة دائمة البرودة خاطئ في الواقع . ولكنى حين أريد التعبير عن حالة عقلية بعينها بتشبيه ملائم ، فلن تعوقنى « خطوط الحرارة المتساوية » ، وإنما أعلن دون خجل : « برودة . . . كالأسكا » .

ويستطيع المستكشف ستيفانسون Stefansson أن يقول الكثير عن المعتقدات الزائفة التى لا حصر لها ، والتى نشأت مع الوقت ، وأصبحت شيئاً مألوفاً في الأحاديث المتداولة بالبلدان المتحضرة ، وذلك على الرغم من الأدلة المضادة الواضحة . وهو يطلق على هذه التبلورات الفولكلورية اسم « تقنين الخطأ » . — بمعنى إحالة الخطأ إلى نمط ثابت — (ستيفانسون ١٩٢٨) . ولكن قبل أن نبلغ إلى نقد مثل هذه « الأخطاء المقننة » ينبغي أن نتبين إلى أى حد ينطوى الأمر في الواقع

على خطأ . فقليل هم الأشخاص الذين يهتمهم أن يعرفوا أن الذئاب ترتحل في أزواج ، أو في جماعات « أسرية » صغيرة . فهم لا يهتمون في الواقع بالحقائق العلمية عن الذئاب . وإن ما يحتاجون إليه في أحاديثهم هو مجرد مجاز . فالتهديد المروع هو الجحش الذي يرغبون في تصويره ؛ « قطع الذئاب » تعبير يحقق المطلوب ، كائنة ما كانت الوقائع العلمية .

وهكذا فكثير من الناس الذين يرددون الإشاعات أو يحكون الأساطير إنما يدركون — ولو بصورة جزئية — أن ما يقولونه لا ينبغي أن يؤخذ على أنه حقيقة حرفية ، حتى ولو صيغ في ثياب الوقائع . إنهم يدركون — نصف إدراك — أنهم إنما يستخدمون وسيلة تصويرية جذابة لنقل الأفكار . والأدباء من أصحاب النزعة الفنية إنما يفعلون ذلك على وجه الدقة عندما يستعينون بالخيال ليعبروا تعبيراً عياناً عن حقيقة عامة ؛ وأحياناً ما يكون إطلاق الإشاعة صياغة خيالية نصف شعورية . فالأقصوصة التي ننقلها ، وإن لم تكن صحيحة من الناحية الواقعية فإننا نعتبرها صادقة من الناحية المجازية . وعلى سبيل المثال ، « فأنا » لا أعرف ما إن كانت القنبلة الذرية تحدث سرطاناً كامنة ، أو موتاً بطيئاً على بعد أميال حول الهدف . فإذا ما قررت ذلك في نشري للإشاعة ، فإنني أشير إلى شيء أعرض وأصدق من مجرد الوقائع التي أذكرها (والتي يحتمل أن أكون أنا نفسي نصف متشكك فيها) . فأنا أقول : « يا للقنبلة الذرية من شيء مخيف ! » ومن ذا الذي يشك في أنني محق كل الحق في عبارتي من زاوية « التقويم الشعري » ؟

وهكذا فالإشاعات والأساطير تنطوي على دلالة « تعبيرية » كبيرة ، ولا ينبغي أن نحكم عليها فحسب وكأنها مجرد هذه العبارات الإعلامية التي تبدو عليها ، وإنما أيضاً على أنها عبارات « تقويمية » كما هي في العادة . ففي المجتمعات الحرة نعتز بحق الفرد في التعبير عن مشاعره ، فإذا ما رغب الشخص في استخدام « المأثورات » الإشاعية ، فلم لا يفعل ؟

وتنشأ المشكلة الاجتماعية للإشاعة من هذه الحقيقة ، وهي أن المستمع لا يتلقاها في العادة من زاوية المقاصد « التقويمية » للمتحدث ، وإنما بالحرى على أنها تعبير « تبيني » عن الواقع . ومع أن المتحدث يكشف عن وحدة انفعالية

معرفية وقد أساغ ضمنها حادثة أو خبراً ، فإن المستمع ، حين لا يكون حذراً ، يأخذ العبارة على أنها نقل لواقعة يمكن التحقق من صحتها . والمستمع بذلك يخلط ما بين الدلالة التعبيرية والدلالة الموضوعية . ويتطلب الأمر قدراً كبيراً من الاستبصار حتى ينصت الشخص إلى عبارات الإشاعة في اهتمام وحذر ممتزجين بالمقادير اللازمة .

تصنيف الإشاعات :

حيث أن علاقاتنا الاجتماعية مفعمة بالإشاعات والأساطير ، فإنه يحق لنا أن نتساءل عما إن كان هناك أى مبدأ للتصنيف نستطيع بمقتضاه أن نرتبها . أم ترى أن « القضايا ذات الموضوعات المحلية الهامة والمتاحة للاعتقاد » تعلق على الحصر بحيث تصبح مهمة التصنيف مستحيلة تماماً ؟

إن الإجابة على هذا السؤال ، كما هو الشأن بالنسبة إلى الأسئلة المماثلة المتعلقة بترتيب الظواهر الاجتماعية والنفسية ، إنما هى مسألة تتوقف على اهتمامات القائم بالتحليل . وحين ينصب الاهتمام على أعراض خاصة ومحدودة ، يكون جد ميسور أن نصنف في فئات الإشاعات السائدة في فترة بعينها ، وذلك على افتراض أننا قد حصلنا على مجموعة كافية منها . وعلى أية حال فلا يمكننا أن نعت بالصدق المطلق طريقة بعينها فحسب من بين طرائق الفرز . فمن الممكن أن ينصب اهتمام أحد البحوث على : (أ) سرعة انتشار الإشاعة ، أو زمن دورتها ، أو أى جانب آخر من جوانبها الزمنية ؛ وقد ينصب اهتمام آخر على (ب) الموضوع الذى تدور حوله الأقصوصة ؛ وقد ينصب اهتمام ثالث على (ج) الحالات العقلية والدوافع المحتملة التى تكمن وراء تيارها الدافق ؛ ورابع على (د) الآثار الاجتماعية المترتبة على الإشاعة ، وبيلة هى أم مفيدة أم حيادية . ومن الممكن لبحوث آخرين أن يستندوا إلى فئات أخرى ، فى محاولة للتمييز ما بين (هـ) الإشاعات المحلية والإشاعات الواسعة الانتشار ، (و) الإشاعات الجديدة والإشاعات القديمة ، (ز) الإشاعات المحتملة الصدق وغير المحتملة الصدق ، (ح) الأقاويص الطويلة الأمد والأقاويص القصيرة الأمد . وهكذا يمكن تقطيع الإشاعات إلى

شرائع بطرائق جد مختلفة . وسوف نوضح هنا المبادئ الثلاثة الأولى من بين مبادئ التصنيف الآتفة الذكر :

(١) أما المعيار « الزمنى » فقد استخدمه عالم روسى من علماء الاجتماع ، هو بايسو Bysow (١٩٢٨) . فهناك أولاً بحسب رأيه الإشاعة « الحابية » ، تنمو ببطء ويتسع انتشارها فى جو من السرية ، حتى يكاد أن يسمع بها كل فرد . وإشاعات « كاساندرا » Cassandra ، المنبئة بالشر ، تعد نمطية فى هذا النوع . وكذلك أيضاً الإشاعات التى تدور حول الأعمال المشثومة للممولين الدوليين ، وصناع الذخيرة ، والشخصيات الرسمية ، وزعماء العمال . والإشاعات العدائية هى عادة من هذا الصنف ، فحاملوها يألفون سلسلة لا تنهى حلقاتها مما يتيح انتشارها بصورة متزايدة . وهناك إشاعات ذات طبيعة « اندفاعية » . فهى تنتشر انتشار اللهب لأنها تتعلق بوعيد أو بوعد مباشر . إنها تجتاح المجتمع فى وقت مذهل فى القصر ، وتنطوى على إشاعات العنف ، أو إشاعات الجوارث ، أو الكوارث أو النصر الحاسم فى وقت الحرب . والإشاعات من هذا الصنف إذ تنطلق فى جو مكهرب للغاية فإنها تميل إلى إثارة استجابات سريعة وعنيفة ، وذلك لاستنادها إلى انفعالات قوية من الهلع أو الغضب أو الفرحة المفاجئة .

وأخيراً نجد فى قائمة بايسو الشاعرية « الإشاعات الغاطسة » . إنها إشاعات تنتشر برهة ، ثم « تغطس » إن جاز القول — ريثما تعود فتطفو من جديد فى وقت لاحق ، حين تسمح الظروف . وعلى الرغم مما هناك من اختلافات سيكولوجية بين الحربين العالميتين الأولى والثانية ، فإننا لا نجد بينهما من فارق من زاوية الإشاعات . فأقاصيص ما بين عام ١٩١٤ و ١٩١٨ قد بدت وكأنها قد ظلت غائصة حتى أتاحت لها انفعالات القلق فيما بين عامى ١٩٣٩ و ١٩٤٥ أن تنجذب إلى السطح من جديد . ومن قبيل ذلك إشاعة « طابع البريد واللسان المقطوع » . ومؤداها أن أسير حرب أمريكيا (فى معسكر ألماني فى الحرب العالمية الأولى ، وفى معسكر يابانى فى الحرب العالمية الثانية) بعث بخطاب إلى أسرته ، لا ينطوى على أية أخبار تستلفت الانتباه اللهم إلا ما يطلبه إليهم من احتفاظ بطابع البريد الملصق على الخطاب . وحيث إن هذا الجندي لم يكن يوماً من هوة جمع الطوابع فقد

لأندهشت الأسرة لطلبه وحاولت أن تجتلي الأمر . ولم تكذ الأسرة تنزع طابع البريد حتى قرأت على الظرف في موضع الطابع ما يعلنهم بأن حراس المعسكر قد قطعوا لسانه . ولقد انتشرت هذه الأقصوصة البعيدة الاحتمال خلال الحربين ، وذلك على الرغم من تناقضها بتناقضاً تاماً مع حقيقتين : فخطابات أسرى الحرب ليس عليها طوابع بريد ، وقطع اللسان يكاد يؤدي بصورة أكيدة إلى التزيف حتى الموت ، ما لم تتوفر عناية من إخصائى في الجراحة .

والإشاعة التي مؤداها أن قوات العدو قد سممت مياه الآبار تعاود الظهور فيما يبدو في كل حرب من الحروب ، وكذلك الحال بالنسبة إلى الإشاعات المتعلقة بفظائع العدو (قطع أيدي الأطفال ، وأثدية النساء) . وحملات الاقراءات الهامسة ضد رؤساء الولايات المتحدة المتعاقبين تتشابه بصورة رتيبة . (انظر « حملات الحمس » في هذا الفصل) .

وهذه « الإشاعات الغاطسة » يمكن تفسيرها بطريقتين : فمن المحتمل أنها ترقد في حالة سبات في عقول بعض الأفراد ، حتى يستخرجوها بعد سنوات ، وربما يتم ذلك دون تنبه منهم ، عندما يجدون أنفسهم في موقف يئى مشابه لهذا الذى سمعوا فيه الإشاعة أول مرة . ومن المحتمل أن لا يكون هنالك أى اتصال حقيقى بين الإشاعتين . فمن الممكن جداً أن تتمخض الحاجات البشرية في الظروف المتشابهة عن توليد أقاصيص متماثلة . وعلى سبيل المثال فإنه من المعقول أن يبدو تسميم الآبار تهديداً محتمل الوقوع من جانب عملاء العدو ، وفي أى وقت من أوقات الحروب . والناس القلقون الذين يعتمدون اعتماداً كلياً على مصدر واحد محدود للمياه ، ينساقون بسهولة إلى « إبراز » و « تضخيم » مخاوفهم دون أن يتنبهوا إلى أنهم في ذلك إنما يعيدون تمثيل صفحة مألوفة في تاريخ الإشاعة .

(ب) وتحليل الإشاعات من زاوية الموضوع الذى تدور حوله إنما يعد مبدأ آخر للتصنيف . وفي هذه الحالة تنحصر مهمة الباحث في إحصاء عدد الإشاعات التي تتناول موضوعاً موضوعاً من الموضوعات . ففي الأحوال العادية يمكن أن نبحث على سبيل المثال عن نسبة الأقاصيص التي تتناول المسائل السياسية ، والأمراض ، والنواحي الجنسية ، والسياسة الخارجية ، وجماعات الأقليات . وفي الحق أن مدى

اختلاف الموضوعات هو من السعة بحيث تتعرض مثل هذه الطريقة للكثير من الصعاب ، وخاصة بالنظر إلى ما هنالك من تباين واضح تبعاً لاختلاف الأقاليم ، والجماعات المهنية ، والمستويات الثقافية .

وعلى أية حال فإن هذه الطريقة تعد ذات نفع أكبر في وقت الحرب ، وذلك لأن جميع الإشاعات تقريباً تصبح إلى حد ما منصبة على الحرب ، وواسعة الانتشار . ولقد وجد عالم النفس الكندي أرفنج Irving (١٩٤٣) أن إشاعات وقت الحرب في كندا كانت تدور حول ستة موضوعات رئيسية : (١) الرعب والبشاعة والموت ، (٢) التبذير والإسراف ، (٣) الغزو والغارات ومهددات الأمن ، (٤) المشاعر المناهضة لبريطانيا ، (٥) نوايا الحكومة فيما يتصل بالتمويل ، وتمويل الحرب ، والتجنيد ، (٦) عدم الكفاءة في إدارة دفة الحرب . ومهما تكن قيمة هذا التصنيف من حيث الهدف المباشر الخاص بتدعيم المعنوية ، وعلاقات الحكومة بالشعب ، فإن هذه الطريقة ، في خير حالاتها ، تكشف عما يتحدث عنه الناس . فهي لا تبلغ إلى الدوافع التي تحرك ناشري الإشاعات ، ولا تعين في الكشف عن القوانين العامة للإشاعة .

(ج) سبق أن ذكرنا في الفصل الأول مبدأً للتصنيف أكثر تميزاً بطابعه السيكلوجي ، وهو المبدأ الذي يستند إلى « نمط التوتر الدوافعي الغالب » الذي تنطوي عليه الإشاعة . ويذكر القارئ هذا التحليل لألف إشاعة في وقت الحرب ، مما كان شائعاً عام ١٩٤٢ ، والذي كشف عن أنها تعبر جميعها تقريباً عن العدائية أو عن الخوف أو عن الرغبة . وعلى وجه الدقة فإن قليلاً منها لم يكن فيما يبدو غير تعبير عن توتر عقلي غالب ، عن نوع من الرغبة في الاستطلاع . ولو ألقى القارئ بنظرة على جدول (١) فصل (١) ، فإنه يتبين أن هذه الدوافع الرئيسية قد استخدمت كفئات أساسية في التحليل ، كما يتبين أن الجدول يتضمن أيضاً تحليلاً للمضمون يوضح « الموضوعات » التي تتجه إليها الكراهية ، وتلك التي تتجه إليها الخوف ، وتلك التي تتجه إليها الرغبة . وهكذا يجتمع هذان المبدأان في نفس التصنيف .

وتصنيف الإشاعات بالرجوع إلى الدوافع الأساسية هو فيما يبدو أيسر بكثير

وقت الحرب منه وقت السلم . ولكن حتى بالنسبة إلى وقت الحرب فإن القسمة الثلاثية « كراهية - خوف - رغبة » تعد تبسيطاً مسرفاً . ففي الواقع يمكن « لإشاعة خوف » (تتعلق مثلاً بفظائع العدو) أن تنطوي على عناصر من الاهتمامات الجنسية ، أو حب المغامرة ، أو على عناصر سائدة من مشاعر التفوق الخلقى . وشبكة الدوافع التي ترد إليها الإشاعة إنما هي مسألة شخصية ، وإذا أردنا أن نتبين العلة في أن شخصاً بعينه ينجذب إلى إشاعة بعينها فإن ذلك يتطلب دراسة كلينكية لذلك الشخص . وبالنظر إلى شدة تباين « الخلطات الدوافعية » ، أو امتزاجات الدوافع التي يمكن أن تغذى إشاعة بعينها ، فإن أى تصنيف سيكولوجى مقضى عليه بأن يكون مسرف التبسيط ، وتقريباً .

انصهار بعض الانفعالات الوجدانية ومشاعر النفور :

وهكذا نخلص إلى أننا لا ينبغي أن نتوقع أن ثمة إشاعة من الإشاعات لا ترتبط فحسب إلا بانفعال واحد ، أو لا ترتبط فحسب إلا باتجاه معرفى واحد . فالإشاعة لا تتم بالاستناد إلى عنصر واحد . وحتى حين تكون الأقصوصة منتظمة البنية بصورة جيدة وواضحة البساطة ، فإنها يمكن أن تكون بمثابة تفسير أو تبرير أو وسيلة تخفف بالنسبة إلى خليط من المشاعر .

ونجد في الإشاعات العدائية المألوفة ما يوضح ذلك . فمن الممكن أن تنصب هذه الإشاعات على غد واحد لا غير . (ولكنها ، حتى حين تكون على هذا النحو ، فإن الحالة العقلية الكامنة هي في الغالب بعيدة عن البساطة) . فهى غالباً ما تهاجم ، بصورة مباشرة أو ضمنية ، أكثر من غد واحد . ولقد انتشرت قطعة زجلية منفرة ، هي بمثابة إشاعة افتراء موزونة ، وذلك خلال الحملة الانتخابية عام ١٩٤٤ ، وكانت كما يلي : قيل أن روزفلت قد قال مخاطباً زوجته :

حضنتى لى فى السود
واحضن لك فى اليهود
نقعد فى البيت الأبيض
ويطول القعود .

هنا تنصهر ثلاثة مشاعر من النفور ، وتبدى العدائية ثلاثية الأفرع . وتكشف مجموعة من الإشاعات المناهضة لليهود عن أن أكثر الأنماط انتشاراً يطابق ما بين اليهود والشيوعيين — كراهية ذات شعبتين . والأشخاص الذين يحتقرون إلى جانب اليهود « وول ستريت » لا يجدون صعوبة في صهر أحكامهم القبلية تحت لافتة « رجال البنوك العالميين » . وهذه البطاقة الخاصة يمكن أن تنسحب في بعض الحالات على مخاوف مرضية أخرى ، بإزاء الأجانب أو العلاقات الدولية في أية صورة من صورها . ولعل الرقم القياسي في صهر مشاعر النفور قد تحقق على يدى هتلر في تشهيره « بالديمقراطيات الجهنمية اليهودية الشيوعية العالمية » .

وفي ألمانيا خلال الحرب العالمية الأولى انتشرت أقاصيص الفظائع التي تصور غدر البلجيكيين وتجردهم من الإنسانية في معاملتهم للجيش الألماني . (ولقد كان الكثير من هذه الأقاصيص مطابقاً للأقاصيص التي شاعت في دول الحلفاء مع تغير في جنسية الأوغاد) . كانت تلك الأقاصيص في العادة تهم الكهنة الكاثوليك بأنهم « مهيجون للغوغاء » ، و « محرضون على الفظائع » . وهكذا انصهرت الكراهية التقليدية التي يستشعرها الكثيرون من البروتستانت الألمان ضد الكاثوليكية المسرفة في التعالي ، مع مشاعر الحقد ضد البلجيكيين الذين يقاؤون الألمان . (فان لانجنهوف Van Langenhove ١٩١٦) . وفي الحرب العالمية الثانية كثيراً ما ربطت الإشاعات الألمانية ما بين الكهنة الكاثوليك والديمقراطيين الاشتراكيين المناهضين للفاشية والشيوعيين ، في حين كانت الإشاعات الروسية أحياناً ما تهم الكهنة الكاثوليك بالتآمر مع النازيين .

وإننا لنجد انصهاراً ليس فحسب ما بين مشاعر الكراهية وحدها وإنما أيضاً مع مشاعر الخوف والإثم والارتباك الاقتصادي ، وذلك في الأقاصيص العجيبة « لأندية إليانور » ، تلك التي انتشرت في أعداد كبيرة في الولايات الجنوبية ١٩٤٣ . كان موضوع هذه الأقاصيص ينحصر في أن أعداداً كبيرة من الزنجيات ، وخاصة من الخادومات ، قد اتحدن تحت الزعامة الروحية لإليانور روزفلت ، وذلك بغرض الثورة على النظام الاجتماعي القائم . والانصهار الذي يبرز هنا في المحل الأول هو الانصهار ما بين العداء ضد قانون « التعامل الجديد » New Deal وما ينطوى

عليه من تحررية ، والعداية التقليدية ضد الزوج . ولكن شبكة الدوافع توغل إلى ما هو أعمق من ذلك .

كانت هنالك صور جد مختلفة للإشاعات المتعلقة « بأندية إليانور » التي كانت تسمى أحياناً « بنات إليانور » ، أو « أندية ملائكة إليانور » ، أو « أخوات إليانور » ، أو « بيت إليانور الملكي » (أودام ١٩٤٣) . وهذه العناوين المزخرفة تمثل ولا شك ضرباً من الإساعة للأنماط الجاملة المتعلقة بالنزعة الدينية عند الزوج ولعهم بالأسماء الفخمة للمنظمات . ولقد ذاع القول بأن شعار هذه الجماعات هو : « في خلال عام واحد كل امرأة بيضاء تضطلع بمطبخها » . وتدور إحدى قصص إليانور النمطية على النحو التالي : « تغيبت سيدة بيضاء عن بيتها بعض الوقت ، فلما عادت وجدت خادمتها الزنجية تجلس على « تسريحها » تمشط شعرها بمشط السيدة » . وتصور قصة أخرى الخادمة الزنجية على أنها اغتسلت في حمام السيدة ، أو أنها احتفت بأصدقائها في حجرة الاستقبال . وكانت إحدى الإشاعات تروى أن سيدة بيضاء طلبت إلى طاهيتها الزنجية أن تحضر لإعداد العشاء لضيوفها . وعندها ردت عليها الزنجية بأن طلبت إليها أن تحضر إلى دارها في الثامنة من صباح الأحد لتعد الإفطار لضيوف الخادمة الزنجية . ويحكى أن زنجية قد عرضت على سيدة بيضاء ما يلزمها من أجر نظير قيامها بغسل ملابسها (الزنجية) . وكانت الإشاعات تنطوي ، من حين إلى حين ، على إشارات إلى أعمال العنف الوشيكة ، مدعية أن الأندية كانت تكس أزامل الثلج ، وسكاكين الجزارة استعداداً للثورة .

وجميع هذه الأشكال من الإشاعة ، فضلاً عن أنها تصور المشاعر المناهضة لروزفلت والمناهضة للزوج ، فإنها تكشف عن خوف واضح من « انعكاس الأوضاع الاجتماعية » . فالإشاعات لا تقف عند تصوير الزوج على أنهم يبدرون الضغينة « تحت السطح » ، وإنما تصورهم أيضاً على أنهم على حافة الثورة . إنهم يهددون بانقلاب يعكس السلم الاجتماعي . ولكن لم ؟ ذلك أن البيض من ناشري هذه الإشاعات يجدون فيها ما يفسر ويترجم — إلى حد بعيد — مشاعر انعدام الأمن في المجالين الاقتصادي والاجتماعي . وهم إذ يعانون قلقاً غامضاً غير

محدد ، فإنهم يبررون اضطرابهم العصبى بإبراز عدائية الزوج ، ويحصلون على عزاء مكتسب عبر تحذيرهم بعضهم بعضاً من هذا الخطر المهدد .

ولكن ينبغى علينا أن نوغل إلى أبعد من ذلك . إن إشاعة حول «انعكاس الأوضاع الاجتماعية» إنما تشير بطريقة ملتوية إلى أنه من الممكن أن تقوم صورة للعلاقة ما بين الأجناس غير الصورة القائمة . وينبغى بحسب العقيدة الأمريكية أن لا تكون الأوضاع الحالية ، الظلمة فى صميمها ، حالة دائمة . فكل أمريكى ، كما أوضح ذلك ميردال Myrdal (١٩٤٤) ، يعتقد ويأمل فيما هو أرفع من المستوى الحالى للعلاقات بين الأجناس . إنه يتفق فى أعماقه مع باتريك هنرى ، مالك العبيد ، الذى كتب منذ عام ١٧٧٢ : «إنى مصمم فأنا لا أستطيع أن أبرر ذلك» . وفى نفس الوقت فإن غالبية البيض لا يسمحون لأنفسهم إلا بنظرة من طرف العين للأزقةم الأخلاقى . فلقد مر قرن ونصف قرن منذ وفاة باتريك هنرى وما يزال الصراع قائماً ، ذلك أن «حركة تحرير العبيد» لم تحرر العبيد إلا بالكلام . فلو أن البيض جابهوا المشكلة مجابهة صريحة لتمزقوا شطرين بفعل ولاءاتهم المتصارعة ، ولائهم للعقيدة الأمريكية ، وولائهم للعقيدة المريحة فى تفوق البيض .

وبدلاً من مجابهة هذا الصراع الحاد العسير الحل ما بين ولاءين حميمين ، يلجأ غالبية البيض إلى اللف والدوران والتبرير . وإشاعات الإفلات من الإثم (انظر الإسقاط فصل ٢) يتلقفها الناس بشغف للخلاص من المأزق . فإذا كان الزوج ، كما تصورههم أقاصيص أندية إليانور ، من العدائية الصريحة إلى هذا الحد ، ومن التآمر غير المشروع ، ويمثلون تهديداً غوغائياً للأمن ، إذن فليس لهم «حق» فى المطالبة بالمساواة فى الأوضاع الاجتماعية . ليس لهم أن يتوقعوا منا أكثر مما نوليه للخارجين على القانون ، وقطاع الطرق ، والمحتالين . ينبغى أن يظلوا حيث هم . وإذا كانت هناك مظاهر حقيقية للظلم ، فإن فى صبرنا عليهم وتسامحنا معهم ما يزيد على ما يلزم لمعادلة ذلك . وخلاصة القول أن الزنجى ولدعاق (مما يتضح من أقاصيص إليانور) ، وينبغى أن يعامل على هذا الأساس — فى رفق ولكن بحزم . وبفضل هذه المناورة العقلية الملتفة يستطيع المتعصب أن يفلت من مشاعر الإثم .

والإفلات من الإثم من الأمور التى يمكن الكشف عنها أيضاً فى عدد هائل

من الإشاعات التي تفصل ما يرتكبه الزوج من أحداث تدل على ميولهم الإجرامية وخيانتهم . وتروى أقصوصة من أقاصيص الحرب أن الزوج لم يكونوا يستدعون إلى الخدمة العسكرية بنفس التلهف الذي يستدعى به البيض ، وذلك لأن السلطات المسؤولة كانت تردد في وضع الأسلحة في أيديهم (أودام ١٩٤٣ ص ١١١) . وحتى الحكايات الفكاهية الملفقة التي تدور حول غياب الزوج وسداجتهم وخمولهم تنطوي على نفس الدلالة الوظيفية ، وكذلك الحال بالنسبة إلى آلاف الحكايات التي تروى اعتداءات الزوج الجنسية . فكلها تحاول أن تخفف من مشاعر الإثم عند الرجل الأبيض - فما الذي يمكن أن نفعله بإزاء الزنجي وهو الخائن ، المجرم ، الخلف ، الغبي ، الخطير ، النذل ، اللهم إلا أن نبقه حيث هو ، تماماً كما نفعل معه الآن ؟ فالمساواة من حيث هي مثل أعلى شيء معقول من الناحية النظرية ، ولكن هذا لا يعنى تطبيقها على المجرمين والأوغاد ، وعلى الزوج .

وتعد الإشاعات الجنسية أعظم نصير للأحكام القبلية المناهضة للزوج . فلطالما يصور الزوج على أنهم يتآمرون ليتخطوا حاجز اللون ويرتكبوا خطيئة التهجين (نكاح الأجناس المتباينة) . وتنصب الحكايات دائماً أبداً على الاتصالات الجنسية ما بين الرجال؛ الزوج والنساء البيض لا على الاتصالات الأكثر شيوعاً بين الرجال البيض والزنجيات . فهناك حكايات عن الاغتصاب الجنسي ، ومحاولات الاغتصاب وما هو أقل جاذبية من ذلك ، مما يصور الزوج يتهجمون على النساء البيض ، ويتعقبونهن في الطرقات ، ويحاولون تكتيفهن ونحو ذلك .

كانت إحدى أقاصيص الحرب تروى أن الزوج الذين لم يتم استدعاؤهم للخدمة (موضوع عدم الولاء) كانوا يقولون للبيض المرتحلين إلى الجبهة : « لا عليكم فسنغنى نحن الزوج براحة زوجاتكم في المؤخرة » (موضوع الجنس) . والإشاعات الجنسية عن الزوج وإن كانت تشيع في العادة في الجنوب فإنها ليست بالقليلة في الشمال . ففي إحدى مدن نيوانجلند ، وهي من المدن المعروفة بالعلاقات الهادئة بين البيض والسود ، انتشرت قصة محلية توضح العلة في إغلاق دورة المياه في أحد المطاعم . والسبب الذي تذكره القصة (وهو وهمي تماماً) ينحصر في أن زنجيين قد أدخلوا امرأة بيضاء في هذه الدورة واغتصباها . وتيار الدوافع هنا جدد عميق .

فجميع المسائل المتصلة بالجنس ، في التقليد الأمريكى البيوريتانى ، تنطوى على شحنة انفعالية عالية ، ومن هنا فإنها تنسكب بسهولة فى المناطق الأخرى ذات الانفعالية العالية . فالجنس ، من حيث هو موضوع للاهتمام الخاص ، إنما هو هدف دائم للإشاعة . فشأنه شأن « التمييز الاجتماعى » يعد مصدراً لمشاعر الإثم الثقيلة . ولأن يؤنب الإنسان نفسه على خطاياها الجنسية (كما هو الشأن بالنسبة لخطاياها ضد العقيدة الأمريكية فى المساواة) فذلك ما لا يمكن بحال أن يكون مقبولا . وإنه لأفضل بكثير أن ينزل الشخص باللائمة — من أجل زلاته الواقعية أو الوهمية — على الآخرين . والشبه ما بين الإشاعة الجنسية وبين إشاعة جماعة الأقلية جد عظيم ، وذلك من حيث أنهما تنطويان معاً على الإسقاط الذين يحقق الإفلات من مشاعر الإثم . وهذا الشبه يسهل عملية الانصرار . لم لا نفلت من الإثم بتكديس الخطايا الجنسية على رؤوس نفس الأشخاص الذين يهددون أوضاعنا الاجتماعية ؟ .

فالكثيرون من الناس ، فى أعماقهم السحيقة ، لا يستشعرون الأمن من حيث أوضاعهم الاجتماعية ، ولا من حيث مستقبلهم الاقتصادى ، لا ولا من حيث مسايرة سلوكهم الجنسى للقيم الخلقية . فجميع هذه المسائل مركزية وحميمة بالنسبة إلى حياتهم . ومثل هذه الاهتمامات الشديدة والمحورية لا يمكن أن تظل منعزلة بعضها عن بعض . فما يهدد الواحدة إنما يهدد الأخرى . ومن هنا فكبحش الفداء الذى هو الزنجى يبدو ليس فحسب متعجرفاً من الناحية الاجتماعية ، وإنما أيضاً كمضيّق على أرزاقنا من الناحية المهنية ، وأكثر اقتداراً وأقل تردداً منا من الناحية الجنسية . ففى هذا الزنجى نترك جميع المسالك الشهوانية الداعرة والانتهازية والوصولية ، مما يمكن أن تتردى فيه لو خلى بيننا وبين أنفسنا . إنه هو مرتكب الخطيئة . وحتى ولو كنا بغير منجاة من المآخذ فإن سيئاته (كما تصورها الإشاعة) مع ذلك أكثر تبجحاً وإمعاناً من سيئاتنا . فليس علينا أن نستشعر الإثم من أجل هفواتنا الصغيرة .

وبينا تمضى هذه العمليات التبريرية فى طريقها فإننا نستطيع أن نستشعر — عبر انحراف جنسية — جاذبية الصفات الحيوانية القائمة للزنجى . وإذا كان

الأمر كذلك فينبغي أن نكتب بشدة هذه الجاذبية الشيطانية ، وأن نقاتل ، من خلال « التكوينات الضدية » (أى بانقلابنا ضد « الجاذبية » واستهجانها) نقاتل الشيطان بصورة أعنف . (ماكلين McLean ١٩٤٦) . وإننا لنفعل ذلك بتمسكنا بأعظم التحريمات قداسة ، ونعني التحريم القاطع للاختلاط الأجناسى . إن مجرد الفكرة تروعا (أليس كذلك ؟) . فلو تداعى هذا التحريم ، لانتفح الطريق أمام انبيار صرح مثلنا الاقتصادية والحلقية جميعاً . ولو تم ذلك لكان منى اعترافاً باندحار أمام هذا الغريب الشرير الزنجى ، الذى أنظر إليه فى أعماق اللاشعورية على أنه يمثل جانباً من الصورة الكريهة لذاتى .

ومهما يكن من تعقد تحليل الإشاعات المناهضة للزواج ، فإنه لا ينطوى على أية مبالغة فى تصوير التشابك ما بين العناصر الانفعالية والمعرفية المنصهرة معاً ، والتي تفسر العلة فى جاذبية هذه الإشاعات . ويبدو أن القاعدة العامة عند الناس تنحصر فى « تشخيص » أى تجسيد قوى الشر ، وتركيزها فى جماعة أقلية ، واضحة الاختلاف ، وقريبة منا . وأكثر الشياطين رواجاً اليوم ، وإن لم يكونوا الوحيدين بحال ، هم الشيوعيون واليهود والزواج . وحيث أن اللوم المنصب عليهم يزيد ولا شك على نصيبهم الحق ، فإننا نسميهم من الناحية الفنية « كباش فداء » . (انظر « جامعة هارفارد » ١٩٤٣) .

جماهير الإشاعة :

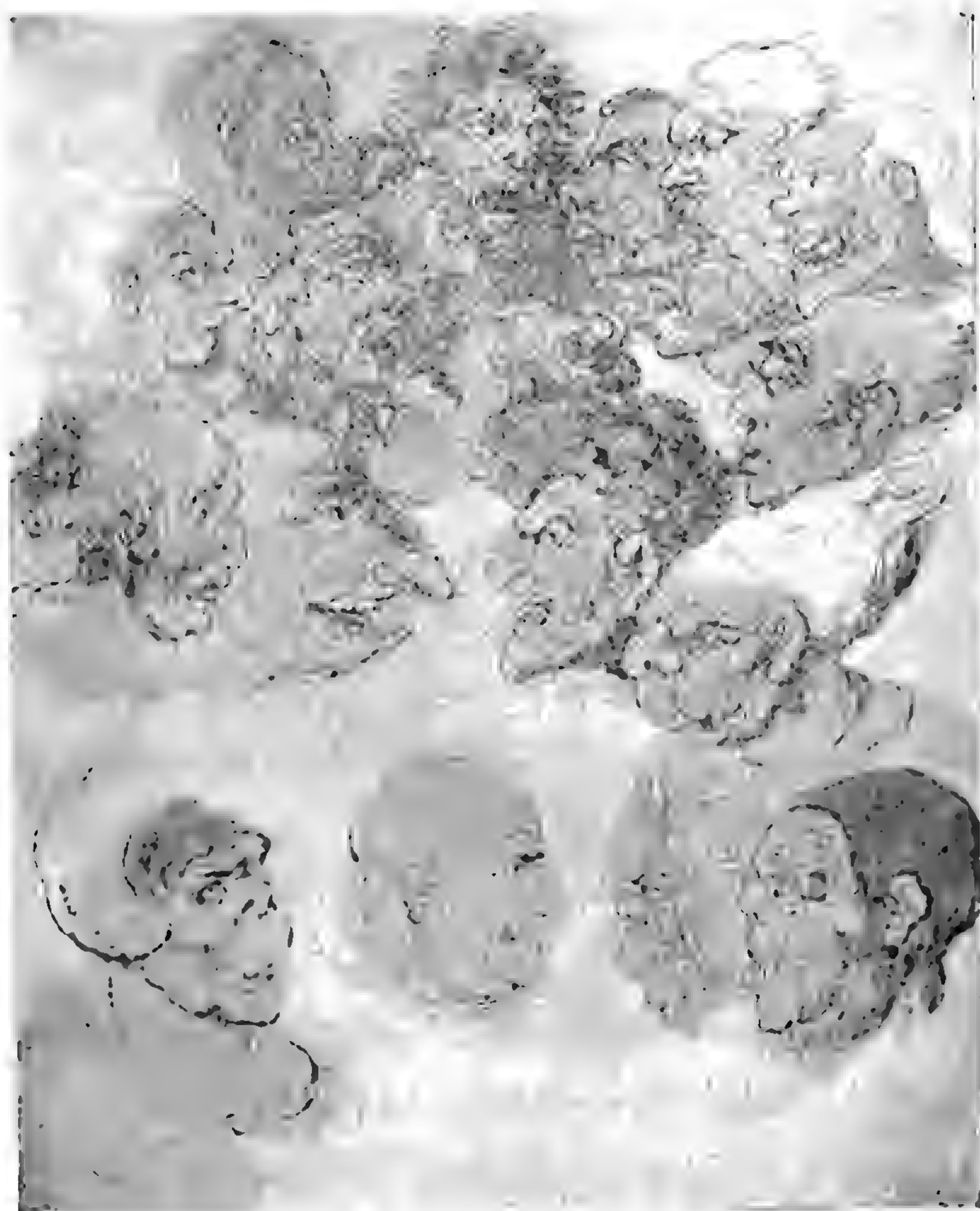
لكل إشاعة جمهورها . فالإشاعات المالية تنتشر بصورة أساسية بين هؤلاء الذين يمكن لروايتهم أن تتأثر بارتفاع وانخفاض الأسعار فى الأسواق ؛ والإشاعات المتصلة بتعديلات فى قانون التجنيد ، أو فى ضرائب الدخل أو المتعلقة بخطط التطوير العمرانى ، إنما تنتشر بصورة خاصة بين الناس الذين يحتمل أن يتأثروا بها . وتلاميذ المدارس ، وكلهم تطلع إلى العطلات ، يتلقفون فى لهفة أى خبر يتصل بمؤتمر وشيك للمدرسين ، أو يتصل بتوصيلات ضرورية فى مبنى المدرسة . والجماعات المهنية والاجتماعية المختلفة تنطوى كلها على مناطق حساسة خاصة . والأطباء ، ورجال الدين ، ورجال الطيران ، وساسة الأحزاب ، لا يتوانون

دفع عجلة الأفاضل التي تدور حول المصالح الخاصة بجماعتهم . كذلك الحال بالنسبة إلى أفنية الشراب ، وجماعات البردج ، وحلقات الصداقة . فثمة جمهور إشاعة حيما تتوفر مصلحة مشتركة .

ومهما يكن من أمر ، فهناك اختلافات فردية ملفتة للنظر فيما يتعلق بالحساسية للإشاعة . فليس كل أمريكي يصدق الافتراءات المضادة للزواج ، حتى في المناطق التي يبلغ فيها التعصب أقصى شدته . وفي كل قرية من السكان من يقاومون الإشاعات المحلية . فعندما تتوفر المصلحة المشتركة ، بل وحتى حين تتوفر درجة عالية من « الغموض » و « الأهمية » ، فإن الأشخاص لا يستحيلون حلقات ضمن سلسلة الإشاعة إلا إذا كانوا « منفتحين للإيجاء » .

وانفتاح الشخص للإيجاء معناه أن يصدق دعوى دون توفر لأي دليل مما يمكن للمنطق أن يتطلبه . وبعض الناس قد اعتادوا على التحريض النقدي لكل ما يسمعون . إنهم بفضل تدريبهم على تحليل المعاني ، أو ممارستهم لعلم النفس الاجتماعي ، أو لغير ذلك من الأسباب التي تطبع التفكير بالصيغة النقدية ، ينتظرون الدليل الذي يمكن التعويل عليه .

والأشخاص المنفتحون للإيجاء هم من ناحية أخرى أشخاص تتميز عقلياتهم إما بفقر البنية ، وإما بما تغص به من أنماط وتراكيب أو عقد جدد جامدة . والجماعة الأولى ، أصحاب العقليات الفقيرة البنية ، تضم كثرة من أنصاف المتعلمين . فالأحداث في المجالين الفيزيائي والاجتماعي هي بالنسبة إليهم ألغاز ، والعلم بالنسبة إليهم أرض مجهولة . ولقد تبين كانتريل Cantril أن عدداً كبيراً من بين الذين ارتجفوا أمام الغزو الوهمي للأرض من جانب سكان المريخ ، مما جاء في التمثيلية الخيالية المذاعة لأورسن ويلز ، إنما كانوا أشخاصاً بلبهم الاضطراب السائد في أوروبا ، أو الهبوط الاقتصادي ، أو التقدم المروع للعلم ، بحيث اعتقدوا « أن كل شيء جائر الحدث » . (كانتريل وآخرون ١٩٤٠) . لقد كانت معلوماتهم من الفقر بحيث لم يفكروا في تبين صحة الإذاعة بالرجوع إلى البرامج في صحف الصباح ، أو بتغيير المحطة ، أو بالتحقق من صحة الأمر بأية طريقة بسيطة أخرى . لقد أفسحوا الطريق أمام الهلع وذلك لخلو عملياتهم العقلية من « المراسي » النقدية .



هذا الرسم التخطيطي من عمل توماس رولاندسون Th. Rowlandson (١٧٥٦ - ١٨٢٧) يظهر في كتابه « علم التشريح المثالي : أوجه الشبه ما بين تقاطيع الرجال والحيوانات ». ولم يطلق الفنان اسماً على هذا الرسم التخطيطي ، وللقارئ مطلق الحرية في أن يسميه بما يتلاءم وميوله . أهو سلسلة إشاعة تطرد في إيقاع متزايد السرعة ؟ أهو تصوير لتقولات خبيثة يضيق خناقها حول ضحية بريئة صغيرة ؟

لم تكن عقلياتهم « راسية » عند شاطئ ، ومن ثم أصبحوا نهياً لعواصف الأنباء المتقلبة .
 ومن الممكن ، وهذا هو الغالب ، أن الأشخاص الذين ينفثون الإيجاء بإزاء
 الإشاعة إنما يكونون أشخاصاً تتسم عقليتهم ، من بعض جوانبها ، « بمراسيها »
 البالغة الحمود . ففي « خاناتهم » الجامدة للتفسيرات والأحكام القبلية يتم في التو
 امتصاص الإشاعات « المتجانسة » بالنسبة إلى كل « خانة » . فبعض الأشخاص
 الذين قبلوا قصة غزو سكان المربخ للأرض كانوا من الأتقياء الذين يتوقعون نهاية
 العالم . وكان البعض الآخر يعيش في حالة من انعدام الأمن نتيجة الهبوط الاقتصادي
 متوقعين بين حين وآخر وقوع الكارثة ، دون أن يتبينوا نوعها . وتدل الأبحاث أيضاً
 على أن الافتراءات السياسية يتم قبلها بشغف كبير من جانب الذين لا يثقون
 في الحكومة القائمة . (أولبورت ولبكين ١٩٤٥) . والأقاصيص الدائرة حول الحياة
 داخل روسيا - موضوع رائع حيث الغموض والأهمية والأحكام القبلية - إنما
 تلقى التصديق أو الرفض تبعاً لاتجاهات المستمع السياسية والاجتماعية . وإشاعات
 الكراهية لا تسرى إلا بين الأشخاص المهيئين من قبل لكراهية « الضحية » .
 فالإشاعة ، كالدعاية التي ترتبط بها ارتباطاً وثيقاً ، إنما تنشط وتدعم اتجاهات
 قائمة من قبل أكثر مما تخلق اتجاهات جديدة . (راجع « لازار سفيلد Lazarsfeld
 وآخرون » ١٩٤٥) .

وثمة شرط إضافي ، هو أكثر الشروط وضوحاً ، يتحتم تحققه كما تسرى
 الإشاعة . فالأشخاص أصحاب الحساسية للإشاعة ينبغي أن يكونوا على صلة بعضهم
 ببعض . ومثل هذه الجماعات الملتحمة الأفراد ، من قبيل طاقم البحارة على
 السفينة ، وأفراد الوحدة المقاتلة ، والمستخدمون في مؤسسة واحدة ، وأعضاء « نادى
 الجمعة » للبرج ، وسكان المدينة الصغيرة ، كلها تتسم بالتجانس المطارب
 والاتصالات الوفيرة . ففي هذه الجماعات تندفع الإشاعات بسرعة . ولكن حتى
 في الجماعات المتجانسة توجد قنوات انتقائية . ففي معسكر من معسكرات الجيش ،
 مثلاً ، مرقت كالبرق الإشاعة التي مؤداها أن جميع الرجال فوق الخامسة والثلاثين
 سيسرّحون ، ولكنها اقتصرت في مروقها على الرجال الذين تخطوا هذه السن .
 وفي إدارة من إدارات الأعمال ، وفي المدرسة الداخلية ، وفي حي من الأحياء ،

تسرى الإشاعات بصورة أساسية في «قنوات الصداقة» .

وسلاسل الإشاعات التي تنتج من الصلات الاجتماعية الحميمة ما بين مرردى الإشاعة ومستمعها ، قد تنبه إليها مورينو Moreno (١٩٣٤) . وتنحصر طريقة هذا الباحث في رسم الخريطة الاجتماعية لجماعة ما ، مما يبرز «المسارب السيكلوجية» التي تسرى فيها الإشاعة . وهذه الطريقة ، التي تعرف باسم «القياس الاجتماعي» Sociometry تتلخص في أن يطلب الباحث إلى الأشخاص أن يكتبوا أسماء من يفضلون من الأصدقاء (وربما يكون ذلك عن طريق سؤال الأشخاص ، عن من يفضلون الحياة معهم ، أو العمل معهم ، أو الاستمتاع بوقت الفراغ معهم) . و «شبكة العلاقات البينية» التي تنتج من هذا البحث تسمح لنا بالتنبؤ بالقنوات التي يمكن أن تجرى فيها جميع أشكال الصلات البين - شخصية ، بما فيها الإشاعة .

وعلى الرغم من أن صلات الصداقة هي التي تصنع في العادة سلسلة الإشاعة ، ففي بعض الأحوال تكفي أكثر الصلات العارضة سطحية لإحداث هذه السلسلة . فكيما نقتل الوقت في إحدى عربات البولان ، فقد نقيم صلة مع شخص غريب عنا تماماً ، ومن خلال هذه الصلة يمكن أن تنبثق تقولات إشاعية منمقة . وفضلا عن ذلك فإن الناس في أوقات الأزمات يكونون على استعداد للتحديث مع أى شخص غريب يلتقون به عن الأزمة القائمة . ففي حريق خطير بأحد الفنادق سمع المارة يتناقلون «الخبر» بأن ثلاثة ، ثمانيه عشر ، عشرين نزيلا قد حاصرتهم النيران في الطابق العلوى . وهكذا فإن سلاسل الإشاعات يمكن أن تنشأ من السأم ، أو من الانفعال ، كما تنشأ بصورة متصلة من خلال روابط الصداقة .

ولقد قام مكتب الإعلام الحربى (١٩٤٢) بدراسة قيمة عن جماهير الإشاعة . أجرى البحث على مدينتين من المدن التي تأثرت بالحرب - نيويورك (نيوجرسى) وبورتلاند (مين) . وفي المدينتين على السواء تبين أن الأشخاص الذين كانوا «متابعين للأخبار» ، بحسب تقدير الباحثين قد كشفوا عن ميل أكبر لترديد الإشاعات بالقياس إلى الأشخاص الذين اعتبرهم الباحثون أقل تتبعاً للأخبار . فبالنسبة إلى «المتابعين للأخبار» تزداد الموضوعات التي تبدو ذات أهمية ،

وجديرة بالتفكير ، وجديرة بالتحدث عنها . كما أنهم يكونون في العادة أعظم حظاً من حيث سهولة التعبير اللفظي ، وأكثر تعوداً على التحدث عن أفكارهم وشاعرهم دون تردد . ضف إلى ذلك أن الأشخاص الذين يسهمون في الحياة الاجتماعية على نطاق أوسع قد تبين أنهم أكثر تهيؤاً للإشاعة ، بالقياس إلى الأشخاص المنزولين نسبياً . فالنساء العاملات مثلاً يسمعن ويرددن من الإشاعات أكثر مما تفعل ربات البيوت . ومن بين الأشخاص الذين كشفت الاختبارات عن اتسامهم « بنشاط اجتماعي واسع » تبين أن ٦٠٪ منهم عملاء إشاعة ، وذلك في مقابل ٣٠٪ بين الأشخاص المنزولين نسبياً .

وتتطلب هذه الدراسة كلمة تعليق . هل الأشخاص الذين اعتبرهم البحوث « متابعين للأخبار » كانوا حقاً كذلك ؟ وهؤلاء الأشخاص لو أنهم عرفوا جميع المعلومات الخاصة بواقعة ما لأصبحوا أقل تهيؤاً للإشاعة لا أكثر تهيؤاً لها . إن ما يكشف عنه البحث هو أنه كلما اتسع مجال الاهتمام ، زادت الفرص الممكنة لانتشار الإشاعة . ولقد أشرنا في الفصل الأول إلى أن الأخبار إنما تكون فحسب ذات فاعلية مضادة حين تكون كاملة ومجردة عن الغموض . ولا شك أن « المتابعين للأخبار » من المواطنين يكثرون من قراءة الصحف ، ويستمعون إلى العديد من الإذاعات ، ولكن أفقهم الاجتماعي الفسيح يمكن أن يظل ملتبساً . فالأحداث النائية هي في الغالب أقل الأحداث إتاحة للفهم الواضح ، ومن ثم فإنها تكون أكثر قابلية لأن تنتظم في بنية خيالية ، مما يتحقق في الإشاعة .

حملات الهمس :

رأينا كيف أن المشاعر القوية يمكن أن تعين شرارة الإشاعة على أن تقفز الهوة التي تفصل ما بين الغرباء . ولهذا السبب نجد في وقت الحرب ، و حالات الكوارث ، وفي فترة الانتخابات ، أن الإشاعات غالباً ما تفيض بها مساربيها الطبيعية . وحيث أن هذه الإشاعات تكون في الغالب فاقعة اللون ، فاضحة بذئثة ، فإنها تنتقل بصورة صريحة أو مجازية عبر الهمسات .

ولما كانت المسائل السياسية مجالاً للمشاعر القوية بالنسبة للكثير من الناس ، فإننا نستطيع في الغالب أن نؤكد قيام « حملات الهمس » حول المرشحين للانتخابات . وبقدر ما تكون الكراهية عميقة بإزاء أحد المرشحين ، تتسع جبهة الإشاعات التي تهاجم دوافعه ، وحياته الماضية ، وأساره الحميمة ، ونواياه المقبلة . ومنذ أوقات بعيدة وحملات الهمس تلوث انتخابات الرئاسة عندنا (في أمريكا) . وعلى الرغم من تباين شخصيات الضحايا ، تباين اندرو جاكسون عن وارين هاردينج ، فإن موضوعات الافتراء هي في العادة واحدة . علاقات جنسية محرمة ، معاملة وحشية للزوجة ، إدمان على الشراب ، واشتغال الدم على عنصر زنجي أو يهودي . وجهت إلى جفرسون تهمة الإلحاد وفساد الخلق . وقيل عن جارفيلد إنه على وشك الطلاق . وقيل عن أرثر إنه يحيا حياة الزنا مع سيدة مجتمع في واشنطن . أما كليفلاند فقد أذيع أنه كان يفرط في الشراب ليلاً ويضرب زوجته وكان هاردينج يحمل في عروقه دماً زنجياً . وكان آل سميث من الناحية السياسية بوقاً للبابا (لجرد أنه كان من الكاثوليك العلمانيين المبرزين) . وكان فرانكلين روزفلت يهودياً ومجنوناً^(١) .

والمرشح الذي نبغضه ، يصبح بعد ما يكتسى بهذا الطابع « الشيطاني » أكثر استحقاقاً لكراهيتنا ومناهضتنا . فقبل أن نسمع الإشاعة كنا « نظن » أنه شيطاني ، أما الآن فإننا « نعرف » أنه كذلك . والديناميات هنا تشبه الديناميات الخاصة بالافتراءات المناهضة للزواج . والرجل الثرى مثلاً ، لا يجد ما يبرر به نفوره من الإصلاحات التحررية التي تعمل على الحد من ثروته عن طريق الضرائب المرتفعة ، وذلك لأنه يعلم تماماً أن العدالة الاجتماعية تتطلب بالذات مثل هذه القيود . ولكن إذا أشيع عن المرشح التحرري أنه داعر ، مجنون ، زنجي السلالة ، فعندها يتوهم الرجل الثرى أنه يعارض عن حق . إن مشاعر الخصومة تنتشر كما تنتشر بقعة الزيت حتى يغدو مستحيلاً تبين المركز الأصلي للبقعة .

ولقد لوحظ في بعض الأحيان أن حملات الهمس تلعب في الانتخابات المحلية دوراً أقل مما تلعبه في الانتخابات القومية . فلو صحت هذه الملاحظة لكان تفسيرها

(١) إن القصة الكئيبة لهذه الهمسات الإشاعية يرويها أدامز (١٩٤٢) .

ذا شقين : فالحملات المحلية ، من ناحية ، تثير في العادة حماسة أقل ، وذلك لأن موضوعاتها نادراً ما تكون ذات قيمة أساسية بالنسبة إلى مصالح الشخص الاقتصادي . ومن ناحية أخرى فإن المرشح المحلي يعد إلى حد بعيد معروفاً جيداً من ناخبيه ، وجانب الغموض في حياته الشخصية والسياسية هو أقل بكثير منه عند المرشحين للرئاسة ، هؤلاء الذين يمكن بالنسبة إليهم أن يبدو « أى شئ » صحيحاً .

وحملات الهمس « التجارية » ليست بالجهولة . فبعض الإخصائيين في فن الإعلان ، وبعض المستشارين في العلاقات العامة ، المعروفين بانتصارهم للمغامرة أكثر منهم للأخلاق ، قد وجدوا أنفسهم مضطرين لاستحداث هذه الحملات . (ليتل وماكارثي ١٩٣٦) . عميل يتقاضى أجره ، يستطيع من نقطة مناسبة في الحديث ، وهو في عربة البولمان ، أو عند الحلاق ، أو في ملعب الكرة ، أن يطرى مزايا سلعة ، ويفترى على السلع المنافسة لها . ولكن من المشكوك فيه أن مثل هذه الممارسة الإشاعية تتمخض عن نتائج إيجابية . وينحصر ضعفها من الزاوية السيكلوجية في أن المستمع قلما ينظر إلى موضوع الحديث على أنه ذو « أهمية » . وحتى في حالة ما تنغرس عند المستمع بذرة من التفضيل للسلعة المعنية ، فليس من المحتمل أن يتحمل عناء تكرار القصة لأصدقائه . فالنقود وإن استطاعت أن تستأجر عميل إشاعة فهي لا تستطيع أن تخلق سلسلة إشاعة .

الصحافة والإشاعة :

على الرغم من أن الإشاعة تنتقل أساساً عن طريق الحديث التلقائي الشفوي ، فلا ينبغي أن نقلل من أهمية الدور الذي تلعبه الكلمة المطبوعة . وفي البلاد التي تخضع فيها الصحافة لحكومة تسلطية ، يمكن للكلمة المطبوعة أن تصبح المنبع الرئيسي للإشاعات . كان ذلك هو الحال في ألمانيا وإيطاليا واليابان . ولقد كان استنبات الإشاعات صورة من أهم الصور المستخدمة في دعاية المحور (١) .

(١) كان هتلر يعتمد على ضعف ذاكرة الجمهور ، وكان يعتقد أن الأقاويص العابرة ، صادقة كانت أم زائفة ، يمكن أن تستثير سلوكاً مناصراً ، دون أن يكون لها تأثير عكسي في المدى البعيد . ولكن الذاكرة البشرية ليست من القصر ، والسلوك البشري ليس من النوعية بالقدر الذي توهمه هتلر . انظر ، في موضوع الدعاية القائمة على الأكاذيب والإشاعات ، وقصر نظرها وفشلها المحتمل ، بارتليت (١٩٤٠) .

وحتى في البلدان التي تكون الصحافة فيها حرة، فإن الصحف يمكن أن تخوض، دون وعي منها، في الإشاعات، وربما كان ذلك عن طريق خطئها في صحة «مصدر الخبر»، المصريح به. وفي حالات جد نادرة يكون إيلاج الإشاعة أمراً متعمداً. فقد يعتمد بعض رؤساء التحرير، كما كان يفعل هتلر، على قصر ذاكرة الجماهير، وعلى عدم استعدادها للتحقق من صحة الأخبار. نقرأ في العنوان الرئيسي لجريدة هيرست Hearst ما يلي: «٩٠٪ من الأساتذة يعلمون الشيوعية»، هكذا يصرح مشرع سابق. «وقل من الناس من يتنبه إلى أن أي عنوان يمكن أن يكون إشاعة. ولكن الكثير من العناوين الرئيسية، بفضل ما تنطوي عليه من «إبراز» و«لوى» (إساعة بالنسبة للأحكام القبلية لرئيس التحرير)، تحقق بدقة قانون الإشاعة. ويكشف سلدز Seldes (١٩٣٥) عن أن قصة الخبر، التي وضع لها العنوان السابق الذكر، لا تبرر بأي حال هذا العنوان المثير. والهوة التي أحياناً ما تفصل العنوان عن المضمون ليست بالأمر غير المألوف. فالعنوان يكشف (من حيث هو إشاعة) تحيز رئيس التحرير أو صاحب الجريدة، في حين أن المضمون يضطلع، بفضل صياغته، وبما ينطوي عليه من تدليل، بتغطية موقف الواحد أو الآخر.

وبنفس الطريقة قد يكون العرض الانتقائي للأخبار، الذي تنطوي عليه القصة الإخبارية العادية، نوعاً شبيهاً بالإشاعة. حقاً إن القصة المطبوعة يمكن أن تكون صورة حقيقية، ولكنها مع ذلك لا يمكن أن تقول الحقيقة كلها وبدقة، بل وكثيراً ما تفشل في عرض الحقائق المتعارضة بصورة غير متحيزة. ومن ثم تكون القصة الناتجة، بالضرورة، صورة ملوثة بعض الشيء. وعندما يتذكر القارئ الموضوع أو يحكيه، فالغالب هو أنه يدخل عليه مزيداً من «الإبراز»، وذلك في نفس الاتجاه الذي عانت فيه القصة الإبراز أول مرة. وإن تحليل المضمون لصحافة بوسطون، في الفترة التي كان فيها «قانون الحياد» معروضاً أمام الكونجرس عام ١٩٤٠، ليكشف عن أن معظم الصحف تفسح مجالاً أكبر للمقالات والتعليقات المناصرة لوجهات نظر رؤساء التحرير. وأكثر من هذا أن الصحف كانت تميل إلى أن تضع في صدر المقال الإخباري الوقائع والآراء المؤيدة لوجهة نظر رئاسة التحرير، أما الوقائع والآراء المعارضة فتأتي في ذيل المقال. وهذه الحطة الماكرة في تحرير

الصحف إنما كانت تضطلع بعملية « تسوية » للآراء المعارضة في ذهن القارئ ،
وبعملية « إبراز » للآراء المؤيدة . (أولبورت وفادن ١٩٤٠) .

وصحافة باريس في أواخر عام ١٩٤٥ ركبها شياطين الإشاعات التي تدور حول
مرض ستالين . ولقد صورت الصحف المناهضة للشيوعية ما كان يدور ، وذلك
بطريقة تنطوي على « الإبراز » بما يوحى بقيام أزمة في روسيا . أما الصحف المناصرة
للشيوعية فقد كانت تتجاهل هذه الأخبار ، أو كانت تنكر ما يشاع من مرض
وأزمة على السواء . (زرنر ١٩٤٦) .

ومراسلو الصحف يجدون أنفسهم في وضع سيكولوجي حرج . فهما تكن
نواياهم طيبة ، فإن رواياتهم يستحيل عليها أن تفلت من الوقوع في اللوى الذي تتميز
به الإشاعة . فنادرًا ما يكون المراسل شاهد عيان للوقائع التي يرويها ، وإنما هو يصل
إلى المسرح بعد ما يكون الحادث الجدير بالذكر قد وقع وانتهى . ومن المحتمل أن
يكون المصدر الذي يستقى منه أخباره بعيداً بشخصين أو ثلاثة عن الشاهد الأصلي
(هذا الذي لا ينبغي أن نتصور له حظاً كبيراً من الدقة بحال) . لقد غدا الخبر
بالفعل « قبيلاً وقالاً » . وما يسطره المراسل ، وينمقه المراجع ، قد يتعرض للمزيد
من الانزلاق في طريق محفوف « بالتسوية » و « الإبراز » و « الإساءة » .
ويذكر سلدز مثالا مستمدًا من الطبعة الباريسية لجريدة شيكاجو تريبيون :
ممثلة تنتحر .

الوقائع

القصة

كان الانتحار بعد المشهد الأول . ولم
يكن في ليوبليانا وإنما في كلاجنفورت . أما
الاسم فهو اللا بير Ella Beer . والممثلة ليست
سلافية وإنما من فيينا . والحادث لم يقع في غرفة الملابس
بالمسرح وإنما في الفندق . وسبب الانتحار معروف .

بلغراد ، أكتوبر ٢٨ - في الليلة ، الماضية
وقبل الموعد المحدد بدقائق لظهورها على مسرح
ليوبليانا ، وجدت مدام ألا بهر Alla Behr
الممثلة السلافية ، تتدلى مشنوقة في غرفة ملابسها .
وما يزال سبب الانتحار مجهولاً .

ويخلص سلدز إلى القول : « كان النص المطبوع يقع في ستة أسطر ونصف ،
وكان يشتمل على سبع وقائع ، ومن هذه الوقائع السبع ، كانت واحدة فقط صحيحة
وهو الانتحار ، أما بقية الوقائع فخاطئة » . (سلدز Seldes ١٩٣٥ ص ١٦٣) .
وفي مثل هذه الأشكال من اللوى لا نستطيع أن نلتقي باللوم على دوافع المراسل .

وكما هو الحال في تجاربنا ، فإنه على الرغم من عظم الرغبة في تقديم تقرير دقيق ، فإن المراسل أو الناقل يظل تحت رحمة هذه العمليات النمطية ، « من إعادة تنظيم البنية » و « التعشيق » ، التي تلاحق كل تناقل متسلسل .

ولسبب أو أكثر من الأسباب التي ذكرناها الآن يتسم جانب كبير مما نراه في صحفنا ببعض الخصائص المميزة للإشاعة . ومع ذلك فإن التعارض القوي ما بين الخبر والإشاعة يظل « من حيث المبدأ » غير قابل للانتهاك . فالخبر يتميز في حالته المثالية بمسايرته للمعايير الوثيقة للصحة ؛ أما الإشاعة فتتميز بانعدام مثل هذه المسايرة . ومهما يكن من وضوح هذا التمايز من الناحية النظرية ما بين الخبر والإشاعة ، فإنه مع ذلك في الغالب غير فعال في أذهان الجماهير . فبعض الأغرار يصدقون فيما يبدو كل ما يقرأونه في الصحف وكل ما يسمعون من الراديو . فعندهم مستوى القطعة القائمة على القيل والقال من حيث الصديق مع القطعة المدعمة بالمستندات . وعلى العكس من ذلك ، هناك أشخاص من أصحاب النزعة النقدية المسرفة « لا يصدقون أبداً أى شىء في الصحف » . (أما الشاكون في صحة الأخبار المذاعة بالراديو فهم أقل عدداً) . لقد استحالوا إلى « شكاك زمينين » بعد ما لدغوا مرة أو مرتين . ففي خلال الحرب العالمية الأولى نشرت قصص زائفة كثيرة عن فظائع الحرب . وكان من نتيجة ذلك أنه أصبح من الصعب على الكثيرين من الأمريكيين خلال الحرب العالمية الثانية أن يصدقوا أن الأخبار المقابرية ، والصحيحة مع ذلك ، عن معسكرات الاعتقال كانت تستند إلى أدلة أكيدة . والكثير مما يستحق التصديق في نشراتنا الإخبارية ينظر الناس إليه في استخفاف على أنه دعاية . ولو أن الناس أصبحوا في المستقبل « متنبهين للإشاعة » ، كما تحقق لهم في الماضي أن يكونوا « متنبهين للدعاية » ، فسيجد المراسلون ، وصانعو العناوين ، والمحرون ، صعوبة متزايدة في الاحتفاظ بثقة الجماهير .

الإشاعة المعنونة (المعروفة كإشاعة) :

ما هو الأثر الذي ينتج عندما نخبر الناس بأن ما يسمعون هو مجرد إشاعة ؟
ثمة تجربتان تلقيان الضوء على هذا السؤال ، وتكشfan بجلاء عن أن جمهورنا

لم يصبح بعد « متنبهاً للإشاعة » .

قدم كيركباتريك Kirkpatrick (١٩٣٢) إلى طلابه الذين أجرى عليهم التجربة مجموعات من العبارات الإخبارية التي زعم أنها مقتطفات من الحياة اليومية . صدّرت نصف هذه العبارات بالتعبير « يشاع أن . . . » ، بينما تم تقديم النصف الآخر على أنه أخبار مباشرة . كانت جميع العبارات وهمية . ولقد كشف تحليل تقديرات التصديق ، هذه التي قدمها الطلبة ، عن أن التعبير التحذيري « يشاع أن . . . » لم يكن له تقريباً أية فاعلية في إعاقه التصديق .

وفي وقت قريب استخدم ج . ه . سميث Smith مجموعة من العبارات الإخبارية الوهمية ، بعضها مناصر وبعضها مناهض للاتحاد السوفيتي . وكان الأشخاص الذين أجريت عليهم التجربة طلبة تم قياس اتجاهاتهم إزاء روسيا بواسطة سلم اتجاهات . ولقد قدمت العبارات الإخبارية تحت عناوين ثلاثة مختلفة . فقدم بعضها على أنه « وقائع » أكيدة ، وبعضها على أنه « إشاعات » لم يتم التثبت من صحتها بعد ، والبعض الأخير بغير عنوان على الإطلاق . وقد سجل الطلبة درجة تصديقهم أو عدم تصديقهم للعبارات على سلم يتراوح ما بين الرفض والقبول المطلق .

وثلث نتائج سميث على أن العبارات المعنونة « وقائع » كانت تلقى التصديق في سهولة أعظم ؛ بينما لقيت العبارات المعنونة « إشاعات » أقل التصديق ؛ أما العبارات غير المعنونة فقد احتلت مكاناً وسطاً . وعلى أية حال فإن العبارات غير المعنونة « وقائع » كانت أكثر فاعلية في توجيه التصديق بأكثر مما كانت العبارات المعنونة « إشاعات » في إعاقه التصديق . وبعبارة أخرى يمكن القول بأن العبارات المعنونة « إشاعة » كانت تشبه في نتائجها العبارات غير المعنونة على الإطلاق . فعنونة العبارة على أنها « واقعة » إنما تكسبها امتيازاً يولد تقبلاً واضحاً . أما عنونة العبارة على أنها إشاعة فذلك لا يعدو أن يضعها ضمن فئة الأحاديث غير المحددة . فالناس نادراً ما يديرون رؤوسهم في خجل أمام النعوت والصفات في العناوين . فعندما يسمع السامع شيئاً يحمل عنوان « الوقائع » فإنه يبدو وكأنه يقول لنفسه : « واقعة ! الوقائع صحيحة ، يتحتم على تصديقها » . أما عندما يسمع شيئاً بعنوان « إشاعة » ، فإنه يتردد لحظة قبل أن ينتهي إلى القول : « حسناً ، فالإشاعات يمكن أن تكون صحيحة » .

وإذا كان لديه استعداد سابق لتقبل العبارة، فإنه يتيح لها أن تفيد من احتمال الصدق .
 في هذه التجارب يبدو الاتجاه القائم من قبل أكثر أهمية من أى « عنوان » ،
 وذلك لأنه تحت مختلف الظروف التى أجريت فيها تجربة سميث كانت الدرجات
 على « سلم التصديق » مسايرة بصورة إيجابية للدرجات على « سلم الاتجاهات » .
 فالأشخاص المناصرون لروسيا هم أكثر ميلا إلى تصديق سيان الوقائع أو الإشاعات
 التى فى صالح روسيا . أما الأشخاص المعادون للاتحاد السوفيتى فهم أكثر ميلا
 لتصديق سياق الوقائع أو الإشاعات التى فى غير صالح روسيا .

وعدم الفاعلية النسبية للعنونة « إشاعة » ينطوى على اعتبارات عملية هامة . فذلك
 يعنى أننا لا نستطيع قتل الإشاعات بمجرد وصفها بالعنوان « إشاعة » . فإن الأمر
 يتطلب طرائق أكثر جدية للدحض ، تتضمن استثارة دافع الوطنية أو مشاعر الحزى
 عند الأشخاص ، وربما توعية بأساسيات سيكولوجية الإشاعة . ولقد كانت هذه
 الطرائق هى التى لجأت إليها عيادات الإشاعة . وجدير بالأهمية أن ننبه أيضاً
 إلى أن العنونة « وقائع » تستثير تبجيلاً وإيجابية عند السامع . والإخصائيون فى الإعلان
 ممن يستخدمون على نطاق واسع التقريظات الشبه علمية يعرفون ولا شك هذا الاستعداد
 عند الناس . ولكن لسوء الحظ أن « الرمز » وحده هو الذى يستثير التصديق . فليس
 كل ما يحمل الرمز « وقائع » يرتفع فى حقيقته إلى مستوى عنوانه .

وكما تكسب الإشاعات لنفسها التصديق فإنها غالباً ما تتقنع فى صورة الوقائع
 أو تنتسب إلى جهات رسمية عليا لتسند دعواها . وكثير من الإشاعات ما يبدأ :
 « كان أخى يتحدث مع واحد من الذين فى الصورة » . . . ، أو « كان رئيس
 المباحث نفسه يؤكد . . . » ، أو « سمعت ذلك من أعظم مصدر مسئول . . . » ،
 وثمة طرائق أخرى ، من قبيل تحديد أسماء المدن أو الشوارع التى تدعى الإشاعة أن
 الحادثة وقعت فيها ، تعين على إسباغ صحة زائفة . فالتحديد العيانى لمكان حادثة ما
 يتضمن فيما يبدو أن الحادثة لابد وأن تكون قد وقعت .

الإشاعة والفكاهة :

حيث أن كل إشاعة إنما هى « قضية مقدمة للتصديق » ، فإنها تدعى تقرير
 واقعة ، أو تصف حالة قائمة . ولكن الكثير من الأقاصيص التى تنتشر انتشار

الإشاعة إنما هي نتاج صريح للخيال ، لا تستهدف إثارة التصديق وإنما إثارة الضحك . ومع ذلك فإنها هي الأخرى يمكن أن تعبر عن الكراهية الأجنبية ، أو تنطوي على نقد سياسى ، أو تضطلع بالتنفيس عن بعض مشاعر انفعالية مقموعة . فالفكاهة والإشاعة ، سواء من حيث طريقة السريان أو من حيث الوظيفة ، غالباً ما تتكشفان عن تشابه يبعث على الدهشة .

وهناك قصة نعمت بانتشار واسع في البلدان الأوربية الدكتاتورية . كان أحد المواطنين يسير على شاطئ نهر عميق ، وفجأة سمع صوت استغاثة مكروبة لرجل يغرق . فقفز إلى الماء ، وعاد بالرجل سالماً إلى الشاطئ . وعندها قدم الغريق نفسه في اعتزاز قائلاً « أنا مسولينى (أو أنا هتلر ، أو ستالين ، تبعاً للبلد التى تروى فيها القصة) . لقد أنقذت حياتى . فلتطلب فى مقابل ذلك ما تشاء يكون لك ما تريد » . فأجاب المنقذ « ليس لى غير مطلب واحد ، لا تقل لأحد أننى أنا الذى أنقذتك » . ليست إشاعة – وربما لا تكون أيضاً فكاهة جد فكهة – ومع ذلك فقد ألقى برجال ونساء فى سيبيريا ، أو فى معسكرات الاعتقال الألمانية ، أو فى المستعمرات الإيطالية التأديبية ، لأنهم ردّدوا مثل هذه القصة على مسمع من مخبر . (ليونز Lyons ١٩٣٥) .

ويوضح هذا المقال القرابة السيكلوجية الوثيقة ما بين الفكاهة والإشاعة . فكلتاها يمكن أن تكون مطية للتعبير عن المشاعر الحميمة ، دون ما وعى صريح من جانب القائل بوجود هذه المشاعر . فالشخص الذى يغلب عليه حصار الجنس (فكرة ثابتة مهيمنة) لن يسلم بهذه الحقيقة فى صراحة ، ولربما أنكرها حتى فيما بينه وبين نفسه ؛ ولكنه قد ينطلق ، أمام أوهى إثارة بالفكاهات أو التقولات العاهرة . (بعض الأشخاص هم أكثر ميلاً للفكاهات ، والبعض الآخر أكثر ميلاً إلى الفضائح) . وعندما تشتمل الفكاهة على لدغة متميزة ، كما هو الشأن فى فكاهة الدكتاتور السابقة ، فإنها من الناحية الفنية « نكتة اتجاه » (أى تعبر عن اتجاه) . فبدلاً من أن يقول الشخص « أنا أكره الزنوج » فإن بوسعه أن يردد الفكاهات المحقرة للجنس الزنجى . وليس من شك فى أن من الممكن أن يردد الآخرون دون وعى ، ودون أن يكون لديهم ، حتى فى المستوى اللاشعورى ، المقصد المغرض ، ولكن أغلب الفكاهات التى تنطوى على تحقير الضحايا أو السخرية منهم أو الخط من شأنهم

إنما ترسخ مع الوقت ، شأنها شأن الإشاعات ، بفضل ما لها من قيمة تنفيسية .
 وإنه لمن العسير بصفة خاصة أن نرسم حدًّا فاصلاً ما بين الإشاعات العدوانية
 التي تطلق في لباس فكه ، وبين الحكايات المغرضة التي هي مجرد فكاهات .
 فالدلالة الوظيفية في الحالتين تكاد أن تكون واحدة ، وكلتاها يمكن أن تكون بنفس
 الدرجة جائرة وجارحة لضحاياها . والاختلاف بينهما إن وجد إنما يكمن بالكلية في
 مدى ما تستند إليه القصة من دليل يمكن التحقق من صحته .

الإشاعة والشغب :

إن جرائم الإشاعة — أو على وجه الدقة باسيلييات الإشاعة — إنما هي أبداً حية
 نشيطة ضمن الكيان الاجتماعي . وهي أحياناً ما تتحرك حركة بطيئة وبصورة غير
 سامة . وهي أحياناً أخرى ما تتفجر عنيفة في صورة الحمى . ومن سوء الحظ أن
 الحمى تشتعل في أخطر صورها عندما يكون الكيان العضوي أقل ما يمكن قدرة على
 احتمال خسائرها . فالحروب والاضطرابات والأوبئة والكوارث ، وكلها مدمرة بذاتها ،
 إنما تصبح أكثر تدميراً عندما تنضاف إليها مضاعفات الإشاعات .

وتكشف الاضطرابات الخطيرة عن الصلة الوثيقة بين حركات الشغب والإشاعات .
 وليست هناك حالة واحدة يمكن أن ندعى فيما يتعلق بها بأن التقولات كانت هي
 العلة الوحيدة أو الأصلية للشغب ، ولكنها مع ذلك تلعب فيما يبدو دوراً مساعداً هاماً
 على الدوام . والحق هو أن الأدلة التي تملكها على ذلك هي من قوة الإقناع بحيث
 نستطيع أن نجعل من هذه الحقيقة قانوناً من قوانين علم النفس الاجتماعي مؤداه أن
 « ليس هناك من شغب يمكن أن يحدث بغير ما إشاعات تستثير العنف وتصاحبه

وتغذيه » . ويمكننا أن نميز في العادة أربع مراحل في هذه العملية :

١ — تسود لفترة من الوقت قبل الانفجار همهمات عدم ارتياح . وهذه الهمهمات
 يمكن أن تتخذ صورة أقاصيص تصور التفرقة العنصرية ، أو الإهانات ، أو أفعال
 السوء مما تنسبه الجماعة إلى خصومها . وفي هذه المرحلة لا يختلف مجرى الإشاعات
 عن المجرى العادي للأقاصيص العدائية والمنطوية على الاتهام . فإنها تبدو للسامع
 شبيهة بالافتراءات اليومية المتعلقة بالمسالك المعيبة للزواج أو اليهود ، أو بجشع الموظفين ،

أو بطش رجال البوليس . ولكن عندما يزيد الأمر عن السريان العادى ، أو عندما تبلغ الأقاصيص من الحباثة درجة حادة ، فإنه يحق لنا أن نشك في أنها مرحلة مهيئة للشغب . فهذه الأقاصيص في ذاتها لن تتمخض عن العنف . وإنما هي تعمل فحسب كبارومتر يكشف عن تفاقم التوتر الاجتماعى ، ويشير إلى أننا نتعرض للعاصفة ما لم تغير الرياح الاجتماعية من اتجاهها . ففى اضطرابات صيف عام ١٩٤٣ ، حيث وقعت مشاغبات أجناسية عديدة ، وتراءت مشاغبات أخرى وشيكة ، سجلت الدراسات قيام فترة سابقة من السريان الغزير للإشاعات (وكرو هول ١٩٤٤) .

٢ - وتتضح إشارة الخطر حين تتخذ الإشاعات صورة نوعية مهددة . « سيقع أمر الليلة عند النهر » ، « لا يفوتك أن تحضر إلى الملعب لترى المهزلة عقب المباراة » ، « هذا الزنجى سيمسكون به الليلة ، ويزهقون أنفاسه » . وأحياناً ما تنسب الأقاصيص عنفاً وشيكاً لمعسكر الحصوم . « أبناء السفاح يخزنون الأسلحة منذ شهر » . ففى أثناء اضطرابات ديترويت فى أوائل صيف عام ١٩٤٣ أشيع أن عربات محملة بالزئوج المسلحين تتجه من شيكاغو إلى ديترويت . وهذه الإشاعة المشتومة قد انتشرت إلى حد أنها أذيعت من إحدى محطات الراديو دون تقدير للمسئولية . (لى وهمفرى ١٩٤٣ ص ٣٨) . ولم يكن بد من أن يزيد ذلك من الهلع ، المهيمن .

وفى هذه المرحلة ، عندما يبلغ الأمر حد التنبؤ والإحساس الصريح بالتهديد بانفجارات الشغب ، يتحتم على البوليس أن ينظم صفوفه ليمنع هذا التهديد من أن يتجسد . فالوقت الملائم لمنع الشغب إنما يكون قبل وقوعه . وثمة مثل رائع على الأعمال الوقائية للبوليس تحقق فى واشنطن خلال نفس الصيف المضطرب لعام ١٩٤٣ . قالت الإشاعة إن أعداداً هائلة من الزئوج دبرت ثورة ، وأن الحركة ستنتطلق ابتداء من استعراض يقوم به الزئوج وتجدد له يوم معين . وكانت هذه الإشاعة ترمى إلى تعبئة جيش مضاد من البيض . ولقد استطاع بوليس واشنطن ، بفضل ما اتخذه من إجراءات حاسمة قبل الوقت المحدد ، وبفضل ما أتاخه من حماية فعالة للزئوج السائرين فى الاستعراض ، أن يقطع الطريق على الاصطدام المهدد . (وكرو هول ١٩٤٤) .

٣ - وغالباً ، وإن لم يكن ذلك هو الحال دائماً ، ما تكون الشرارة التي تشعل برميل البارود هي نفسها إشاعة ملتهبة . فحركة الشغب الخطيرة بحى هارلم في أغسطس ١٩٤٣ قد جاءت مباشرة في أعقاب إشاعة مختلفة الصور ، عن حادث وقع ما بين جندي زنجي ورجل بوليس من البيض في إحدى ردهات فندق بحى هارلم . ولقد تمخض الشجار عن إصابة رجل البوليس بجرح بالغ ، بينما أصيب الجندي في كتفه . ولكن الإشاعة روت أن الجندي الزنجي قد أصيب برصاصة في ظهره وقتل . وما هي إلا دقائق حتى تجمعت الجماهير الغاضبة أمام الفندق ، وعند مركز البوليس ، وأمام المستشفى الذي نقل إليه الزنجي المصاب . ولم تلبث الجماهير الدهمائية الغاضبة المحنقة ، والمثقلة أبداً بالمظالم الأجنبية والفقر والتكدس في مساكن حقيرة ، أن شمردت عن سواعدها ، فهبت العديد من المخازن ، ودمرت من الممتلكات ما يقدر بملايين الدولارات . وينبغي أن نتنبه إلى أنه على الرغم من أن حادثاً أجناسياً قد سبق التصرفات الدهمائية ، فإن الهياج الناتج لم يكن شغباً أجناسياً . فغارات السلب التي ارتكبتها الزنوج انصبت بصورة أساسية على ممتلكات زنجية . لقد بدأ العنف وكأنه بلا هدف ، اندلع حين واثته الفرصة ، نتيجة لإجباطات مزمنة وغير محتملة . وترينا هذه الحادثة كيف يكون عنف الدهماء مجرداً عن الخطة والهدف عندما ينطلق .

وعلى العكس من ذلك كانت انفجارية ديترويت ، وهي الأفدح في خسائرها ، شغباً أجناسياً بمعنى الكلمة . كان سببها المباشر ، الذي جاء في أعقاب فترة طويلة من التوتر الاجتماعي (ذلك التوتر الذي كان من الممكن جسسه والتغلب عليه لو تم التنبه إلى الإشاعات السابقة على الشغب) يكمن في إشاعة واسعة الانتشار ومتعددة الصور عن حادث وقع على شاطئ « بل أيل » . كان ذلك في عصر الأحد في يوم من أيام الصيف القائظة ، وهو الوقت - وتلك ملاحظة عابرة - الذي تنفجر فيه معظم المشاغبات . كانت الحادثة المثيرة ، على نحو ما جاء في الصحف ، تنحصر في تلاكم يدوي وقع بين زنجي ورجل أبيض . وسرى طنين هذه الحادثة مع المبالغات على طول الشاطئ وفي المدينة نفسها . وكانت الصور المختلفة للإشاعة تتبع الإشاعة المفضلة عند كل عميل من عملاء الإشاعة ، فجاء بعضها لحناً يلائم الآذان البيضاء والبعض الآخر لحناً يلائم الآذان السوداء . كانت إحدى صور هذه الإشاعة تروى

أن البحارة البيض قد ألقوا بطفل زنجي من فوق الكوبرى . وتروى صورة أخرى أن الملونين اغتصبوا امرأة بيضاء فوق الكوبرى ، وثالثة أن البحارة البيض قد صبوا الشتائم على فتيات زنجيات ، وتروى أخرى أن الزوج لاحقوا فتيات من البيض وهن يسبحن . (لى وهمفرى ١٩٤٣) . وكان ولا بد للدافع الجنسي من أن يدخل إلى المعمة لأسباب سبق أن ذكرناها .

٤ - - - - - وحين يحمى وطيس الاضطراب تنطلق الإشاعات وتجرى أسرع ما يمكن . ولكن في هذه المرحلة الجنونية تكشف خصائص الإشاعة عن تعصب حاد . فأحياناً ما تكون الإشاعات هلوسية . فحوادث التعذيب والاغتصاب والقتل تتردد في صور هاذية وكأنها تهدف إلى تبرير العنف الوشيك وإلى التعجيل بالانتقام . ويذكر لى وهمفرى كيف أنه في قمة الهياج تكاثرت المكالمات التليفونية على رجال البوليس في ديترويت لتبلغ عن حوادث مزعومة . قالت إحدى السيدات في مكالمتها أنها قد رأت بعين رأسها مصرع رجل أبيض بأيدي جماعة دهائية من الزوج . وعندما ذهبت عربة النجدة إلى مكان الحادث المزعوم لم يجد البوليس غير جماعة من الفتيات يلعبن « الحجلة » ، ولا أثر لحادث عنف . أما ادعاء السيدة في مكالمتها بأنها شاهدة عيان ففيه ما يوحى بأن الإشاعة ، في الحالات جد المتطرفة من التوتر والهياج ، يمكن أن تكون ظاهرة مرضية بمعنى الكلمة .

ويكتب لايتون Leighton (١٩٤٥ ص ٢٦٨) معلقاً على هذه المسألة :

« يعرف الأطباء العقليون منذ وقت بعيد من ملاحظتهم للمصابين بالاضطرابات الانفعالية بأن هؤلاء الأشخاص عندما يعانون حالة من الهلع ، فإنهم يخطئون إدراك الأحداث العادية ، ويؤولونها على أنها تهديدات مروعة . فالصغير الخافت لقطار بعيد يخيل إليهم أنه صرخة محتضر ، ويبدو للتو شخصان يتحدثان وكأنهما يدبران مؤامرة . وأكثر من هذا ما اتضح من أن المرضى حين يكونون في حالة الهلع ، يمكن أن تكون إدراكاتهم هلوسات ، « فيرون » أشخاصاً يقبلون هاجمين عليهم ، وليس لهم من وجود في الواقع ، أو « تمتلىء أنوفهم برائحة » الدخان والغاز ، وليس في الحقيقة من دخان أو غاز . ويبدو الأمر جد محتمل الوقوع بالنسبة إلى الأشخاص العاديين عندما يكونون في حالة من الرعب الشديد »

وفي التجربة التي عاشها مع اليابانيين - الأمريكيين الذين تم تهجيرهم من الساحل الغربي ، استطاع لايتون أن يلمس الكثير من هذه الإشاعات الهلوسية . ففي أثناء إضراب بمركز إعادة التوطين في بوسطون « بأريزونا » رأى المتظاهرون المتهيجون مدافع رشاشة بأطقمها من الرجال مما لم يكن له وجود . كما « رأوا » في الليل عربات الموتى الوهمية تنقل الجثث . كانوا يعتقدون بأن المتوطنين في هذا المركز يموتون كالذباب من وطأة الحر وسوء التغذية ونقص الرعاية الطبية . كما اعتقدوا أن الأطفال يهلكون في بيوت الحضانة الشديدة الحرارة . وتعد مثل هذه الأقاصيص نمطية للمرحلة الرابعة من مراحل الإشاعة في موقف الاضطراب الذهاني .

وعندما تصل الإشاعات المرحلة الثالثة والرابعة فليس هناك في الواقع من شيء تستطيع الرؤوس المدبرة في البوليس أو في الجماعة أن تقوم به لإيقافها . فإن الذي ينبغي إيقافه إنما هو العنف . فليست الأقاصيص الضارية إلا مجرد لازمته اللفظية . أما في المرحلتين (١) و (٢) فإن الإشاعات تقوم بدور النذير الذي يمكن التعويل عليه لتنبيه السلطات التنفيذية ، هذه التي تستطيع ، بل ويتحتم عليها ، أن تتخذ إجراءات حاسمة لضبط قياد جمهور مضطرب ينطلق بسرعة إلى ذروة الهياج والعدائية حيث يفلت الزمام .

وقصة الإشاعة والشغب هذه لو تأملناها من زاوية أقل بروزاً ، لأمكن تطبيقها على أشكال عديدة من الإدارة الاجتماعية . ففي شركة تجارية ، أو في مصنع ، أو مدرسة ، أو سجن ، أو على ظهر سفينة - وفي كل مكان حيث يعيش الناس معاً - تكون الإشاعات معياراً للحالة العقلية . فأقاصيص العدائية الموجهة ضد جماعة مندرجة إنما تعبر عن انخفاض المعنوية ضمن الوحدة الاجتماعية . فعندما تتكاثر هذه الأقاصيص ، وخاصة عندما تصبح منظوية على عنصر التهديد أو على عنصر الاضطراب الصريح الوشيك ، يكون للحاكم فيها تحذير معقول مما تنطوي عليه وحدته من توتر خطير . لقد حان الآن الوقت كيما يسارع إلى العمل .

خلاصة :

من مختلف أقسام هذا الفصل أخذ يبرز بالتدريج أن الإشاعة تستقر في الأنسجة العميقة من الكيان الاجتماعي . فجانب كبير من التاريخ كما أوضحناه ، إنما تحدد

عن طريق استجابات الناس للتقولات ، كما أن الكثير من معتقدات الناس إنما هي نتاج خرافات وأساطير ممعنة في القدم .

والخاصية الخداعة للإشاعة تكمن في أنه على الرغم من أنها تقويمية ودوافعية في دلالتها ، إلا أنها عادة ما تتنكر وكأنها معلومات موضوعية . وفي الحقيقة إن وظائفها التعبيرية وهي المتخفية علينا ، لأهم بكثير من وظائفها الإعلامية المزعومة .

وإذا ما حاولنا تصنيف الإشاعات لتبيننا أن ميوعتها ترجع بعض الشيء إلى ما تنطوي عليه من انصهار الانفعالات ومشاعر النفور ضمن شبكة ثرية معقدة . أما الدلالة الرظيفية للإشاعات في الحياة الاجتماعية فيمكن سبرها فحسب عن طريق استجلاء الطبقات العميقة للشخصية ، وتبين « اقتصاديات » الطاقة العقلية عند الفرد . وبعض الجماهير الكبيرة تعد متاحة لأنواع معينة من التقولات . وتتوقف سلاسل الإشاعة على القابلية للإيحاء عند الأفراد . وحين يبلغ الهياج درجة عالية من الشدة يأخذ في التزايد عدد الأفراد المندمجين في السلسلة . والحروب والاضطرابات والانتخابات كلها تعمل على توليد النمط الخبيث من الإشاعات المفتحشة المعروفة باسم حملات الهمس . وفي السنوات الأخيرة تبينا الصلة الوثيقة ما بين الإشاعات والاضطرابات . ومن المؤكد أنه من أجل الهيمنة على الاضطرابات لابد من إيقاف الإشاعات .

وحيث أن الناس لا يتعرفون في العادة على الإشاعة عندما يسمعونها ، وحيث إنهم نادراً ما يكفون عن تصديقها لمجرد أنها « معنونة » بوضوح ، فلا مناص من أن نخلص إلى القول بأن الجماهرة مازالت بعيدة عن أن تكون متنبهة للإشاعة . فالجماهرة لم تحقق غير القليل من المناعة ، أو لم تحقق أى مناعة على الإطلاق .

وليس من المنتظر أن تقل أهمية التقولات في المجتمع ما لم تتحقق شروط عديدة لا يحتمل في الواقع تحقيقها . فناشر الأخبار ينبغي عليه أن يصبح أكثر دقة وأن يحقق قدراً أكبر مما يحققه الآن من نفاذ إلى عقول السامعين . والأشخاص الذين يتطلعون إلى تأويل للعالم الذي يعيشون فيه ينبغي أن تتاح لهم تفسيرات أكثر إرضاء مما يتاح لهم الآن . وينبغي أن تتضاءل مشاعر العدائية والخوف والرغبة مما يتطلب التبرير والتنقيس الخيالي . وأخيراً ينبغي العثور على وسيلة لتقويم ديناميات اللوى التي تصيب جميع عمليات الحفظ والاستدعاء كائناً ما كان حرص الناقل على الدقة .

وحيث أن هذه الشروط لا ينتظر أن تتحقق في المستقبل المرتقب ، فعلى كل فرد يرغب في أن يحقق لنفسه مناعة ضد الإشاعة أن يتعمق ما استطاع الأوجه السيكولوجية والاجتماعية للظاهرة ، وأن يزيد بالممارسة المتصلة من مهارته في أن يكشف ويحلل القسط اليومي من التقلبات التي تبلغ إلى أذنيه المرهفتين .

الفصل العاشر

تحليل الإشاعة

كما يكتسب الشخص مهارة في تحليل الإشاعات فإنه يحتاج أولاً إلى دراية بالمبادئ التي تقدم ذكرها في الفصول السابقة، ويحتاج ثانياً إلى التدريب على تطبيق هذه المبادئ. وليس ثمة حاجة إلى القول بأن الشخص يحتاج فوق ذلك إلى درجة من الشك معتدلة - لا حصارية - بإزاء الأخبار التي تصل إلى سمعه أو يقع عليها بصره، كما ينبغي أن يتوفر لديه الاستعداد للتحقق من صحة الأخبار بالرجوع إلى تجاربه السابقة التي يمكن التعويل عليها في هذا الصدد، وبالرجوع ما أمكن إلى المعايير الموضوعية للصدق.

وفي هذا الفصل نطلب إلى القارئ أن يضطلع بفحص عينات مختارة من صور الإشاعة. وانتهاء بعض هذا العينات إلى فترة مضت إنما ينهض دليلاً على الطابع «العابر» للإشاعة. و«العبارات التي تقدم للتصديق» إنما هي على الأرجح قصيرة العمر، مما يرجع ببساطة إلى سرعة تغير اهتمامات الناس. وعلى أية حال تظل الاستفادة كبيرة من دراستنا لبعض الأمثلة النمطية، المستمدة من أجواء اجتماعية متنوعة، حتى وإن كان بعضها قد فات أوانه.

وتحليل أية أقصوصة من الأقاصيص لا يمكن بحال أن يبلغ من الكمال الدرجة التي ننشدها، وذلك لأن الظروف السيكولوجية والاجتماعية التي تسري فيها الإشاعة لا يمكن معرفتها إلا بصورة جزئية، وغالباً ما يكون ذلك عن طريق الاستدلال وحده. هذا إلى أنه ليست هنالك أقصوصة واحدة تستطيع أن تحقق جميع المبادئ الخاصة بالإشاعة، وإن كانت المعادلة الأساسية تتكشف في كل حالة. فإذا لم تتحقق المعادلة الأساسية فإنه يتحتم علينا أن نخلص إما إلى أن العينة موضوع البحث ليست إشاعة بمعنى الكلمة، وإما إلى أن المعادلة زائفة. والحق هو أنه يمكن التأكد من صحة جميع المبادئ التي قدمناها في الفصول السابقة بتبيننا لنجاحها في تفسير الأمثلة العيانية للإشاعة. فإذا اتضح أن بعض هذه المبادئ لا يصدق في أية

حالة ، أو أنه غير ملائم ، فينبغي استبعاده أو مراجعته .
 وسوف نضيف إلى الأمثلة التالية تعليقات تحليلية ، وإن لم نستطع في كل حالة
 أن نؤكد بأن جميع التعليقات هي ، بنفس الدرجة ، ملائمة . وينبغي أن نتوقع قدراً
 كبيراً من التأملات الجريئة في محاولة من هذا القبيل .
 ويتحتم على القارئ بعدما يفرغ من قراءة تعليقاتنا على الحالتين أو الثلاث الأولى
 أن يحاول بنفسه أن يقوم بالتحليل قبل أن يقرأ ما يورده المؤلفان من آراء . وفي نهاية
 هذا الفصل يجد القارئ سلسلة من الحالات بغير تحليل يستطيع أن يتناولها « كمادة
 خام » ليرى رأيه فيها .

الحالة (١)

المثل الأول مستمد من «خطاب برلين» لجويل سايير J. Sayre الذي نشر في
 صحيفة نيويورك New Yorker (بتاريخ ٢١ يولية ١٩٤٦) وذلك خلال فترة الاحتلال
 المضطربة في صيف ١٩٤٦ .

« إن قصة الرجل الأعمى في «كنيزبيك ستراس» تعطينا فكرة عن طريقة أهل
 برلين في التفكير . في وقت متأخر من عصر أحد الأيام ، كانت سيدة شابة تمضي
 في طريق عودتها إلى المنزل من المكتب الذي تعمل به ، مارة في شارع كنيزبيك ،
 وهو شارع سكني في منطقة أصابتها الغارات بالدمار ، حين ارتطم فيها فجأة رجل
 أعمى وهي تنتظر الشارة المؤذنة بالمرور . كان الرجل طويل القامة نحيلاً متوسط
 العمر ، يحمل نظارات سوداء ، ويرتدى سترة قديمة ، وسروال يشبه سراويل الجولف
 يكاد يصل إلى نهاية الساقين ، وكان يتلمس طريقه بعصا ويحمل في اليد الأخرى
 خطاباً . وعلى أحدى ذراعيه يلتف الشريط الأصفر الذي يحمل هراً من ثلاث كرات
 سوداء ، وهو شريط يحمله في العادة كل كفيف أو أصم ألماني حين يخرج إلى
 الطريق . ولقد تقدم الرجل الأعمى إلى السيدة باعتذاراته عن ارتطامه فيها . فأجابته :
 « لا عليك ، فليس هنالك من سوء » . وسألته ما إن كانت تستطيع أن تعينه في شيء
 وأجابها الرجل : « في الواقع تستطيعين لو تكلمت » ، وسلم إليها الخطاب طالباً إليها

أن تقوده إلى العنوان المسطر عليه . كان الخطاب يحمل عنوان شخص يقطن على مسافة بعيدة عن شارع كنيزيبك ؛ وقالت السيدة للرجل إن عليه أن يسير مسافة غير قصيرة . وقال الرجل « يا إلهي ما أكثر ما سرت هذا اليوم ! ترى من الممكن أن تضطلعي عني بتوصيله ؟ » فقالت : « بكل سرور ، فإني على أية حال سأمر بهذا العنوان في طريقى إلى المنزل ، فلن يكلفني ذلك شيئاً . وشكرها الرجل الأعمى بحرارة ، وتبادل الاثنان عبارة « إلى اللقاء ! » .

ومضى الرجل يقرع الأرض بعصاه في الاتجاه الذي جاءت منه السيدة . وما أن سارت السيدة الشابة عشرين أو ثلاثين ياردة حتى ألقت بنظرة إلى الوراء ، لترى ما إن كان الأعمى يمضي آمناً في طريقه . لقد كان في الحقيقة يمضي ويمضي بسهولة . كان يمضي مسرعاً على الرصيف وعصاه تحت إبطه . لم يكن هنالك أى شك بفضل سرواله الفضفاض . وبدلاً من توصيل الخطاب إلى العنوان ، ذهبت به السيدة إلى قسم البوليس ، وشرحت كيف وصل هذا الخطاب إلى يديها . وانتقل البوليس إلى المسكن المدون عنوانه على الخطاب ، فعثر هنالك على رجلين وامرأة وعلى كميات هائلة من اللحم الذي أوضح الكشف الطبي أنه لحم بشري . وكان الخطاب يحمل في داخله عبارة واحدة : « هذا هو الطرد الأخير الذي أبعث به اليوم » .

التعليق : والمراسل الذي نقل هذه القطعة الطريفة يضيف إليها تحليله الخاص : « هذه القصة خرافة صرفة . ومع ذلك فجميع من أعرفهم من الألمان في برلين فضلاً عن العديد من الأشخاص الذين استجوبتهم ، قد سمعوها . ولقد صدقها منهم نحو ٩٥ ٪ . وفي غير قليل من الحالات كان الشخص الذي أناقش القصة معه يلقى إلى هذه الإيماءة ، التي تنطوي في مغزاها على قتل الشوارب والاعتداد بالرأى ، مؤكداً أنه يعرف شخصياً هذه السيدة الشابة ، التي نجت بأعجوبة من أن تباع بالرطل . كانت ممتلئة الجسم ، هكذا صورتها لي أوصاف الناس ، ممتلئة ولكنها رائعة الجمال . ولفترة من الزمن لم أكد أبجد واحداً من أهل برلين يشك في قصة الرجل الأعمى . وهنالك سببان يفسران ذلك . أولهما أنه كان من الصعب في تلك الأيام في برلين أن يتصور الإنسان استحالة أمر كائن ما كان حظه من الفظاعة . والسبب الثاني هو أن غالبية سكان برلين ممن تخطوا الثلاثين يستطيعون أن يتذكروا

سابقة تاريخية . ففي عام ١٩٢٥ ، نفذ حكم الإعدام في فريتز هارتمان F. Haartmann الذى عرف في أوروبا كلها بوحش هانوفر لقتله « دستين » من الذكور المراهقين وبيعه بعض قطع مختارة من لحمهم للجمهور . ولقد اعترف أيضاً بقتل وتوزيع عدد آخر من « دست » المراهقين الآدميين لم يرد حتى ذكرهم على السنة الشهود - مما يقرب من ثلاثين أو أربعين مراهقاً ، فهو لم يكن يذكر على وجه الدقة . وحسبما علمت ، فقد أدى هذا الأمر بجميع سكان هانوفر تقريباً إلى اتباع نظام تغذية نباتي لبضع سنوات بعد ذلك .

وينطوي تعليق المراسل على نقطتين رائعتين ، وهما ولا شك أهم عاملين لتفسير هذه الأقصوصة البشعة .

١ - فالأقصوصة تعبر بصورة أساسية عن التدهور الشديد الذى أصاب الحياة الاقتصادية والحلقية في برلين ، وهو التدهور الذى جاء نتيجة سلسلة من الكوارث التى لم يسبق لها مثيل : تعذيبات وحشية ، غارات مدمرة ، مجاعات ، هزيمة . وكلما أمعن التدهور الاجتماعى في القسوة ، أوغلت الإشاعات في الوحشية - « إنه كان من الصعب في تلك الأيام في برلين أن يتصور الإنسان استحالة أمر كائن ما كان حظه من الفظاعة » . وتشتد قابلية الناس للإيجاء لأن حياتهم العقلية « خلوة تماماً من المراسى » . وإذا كانت بعض أشياء غير معقولة قد حدثت ، فلم لا يحدث غيرها ؟

٢ - وعامل « الإشاعة » يبرز عريضاً في الأفق . فأهل برلين تشغلهم على الدوام مسألة الطعام ، تماماً كما تشغلهم مسألة حياتهم المعرضة للأخطار . والاستهانة بقيمة الحياة البشرية ، والفظائع البشعة التى ذاقها الأبدان (في معسكرات الاعتقال وفي الغارات) إنما تكون جانباً ينضاف إلى سياق المدركات المباشرة . وهذا الإطار العام ، هذا القاع الدموى للاهتمام ، قد وجد ما يعززه في إحدى الذكريات المتميزة بأكل لحم البشر ، ذكر ووحش هانوفر . وهذه القطعة من التاريخ المقابرى تمثل « النواة » الوحيدة الحقيقية التى توجد في الموقف كله ؛ ولكن هذه النواة لا توجد في الحادث الذى هو « العبارة المقدمة للتصديق » (والذى لقي الكثير من التصديق بالفعل) ، وإنما توجد في السياق الإدراكي الذى تم بالنسبة إليه إساعة القصة .

وأن ما حدث هو أن الأحداث الجارية والماضية قد « تكثفت » و « تأقلمت » .
وبالإضافة إلى هذين المبدئين الأساسيين من مبادئ الإشاعة فإن أقصوصة
برلين تنطوي على مبادئ أخرى :

٣ - فن الواضح أن المعادلة الأساسية للإشاعة تصدق في هذه الحالة . فالطعام
وأمن الحياة موضوعان يتسمان بأقصى « الأهمية » عند السكان المنكوبين ، وإن
اضطراب وسائل الاتصال في المدينة مع انهيار صرح القيم الخلقية لما يخلق موقفاً
بالغ « الغموض » ، فيه « يمكن أن يحدث أى شئ » .

٤ - وتضطلع الأقصوصة بوظيفة سيكولوجية ، فتفسر وتخفف انفعالات القلق
الشائعة والمتصلة بجودة الطعام ، وأمن الحياة . وهذان الضربان من القلق « ينصهران »
معاً ، في هذه الظروف ، في عقل المستمع للإشاعة . والقصة تضطلع أيضاً بتبرير
المخاوف الفردية ؛ وفي اشتراك الناس فيها ما يضعهم ضمن مجال « التعاطف » ،
« والمعاناة » .

٥ - والقصة ، على الرغم مما يسميها من طابع أسطوري ، تنطوي على « استرسال
جيد » ، ومنطقية خداعة ، مما يعين الناقل والسامع في « السعى وراء معنى » . وضحية
الذبح الإجرامى تصورها الإشاعة على أنها ممتلئة ، وعطفها على الوغد « الأعمى » ،
وبؤسه المصطنع ، لما يستثير الدوافع ويحرك الأشجان . ومع أن هذه القصة مسرفة
الطول بالنسبة إلى معظم الإشاعات ، فإنها تتميز « بإبراز درامى » ، وتعززها كثرة
من التفاصيل العيانية والملابسات الموقفية ، التي وإن بدت محبوكة ، فإنها مساعة
جيداً بالنسبة إلى الموضوع الرئيسى .

٦ - وبحسب رأى المراسل فإن هذه الإشاعة واسعة الانتشار بدرجة مسرفة ،
وتكاد تلقى التصديق من الجميع . فهي لا تقتصر على جمهور إشاعة محدد . ولقد
أدت هيمنة القلق والانشغال بالطعام إلى أن تصبح القصة عملة - إشاعة صالحة
لأن يتداولها الجميع ، وذلك لأن السكان ، من زاوية الاهتمامات الكامنة ، يمثلون
كياناً متجانساً .

٧ - والشذوذ المسرف في هذه القصة يكسبها جاذبية انفعالية خاصة . ولم يكن
لها على الإطلاق أن تجد لسريانها بيئة اجتماعية أنسب من هذه ، حيث يبلغ الجوع

والخوف أقصى درجة. فالشدوذ موضوع يرتبط بأعمق مشاعر القلق البشرية: مخاوف الألم والموت والمخاوف المستسرة الموجودة عند الجميع. فعندما تهيم الظروف الاجتماعية السوداوية ، تصبح أقاصيص الشدوذ موضوعاً رئيسياً للإشاعة . فعن طريقها يتم تخفيف وتبرير وتفسير الانفعالات القائمة .

الحالة (٢)

في أعقاب الزلزال الذى وقع فى سان فرانسيسكو فى ١٨ أبريل ١٩٠٦ ، اجتاحت المدينة فى التو أكثر الإشاعات وحشية . ولقد روى جو تشامبرلين أربعاً منها فى جريدة صاندى صن بيلتي مور (بتاريخ ٣١ مارس ١٩٤٦) . وهى كما يلى :

(أ) إن موجة قد غمرت مدينة نيويورك فى نفس لحظة زلزال سان فرانسيسكو .

(ب) إن مدينة شيكاغو قد انزلقت وغاصت فى بحيرة ميشيجان .

(ج) إن الزلزال قد تسبب فى انطلاق الحيوانات من حديقة الحيوان ، وأنها تفرس اللاجئين فى جولدن جيت بارك .

(د) إن بعض الرجال قد عثر فى جيوبهم على أصابع نسائية بنحوائهمها ، إذ لم يسمح الوقت بنزع الحوائم . وفى هذه الأقاصيص كانت الغيلان تتدلى مختنقة « دائماً » عند أول عمود من أعمدة النور .

التعليق : قد يتساءل القارئ المتشكك عما إذا كانت الإشاعات التى تعاد روايتها بعد أربعين عاماً من سريانها لا تتعرض لعمليات إضافية من « الإبراز » الجسيم ، ولأشكال أخرى من اللوى خلال الوقت المنصرم . ولعل من الأمثلة على ذلك كلمة « دائماً » فى الإشاعة (د) . وليس من شك فى أنه من الصعب أن نبرهن على أن هذه الروايات المتصلة بالغيلان كانت تنهى ، دائماً أبداً آخر الأمر ، بعدالة عاجلة . ومهما يكن فمن الثابت أن الإشاعات التى سرت عقب الكارثة قد تم تسجيلها فى ذلك الوقت ، ويمكننا أن نفترض ، لأغراض تتصل بالتحليل الذى نضطلع به ، أنها لم تكن تختلف كثيراً عن الصيغ التى أوردناها هنا .

١ - ثمة مبدأ واضح يتضح فى هذه المجموعة من الأقاصيص ألا وهو

« خصوبة الإشاعة » . ولقد تأمرت « الأهمية » القصوى مع « الغموض » الفسيح في خلق الإشاعات الوحشية ، الواحدة تلو الأخرى ، والتي كان الكثير منها لا ينطوي إلا على تباين طفيف بالنسبة إلى البعض الآخر . وسلسلة التداعى فى غاية البساطة : مدينة كبيرة قد دمرت ، فلم لا . . غيرها ؟ وتعمل الخصوبة على « إبراز » عبر « تكثير » للكوارث .

٢ - والجمهور المضطرب يحاول أن يقيس « أهمية » الحادثة كوجه من أوجه « السعى وراء معنى » . ولقد نجحت الإشاعات فى المهمة التى تكاد أن تكون مستحيلة ، مهمة التهويل فى آثار الكارثة . ومع ذلك فمن وجهة نظر « تقويمية » تعبر هذه الإشاعات بدقة عن الدلالة الحميمة للحادثة ، وكأنها تقول بأسلوب مجازى « لا يمكن للأمور أن تكون أكثر بشاعة ! » فأما وقد فقد الناس مساكنهم بل وأحياناً أحبائهم ، فإنهم أبرزوا مشاعر قلقهم وأساهم بإضافة الوحوش الكاسرة أو الغيلان وتخريباتها ، وإسباغ الدمار على مدينة أو مدينتين إضافيتين . ومن خلال هذه الإضافات التجميلية يتم التصوير المجازى للإحساس المكتمل بالكارثة .

٣ - والناس أيضاً فى « سعيهم وراء معنى » يستنبطون أشياء كثيرة ، وبعضها معقول . ومن أكثر هذه الاستنباطات معقولة القول بأن الزلزال قد أتاح للحيوانات أن تهرب من حديقتها (الإشاعة ج) . وليس فى وسعنا الآن أن نعرف ما إن كانت ها هنالك نواة من الحقيقة تسند هذه القصة . ولكن حتى لو افترضنا أن بعض الأقفاص المهشمة قد أتاح « لبعض » الحيوانات أن تهرب ، فمن المرجح أن كثيراً من العبارات الوصفية قد تعرضت إبان تناقلها لعملية « تسوية » . أما المدى الذى بلغه انطلاق الحيوانات فقد انتابه « الإبراز » ؛ ويبدو من المحتمل أن « التكثيف » هو المسئول عن المصير البشع للاجئين . كانت الحيوانات فى جولدن جيت بارك . وكان اللاجئون فى جولدن جيت بارك . ولقد تم التكثيف بوضع الأخيرين فى أفواه الأولين . والخيال (فى الإشاعات كما فى الأحلام) كثيراً ما يوحد الأحداث المنفصلة ، فيستخلص من الكثرة البساطة ، ويستخلص من العماء نظاماً خداعاً .

٤ - وشنق الغيلان (الإشاعة د) يمثل « خاتمة أخلاقية » و « انتقاماً أخيلياً » .

فالإحباطات الغامرة التي تولدت عن الكارثة لم تكن مسئولية شخص ما . وكان الغول ، فاهش الجثث ، هو « كبش الفداء » الوحيد المتاح في مصيبة قدرتها المشيئة الإلهية .

٥ - وإشاعات الهلع من هذا القبيل تناظر المرحلة الرابعة من إشاعات الشغب . فليس من شيء يعلو في وحشيته على التصديق ، شريطة أن يفسر أو يخفف على نحو ما من الهياج السائد . ولكن على خلاف إشاعات الشغب ، فإن أقاصيص الهلع تنطوي على مراحل سابقة لإقامة صرحها ، اللهم إلا أن يكون الهلع نفسه تدريجياً في تطوره - وهو موقف غير مألوف .

٦ - وكما هو الحال في إشاعة برلين ، ليس هنالك أيضاً في هذه الحال أى دليل على وجود سلاسل إشاعة . فالكارثة قد خلقت وحدة اهتمام كلية ، إلى حد أننا نستطيع أن نتخيل أى واحد من السكان الأحياء بعد الكارثة وهو يروى هذه الأقاصيص لغريب بمعنى الكلمة . وعلى أية حال فإننا لا نستطيع أن نتخيل بعض أهالى نيويورك أو شيكاغو على أنهم يصدقون قصص الدمار الذى أتى على مدينتهم فقد كان للسكان في كل من المدينتين من معايير الصديق الوفيرة الخاصة بهم ما يجعل هذه الأقاصيص مستحيلة . ومن المشكوك فيه أيضاً أن تكون الصحافة قد نشرت أية إشاعة من هذه الإشاعات التي يمكن التحقق من أمرها بسهولة . ولكنها نشرت الكثير من الأقاصيص التي لا يمكن التحقق من صدقها « استناداً إلى السماع » وحده ، والتي لقيت التصديق في جميع أرجاء البلاد ، وذلك إلى أن توقف الزلزال عن أن يكون موضع اهتمام أساسى .

٧ - ونستطيع أن نتخيل « الامتياز » الذى يكلل الراوى لمثل هذه الأقاصيص البشعة . لقد كان الشعب كله في حالة اضطراب ، يتطلع في شغف إلى الأنباء من أى نوع . وما أن تكشفت الخطوط الهيكلية للكارثة ، حتى تكشف النهم إلى تجميع التفاصيل لحشو الصورة ؛ وكان الجار الذى يقدم آخر « نتف » من الأنباء يلقى الترحيب والإنصات الشغوف .

الحالة (٣)

انتشرت في بريطانيا بعد الحرب العالمية الأولى قصة تتعلق برجل إنجليزي كان يستحم في « القنال » . كان يلبس لباس استحمام استعاره من رجل أمريكي . وعلى أعلى اللباس كانت هذه العبارة منقوشة بالتطريز : « أمريكا كسبت الحرب » . قال صديق على الشاطئ للرجل الإنجليزي : « أفلا يجدر بك أن تكون على حذر من سمك القرش » . فأجاب الرجل الإنجليزي ، مشيراً إلى العبارة المطرزة على لباسه « لا عليك فأنا لست بخائف . إن سمك القرش ليعاف « ابتلاع » هذه الشارة ! »

وفي أمريكا وخلال الحرب العالمية الثانية ، انتشرت القصة تتحدث عن أمريكي يهيا للسباحة على شاطئ ميامي . وكان قد استعار لباس الاستحمام من رجل إنجليزي وحين حذره البعض من سمك القرش أجاب قائلاً : « لا تشغل بالك ! فإن سمك القرش يعاف « ابتلاع » هذه الشارة » ؛ قال ذلك وهو يشير إلى العبارة المطرزة على لباسه والتي تقول : « ستبقى إنجلترا أبد الدهر » .

التعليق : إننا هنا — بلا مجاز ولا تورية — أمام ما يسميه بايسو « إشاعة غاطسة » . (انظر تصنيف الإشاعات ، فصل ٩) . لقد غاصت الإشاعة في هذه الحالة في المحيط الأطلسي لتطفو عند شطآن قارة أخرى بعد جيل من وقت ظهورها الأول . وفي خلال رحلتها قلبت الإشاعة اتجاه « الملحة الراغبة » وأبدلت بفريسة سخريتها فريسة أخرى .

١ — كل الإشاعات الغاطسة تتوقف موجات ظهورها المتعاقبة على عودة ظهور شروط سيكولوجية مماثلة . ولقد كانت الظروف في الحريين العالميتين وثيقة الشبه . فارتباط البريطانيين والأمريكيين كحلفاء جعل من المحتم عليهم أن يعانون معاً نفس المصير في مناسبات مختلفة . وحتى الأفراد الذين لم يكونوا على وفاق في نظرهم بعضهم للبعض الآخر ، بل وربما كانوا يعتزون بأحكام قبلية جد مناهضة للشعب الآخر ، كانوا يجدون أنفسهم مضطرين للإسهام في نشاط مشترك . وفي إعاره لباس الاستحمام ما يرمز للطابع الحميم للصلوات ، وما يكشف عن درجة من المشاركة والألفة تنكرها الفكرة الأساسية للإشاعة ذاتها . ومن الخصائص الطريفة لهذه القصة أنها تعبر عن

ثنائية المشاعر، عن علاقات المودة الحميمة والعدائية معاً، ما بين الشعبين الحليفين.

٢ — والقصة بصورة أساسية من النمط العدائي، وإن لم تكن شديدة الحدة. فالمشاعر الانفعالية التي تعبر عنها القصة ليست هي « الكراهية للآخر » بقدر ما هي تحقير لغروره بنفسه مع شعور بالمنافسة. وعلى خلاف الغالبية من الإشاعات تنطوي هذه القصة على ملححة (وإن كانت سمجة بعض الشيء). والحق أنها لو لم تكن « ملححة راغبة » — تنطوي على رغبة ودوافع — لكان من الغريب أن يتاح لها استمرار البقاء، وذلك لأن درجة الأهمية تعد طفيفة بالنسبة إلى غالبية المرددين. فقليل هم الأمريكيون أو البريطانيون الذين يستشعرون غرابة أطوار الآخرين على نحو من القوة بحيث يعمدون إلى ترويج إشاعات عدائية صريحة. فالقصة تبرز في صورة « نكتة »، وحيويتها تعتمد — بصورة جزئية على الأقل — على الرغبة في إثارة الضحك عن طريق الغمزة الفكاهية في التورية، في كلمة « ابتلاع »، بمعنى التصديق. فهذه القصة هي من قبيل « الدردشة » التي نلجأ إليها ملء الثغرات عندما يحمّد الحديث. أما الإشاعات الجادة والمليئة ضد بريطانيا فإنها على الأرجح تتناول بخبائث مؤامراتها الاستعمارية، وضلاعتها في « جر » أمريكا واستخدامها « أداة لتسليك البلاعات ». ومثل هذه الأقاصيص الشديدة العدائية لا تنتشر بالطبع إلا بين هذا الجانب من الجماهير الأمريكية الذي يتميز بنزعة القوية إلى مناهضة البريطانيين.

٣ — وإن الوجه الفكاهي من هذه القصة هو من القوة بحيث تجدنا على الحدود الخارجية للإشاعة. ويستطيع القارئ الفطن أن يلاحظ أن هذا المثال لا يساير تعريفنا الخاص — « عبارة مقدمة للتصديق ». فالمطلوب من السامع هو أن يضحك، لا أن يعتقد. والقارئ في ذلك إنما هو على حق. فبين الإشاعة والفكاهة ليس ثمة من حدود فاصلة قاطعة، وإن كانت الفكاهة أميل بصورة واضحة إلى مجال « التصنع »، بينما تميل الإشاعة إلى مجال « الجدل ». ومع ذلك ففي هذه الحالة، كما في غيرها من الحالات، يعبر « التصنع » عن عدائية حقة، تحت قناع من الهزل. فردد القصة إنما يقول في أسلوب ينطوي على « التقويم الشعري »: « كم هم بلهاء هؤلاء الأمريكيون (أو البريطانيون) المغرورون؟ » وعلى الرغم من أن هذه القصة لا تعد إشاعة بالمعنى الدقيق فإنها مع ذلك تلعب دور الإشاعة من نواح

عديدة بحيث تستحق أن توضع في سجلاتنا .

٤ - و « الإشاعة » بالنسبة إلى المشهد الشائع تبرز في وضوح . فإن الذى حدث فى أعقاب الحرب العالمية الأولى فى منطقة استحمام على القنال الإنجليزى لم يكن مهماً بالنسبة إلى الجمهور . ومن ثم فإن القصة الوقورة تقدم فى إطار حديث ، وهكذا تم « أقلمتها الزمنية » .

الحالة (٤)

إن الإشاعة لا تحترم العلم . وحتى العلم المجرد يأخذ نصيبه من عمليات اللوى والتزييف على نحو ما كشف عنه بصورة مؤسفة الدكتور ج. ج. سيمسون Simpson بالمتحف الأمريكى للتاريخ الطبيعى . وهاك عرض لخبرته ، كما يشرحها فى مقال مختصر بعنوان « دراسة حاملة لقصة خبر علمى » ، المنشور فى مجلة Science (انظر سيمسون ١٩٤٠) . ولقد ركزنا العرض بعض الشيء :

« فى ٢١ أغسطس من عام ١٩٣٧ ، أصدر المتحف القومى للولايات المتحدة كتيباً قمت بتحريره ، وعنوانه :

The Fort Union of the Crazy Mountain Field, Montana, and its Mammalian Faunas.

وهذا المؤلف المشتمل على ٢٨٧ صفحة ، والمتميز بطابعه الفنى المسرف ، يضطلع بالوصف الجيولوجى والحفريات للطبقات العليا والوسطى من العصر الباليوسينى بمونتانا الوسطى . وكما هى العادة ، فقد سلم موظفو المتحف إلى رجال الصحافة ملخصاً غير فنى لهذا المؤلف : إنه ملخص بالغ الدقة ، وهو مع ذلك يسير الفهم ، غنى بتجنب أى ادعاء مثير أولبس فى الصياغة . ويتعلق ما يقل عن ربع هذه الخلاصة بأقدم ما عرف من الحيوانات العليا المظمورة ضمن الحفريات التى جاء وصفها فى الكتيب . ويلج الكتيب ، وكذا الخلاصة الصحفية الأصلية ، على أن هذه الحيوانات العليا لا تدخل ضمن الخط المباشر للحيوانات العليا المعاصرة أو الإنسان ، وإنما هى نماذج ممعنة فى القدم للجماعة الواسعة للثدييات . كذلك أشار كل من الكتيب

والخلاصة إلى أننى لست الذى اكتشف هذه الحيوانات العليا القديمة . وأرسل قسم المقتبسات إلينا بالصيغ المختلفة لهذه القصة حسبما ظهرت فى ٩٣ صحيفة مختلفة من « مين » إلى « كاليفورنيا » .

« وحتى فى الحالات التى طبعت فيها الخلاصة بأكملها فقد اندست بعض الأخطاء . ومن بين هذه الأخطاء أن الحفريات المعنية ترجع فى قدمها إلى سبعين مليوناً من السنين مما ينطوى على مبالغة مسرفة . كانت العناوين فى وضع عادى ، وإن كانت كلمات Butte و Montana و Standard تمتد بعرض ثلاثة أعمدة . وجاء أيضاً : « جبال كرىزى بمونتانا تسجل كمهد للحياة الحيوانية التى ينتسب إليها الإنسان » ، بما يتخطى حدود الزيف ليعن فى الإسفاف .

« ولقد اتخذت الأسوشيتيدبرس الخلاصة أساساً لرسالة كتبت من جديد ، تنطوى على كثير من التعديل ، بعثت بها فظهرت فى أربع وثلاثين صحيفة . ويتحدد لون هذه الرسالة من عبارتها الأولى : « ليس الإنسان من سلالة القرده ، وإنما هو على الأرجح خليفة حيوان من قطنة الأشجار طوله أربع بوصات ، هو الجلد الأعلى لجميع الثدييات الكائنة اليوم على الأرض » . وتمضى الرسالة فتوحى بأننى ذهبت إلى القول بأن الإنسان يرجح أن يكون قد نشأ فى الأصل فى غرب الولايات المتحدة لا فى آسيا . وقد تخطى محررو العناوين حدودهم فى هذه الصورة للقصة :

القرود أصل الإنسان ؟ أم الفأر ؟

صحيفة Union بسكرمنتو ، كاليفورنيا

حيوان من قطنة الأشجار ، طوله أربع بوصات ، هو الجلد الأول للإنسان

صحيفة Times بشريفبورت ، لويزيانا

دراسة الثدييات تكشف عن نظرية جديدة فى التطور

نيوبورت نيوز ، فرجينيا برس

« وتكرار ذكر القتران والجردان فى الصور المختلفة إنما هى مسألة عارضة ترجع

إلى القول بأن بعض هذه الثدييات الباكورة كانت في حجم الفئران . وبديهي أنها لم تكن فئراناً ، ولم يكن هنالك من عبارة مماثلة في الخلاصة الأصلية .

« ويبدو أن أربع صحف لا غير هي التي اضطلعت بتحرير عرضها الخاص . واثنان منها — ككثيرات غيرها مما استعانت بوكالات الأنباء المعتمدة — ذهبتا إلى أننى مكتشف الحلقة المفقودة .

« ولقد خمدت هذه الزوبعة في أكتوبر من عام ١٩٣٧ ، فتنفست الصعداء ، وبدأت أسترجع فهم الصحف لما قلته . وفي ١٨ أبريل من عام ١٩٣٨ نشرت صحيفة « الليدر » بجلوفرز فيل (نيويورك) مقالاً عن معرض نادى الموهوك فالى كنىل ، أسبغت فيه على (تحت اسم محرف ولكن يسهل التعرف عليه) أننى المرجع الثقة فيما يتصل بوجود كلاب فى مونتانا — منذ ٧٠ مليون عام — تبلغ فى كبرها حجم دبة كودياك . ثم أقامت مدينة أخرى معرضاً للكلاب ، وفى هذه المرة لم يقتصر الأمر على أننى اكتشفت الصنف السالف الذكر من الكلاب ، وإنما قدمت وصفاً لستين نوعاً منها . إنها خصوبة مروعة من الخيال ، إذ أن الخلاصة الأصلية لم تشتمل على أى ذكر لاكتشاف كلاب ، لا كبيرة فى حجم دبة كودياك ، ولا صغيرة فى حجم الفئران . ولو وضعنا فى الاعتبار دور هواة الكلاب والتحريفات الصحفية أجدنى بالتالى قد نعمت بفترة أخرى من الشهرة ، تتعلق فى هذه المرة بأننى المكتشف لكلاب الكودياك القديمة الكبيرة فى حجم الدبة ، والتي ترجع إلى سبعين مليون سنة ، تلك التى لم تعرف الوجود قط ، والتي لا فضل لى فى ابتداعها بأكثر مما لى من فضل فى ابتداع الفئران أصل الإنسان .

« ومن بين ما يقرب من مائة مقال صحفى ، مما وصلتني حكاياتها آخر الأمر ، كان العشر يتضمن تقارير مما لم تكن على خطأ علمى بجسيم ، لا ولا مزعجة لى شخصياً . وبالنظر إلى الحاجة الماسة إلى عرض نتائج الأبحاث العلمية فى المستوى الشعبى ، فإن هذه المسألة تعد جد خطيرة ، على الرغم من مظهرها الفكاهى . فهى تعد نمطية لما لا تزال تتعرض له الأنباء العلمية حتى اليوم ، بل إنها لتنطوى على مغزى ، بل على أكثر من مغزى مما لا يخفى على القارئ » .

التعليق : ١ - إن أول جانب من الجوانب الملفتة للنظر في هذه الإشاعة « العلمية » ينحصر في أن « اللوى » يقع بكليته في مجال المطبوعات . إنها إشاعة « صحفية » توضح جوانب عديدة من الصلة الوثيقة ما بين « لوى » الكلمة المنطوقة و « لوى » الكلمة المطبوعة ، مما سبقت الإشارة إليه تحت عنوان « الصحافة والإشاعة » (فصل ٩) .

٢ - وإذا طبقنا معادلة الإشاعة ، وجدنا أن « الغموض » لصيق بموضوع الإشاعة . فمسألة « أصل الإنسان » ما تزال حتى بالنسبة إلى الإحصائيين بعيدة عن الحل الحاسم . أما بالنسبة إلى غير الإحصائيين فإن الوقائع ليست إلا أكثر غموضاً ، فليست لديهم أية معايير للتمييز ما بين حنطة الدليل وقش التخيل . وعلى الرغم من أن المشكلة ليست خطيرة الشأن من الزاوية الشخصية ، فهي ولا شك مشكلة قديمة الأهمية . ويعد افتقار الخلاصة الأصلية التي سلمت إلى الصحافة افتقاراً شديداً إلى « الأهمية » ، الحققة ، بمثابة المفتاح المفسر لهذا النوع من « اللوى » الذي حدث . فالخلاصة الأصلية ليس فيها ما يتعلق من قريب أو بعيد بأصل الإنسان ؛ ولكن كما تبدو القصة جديدة بالنشر فقد كان على مراسلي الصحف ، ومحرري العناوين أن يربطوها بأصل الإنسان ، وهو الموضوع الذي ينعم « بأهمية » متصلة . فقيمة الخبر ، كقيمة الإشاعة ، إنما تتطلب صورة تتلاءم مع بعض أجهزة الاهتمامات عند الشخص . وينتج « اللوى » بالضرورة من محاولة إرغام الوقائع الموضوعية ، وحشرها في قالب من الاهتمامات القائمة من قبل . وتم تصوير الباحث وكأنه أدلى بأشياء تسائر « توقع » القارئ ؛ ومن هنا كانت مسألة أصل الإنسان لأنها الموضوع الوحيد المتاح للأفهام ضمن الحقل الفسيح لعلم الحفريات ، والذي ينعم عند القارئ « بأهمية » ضمنية .

٣ - وفي العرض الشعبي للأبحاث العلمية لا مناص من أن تعاني التحفظات والنعوت العلمية الجافة عملية « تسوية » . ومن ثم يجرد السياق من التعبيرات الدالة على التحذير ، ومن القضايا المنطوية على مجرد الاحتمال . فالمراد هو خلاصة الإسهام العلمي ، بغير ما حذلقه علمية . وثمة مثل واضح على « التسوية » نجده في القول بأن « الفئران هي أصل الإنسان » . كانت العبارة الأصلية تقرر أن « الحيوانات

العليا « القديمة موضوع البحث (دون ما ادعاء أنها أصل الإنسان) كانت صغيرة في حجم الجرذان أو الفئران . وتعرض هذا التشبيه لعملية تسوية .

٤ — وعملية « الإبراز » واضحة . فعمر الحيوانات العليا ، وهو البالغ القدم عندما يقدر في تحفظ ، قد أطيح به إلى سبعين مليون سنة . كما أن الصلة الواهية بين الثدييات قد عانت الإبراز بحيث استحالت الفقريات الصغيرة لتبدو أسلافاً مباشرة للإنسان ، وتنغرس شجرة التطور بصورة صريحة في مونتانا على الأرض الأمريكية الطيبة .

٥ — و « الإساءة » تتضح في أشكال مختلفة . فالكليشيه اللغوي ، ونعني « الحلقة المفقودة » قد أفسح له المجال في قصة تتصل من بعيد بالتطور . وكذلك تتضح بجلاء الإساءة بالنسبة إلى التوقع ، وإلى العادات اللغوية ، وإلى الاهتمامات . وهواة الكلاب قد اضطلعوا بإساءة القصة كلها بالنسبة إلى اهتماماتهم السلالية عن الكلاب . وهذه الصورة الخاصة تلي الإبراز عن طريق « التكثير » ، ومن هنا كان الحديث عن « ستين نوعاً » لتلك العائلات الوهمية لأسلاف الكلاب . والإبراز ، من زاوية « الحجم » يتم عن طريق « استيراد » التعبير : « كبيرة في حجم دبة كودياك » .

٦ — وإدخال العبارات من قبيل « الحلقة المفقودة » ، و « دبة كودياك » ، و « القروء الأسلاف » ، و « نظرية التطور » — وكلها نتاج عملية إساءة بالنسبة إلى التوقع وبالنسبة إلى العادات اللفظية — إنما يوضح أيضاً ما في الإشاعة من ميل إلى « مسايرة العرف » . والفولكلور الشائع والأقوال الشعبية إنما تفعل فيما يبدو فعل المغناطيس في اجتذابها « العبارات المقدمة للتصديق » ، وجدولتها في فئات محدودة من القنوات . وهكذا تصبح « الإشاعات العلمية » كغيرها من الإشاعات مدعمة بطابع « المألوف » .

٧ — وينتجح الباحث أسي أن أغلظ صور القصة قد نسب إليه « تحت اسم خاطئ » ، وإن كان قريب الشبه بالاسم الحقيقي . وتذكرنا شكايته بالمبدأ القائل بأن أسماء الأشخاص هي من أكثر الأشياء تعرضاً « للوى » . وتكشف هذه الحالة أيضاً عن عدم ثبات الوقائع المتعلقة بالوقت والعدد .

الحالة (٥)

والحالة التالية، وترجع إلى الحرب العالمية الأولى ، تتعلق هي الأخرى بالصحافة . ونحن لا نريد أن نوجه الكثير من أصابع الاتهام إلى الصحافة ؛ وكل ما هنالك أن الإشاعات المطبوعة تسمح بالتقصي ، ومن ثم فهي بصورة خاصة ملائمة للتحليل . فثمة مثل ماهر على « التزايد المطرد لكرة الجليد » في سلسلة من الأخبار الصحفية ، كشف عنه بوفسوني Ponsonby ونشره في كتابه : « الكذب في وقت الحرب » (١٩٢٨) . وإنه لمن النادر أن يوفق باحث على هذا النحو في تحديد المراحل المتعاقبة في تحوير الإشاعة . والنصوص مأخوذة عن الصحافة الأوروبية ، وتتعلق بسقوط أنتورب (انفرس) في أيدي الجيش الألماني وذلك في نوفمبر من عام ١٩١٤ .

« عندما عرف خبر سقوط أنتورب دقت أجراس الكنائس (أى في ألمانيا) .
« كولنيش زيتونج » .

* * *

« بحسب ما ورد في الكولنيش زيتونج فإن كهنة أنتورب قد أرغموا على دق أجراس الكنائس عندما سقطت القلعة » . صحيفة الماتان .

* * *

« بحسب ما استقته صحيفة الماتان من كولوني ، فإن الكهنة البلجيكيين الذين رفضوا أن يدقوا أجراس الكنائس عند سقوط أنتورب قد فصلوا من وظائفهم .
« صحيفة التايمس » .

* * *

« بحسب ما استقته صحيفة التايمس من كولوني عن طريق باريس ، فإن الكهنة التبساء الذين رفضوا دق أجراس الكنائس عند سقوط أنتورب قد حكم عليهم بالأشغال الشاقة . « كورييري دلا سيرا » .

* * *

« بحسب الأنباء التي وردت إلى صحيفة الكورييري دلاسيرو من كولوني عن طريق لندن ، فقد ثبت أن غزاة أنتورب البرابرة قد عاقبوا البلجيكيين التعساء على رفضهم البطولي دق أجراس الكنائس بتعليقهم ، ورؤوسهم إلى أسفل كقطار حية للأجراس . » صحيفة الماتان .

التعليق : ١ - هذه الإشاعة ، وهي أنموذج للإشاعات « الغولية » في وقت الحرب ، فإنما نشأت من « الغموض » الأساسي والأهمية الانفعالية لموقف الحرب . (وكثير من « إشاعات الكراهية » وقت الحرب تتجه كما بينا من قبل لا إلى العدو وإنما إلى جماعات محلية من المواطنين يتخلون كموضوعات بديلة للعدائية المزاخنة) . وفي هذه الحالة التي نحللها يتم « تبرير » كراهية ألمانيا في مجرى الإشاعة بطريقة أخاذة .

٢ - ولب الحقيقة الأصلية نجد بسيط ، ينحصر في واقعة يمكن التحقق من صحتها ، ومؤداها أن أجراس الكنائس قد دقت في ألمانيا احتفالاً بالاستيلاء على أنتورب . ولكن هذا اللب قد ضاع أثناء إساغته بالنسبة إلى الكراهية القائمة من قبل ، وبالنسبة إلى « التوقع » بأن الألمان في أغلب الأحوال يرتكبون الفظائع .

٣ - وخلال النسخ المتسلسلة كلها ، تبقى أجراس الكنائس (وهي « رمز » مألوف) كمركز اهتمام ، يتزايد إبرازها في الصور المتعاقبة للإشاعة ، إلى أن يتم تزويدها في النهاية بمطارق بشرية . ويتضح الإبراز أيضاً في أن الكهنة قد عوقبوا أولاً بفصلهم من أبروشياتهم ، ثم بالأشغال الشاقة ، وأخيراً بأسلوب مروع وخيالي من الإعدام .

٤ - والإشاعة إذ تبدأ بذكر أجراس الكنائس ، فإن استيرادها « للكهنة » إنما يعد تداعياً آلياً معقولاً بفعل التلازم . وهكذا تتضح عملية « الإساعة المعرفية » و « الإساعة الدوافعية » على السواء .

٥ - ولعل أهم انحراف في هذه السلسلة المتعاقبة من صور الإشاعة قد حدثت مباشرة إثر صدور النبأ « الأصلي » في صحيفة الكولنيش زيتونج . وكانت هذه الصحيفة ، التي تصدر في كولوني ، تعتبر من المسلم به بأن « ألمانيا » هي المكان الذي دقت فيه أجراس الكنائس . ولكن المحرر الفرنسي قد نقل مكان الأجراس إلى « بلجيكا » . وهذه الانحراف الكبرى (التي دعت إلى إقامة « تبرير » كما يفسر

دق أجراس الكنائس في بلد منهزم) نقول إن هذه الانحراف شبيهة بأشكال اللوى التي تنبثق أحياناً بفعل «إساءة فهم» غير مقصود للألفاظ . فإنه متى حدث سوء فهم للألفاظ فتمخض عن موقف من «الغموض» فمن الممكن أن يعين ذلك على إطلاق تبريرات دوافعية وغير دوافعية .

٦ - وفي الأقاليم من هذا النوع تبرز عملية «الإسقاط المتسم» . فسفالة الألمان تبرر (عن طريق التسميم) الكراهية التي نستشعرها إزاءهم . وإمكانية «الإسقاط المباشر» أيضاً لا يمكن استبعادها . فإن ما «يرغب» الحلفاء في إيقاعه بالألمان لا يختلف ، كثيراً عما «يرغب» الألمان في إيقاعه بالحلفاء . ولكن لما كان من المفترض أن الألمان - لا الحلفاء - هم الذين يرتكبون الفظائع ، فإن الموقف ينطوى على فرصة ذهبية بالنسبة إلى الحلفاء «للإفلات من مشاعر الإثم» المتعلقة بعدائيتهم السادية المكبوتة .

الحالة (٦)

انتشرت الأقصوصة التالية أثناء زيارة مدام شيانج كاي شيك لأمريكا عام ١٩٤٣ . وقيل - في أغلب الأحوال - أن مسرح الحادث هو مدينة بلتيمور . تروى القصة أنه ذات يوم دخل جنتلمان محل مجوهرات ، وطلب إلى البائع ساعة بخمسة دولار . ولم يكن لدى البائع مثل هذه البضاعة الباهظة الثمن ، ولكنه استطاع في نهاية الأمر أن يجد بعض ساعات الحائط الممتازة الصنف وقدمها لعميله ليختار من بينها . ولقد انتقى العميل ما قيمته ٧٠٠٠ دولار من الساعات والمجوهرات . وعندما سأله صاحب المحل عن الطريقة التي سيتم بها الدفع أجابه بأنه سكرتير مدام شيانج ، وطلب إليه أن يخشب هذه المشتريات من بحساب الصين في «الإعارة والتأجير» .

التعليق : هذه الإشاعة أنموذج من الإشاعات «داقة الأسافين» في الحرب العالمية الثانية ، والتي كانت تستهدف عزل الولايات المتحدة عن حلفائها . لقد كانت مثل هذه الأقاليم هي التي أقضت مضجع رجال الحكومة الأمريكية . (ومن نفس الطابع الأقصوصة القائلة . بأن الروس يستخدمون زبد «الإعارة والتأجير»

لتشجيع مدافعهم ، وأن البريطانيين كانوا يستخدمون المعونة في شراء جوارب النايلون الأمريكية وغيرها من أصناف الترف النادرة ، وبذلك يحرمون مواطنينا من السلع المشتهة) .

١ — تدل الدلائل على أننا ينبغي أن نتوقع لآل هذه الأقاصيص أن تنتشر فحسب بين جمهور إشاعة محدود . ففضيحة مدام شيانج تجتذب أناساً ممن لديهم حفيظة سابقة ضد الصين ، أو بالحرى ضد حكومة الديمقراطيين في واشنطن . (انظر إشاعات بيرل هاربور فصل ١) .

٢ — وهذه الإشاعة ، شأنها شأن الإشاعات العدائية بصورة عامة ، هي من نتاج « الإحباط » ، مع « إزاحة » للجانب الأكبر من العدائية المتولدة . فنقص السلع في وقت الحرب كان مصدر مضايقة ، وكانت الضرائب العالية تزيد الطين بلة . فإذا كانت السلع النادرة تتسرب للخارج ، وإذا كان دخل الضرائب تبعثه في سفاه حكومة مسرفة ، فكيف لا نشعر بالضيق ؟ نعم ، ما من شك في أننا على أتم استعداد للتضحية من أجل الحرب — ولكنها ليست الحرب في نهاية الأمر هي التي نشكو منها ، وإنما نشكو من العجز الفاضح لتلك الفئة من رجال العصور البالية ، و « لذلك الرجل » الجاثم في البيت الأبيض . فالإشاعة تمثل « انصهاراً » ذكياً لمشاعر النفور والإحباط ، وتعمل على تفسير وتبرير خصوماتنا السياسية .

٣ — ومن الممكن أن ينطوي الدافع على « الإفلات من مشاعر الإثم » . ففي عجيج الحرب انغمس كثير من الناس في الترف الذي كان يستحيل عليهم ممارسته في وقت السلم ، والذي كان لا يتمشى مع ما تقتضيه الحرب من تضحيات ، ومن شراء لسندات الحرب . ولكن إنسرافاتنا الضئيلة يمكن في سهولة أن نتجاوز عنها ونغفرها بالقياس إلى التماذي الصارخ من جانب شخصية من أبرز « الشخصيات وقت الحرب » تبدد بفجور اعتماداتنا القومية في شراء أشياء مترفة بدرجة خيالية .

٤ — ومن المحتمل أن يكون هنالك عنصر « إساءة » بالنسبة إلى المعتقد الواسع الانتشار المتعلق بالتبذير وفساد الذمة عند كبار الرسميين في الصين . ولكن هذا العامل ، بفرض وجوده ، يظل ثانوياً ، وذلك من حيث أن الضحايا الذين تستهدفهم الإشاعة هم بصورة أوضح « الملوثون » من الرسميين الأمريكيين .

٥ - ونجد استخدام طابع « التجسيد العياني » ليسبغ على القصة احتمال الصديق . ومن ذلك تحديد المبالغ بـ ٥٠٠ دولار و ٧٠٠٠ دولار ؛ وهذه الحالة تشبه أقصوصة برلين التي أسهبت في الوصف التفصيلي للملابس الوغد الأعمى والشارع الذي وقعت فيه الحادثة . وينحصر بجانب من عملية التبرير (التعقيل) في إحاطة الموضوع بالهالة الزائفة للتفاصيل .

٦ - وعلى الرغم من أن مسرح القصة لم يكن يقدم دائماً على أنه بليتيهور ، فنحن نعلم مع ذلك أنه متى تحدد المسرح ، فإن « اللافتة » التي تلتصق على الحادثة (وخاصة عندما تتصدر اللافتة القصة ، ومن ثم تستثمر أثر « الأولوية ») تميل إلى أن تبقى ثابتة . (راجع الإبراز فصل ٥) .

٧ - فلو أن القصة قد رويت دون ذكر اسم مدام شيانج لما تغيرت وظيفتها الأساسية . ولكن تخصيص شخصية مشهورة إنما هي وسيلة شائعة « لتشخيص إشاعة » ، و « إساعتها » بالنسبة إلى موضوع شائع ومألوف يحظى باهتمام عام .

الحالة (٧)

ولدت الحرب إشاعة عن الإشاعة . ففي وقت ما انتشر القول بأن الحكومة قد أصدرت تشريعاً يعاقب كل مروجي الإشاعة . وتذهب هذه الأقصوصة إلى أن الأشخاص الذين تثبت عليهم تهمة ترويج الإشاعة يتعرضون لغرامة قدرها ١٠,٠٠٠ دولار أو للسجن .

التعليق : ١ - لعل أبرز مبدأ يسند هذه الإشاعة المروعة بعض الشيء هو مبدأ « الإساعة » . كان هنالك في سجلات القوانين قانون خاص بالفتنة هو جزء من « مجموعة القوانين الفيدرالية » . وهذا القانون ، وهو يحظى بإعلان واسع النطاق في وقت الحرب ، يعاقب بغرامة لا تتجاوز ١٠,٠٠٠ دولار أو بالسجن على نشر الأخبار التي من شأنها أن تعرقل نجاح المجهود الحربي . (ونلاحظ أن التعبير « لا تتجاوز » قد تعرض لعملية « تسوية » . وبسبب الحملة الخاصة بأمن المعلومات وبسبب الاهتمام الشديد الذي أولته عيادات الإشاعة لخطر التقلبات فقد أصبح

الجمهور واعياً متنبهاً لمشكلة الإشاعة ، ومن ثم فقد اضطلع في يسر « بإشاعة »
« الدردشات » البريئة نسبياً ، والمنتشرة في كل مكان ، بالنسبة إلى قانون الفتنة
ذاته . وواضح بطبيعة الحال أن هذا القانون لا ينطبق إلا على مروج للإشاعات
من نوع خاص شديد الخطورة (يحتمل أن يكون عميلاً للمحور) ..

٢ - ولكن مثل هذه التمييزات القانونية كانت تتخطى أفهام الغالبية من الناس .
فالموقف بالنسبة لهم شديد « الغموض » ، وذلك لأن عامة الناس يجهلون المعايير
الدقيقة في مجال التشريع .

٣ - والمسألة على جانب من الأهمية ، وذلك ليس فحسب لما نعمت به
الإشاعة من انتشار ، ولما ينطوى عليه وقت الحرب من شعور عام بعدم الأمن ،
ولكن أيضاً بسبب مشاعر الإثم التي كان يعانيها ولا شك كثير من المواطنين
الأمريكيين المخلصين لكونهم من « حاملي التقولات » الهينة الخطرة . فإذا كان
مروج الإشاعة العادي يعلم أن أحاديثه المفلوطة لم تكن لتخدم وطنه ، فقد كان من
المحتمل أن يتخيل العقوبة لنفسه . وحتى في الحالات التي لم تكن فيها الإشاعة
تضطلع بالتنفيس على هذا النحو الخاص ، فقد كانت تعبر بصورة « مجازية » ،
عن جلال ما يستشعره الناس من ضرورة إطاعة التعليمات في وقت الحرب . ومن
الطبيعي أن « تنصهر » مشاعر الخوف والإثم والإجلال بنسب متفاوتة عند مختلف
الأفراد .

مرشد في تحليل الإشاعة :

على القارئ الآن أن يقوم بنفسه بعملية التحليل بالنسبة إلى حالات جديدة ،
يختارها لو شاء من الفقرة الختامية بهذا الفصل ، أو من محصوله اليومي من الإشاعة
إن كان يفضل ذلك . وفي اضطلاعه بالتحليل قد يجد في الأسئلة المرشدة التالية
ما بعينه . وكلها بلا استثناء تستند إلى المبادئ التي سبق عرضها في الفصول السابقة .
ولا حاجة إلى القول بأن جميع الأسئلة لا تنطبق على كل عينة من عينات الإشاعة .
والاستخدام الذكي لهذه الأسئلة يتطلب فهماً دقيقاً ومرناً للتعريفات والمناقشات التي
عرضناها من قبل . وأكثر من هذا فإن مجلل الإشاعة قد يجد من الضروري كما يفسر

إشاعة جديدة تفسيراً ملائماً أنه يحتاج إلى تطبيق بعض المبادئ السيكولوجية أو الاجتماعية التي تتطلبها الحالة ، ولكنها ليست من الشروع بحيث تجد مكاناً في قائمتنا .

- ١ - هل الإشاعة « عبارة مقدمة للتصديق » تتعلق بموضوع معين ؟
- ٢ - هل يفتقر الراوى والسامع إلى المعايير الدقيقة للتثبت من صحتها ؟
- ٣ - هل يتوفر « الغموض » وتتوفر « الأهمية » ؟ وأى العاملين أكثر بروزاً ؟
- ٤ - على أى نحو تنطوى الإشاعة على « سعى وراء معنى ؟ »
- ٥ - هل تقدم الإشاعة تفسيراً اقتصادياً ومبسطاً لموقف بيئى انفعالى أو مربك ؟
- ٦ - هل تعبر الإشاعة عن توتر داخلى ؟
- ٧ - وهل يعد هذا التوتر فى صميمه انفعالياً أو غير انفعالى ؟
- ٨ - هل التوتر قوامه القلق ، أم العدائية ، أم الرغبة ، أم الإثم ، أم الاستطلاع أم غير ذلك من الحالات العقلية ؟
- ٩ - هل تعد الإشاعة تبريراً لانفعال عند الراوى لا يستطيع أن يتقبله بصورة صريحة ؟
- ١٠ - ما الذى يجعل الإشاعة تتسم بالأهمية عند الراوى ؟
- ١١ - من أية وجهة يتيح ترديد الإشاعة تحقيق التنفيس ؟
- ١٢ - ما هى عناصر التبرير (التعقيل) التى تنطوى عليها الإشاعة ؟
- ١٣ - هل تنطوى الإشاعة على احتمالات الإسقاط ، المباشر أو المتمم ؟
- ١٤ - هل تشبه الإشاعة حلم يقظة ؟ وإن كان الأمر كذلك فكيف ؟
- ١٥ - هل تضطلع الإشاعة بوظيفة الإفلات من مشاعر الإثم ؟
- ١٦ - هل تنطوى الإشاعة على عدائية مزاحة ؟
- ١٧ - هل تكسب الإشاعة قائلها ، أثناء ترديدها لها ، منزلة ممتازة ؟
- ١٨ - هل يحتمل أن يكون قولها من أجل إدخال السرور على صديق أو مجاملته ؟
- ١٩ - هل يحتمل أن تكون الإشاعة من قبيل « الدردشة » ؟

٢٠ - هل يمكن الكشف عن نواة الحقيقة التي يحتمل أن تكون الإشاعة قد نبعت عنها ؟

٢١ - هل هي إشاعة من إشاعات مركز التطلع ؟

٢٢ - هل يحتمل أن يكون هنالك خطأ في الإدراك في البداية ؟

٢٣ - ماذا يحتمل أن تكون مراحل التفريخ الابتداعي (الغرس الخلاق) ؟

٢٤ - هل يحتمل أن تنطوي الإشاعة على عملية تطوير تشكيلي ؟ وإن كان الأمر كذلك فمن أي نوع ؟

٢٥ - هل يحتمل أن تكون الإشاعة قد تعرضت للوى في الأسماء ، أو للتواريخ أو الأرقام أو الوقت ؟

٢٦ - هل تحتفظ الإشاعة في تطورها بنفس الالفة أو المسرح ؟

٢٧ - هل يرجح أن يكون قد حدث انحراف تام لموضوع الإشاعة ؟

٢٨ - هل تكشف الإشاعة عن عملية « مسابرة العرف » و « الوعظ الأخلاقي » ؟

٢٩ - ما الذي يبدو أن الإشاعة تنطوي عليه من أشكال الإساءة بالنسبة إلى

الثقافة ؟

٣٠ - هل تحمل الإشاعة طابع الأسطورة ؟

٣١ - هل يمكن أن تتضمن الإشاعة قلباً للحقائق ؟

٣٢ - هل تنطوي الإشاعة على نزعة إلى التندر والملحة ؟

٣٣ - هل في ظروف سريان الإشاعة ما يفسر خصوصيتها ؟

٣٤ - ما الذي يحتمل أن يكون قد عانى عملية « تسوية » (من العناصر) ؟

٣٥ - هل تحتفظ الإشاعة في إصرار بمستهجنات لفظية أو بأشكال تعبيرية

جامدة ؟

٣٦ - أهناك عملية « إبراز » في صبورة « التكثير » ؟

٣٧ - هل لعبت الحركة أو الحجم أو الرموز المألوفة دوراً في عملية الإبراز ؟

٣٨ - هل هنالك عملية « تجسيد عياني » ، أو « عملية تشخيص » ؟

٣٩ - ما الذي يمكن أن نجده من مظاهر « الميل إلى الإغلاق » ؟

٤٠ - هل تتعلق الإشاعة بالأحداث الجارية ؟

- ٤١ - هل تضطلع الإشاعة « بأقلية زمنية » للأحداث الماضية ؟
- ٤٢ - هل تعبر الإشاعة بصورة أساسية عن نزعات إلى الإساعة من طبيعة عقلية غالبية ، أم من طبيعة انفعالية غالبية ؟
- ٤٣ - هل جميع التفصيلات تخضع للإساعة بالنسبة إلى الموضوع الرئيسى ؟
- ٤٤ - هل حدث تكثيف للعناصر ؟
- ٤٥ - هل هنالك فى الإشاعة ما يدل على الاسترسال الحسن ؟
- ٤٦ - على أى نحو تتجلى الإساعة بالنسبة إلى « التوقع » ؟
- ٤٧ - هل هنالك إساعة بالنسبة إلى العادات اللغوية ؟
- ٤٨ - هل هنالك إساعة بالنسبة إلى المصلحة الذاتية المهنية أو الطبقية أو الأجنبية أو ما إلى ذلك ؟
- ٤٩ - هل هنالك إساعة بالنسبة إلى الأحكام القبلية ؟
- ٥٠ - هل من المحتمل أن يستند أى جزء فى الإشاعة إلى سوء فهم لفظى ؟
- ٥١ - ما هى الدلالة التعبيرية (المجازية) للإشاعة ؟
- ٥٢ - هل يحتمل أن تمثل الإشاعة انصهاراً للوجدانات الانفعالية ومشاعر النفور ؟
- ٥٣ - هل من المحتمل أن الإشاعة تنتقل فى « سلسلة إشاعة » ؟ من هو جمهور الإشاعة ؟ ولم ؟
- ٥٤ - هل قابلية الإيحاء عند الناس بالنسبة إلى هذه الأقصوصة بالذات ترجع إلى أن عقولهم « عديمة المراسى » ، أو إلى أنها « بجد وثيقة المراسى » ؟
- ٥٥ - هل يمكن تصنيف الإشاعة فى فئة الإشاعات المروعة ، أم داقة الأسافين ، أم الإشاعات الحاملة ؟ أم - من زاوية أخرى - على أنها إشاعة زاحفة (حابية) ، أم مندفعة ، أم غاطسة ؟
- ٥٦ - أم من المحتمل أن تكون الإشاعة جزءاً من حملة همس ؟
- ٥٧ - ما علاقة الإشاعة - إن كانت هناك علاقة - بالأخبار ؟ أو بالصحافة ؟
- ٥٨ - هل تحمل الأقصوصة لافتة الإشاعة أم الحقيقة ؟ أم تنتسب إلى مصدر مسئول ؟ وما الأثر المترتب على ذلك ؟

٥٩ - ماذا يمكن أن تكون خير طريقة لدحضها ؟

٦٠ - هل يحتمل أن الإشاعة تمثل مرحلة من المراحل الأربع في انتشار إشاعة الأزمة (الشغب) ؟

نخامات للتحليل :

الحالة (٨)

سرت إشاعة قبل أربع وعشرين ساعة من الوقت المحدد لتسريح وحدة كبيرة من رجال الأسطول ، ومؤدى الإشاعة أن القائد قد أعلن بأن تسريح هؤلاء الرجال سيتأخر أسبوعين وذلك حتى تفرغ السفينة التي يعملون عليها من مهمتها .

الحالة (٩)

يقال أن الروس « يؤمنون » نساءهم .

الحالة (١٠)

كل بضعة سنوات تعاود الظهور أقصوصة مؤداها أن ثعبان بحر قد رؤى في لوك نيس باسكوتلندة .

الحالة (١١)

في الأيام الباكورة للحرب انتشرت إشاعة مؤداها أن جزر الفلبين (وأيضاً قناة بنما) قد هاجمها اليابانيون طوال أسبوع كامل قبل الهجوم على بيرل هاربور ، ولكن أخبار ذلك الهجوم قد أخفيت عن الجمهور .

الحالة (١٢)

كان يحدث لكثير من الأسراب قبل الطيران في مهمة قتال أن تتفشى فيها إشاعات مؤداها أن مهمات السرب وأسلحته ليست على ما ينبغي ، وأن الهدف يكاد أن يستحيل على الإصابة ، بسبب الدفاع المضاد للطائرات ، وأن العدو قد توصل أخيراً إلى استكمال سلاح دفاعي جديد مرعب ، ويكاد يكون من المؤكد أنه سيستخدم ضد السرب .

الحالة (١٣)

اعتقد العمال في إحدى المدن الصناعية بولاية نيوانجلند ، إبان أحلك أيام الهبوط الاقتصادي عام ١٩٣٠ ، أن الأغنياء في سياراتهم الفاخرة يدهسون الأطفال الفقراء دون مبالاة ، كما اعتقدوا أيضاً أن الهبوط الاقتصادي برمته إنما هو مؤامرة دبرتها طبقة الأثرياء لتقطع أرزاق العمال . (أوردتها لايتون Leighton ١٩٤٥) .

الحالة (١٤)

إبان الحرب الأهلية الأمريكية كان الرأي العام في الشمال يتشكل إلى حد بعيد باعتقاد مؤداه أن عشرات الألوف من جنود « الاتحاد » قد أعدموا عن عمد ، إما رمياً بالرصاص كما في فورت بيلو ، وإما بتجميدهم بالبرد كما في بل إيلاند ، وإما بالجوع كما في أندرسون فيل ، أو بتركهم يموتون بالمرض بملاريا المستنقعات كما في كارولينا الجنوبية . (أوردتها بك Buck ١٩٣٧) .

الحالة (١٥)

في مسرحية منرو C.K. Munro وعنوانها « عند مسز بيمز » At Mrs Beams ، انتشر بين نزلاء البنسيون عدد من الإشاعات تقشعر من هولها الأبدان وتلدور حول

« لاندرو » الفرنسى ذى اللحية الزرقاء . وتدور الثروة على النحو التالى :

يقولون إنه قد قتل عشرات وعشرات من النساء .

وأنه قد أكلهن !

كلا كلا ! فأنا لا أستطيع تصديق ذلك . إننى أشك فى ذلك . إننى أظن أنه دائماً يأكلهن .

حسناً ، على أية حال فإنه قد قتل مئات من النساء .

كلا كلا فلنكن عادلين . ينبغى أن نكون عادلين . فلم يكنّ مئات . بل كن تسعاً وثلاثين . هذا رقم أفضل . نعم نستطيع أن نتفق جميعاً فيما أظن على أن العدد كان تسعاً ثلاثين .

ملحق

معايير للهيئات المضطلة بالوقاية
من إشاعات وقت الحرب والحد من تأثيرها

(حددت هذه المعايير ووزعتها « لجنة الأمن العام بماساشوستس » بالتعاون مع
عيادة الإشاعة التابعة لصحيفة البوسطن هيرالد ترافلر) .

أولاً : الموظفون :

- ١ - ينبغي أن يكون الرئيس المسئول عن هذا العمل شخصاً يتسم بالنضج ،
وقوة التمييز ، والحكم الصائب .
- ٢ - ينبغي أن يكون الرئيس المسئول وينبغي أن يكون العاملون معه أيضاً ملمين
بسيكولوجية الإشاعة .

ثانياً : المكتب الاستشاري :

من الضروري أن تكون الهيئة الاستشارية متسمة بالكفاءة والنشاط . وينبغي أن
تشتمل هذه الهيئة على ثلاثة أنواع من الأشخاص . ولما كانت معالجة الإشاعات
غالباً ما تتطلب غير قليل من الأحكام المرفهة ، فن الأهمية بمكان أن تتوفر من
المستشارين ما يسمح بحماية القائم بالتنفيذ ضد مجالات « عماء » الخاص وضد عاداته
الفكرية :

- ١ - مستشارون فنيون : تضم هذه الجماعة إخصائيين نفسيين أو أطباء
عقليين . وتعد الدراية بعلم النفس الاجتماعي وبعلم النفس المرضي مدخلا ضرورياً
للتأويل المكتمل لما يعرض من ظواهر الإشاعة .
- ٢ - مستشارون نيابيون : لما كانت هيئات مقاومة الإشاعة غالباً ما تصطدم
بمشكلات على جانب من التعقد الدبلوماسي ، فإنه من الضروري الحصول على

تمثيل شامل للمنظمات الدينية والعمالية والأجنبية والثقافية . فكل مظاهر التحزب ينبغي تجنبها .

٣ - مستشارون من ذوى المكانة : هؤلاء الأشخاص يختارون لأنهم من المبرزين ومن أصحاب النفوذ في المجتمع . إنهم يضيفون على الهيئة ما هي في مسيس الحاجة إليه من أهمية ووقار . هذا إلى أنه غالباً ما يمكن الاستعانة بهم كشخصيات مسئولة تنزل أقوالهم منزلة النصوص في دحض الإشاعات . ومن المستحسن أن تشمل هذه الفئة على ممثلين للقيادة المحلية للجيش أو الأسطول ، وملكب إدارة التسعيرة إلخ .

ثالثاً : تعاون الجمهور في التبليغ عن الإشاعات :

ينبغي أن يعلن عن الهيئة على نطاق واسع جداً بوصفها الجهة التي يستطيع أى شخص تبليغها عن أية إشاعة ضارة . وينبغي اتخاذ التدابير حتى تصبح جميع مستويات الأمة على علم بهذه الهيئة .

١ - من الممكن تعيين أشخاص بالذات من مختلف المستويات يكلفون بأن يسجلوا كل ما يصل إلى أسماعهم من إشاعات ويبلغوا عنها . وتيسيراً لعملهم يمكن إرسال استخبار إليهم مرة كل أسبوعين . وبالإضافة إلى أن هؤلاء الأشخاص يعملون كشبكة تسمع ، فإنهم حين نحسن اختيارهم ، يمكن الاستعانة بهم في فهم الرأى العام كلوحة دالة .

٢ - وينبغي تشجيع المواطنين على أن يقوموا بالتبليغ بالبريد عن جميع الإشاعات التي يسمعونها . وينبغي على الهيئة أن ترد على كل خطاب بعلم وصول ينطوى على الشكر والامتنان .

٣ - وينبغي اتخاذ جميع الاحتياطات لضمان ثقة الجمهور في الهيئة من حيث إخلاصها ونبل مقاصدها .

٤ - ولا يجوز للهيئة بحال من الأحوال أن تضطلع بمهمة البوليس في التبليغ عن أسماء الأشخاص أو زجرهم بتهمة نشرهم للإشاعات .

رابعاً : تمحيص ودحض الإشاعات :

دحض الإشاعات إنما ينبغى أن يتم فحسب عن طريق السلطات المسئولة . وعليه ، فمن الأهمية إلى أبعد حد أن تقيم الهيئة علاقات وثيقة بأكبر الشخصيات المسئولة في الهيئات العامة (الجيش ، البحرية ، مكتب إدارة التسعيرة ، المكتب الفيدرالى للإعلام . إلخ) . وفي حالات خاصة يمكن الاستعانة بالقادة المسئولين في المجتمع للقضاء على بعض الإشاعات المزعجة .

١ - ينبغى دائماً إحالة الإشاعات إلى هيئات أخرى لدحضها . ولا يجوز لأية عبادة إشاعة أن ترد على أية إشاعة من « عندياتها » .

٢ - ينبغى أن يكون الدحض منطقياً ومدعماً بالوقائع . فرد واحد ضعيف وغير مقنع قد يؤدي إلى تقويض جسم في ثقة الشعب بالعملية كلها .

ومستوى الكتابة في « عبادة الإشاعة » في صحيفة ينبغى أن يكون أعلى بكثير جداً مما هو عليه في كتابة الصحف العادية ، وذلك لأن القراء تتفتح عندهم بصورة مسرفة روح النقد لعدم المنطقية أمام هؤلاء الذين يدعون المنطقية ، وتتفتح عندهم روح الشك أمام هؤلاء الذين يحاولون نقض بعض المعتقدات الشعبية السائدة والأحكام القبلية المغروسة .

٣ - لا تغالى إزاء الحالة . فكثير من الإشاعات تنطوى على نواة من الحقيقة . فإن ثقة الجمهور تزداد عند اتباع سياسة الصراحة التامة .

وعندما تكون الإشاعة في صميمها صادقة وضارة على السواء فمن الخير ألا يتاح لها مزيد من الانتشار .

٤ - لا تجعل كلامك يدل على أن جميع الإشاعات مصدرها النازية .

إن المبالغة في توكيد النازية كمصدر للإشاعات لما يضعف الثقة في الهيئة . ومن الأفضل إخبار الجمهور بأن بعض الإشاعات الدائرة تناظر الموضوعات التي تحملها إذاعة الموجة القصيرة للمحور ، ولتقف بالمسألة عند هذا الحد .

٥ - ضع الإشاعة في سياق من الإنكار .

العين الإشاعة قبل سردها ، وبعد سردها عنها مرة أخرى .

٦ - لا تطبع ولا تنشر على أى نحو الإشاعات الشريرة المنطوية على شعارات ملفتة . أحطم العبارة الملفتة حتى لا تكون سهلة التذكر . والخطر يكمن فى أنه على الرغم من دحضها فإن الشعارات والأقوال المأثورة تحظى بالحفظ بسبب ما تتميز به من طابع ملفت .

وعلى سبيل المثال ، بدلا من أن تقول بأن إشاعة تفيد بأن الخدم فى الجنوب ينتظمون فى « أندية اليانور » التى شعارها : « كل امرأة بيضاء فى مطبخها عند حلول عيد الميلاد » يستحسن أن تقول : « إن الإشاعة تفيد بأن خدام المنازل فى الجنوب ينتظمون فى أندية اليانور التى تسعى إلى إرغام النساء البيض على أن يضطلعن بأنفسهن بأعمال مطبخهن » .

٧ - ينبغى أن تتاح فسحة كافية من الوقت للمكتب الاستشارى حتى يقرأ - صورة من عيادة الإشاعة قبل إرسالها للمطبعة . والأمر يتطلب من المستشارين يومين أو ثلاثة لاستقبال وقراءة أية انتقادات على النص وإرسال رأيهم بشأنها .

٨ - تكشف التجربة عن أن ١٠ ٪ فقط من الإشاعات الواردة للعيادة تستحق النشر . وينبغى على الرئيس المسئول أن يكون على استعداد للتصرف فى الإشاعات الأخرى الباقية ، بطريقة فردية : فنصفها تقريباً ينبغى أن يحال إلى هيئات أخرى (مكتب إدارة التسعيرة ، الصليب الأحمر ، سلطات الميناء) ثم يرد عليها بطريقة فردية . أما النصف الثانى فينبغى أن يرسل إلى المكتب الفيدرالى للإعلام أو يتم إخطار صاحب الرسالة عن الجهة التى تستطيع أن تمده بالإجابة . والقليل جداً من هذه الإشاعات هو الذى يستحق أن ينتهى إلى سلة المهملات . إن معالجة الإشاعات لهى مسألة تستنفد الكثير من الوقت ، ولا ينبغى الاستخفاف بها .

٩ - فى حالة دحض الإشاعات الأجنبية لا ينبغى - كقاعدة عامة - إبراز ملامح الجماعة الأجنبية التى تتعرض للمهاجمة . أعرض بصورة عامة حالات كباش الفداء (من قبيل الزوج ، اليهود ، قادة التنظيمات العمالية ، الإيرلنديون ، الكونجرس ، البريطانيون . إلخ) مبيناً كيف أن نفس الأحاديث الشريرة تدور حول كل جماعة من هذه الجماعات .

١٠ - عيادة الإشاعة لا ينبغى استخدامها لإظهار وجهة نظر رئاسة تحرير

الصحيفة . وينبغي التمسك بأعلى مستوى من الموضوعية . فاستخدام هذا الابتكار لإظهار دعاوى رئاسة التحرير سيكون من شأنه الخط من قدر المثل الصحفية .
 ١١ - لا ينبغي عرض الإشاعات في سياقات تجعلها تبدو وكأنها مجرد فكاهات . فالجمهور لا ينبغي أن ينظر إلى الأمر وكأنه مجرد تسلية مرحة .

١٢ - ينبغي على برامج الإذاعة التي تعالج الإشاعات أن تلتزم أقصى الحيلة حتى لا تعمل دون تنبه منها على نشر الإشاعات بدلا من دحضها .

خامساً : طرائق العمل :

يتحتم على الهيئة أن تكون معدة للاضطلاع بوظائف عديدة في مجال خدمة المعنية .

١ - ستعرض الكثير من المشكلات التي تتطلب الحكم الصائب ، والدراية بإمكانيات المجتمع المحلي ، والرغبة الصادقة في بذل المعونة لرفع المعنية في المنطقة .
 ٢ - ينبغي على الهيئة أن تكون معدة لاستخدام كل أو معظم الطرائق التالية :
 (أ) لجان الفحص : يمكن محاربة بعض الإشاعات بتعيين لجنة فحص تضطلع بتحديد الوقائع . وعندئذ ينطلق تقرير اللجنة جنبا إلى جنب مع الإشاعة .
 (ب) الملصقات والأشكال البيانية : إن معظم الملصقات تصور الإشاعة على أنها مصدر إعلام يخدم العدو . ومن المحتمل أن يكون الأثر المحطم للمعنوية الذي تسخض عنه الإشاعة داقة الأسافين أشد خطورة بكثير من غيره ، وهذا الخطر يمكن مواجهته في سهولة بالإيضاحات البيانية .

(ح) مطبوعات الدعاية : إن النشرات والرسوم البيانية والكتيبات إلخ . حين تحظى بالدقة والصياغة الحسنة إنما تعد أداة فعالة لنقل الأنباء والتحذير من الإشاعات .

(د) برامج الإذاعة : نوعان من برامج الإذاعة يتسمان بالفاعلية في محاربة الإشاعات . والنوع الأول هو برامج « الوقائع » . والمنطق الذي تستند إليه هذه الطريقة ينحصر في أن الوقائع متى أصبحت متاحة ومكتملة فلن تجد الإشاعات مجالا لها . والنوع الثاني من البرامج يتناول الإشاعات والتقولات بصورة عامة . وهذا

النوع يكشف عن سخف وخطر الإشاعة في وقت الحرب . وعلى أية حال ينبغي اتخاذ قدر كبير من الحيطة حتى لا تنتشر الإشاعات عن طريق إذاعتها بالراديو . تذكر أن الناس يفتحون المحطة بعد بدء البرنامج ويغلقونها قبل نهايته .

(هـ) جماعة المتحدثين : إن المتحدثين الذين يظهرون أمام مختلف الهيئات مفندي الإشاعات السائدة ، وموضحين خطرها ، إنما يعدون خير معين لأية حملة مضادة للإشاعات .

(و) حراس المعنوية : إنهم أشخاص في المجتمع مهمتهم الأولى هي التبليغ عن الإشاعات . إنهم يؤلفون شبكة تسمع ، وهم يعينون — كالأداة — على فهم الرأي العام .

(ز) الأقاليم ذات الدلالة : هذا النوع من النشر يتضح في مقال ظهر في مجلة المختار عدد سبتمبر ١٩٤٢ ، بعنوان « بوسطون تعلن الحرب على الإشاعة » . ويوسع مقالات وقصص أخرى أن تتناول موضوع إشاعات وقت الحرب ، وعلاقة الإشاعة بالدعاية إلخ .

(ح) الأفلام : على الرغم من أن السينما طريقة جدد فعالة في عرض الموضوع على الجمهور ، فإنها لم تستخدم حتى اليوم إلا قليلاً . ويعد فيلم « مستر بلايرماوث » مثلاً بارزاً على الأفلام الممتازة التي تتناول هذا الموضوع .

سادساً : مواطن مهاجمة الإشاعة :

إن حملة الدعاية التي تهاجم الإشاعة يمكن أن تتبع الخطوات الآتية :
١ — الإشاعة غير جديرة بالثقة ، وتكاد تكون زائفة دائماً . ما من شخص عاقل يعول عليها .

٢ — الإشاعة يمكن أن تكون سلاحاً من أسلحة دعاية العدو .

٣ — الإشاعة محطمة للمعنوية : فليس من الوطنية ، بل من الخيانة نشرها .

٤ — الشخص الذي ينشر الإشاعة أحق أو شرير أو خطر .

٥ — التداول المبتذل للإشاعة هو في العادة نوع من اتخاذ كبش فداء ، وهو

يلبس صورة لوم فريق من الأبرياء على المتاعب الخاصة بالشخص .

المراجع

- ADAMS, J.T., 1932. Our whispering campaigns (Harper's Magazine, 165, 444-457).
- ALLPORT, F.H., and M. LEPKIN, 1945. Wartime rumors of waste and special privilege : why some people believe them (Journal of Abnormal and Social Psychology, 40, 3-36).
- ALLPORT, G.W., and J.M. FADEN, 1940. The psychology of newspapers : five tentative laws (Public Opinion Quarterly, 4, 678-703).
- ALLPORT, G.W., and L. POSTMAN, 1945. The basic psychology of rumor (Transactions of The New York Academy of Sciences, Series II, 8, 61-81).
- BARTLETT, F.C., 1932. Remembering, Cambridge University Press.
- BARTLETT, F.C., 1940. Political Propaganda, Cambridge University Press.
- BINET, A., 1900. La suggestibilité, Paris : Schleicher Frères.
- BORST, M., 1904. Recherches experimentales sur l'éducabilité et la fidélité du témoignage (Archives de Psychologie, 3, 203-314).
- BRITT, S.H., 1941. Social Psychology of Modern Life, New York : Farrar & Rinehart, Inc.
- BRUNER, J.S., 1941. The dimensions of propaganda (J. of Abnormal and Social Psychology, 36, 311-337).
- BRUNER, J.S., and J. SAYRE, 1941. Shortwave listening in an Italian community (Public Opinion Quarterly, 5, 640-656).
- BUCK, P.H., 1937. The Road to Reunion, Boston : Little, Brown & Co.
- BYSOW, D.A., 1928. Gerüchte (Kölner Vierteljahrsschrift für Soziologie, 7, 301-308).
- CANTRIL, H., and G.W. ALLPORT, 1935. Psychology of Radio, New York : Harper & Bros.
- CANTRIL, H., H. GOUDET, and H. HERZOG, 1940. The Invasion from Mars, Princeton University Press.
- CARMICHAEL, L., H.P. HOGAN, and A.A. WALTER, 1932. An experimental study of the effect of language on the reproduction of visually perceived form (J. of Experimental psychology, 15, 73-86).
- CHADWICK, T., 1932. The Influence of Rumour on Human Thought and Action, Manchester : Sherratt & Hughes.

- CLAPAREDE, E., 1906. Expériences sur le témoignage : témoignage simple; appréciation; confrontation. (Archives de Psychologie, 5, 344-387).
- DASHIELL, J.F., 1935. Experimental Studies of the influence of social situations on the behavior of individual human adults, in C. Murchison, Handbook of Social Psychology, Worcester : Clark University Press.
- FRENKEL-BRUNSWIK, E., and R.N. SANFORD, 1945. Some personality factors in anti-Semitism (J. of Psychology, 20, 271-291).
- FREYD, M., 1921. A test series for journalistic aptitude (J. of Applied Psychology, 5, 46-56).
- GIBSON, J.J., 1929. Reproductions of visually perceived forms (J. of Experimental Psychology, 12, 1-39).
- HARTGENBUSCH, H.G., 1933. Untersuchungen sur Psychologie Wiedererzahlung und des Gerüchts (Psychologische Forschung, 18, 251-285).
- Harvard University, Department of Psychology, 1943. ABC's of Scapegoating, Chicago : Central Y.M.C.A. College.
- IRVING, J.A., 1943. The psychological analysis of wartime rumor patterns in Canada (Bulletin of the Canadian Psychological Association, 3, 40-44).
- KIRKPATRICK, C., 1932. A tentative study in experimental social psychology (American J. of Sociology, 38, 194-206).
- KNAPP, R.H., 1944. A psychology of rumor (Public Opinion Quarterly, 8, 23-37).
- KOFFKA, K., 1935. Principles of Gestalt Psychology, New York : Harcourt, Brace & Co. Inc.
- LANGENHOVE, F. VAN, 1916. The Growth of Legend : a study based upon the German accounts of Franks-Tireurs and "atrocities" in Belgium, New York : The Knickerbocker Press.
- LA PIERE, R.T., and P.R. FARNSWORTH, 1936. Social Psychology, New York : McGraw-Hill Book Co., Inc.
- LAZARSFELD, P.F., B. BERELSON, and H. GOUDET, 1944. The People's Choice, New York : Duell, Sloan and Pearce, Inc.
- LEE, A.M., and N.D. HUMPHREY, 1943. Race Riot, New York : Dryden Press.
- LEIGHTON, A.H., 1945. The Governing of Men, Princeton University Press.
- LITTELL, R., and J.J. M'CARTHY, 1936. Whispers for Sale (Harper's Magazine, 172, 364-372).
- LYONS, E., 1935. Stifled laughter (Harper's Magazine, 170, 557-567).

- M'GEOCH, J.A., 1928. The influence of sex and age upon the ability to report (*American J. of Psychology*, 40, 458, 466).
- M'GREGOR, D., 1938. The major determinants of the prediction of social events (*J. of Abnormal and Social Psychology*, 33, 179-204).
- M'LEAN, H.V., 1946. Psychodynamic factors in racial relations (*Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 244, 159-166).
- MENNINGER, K., 1930. *The Human Mind*, New York : Alfred A. Knopf, Inc.
- MORENO, J.L., 1934. *Who Shall Survive? A new approach to the problem of interrelations*, (Washington D.C. : Nervous and Mental Disease Publishing Co.
- MORRIS, C., 1946. *Signs, Language, and Behavior*, New York : Prentice-Hall, Inc.
- MURRAY, H.A., et al., 1938. *Explorations in Personality*, Oxford University Press.
- MYRDAL, G., 1944. *An American Dilemma*, New York : Harper & Bros.
- NEVINS, B., 1938. *Gateway to History*, New York : Appleton-Century Co., Inc.
- ODUM, H.W., 1943. *Race and Rumors of Race : Challenge to American crisis*, Chapel Hill : University of North Carolina Press.
- Office of War Information, 1942. *Intelligence report : Rumors in wartime*.
- PONSONBY, A., 1928. *Falsehood in Wartime*, New York : E.P. Dutton & Co., Inc.
- RUCH, F.L., and K. YOUNG, 1942. Penetration of Axis Propaganda (*J. of Applied Psychology*, 26, 448-455).
- SOLDES, G., 1935. *Freedom of the Press*, Indianapolis : Bobbs-Merrill Co.
- SIMPSON, G.G., 1940. The case history of a scientific news story (*Science*, 92, 148-150).
- SMITH, G.H., 1947. The effects of fact and rumor labels (*J. of Abnormal and Social Psychology*, 42, 80-90).
- STEFANSSON, V., 1928. *The Standardization of Error*, London : Kegan, Paul, Trubner & Co.
- STERN, W., 1902. *Zur Psychologie der Aussage*, Berlin : J. Guttentag.
- STERN, W., 1938. *General Psychology from the Personalistic Standpoint*, New York : The Macmillan Co.
- TAYLOR, E., 1940. *Strategy of Terror*, Boston : Houghton Mifflin Co.

- WECKLER, J.E. and T.E. HALL, 1944. The Police and Minority Groups, Chicago : The International City Managers' Association.
- WHIPPLE, G.M., 1909. The observer as reporter : a survey of the 'psychology of testimony' (Psychological Bulletin, 6, 153-170).
- WULF, F., 1922. Über die Veränderung von Vorstellungen (Psychologische Forschung, 1, 333-373).
- YOUNG, K., 1936. Social Psychology, New York : F.S. Crofts & Co.
- ZERNER, E.H., 1946. Rumors in Paris Newspapers (Public Opinion Quarterly, 10, 382-391).

معجم

A

acceptance index	جدول تقبل
acculturation	مسايرة الثقافة
accusatory rumors	إشاعات اتهامية
achievements	إنجازات
addition of meaning	إسباغ معنى
additive relation	علاقة إضافة أو جمع
advisors	مستشارون
alphabetic agencies	الأقسام الألفبائية
ambiguity	الغموض (عامل في الإشاعة)
ambiguous news	خبر غامض
ambivalence	ثنائية المشاعر (حب وكراهية معاً)
amorphous	خلو من البنية المحددة
anchorage effect	الأثر الإرسائي . أثر المراسي
anticipatory rumor	إشاعة توقعية
anti-communist	مناهض للشيوعية
anti-rumor	إشاعة مضادة
anti-rumor campaign	حملة مضادة للإشاعات
anti-Semite	مناهض للسامية (لليهود)
apathy	بلادة الإحساس
aphorisms	مأثورات . أقوال مأثورة
apperception	إدراك داخلي
appraisive - mythical (Morris)	ميثولوجي التقويم (موريس)
appraisive - poetic	شاعري التقويم

apprehensions	مشاعر ارتياب . مخاوف
assimilation	الإساعة
— by condensation	الإساعة بالتكثيف
— to hatred	الإساعة بالنسبة إلى الكراهية
— to language habits	الإساعة بالنسبة إلى العادات اللغوية
— to local interests	الإساعة بالنسبة إلى الاهتمامات المحلية
— to prejudice	الإساعة بالنسبة إلى الحكم القبلي
assimilative change	تغير إساعى
assimilative distortion	اللوى بالإساعة
assimilative error	خطأ إساعى
associational assimilation	الإساعة الترابطية
associational processes	عمليات ترابطية
atom smashing	تحطيم الذرة .
atomic fission	الانقسام الذرى
atomic splitting	الانفلاق الذرى
atrocious rumors	إشاعات الفظائع
attitude scale	سلم اتجاهات
atypical	لا نمطى
audience social influence	التأثير الاجتماعى لجمهور النظارة
autochthonous brain processes	عمليات المخ الوطنية
average	متوسط . معدل

B

basic pattern : perception-retention-report	النموذج القاعدى : إدراك — حفظ — إدلاء
belief scale	سلم التصديق (لقياس درجة التصديق)
below-the-belt strategy	استراتيجية اللكم تحت الحزام
black propaganda	الدعاية السزداء

blitz	الحرب الخاطفة
blurring of memory	« شلقة » الذاكرة
bogy rumors	إشاعات مروعة . إشاعات غولية
bombing attacks	غارات القاذفات
boomerang effect	تأثير عكسي (يرتد إلى صاحبه)
borderline cases (Fr. cas limites)	حالات حدودية

C

capitulate	يستسلم
careless words	كلمات « سائبة »
Cassandra rumors	إشاعات كاساندراس ؛ إشاعات الكوارث (كانت كاساندراس عرافة صادقة في طروادة ، كتب عليها ألا يصدقها أحد)
categorise	يصنف في فئات
censorship	الرقابة
channels of friendship	قنوات الصداقة
chronic doubters (skeptics)	شكاك مزمنون
C.I.O. (Congress Industrial Organization)	منظمة الصناعة بالكونجرس
circulation index	جدول انتشار
circumstantial details	تفصيلات موقفية . ملابسات موقفية
civilian sleuths	المخبرون المدنيون
clairvoyance	نبوءة . رجم بالغيب
closure	الإغلاق (قانون في الجشطلت)
cognitive assimilation	الإساعة المعرفية
color line	الحاجز اللوني

commander - in - chief	القائد العام
Committee of Public Safety	لجنة الأمن العام
complementary projection	الإسقاط المتمم
component groups	جماعات مندرجة
concentration camps	معسكرات الاعتقال
condensation	التكثيف
configuration	صيغة . جشطلت
congenial	متجانس
constraining influence of the stimulus	التأثير المقيد للمثير (في الإدراك)
constricting tendency	الميل إلى الانكماش (في الإشاعة)
constructive character	الطابع البنائي (للذاكرة)
contemporization	الأقلمة الزمنية
convention	العرف
conventional expectation	التوقع المسائر للعرف
conventionalization	مسايرة العرف (في الإشاعة)
course of distortion	مجرى اللوى (في الإشاعة)
course of rumor	مجرى الإشاعة
creative character	الطابع الإبداعي (للذاكرة)
creative embedding	الغرس الخلاق . التفريخ الإبداعي (للإشاعة)
credibility	سهولة التصديق
creeping rumor	الإشاعة الحابية
critical inspection	التمحيص النقدي (للأخبار)
cross-examination (cross-questioning)	استجواب
cultural assimilation	الإساعة الثقافية
cultural conventions	المعارف الثقافية

curiosity rumors	إشاعات الفضول . إشاعات فضولية . إشاعات استطلاعية
current folkways	أساليب شعبية شائعة
cyclotrones	السيكلوترونات

D

damaging rumors	إشاعات هدامة
daydream	حلم يقظة
debilitating complacency	الرضى المزهى للعزيمة
declarative	إيضاحي (صفة للإشاعة)
defeatism	الانهزامية . الاعتقاد في الهزيمة
defensive forces	قوات دفاعية
deleterious rumor	إشاعة وبيلة
demoralization	تشبيط المعنوية
deterioration	تلف
digressions	استطرادات (في رواية القصة)
direct projection	الإسقاط المباشر
directive idea	الفكرة الموجهة (في الإشاعة)
discharge	التسريح (من الخدمة)
displaced aggression	عدائية مزاحة
distortion	اللوئ . التشويه
— beyond recognition	اللوئ بدرجة يستحيل معها التعرف على الأصل
distrust	عدم ثقة . ريبة . مظنة
divide and conquer	فرق تسد
diving rumors	إشاعات غاطسة
Division of Propaganda Analysis	قسم تحليل الدعاية

divisive rumors	إشاعات مفرقة ، مثيرة للفرقة
dominant type	النمط الغالب
draft evasion	الهرب من الخدمة
draftee	جندي مكلف . مُجنَّد
dramatize	يُضخِّم
dynamic change	تغير دينامي

E

easy jobs	المناصب المريحة
economizing mental effort	اقتصاد الجهد العقلي
effort after meaning	السعى وراء معنى . السعى إلى فهم الأحداث بتبسيطها
ego involvement	اندماج الذات
elaboration	التطوير التشكيلي . الإثراء . الحبك
eloquent slogans	شعارات فصيحة
embedding	غرس . ترقيد
emotional catharsis	التنفيس الانفعالي
emotional cognitive complex	وحدة انفعالية معرفية
emotional significance	الدلالة الانفعالية
emotional thinking	التفكير الانفعالي
emphasizing	التوكيد (بمعنى الإبراز)
enervating rumor	إشاعة مثيرة للأعصاب
enumerative tendency	الميل إلى التعديد
ephemeral quality	الطابع العابر (للإشاعة)
episode	حدث
equivalent group	فئة مكافئة
ethos	روح الشعب

exaggeration	المبالغة
excessive casualties	خسائر فادحة
exhaustive analysis	تحليل مستوعب
expectancy	التوقع
expectations	توقعات
eyewitness	شاهد عيان

F

factual refutation	دحض بالوقائع
faithful reproduction	استعادة أمينة
falsification	التزيف
fanciful	خيالي
favorable	محبذ
fear-inspired rumors	الإشاعات المنبعثة عن الخوف
fecundity of rumor	خصوبة الإشاعة
Federal Bureau of Investigation (FBI)	المكتب الفيدرالي للأبحاث
fictioning	صياغة خيالية
fidelity of report	صدق الإدلاء
fifth column activities	أعمال الطابور الخامس
final peace rumors	إشاعات حلول السلم
fire-side chat	حديث المدفأة (روزفلت)
first-hand report	إدلاء الطبعة الأولى . إدلاء الفم الأول
fortuneteller	عراف
frame of reference	إطار مرجعي
free account	السرد الطليق
frustration	الإحباط

G

gauge	يقيس
goal gradient effect	أثر جذب الهدف . الأثر المتزايد للاقتراب من الهدف
good continuation	الاسترسال الجيد (في الإشاعة)
good Gestalten	الجشطلتات الحسنة
gossip	التقولات . الأقاويل
gossipy yarn	أقصوصة مختلقة
government officials	الشخصيات الرسمية
growing rote effect	تزايد الأثر الحرفي
guilt-evasion rumors	إشاعات الإفلات من الإثم

H

hair-raising	مثير
hair-trigger press	صحافة مثيرة لشعر الرأس
hallucinatory rumors	إشاعات هلوسية
hate and hostility rumors	إشاعات الكراهية والعدائية
hearsay	القال والقال . التقول
heterogeneous	لا متجانس
high visibility	رؤية جرد متميزة (لجماعة في المجتمع)
high voltage discharge:	إطلاق الشحنات الكهربائية العالية الجهود
highly motivated	عظيم الحظ من الدوافعية (إساعة)
home-front morale	معنوية الجبهة الداخلية
home-stretch rumors	إشاعات مركز التطلع
hyperbole	المغالة

I

identification	التطابق
ill-founded rumors	إشاعات واهية الأساس
immediate apperceptive mass or context	السياق الإدراكي المباشر . الجهاز المرجعي للإدراك
impetuous rumors	إشاعات جامحة ، سريعة الانطلاق
importance	الأهمية (عامل في الإشاعة)
indirect attack	هجوم غير مباشر ، غير عمودي
indoor rumors	إشاعات « داخل البيت » (عملية)
inferiority	دونه
inflammatory rumor	إشاعة ملتهبة
information	إعلام . إنباء . خبر
informative	إعلامي
innuendo	تلميح
insecurity	عدم الأمن . مشاعر عدم الأمن
insertions	إقحامات
intellectual thinking	التفكير المنطقي
Intelligence Service	إدارة المخابرات
internal disruption	التمزق الداخلي (في الأمة)
interpersonal communications	الاتصالات بين شخصية
interventionism	نزعة تدخلية
in the know	في الصورة . على علم ببواطن الأمور
intro-punitive	ميال إلى عقاب الذات
invention	اختلاق (في الاستعادة)
inversion of status	انقلاب الأوضاع الاجتماعية
investigating committees	لجان الفحص (لدحض الإشاعات)

investigation	بحث
inviolable	غير قابل للانتهاك
irresponsible gossip	التقولات الجحرافية

J

Jews	اليهود
journalistic aptitude	القدرة الصحفية

K

kernel of truth	نواة من الحقيقة
-----------------	-----------------

L

label	لافتة . عنوان
labeled rumor	إشاعة معنونة
laboratory approach	منهج معمل
laboratory rumor	إشاعة معملية
language habits	العادات اللغوية
leading questions	الأسئلة الهادفة (في التحقيق المغرض)
legends	أساطير
leveling	التسوية
limits of leveling	حدود التسوية
listening network	شبكة تسمع
long-haired experts	خبراء عتيقون
loose talks	أقوال فالتة

M

magnification of numbers	تضخيم الأعداد
memory traces	آثار الذكريات
military security	الأمن العسكري
minority group	جماعة أقلية
miscegenation	التهجين . تزاوج السود والبيض
misperception	إساءة إدراك . إدراك خاطئ
mnemonic reorganization	إعادة انتظام الذكريات
monstrosities	بشائع
morale	المعنوية
morale-building	تدعيم المعنوية
morale-shattering	هدم للمعنوية
moralization	عملية الوعظ الأخلاقي (في الإشاعة)
motivated	تحركه دوافع داخلية (ناشر الإشاعة)
motivational assimilation	الإساعة الدوافعية
motivational blends	خلطات دوافعية . مزجات من دوافع مختلفة
motivational factor	العامل الدوافعي
motivational mainsprings	الدوافع الأساسية
motivational tension	التوتر الدوافعي
motto	شعار
multiplication	تضعيف . تكثير
multiplicative relation	علاقة تضعيف
murmurs of unrest	همهمات عدم ارتياح
myths	ميثولوجيا

N

nailing a rumor	فضح الإشاعة
naming	التسمية
national morale	المعنوية القومية . معنوية الأمة
negativism	السلبية
network of relationships	شبكة العلاقات البينية
news release	مصدر الخبر
news story	قصة إنبائية
newsworthy happening	حادث جدير بالإنباء
nonemotional tension	توتر غير انفعالي
non-Jews	غير اليهود
normalizing	التسوية (بمعنى التحويل إلى العادي المألوف)
numerical sharpening	إبراز رقمي

O

obliteration	طمس . إزالة (تفاصيل الإشاعة أو ملاحقها)
Office of Facts and Figures	مكتب الحقائق والأرقام
Office of Price Administration (O.P.A.)	مكتب إدارة التسعيرة
Office of Public Opinion Research	مكتب أبحاث الرأي العام (جامعة برنستون)
Office of War Information (O.W.I.)	مكتب الإعلام الحربي
official report	بلاغ رسمي
orientational fact	واقعة موجهة

outdoor rumors

إشاعات « خارج البيت » (إشاعات
الحياة الواقعية)

over-credulity

السهولة المسرفة في التصديق

oversimplification

تبسيط مسرف

overstuck

جد وثيق المراسى

P

pamphlet

نشرة . منشور

pell-mell retreat

انسحاب في غير نظام

perception

إدراك

perceptual report

إدلاء الإدراك المباشر (للشاشة)

performance

أداء

peripheral details

تفصيلات محيطية أو هامشية

periodicity of a rumor

زمن دورة الإشاعة

perseverative wording

أشكال التعبير الجامدة

persistent

عنيد

personalizing a rumor

تشخيص إشاعة

personify

يجسد

persuit of meaning

اقتفاء المعنى

picture tests

اختبارات الصور (في الشهادة)

“pipe-dream” rumors

الإشاعات الخالمة

pithiness

الخلاصة . الحكمة . القول المأثور

(ميل في الإشاعة)

plant a rumor

يزرع إشاعة

plants

مصانع . مؤسسات

plausible

محتمل الصدق

plotting social geography

رسم الخريطة الاجتماعية (مورينو)

pointing	السنّ (بمعنى الإبراز)
policy of plentiful news releases	سياسة إتاحة الأخبار الوفيرة
poorly structured mentality	عقلية فقيرة البنية
posters	الملصقات (على الحوائط)
potential importance	أهمية ممكنة
preconception	تصور قبلي
prediction	تنبؤ
predisposition	استعداد قبلي
pre-existing attitude	اتجاه قائم من قبل
preferential retention	حفظ انتقائي
pregnancy	الامتلاء . الاتزان (في الجشطلت)
pre-riot rumors	إشاعات سابقة على الشغب
prestige advisor	مستشار من ذوى المكانة الممتازة (لمكافحة الإشاعة)
primacy effect	أثر الأولوية (في التذكر)
pro-communist	مناصر للشيوعية
professional anchorage	مرئى مهنى (مثبت لعناصر الإشاعة)
progressive pregnancy	الامتلاء المطرد (جشطلت)
projection	الإسقاط (ميكانيزم)
propaganda	الدعاية
propaganda conscious	متنبه للدعاية
prophylaxis	الوقاية
propositions	دعاوى (فى الدعاية)
protagonist (of a rumor)	بطل (فى الإشاعة)
pseudo-logicality	منطقية خداعة
pseudo-news	أخبار متتحلة
psychological warfare	الحرب النفسية
public spirited	متشبع بمشاعر الجماهير

R

rabble-rousers	مهييجو الغوغاء
race consciousness	الشعور بالتمايز الأجناسى
racial animosity	الحقد الأجناسى
racial self-interest	الاهتمام الأجناسى بالذات
racial slanders	الافتراءات الأجناسية
radioactive materials	المواد المشعة
random omission of details	الحذف العشوائى للتفاصيل
rate of dropping out (of loss)	معدل السقوط (لتفاصيل الإشاعة)
rate of leveling	معدل التسوية
rationalize	يرر . يسبغ المعقولية
rationalized explanations	تفسيرات تبريرية (فى نقل الإشاعة)
rationing	التقوين
reaction-formation	التكوين الضدى (ميكانيزم)
reality experiments	تجارب الواقع
rebuttal	تكذيب . دفع (تهمة)
recall	التذكر
recipe	وصفة
reduplication	مضاعفة
refutation	تفنيد (الإشاعة)
relief	تفريج — تخفيف
religious animosity	أحقاد دينية
report	إدلاء
reporters	مراسلون (للأخبار)
representative advisor	مستشار نيابى
repression	الكبت
reproduction	الاستعادة

reproductive function	وظيفة استعادية ، نسخية
retention	الحفظ
retention of phraseology	حفظ التعبيرات اللغوية
reversal to truth	رجعة إلى الحقيقة
riot	شغب
riotous outbursts	انفجارات تمردية
romance - hungry public	جمهور متعطش للروايات
rote effect	الأثر الحرفي
rote memory	الذاكرة الحرفية (الصماء)
rote type of persistence	النمط الحرفي للاطراد (في الاستعادة)
round out	يسبك (القصة)
rumor	الإشاعة
— boards	لجان الإشاعة
— 'chains	سلاسل الإشاعة
— clinic	عيادة الإشاعة
— consciousness	التنبه للإشاعة
— defense	الدفاع ضد الإشاعة
— factory	« مصنع إشاعات »
— immunity	المناعة ضد الإشاعة
— mongering	افتحاش الإشاعة ، تداولها المبثذل
— offensives	المهاجمة بالإشاعات
— parables	مأثورات إشاعية
— planting	استنبات الإشاعة
— proneness	التهيؤ للإشاعة
— prophylaxis	الوقاية ضد الإشاعة
— reporters	مراسلو الإشاعة . المبلغون عنها
— spreaders	ناشرو الإشاعة
— rumor wardens	حراس الإشاعة
— wise (person)	متفهم للإشاعة (شخص)

rumors of fear	إشاعات الخوف
rumors of misconduct	إشاعات سوء السيرة
rumors of wishful thinking	إشاعات التفكير الراجب . إشاعات الأمانى

S

sabotage	التخريب
saboteur	مخرب
salvage	المرتجعات
scapegoat	كبش فداء
scapegoating	اتخاذ كبش فداء
scurrilous witticism	نكتة بذيئة
security of information	سرية الإعلام . أمن المعلومات . عدم تسرب الأنباء
selective channels	قنوات انتقائية (للإشاعة)
selective forgetting	النسيان الانتقائى
selective perception	الإدراك الانتقائى
selective reporting	العرض الانتقائى للأخبار
selective services	الأسلحة الممتازة (المريحة)
self-active	ذاتى النشاط (صفة العقل عند ليبنتز)
self-contained	ذاتى الانضباط
self-interest	الاهتمام بالذات
serial reproduction	استعادة سلسلية
serial transmission	نقل سلسلى
sex rumor	إشاعة جنسية
sex-minded	يهيمن الجنس على فكره
sharpened version	صيغة مسنونة (عانت الإبراز)

sharpening	الإبراز
— by multiplication	الإبراز عن طريق التكثير
— of movement	إبراز الحركة
shift	تحور . انحراف (الإشاعة)
— of theme	نقلة الموضوع
simplicity	البساطة
simplification	التبسيط
skeletonization (vs. elaboration)	الهيكلة (عكس الإثراء)
sketchiness	اقتضاب (الأخبار)
slander	افتراء
slandorous rumors	الإشاعات الافتراضية
sloganization	الصياغة في صورة الشعارات
snowballing process	عملية التزايد المطرد — ككرة الجليد (تضخم الإشاعة عبر الانتشار)
social barriers	الحواجز الاجتماعية
solidified rumor	إشاعة مجمدة (وصف للأسطورة)
sorting	الفرز
spiced version	صيغة متبلة (كثيرة التوابل)
spontaneity	تلقائية
spontaneous rumor agent	عميل تلقائي للإشاعة
spy activity	نشاط الجاسوسية
stage fright	رهبة المسرح
standard	معيّار
standardization of error	تقنين الخطأ (ستيفانسون)
statement	عبارة إخبارية
stereotype	نمط جامد
stereotyped expectancy	توقع جامد النمط
stimulus situation	موقف — مثير

story	قصة . أقصوصة . رواية
strategy	أستراتيجية
stratified	منظم (دعاية)
subjectify	يذيت . يحيل إلى الذاتية
subjective emotional distortion	اللوى الذاتى الانفعالى
subversive gossip	تقولات هدامة
suggestible	منفتح للإيحاء
superstructure	بنية فوقية
susceptibility to rumor	القابلية للإشاعة
suspiciousness	التشكك
symmetry	التناظر

T

tale-bearing	حمل الإشاعات . حمل التقولات
technical advisor	مستشار فنى
temporal criterion	المعيار الزمنى
temporal distortion	اللوى الزمنى
temporal organization	الانتظام الزمنى
temporal sharpening	إبراز الأقلمة الزمنية
tendency wit	ملحة راغبة
terminal reports	الإدلاءات الختامية
testimony	الشهادة
testing ground	أرض التجارب
Thematic Apperception Test (T.A.T.)	اختبار الإدراك الداخلى للموضوع
thematic shift	نقلات الموضوع
tidbit	مضغة (إشاعة)

topical reference	إيماءة موضوعية
tough jobs	المناصب الشاقة أو المجهدة
transformation of rumor	تحور الإشاعة
transmission	انتقال (الإشاعة)
tricotomy of rumor	القسمة الثلاثية للإشاعات (كراهية - خوف - رغبة)
tripronged hatred	كراهية ثلاثية الأفرغ
two-pronged hatred	كراهية ذات فرعين

U

uncritical	غير ناقد . غير واع
undercover investigations	أبحاث مستترة
unhallowed alter ego	الصور الكريهة للذات
unregimented people	شعب غير عسكري الطابع
unstructured stimulus	مثير غير منتظم البنية (في الاختبار الإسقاطي)
unstuck	عديم المراسى
unthinking acceptance	تقبل بغير تمحيص (في الحكم القبلي)
unverbalized recall	تذكر في صورة غير لفظية
Utopian rumors	إشاعات حالية ، متفائلة

V

venomous rumors	إشاعات سامة
verbal misunderstanding	إساءة فهم اللفظ
version	صيغة
visual rumor	إشاعة بصرية

V-E Day

V-J Day (Victory over Japan)

voluntary censorship

يوم النصر في أوروبا

يوم النصر على اليابان

رقابة تطوعية

W

WAC (women's Army Corps)

War experiments

wedge-drivers

whispering campaigns

wish rumors

wishful thinking

witticisms

word-of-mouth transmission

فتيات البحرية . كتيبة الفتيات

تجارب الأسلحة الحربية

داقة الأسافين (إشاعات)

حملات الهمس

إشاعات الرغبة

التفكير الراغب

ملح . نكات . طرائف

التناقل الشفوي

محتويات الكتاب

صفحة	
٧	مقدمة الترجمة
١٣	مقدمة المؤلفين
١٩	الفصل الأول : الإشاعة في وقت الحرب إشاعات بيرل هارفور - الإشاعات والمعنوية القومية - الدفاع ضد الإشاعة - المهاجمة بالإشاعة - الإشاعة في القوات المسلحة .
٥٥	الفصل الثاني : ليم تسرى الإشاعات القانون الأساسي للإشاعة - الدوافع إلى افتحاش الإشاعة - الإسقاط - تعميم قانون الإشاعة - أسباب ثانوية كسر باب الإشاعة - إشاعات « مركز التطلع » .
٧٠	الفصل الثالث : الشهادة والتذكر الشهادة - الإدراك والتذكر والإدلاء - الذكرى الفردية في مقابل « الذكرى الاجتماعية » .
٨١	الفصل الرابع : منهج تجريبي المنهج المعمل - طريقة التقنين .
٩٦	الفصل الخامس : نتائج التجارب : التسوية والإبراز حدود التسوية - الإبراز .
١١٩	الفصل السادس : نتائج التجارب : الإساءة الإساءة اللاإنفعالية نسبياً - الإشاعة بالنسبة إلى الموضوع الرئيسي - الاسترسال الحسن - الإساءة بالتكثيف - الإساءة بالنسبة إلى التوقع - الإساءة بالنسبة إلى العادات اللغوية - الإساءة الأكثر حظاً من الدوافعية - الإساءة بالنسبة إلى الاهتمام بالذات - الإساءة بالنسبة إلى الحكم القبل .

الفصل السابع : نتائج التجارب : خاتمة ١٣٧
 نقلة الموضوع - الاختلاف والتطوير التشكيلي - السعى وراء معنى - إساءات
 الفهم اللفظية - أخطاء الوقت والمكان - إدلاءات الأطفال .

الفصل الثامن : النمط الأساسي للوى ١٥٥
 عمومية نمط اللوى الثلاثى الأوجه - الغرس الخلاق - ألا تصدق الإشاعة قط ؟ -
 المبالغة - التطوير التشكيلي - التكثيف - مسامرة العرف .

الفصل التاسع : الإشاعة فى المجتمع ١٧٧
 الإشاعة والتاريخ - الإشاعة والأسطورة - الدلالة المجازية للإشاعة والأسطورة -
 تصنيف الإشاعات - انصهار بعض الانفعالات الوجدانية ومشاعر النفور -
 جماهير الإشاعة - حملات الخمس - الصحافة والإشاعة - الإشاعة المعنوية -
 الإشاعة والفكاهة - الإشاعة والشعب - خلاصة .

الفصل العاشر : تحليل الإشاعة ٢١٩
 تقديم سبع حالات - مرشد فى تحليل إشاعة : معايير للهيئات المضطلمة بالوقاية
 من إشاعات وقت الحرب والحد من تأثيرها .

ملحق ٢٤٧
 المراجع ٢٥٣
 معجم ٢٥٧

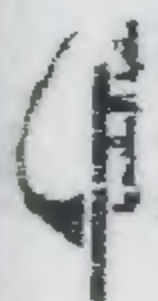
سيكولوجية الإشاعة

« وحين يمضي القارئ في صفحات هذا الكتاب ، فإنه لن يستطيع أن يكتّم إعجابه أمام هذا النسق الرائع من النظريات والمناهج . فالتحليل النفسي يضطلع باستجلاء الدوافع العميقة وراء "الإشاعة" ؛ ونظرية الجشطت تتبع "الإشاعة" في مجالى الإدراك والذاكرة ، وتستقصى شروطها الحاكمة ؛ والمنهج التجريبي من وراء هذا كله يخضع التفسيرات للموضوعية العلمية والأبحاث العملية . كل هذا في بساطة رائعة ، وإبراز للأثر المروع الذى يمكن أن ينطوى عليه هذا السلاح النفسى المعاصر ولما كانت الأمة العربية تتعرض في هذه الآونة من حياتها لألوان عديدة من هذا السلاح الفتاك ، فقد رأينا أن ننقل هذا الكتاب القيم إلى العربية حتى نتيح لأمتنا أن تتجنب أشراره بتبين أسرارهِ » .

(من مقدمة الترجمة)

٦٠ قرشاً ج.ع.م.	٦٠٠ فلس فى العراق والأردن	٨٤٠ فرنكاً فى المغرب
٤٨٠ ق. ل	٦٠٠ فلس فى الكويت	٧,٤ ريالاً سعودية
٦٠٠ ق. س	٧٢٠ ملياً فى تونس	١٢ شلناً
٦٠٠ مليم فى ليبيا والسودان	٨٤٠ فرنكاً فى الجزائر	١,٣٧٤ دولاراً

Bibliotheca Alexandrina



0655658